

SAMEDI

14 JANVIER 1995  
Volume 60  
No 172  
Granby

Semaine:  
50 cents.  
Samedi: \$1.25  
(Taxes en sus)



# La Voix de l'Est

**UNIPRIX**  
*de Jaganière*  
...JUSQU'À MINUIT  
35 Principale, Granby 378-6999

Demers retrouve ses «p'tits gars»

— page 58

photo PC



# Chasse aux voleurs sur le mont Shefford

— page 3

**Cahier**  
WEEK-END

Si tu savais,  
**Elvis...**

— pages 24-25

photo Richard Chagnon



**PIZZA** TOUTE GARNIE

GRANDE 9.19\$  
MOYENNE 7.19\$  
PETITE 4.59\$



Sur présentation de ce coupon. Expire le 28 fév. 95.

**2 POUTINES**

régulières (assiette de 7 po)

**5\$**

+ tx



Sur présentation de ce coupon. Expire le 28 fév. 95.

**2 SPAGHETTIS**

gratinés

ou

**2 LASAGNES**

avec pain à l'ail

**8.19\$**

+ tx

Sur présentation de ce coupon. Expire le 28 fév. 95.



**PIZZA ET BREUVAGE**

À VOLONTÉ **5.49\$**

Seul à manger seulement. Du lun au ven. de 16h à 22h. Samedi de 17h à 22h.

**HALLES DE GRANBY**

Richard Dégère, prop.



L125513

## Le monde à l'envers dans Westmount

MONTREAL  
Presse canadienne

Depuis sa création en 1978, les électeurs de la circonscription de Saint-Henri-Westmount ont toujours élu un député issu de la communauté anglophone. Anne Meggs veut devenir le prochain.

Jusqu'ici, rien d'insolite. Sauf que Mme Meggs, native de Toronto et résidente du Québec depuis seulement cinq ans, portera les couleurs du très souverainiste Bloc québécois en vue de l'élection complémentaire du 13 février prochain.

Sa décision de s'embarquer ouvertement dans la lutte pour un Québec souverain n'a rien de spontané.

Cette fonctionnaire de carrière s'y est résolue seulement après un long cheminement politique, au cours duquel elle militait surtout pour la cause fédéraliste.

«J'ai toujours perçu qu'il y avait deux sociétés au sein du Canada. Mais j'ai travaillé, surtout comme fonctionnaire, pour voir comment ces deux collectivités pourraient mieux s'entendre», a expliqué hier Mme Meggs lors de son investiture dans cette circonscription à majorité non francophone où elle affronte la candidate vedette du PLC, l'ex-ministre québécoise Lucienne Robillard.

C'est peu après l'échec de l'Accord constitutionnel du lac Meech, en 1990, que Mme Meggs dit s'être rendu compte «que le coup de force de 1982 de MM. Chrétien et Trudeau avait eu un impact pour toujours sur l'esprit du Canada anglais».

Ils perçoivent différemment maintenant leur pays. Il y a un sentiment d'égalité des provinces qui ne permet pas au Québec d'affirmer sa différence.»

Pendant le premier mandat du Parti québécois, en 1978, Mme Meggs était membre du conseil d'administration du Conseil pour l'unité canadienne puis, pendant le premier rendez-vous référendaire de 1980 et les négociations Canada-Québec qui ont suivi son échec, elle était conseillère constitutionnelle au Bureau des relations fédérales-provinciales à Ottawa.

# Fusillade dans un hôpital montréalais

MONTREAL  
Presse canadienne

Deux personnes ont été blessées par balles lors d'une fusillade survenue en fin d'après-midi, hier, à l'hôpital Santa Cabrini, dans l'est de Montréal.

Un homme âgé de 28 ans a ouvert le feu dans une salle d'urgence bondée après s'être emparé de l'arme de l'un des deux policiers qui l'accompagnaient, a révélé l'agent Pierre Lemarbre, de la Sû-

reté du Québec, qui a été chargée de l'enquête.

Selon lui, l'individu aurait tiré des coups de feu dans toutes les directions mais sans nécessairement tenter de prendre la fuite.

L'homme, qui était dans un état dépressif, avait été arrêté au CLSC du quartier Rivière-des-Prairies pour voies de fait.

Il avait été emmené à l'hôpital par les policiers pour y recevoir des soins psychiatriques.

Deux visiteurs qui se trouvaient

au département de radiologie ont été atteints par des projectiles.

Un homme a été touché à l'abdomen. Il a été conduit à la salle d'opération mais on ne craignait pas pour sa vie hier soir. L'autre victime de la fusillade, une femme, a été blessée à une cheville.

Un policier a également été blessé en tentant de maîtriser le forcené. Il s'est infligé une fracture à un pouce.

## Proxénète condamné à la prison

CHICOUTIMI  
Presse canadienne

Un individu de Chicoutimi, André Parent, a été condamné hier à une peine de 14 mois d'emprisonnement sous des accusations de proxénétisme.

La preuve a révélé que Parent, qui était propriétaire de l'agence Zyzy Escorte, avait fait travailler jusqu'à huit filles à la fois à Chi-

coutimi entre 1991 et 1993.

Il a été reconnu coupable de trois chefs d'accusation d'avoir vécu des fruits de la prostitution et d'un chef de possession de stupéfiants dans un but de trafic.

Les trois chefs de proxénétisme lui ont valu une peine de 12 mois et l'accusation de trafic deux mois additionnels.

En prononçant la sentence, le juge Jean-Paul Aubin, de la Cour

du Québec, a tenu compte des nombreux antécédents criminels de Parent qui remontent à 1968.

Il a déjà été condamné pour voies de fait, introduction par effraction, vol qualifié.

Selon la poursuite, l'agence Zyzy Escorte a agi sur une grande échelle à Chicoutimi, offrant ouvertement ses services par la voie des petites annonces et des affiches dans divers établissements fréquentés par les touristes.

# Un médecin montréalais choisi pour effectuer un prochain voyage spatial

Allan Swift

SAINT-HUBERT  
Presse canadienne

Le docteur Dave Williams a tiré un petit drapeau canadien de la poche de son manteau et l'a agité devant des employés de l'Agence spatiale canadienne à Saint-Hubert.

«Je vais porter cette chose-là partout où j'irai à la Nasa», a déclaré hier M. Williams au cours de la cérémonie, souriant d'une oreille à l'autre en apprenant qu'il venait tout juste d'être choisi pour être spécialiste de mission d'une éventuelle expédition spatiale.

Le spécialiste en médecine d'urgence de 40 ans, qui est né à Saskatoon et a fait ses études à Montréal, deviendra ainsi le cinquième Canadien à être envoyé dans l'espace.

M. Williams, qui habite à Montréal avec son épouse Cathy et leur garçon, Evan, né en août dernier, ira suivre en mars un entraînement de deux ans au Centre spatial Johnson de Houston, au Texas, avec la Nasa.

En tant que spécialiste de mission, il sera formé pour faire fonctionner les nombreux systèmes complexes de la navette spatiale, y compris comment manoeuvrer le Canadarm. Il se préparera aussi pour effectuer ce que tout astronaute considère comme le plus excitant d'une mission — une sortie dans l'espace à l'extérieur de la navette.

«La navette est fiable. Ce qui m'inquiète le plus c'est de commettre une erreur.»

Il y a deux ans, M. Williams et trois autres personnes ont été sé-

lectionnés parmi 5000 aspirants astronautes. Et maintenant il ira rejoindre un groupe de personnes qui suivent l'entraînement de spécialiste de mission en attendant leur chance de monter à bord de la navette.

Il s'attend à être sélectionné par la Nasa d'ici quatre ans environ pour participer à une expédition qui aidera à la construction de la station spatiale internationale Alpha.

M. Hadfield sera le quatrième Canadien à voyager dans l'espace mais le premier à le faire comme spécialiste de mission.

L'épouse de M. Williams, Cathy Fraser, est un ancien pilote de B-727 d'Air Canada. M. Williams pilote de petits appareils et s'adonne avec plaisir au canotage et au ski.

## Bouchard dit merci

MONTREAL  
Presse canadienne

Le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, a tenu hier à remercier les Québécois et les Canadiens qui lui ont manifesté leur appui lors de l'épreuve qu'il vient de subir.

«Les nombreux témoignages que j'ai reçus tout au long de mon épreuve m'ont profondément touché», a-t-il déclaré dans un communiqué.

«Au nom de mon épouse Audrey et de mes enfants Alexandre et Simon, j'exprime à tous et à toutes ma gratitude pour ces marques d'affection qui nous donnent réconfort et énergie et m'encouragent à intensifier mes efforts en vue d'une reprise active de mes activités politiques.»

M. Bouchard a reçu des milliers de lettres de réconfort.

Il entend remercier personnellement au cours des prochaines semaines tous ceux et celles qui lui ont écrit.



«Je vais porter cette chose-là partout où j'irai à la Nasa», a déclaré hier le docteur Dave Williams choisi pour être spécialiste de mission d'une éventuelle expédition spatiale.

### À PROPOS

Une erreur s'est glissée dans le texte «Il avertit ses locataires...», publié dans l'édition d'hier: le nom de la victime est Philip Brophy, et non Prophyl Philippe.

### SOMMAIRE

Agenda	15
Commentaire	12
Cahier week-end	23
Décès	56
Économie	20
Jeux	41
À ne pas répéter	14
Petites annonces	43
Sports	58
Statistiques	62

### LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

### MÉTÉO

- Aujourd'hui: nuageux avec un peu de pluie ou de bruine.
- Dimanche: pluie.
- Le soleil se lèvera à 7h32 et se couchera à 16h36.
- Vers la pleine lune.
- Max.: 6 Min.: 5

### LA QUOTIDIENNE

647  
5326



MOBILIER DE  
CHAMBRE À COUCHER  
**449\$**  
6 morceaux

Une vente  
d'entrepôt  
dans un  
véritable  
entrepôt

1555, boul. Industriel  
(angle St-Paul)  
FARNHAM 293-4727

# Deux cambrioleurs arrêtés après une balade en forêt

18 policiers et un citoyen les ont poursuivis pendant deux heures

CANTON DE SHEFFORD



Karim Benessaïeh

Deux cambrioleurs se sont sûrement cru dans une scène du *Fugitif* ou de *Rambo* hier: pendant presque deux heures, ils ont tenu en haleine les 18 policiers (!) lancés à leurs

trousses dans les bois du mont Shefford.

C'est finalement un citoyen qui connaissait bien les environs, Sébastien Lizotte, 25 ans, qui a permis d'épingler les loustics vers 13h.

L'action a commencé à 11h30 quand Éric Chagnon, avec son ami Sébastien, arrive de façon impromptue chez lui, au 87 Place des Sorbiers, dans le canton de Shefford. «Exceptionnellement, j'étais en congé. C'est pour ça que je suis rentré plus tôt que prévu», raconte Éric, 27 ans.

Dans l'entrée, une Buick incon nue attend, moteur en marche et coffre ouvert. Dans ce dernier, Éric Chagnon trouve son bâton de hockey («Ils voulaient vraiment tout voler!») et devine que des cambrioleurs se trouvent dans son domicile. Tous ses appareils électroniques et ménagers ont d'ailleurs été entassés dans l'entrée.

Éric stationne derrière la Buick, histoire de lui bloquer le passage, et s'empare d'une pelle. Sébastien Lizotte prend le bâton de hockey et s'avance résolument vers la maison. «C'est le seul moment où j'ai eu vraiment peur, affirme Sébastien. On ne savait pas si les gars étaient armés... Tout pouvait arriver.»



Sébastien Lizotte a guidé un policier à travers bois pendant presque deux heures pour finalement mettre la main sur les deux cambrioleurs qui avaient «visité» la résidence de son ami hier, vers 11h30.

photo Richard Chagnon

Les deux gars en question ont pris la fuite par la porte arrière et se sont enfoncés dans le bois... et la neige. Leurs traces ont en effet été relativement faciles à suivre par la suite.

Suivent alors de longues minutes de poursuite, pendant lesquelles les effectifs policiers ne cessent d'augmenter. La Sûreté du Québec, les Sûretés municipales de Bromont et de Waterloo envoient leurs hommes, on appelle des maîtres-chiens et des motoneigistes, et on songe même à demander un hélicoptère!

«Il y avait trop de brume pour ça, explique le sergent Jean-Pierre Leclerc, du poste de la SQ à Granby. Mais si la poursuite avait duré plus longtemps, les motoneigistes et les maîtres-chiens nous auraient rejoints.»

On comptait tout de même 18 policiers au plus fort de la battue, du jamais vu sur le mont Shefford.

## Citoyen guideur

Ce qui a écourté les recherches, c'est que Sébastien Lizotte a absolument tenu à guider un policier à travers les bois. «Je connais bien les environs, on fait souvent du ski de fond ici avec Éric», explique Sébastien.

Le sergent Leclerc n'avait que des bons mots pour ce précieux collaborateur: «Fantastique. S'il ne nous avait pas aidés, nos chances d'attraper les voleurs auraient été minces.»

Sébastien, accompagné d'un policier, a suivi les traces de pas dans la neige qui sillonnaient le mont Shefford. Elles longeaient le côté ouest de la montagne, remontaient vers le chemin Jolley, se réenfonçaient dans les bois.

«Au début, on pensait qu'ils savaient où ils allaient mais on s'est aperçus qu'ils tournaient en rond, revenaient sur leurs pas et allaient un peu tout croche. En plus, ils ne portaient que des espadrilles...»

Dans le feu de l'action, le jeune homme a même demandé une arme au policier qu'il guidait. «Il m'a seulement donné une lampe de poche...», soupire-t-il.

Vers 12h45, les policiers reçoivent les appels de deux citoyens qui affirment avoir vu des individus louches sur le chemin Robert. Sébastien et son «collègue» arrivent les premiers sur les lieux et découvrent les deux cambrioleurs cachés derrière un rocher. À 13h05, les compères, deux Granbyens âgés de 29 et 31 ans, sont arrêtés sans opposer de résistance.

Les présumés cambrioleurs ont été conduits à la prison de Cowansville et devraient comparaître lundi, au palais de justice de Granby, pour répondre à des accusations d'introduction par effraction et vol. On ne peut dévoiler leur identité pour l'instant.

Ce qui a le plus impressionné le sergent Leclerc dans les circonstances, c'est la «fantastique» collaboration des citoyens qui ont appelé et, dans le cas de Sébastien Lizotte, guidé les policiers. On songe d'ailleurs à remettre au citoyen de 25 ans un «certificat de collaboration du public».

Quant à Éric Chagnon, qui voyait sa résidence visitée pour la première fois, il se promet bien dorénavant d'utiliser un système d'alarme propre à décourager les intrus. «J'ai un gros doberman, mais je le laisse dans la cave quand je ne suis pas là. Sûrement que je vais le laisser dans la maison à l'avenir.»

## TRIBUNAUX

### Yates fait le ménage...

COWANSVILLE — Lynwood Yates a fait le ménage dans ses vieux dossiers, hier matin, et il a écopé de 18 mois d'emprisonnement additionnels à la peine de cinq ans qu'il purge actuellement. Il y a quelques semaines, il avait été trouvé coupable de complot en vue du hold-up au dépanneur Nord de Cowansville, en décembre 1992, crime qui s'était soldé par la mort du propriétaire du commerce. Yates a reconnu hier qu'il avait mené les policiers et la cour en bateau à sept reprises au cours de ses témoignages et déclarations fournis dans le cadre des enquêtes policière et judiciaire. La sentence de 18 mois a été suggérée conjointement par le procureur de la Couronne, Me Henry Keyserlingk et le défenseur, Me André Côté, au juge Michel Duchesne.

### Fraudeur emprisonné...

COWANSVILLE — Un Granbyen de 50 ans, André Roy, a reconnu hier avoir illégalement empoché quelque 26 700 \$ de prestations d'aide sociale. En guise de châtiement, le juge Michel Duchesne a souscrit à la recommandation commune de Me Eugène Bachand (défense) et de Me Henry Keyserlingk (Couronne) et condamné le fraudeur à un an de prison. Roy devra aussi rembourser au gouvernement les sommes d'argent indûment perçues entre 1987 et 1993. La lourdeur apparente de la condamnation tient du fait que l'accusé possédait un antécédent de fraude qui lui avait déjà valu l'emprisonnement de courte durée.

### Enquête fixée...

COWANSVILLE — La chambre criminelle de Cowansville a fixé au 24 février l'enquête préliminaire de Wells Richardson, un quadragénaire de Lac-Brome accusé d'avoir causé de graves lésions à un de ses voisins, au début de décembre. Richardson est soupçonné d'avoir matraqué Leslie Sayers, lui infligeant une fracture du crâne, parce que Sayers n'aurait pas digéré que les moutons de l'accusé viennent paître sur sa propriété. Sayers, l'autre belligérant, devrait comparaître en cour lui aussi sous une inculpation d'assaut sur Richardson, la semaine prochaine.

RG

## Plusieurs refoulements d'égout à Granby

GRANBY  
KB

Les fortes pluies d'hier n'ont pas tardé à produire leur effet: plusieurs Granbyens étaient aux prises, hier soir, avec des refoulements d'égouts.

Il a été impossible d'obtenir le nombre exact de plaintes relatives à de tels débordements. Au poste de la Sûreté municipale, on s'affairait à transmettre ces appels au garage municipal. À cet endroit, vers 19h, on assurait que

«plusieurs équipes» travaillaient à corriger le problème.

Il est tombé 13,2 millimètres de pluie entre 17h30 et 18h hier, des précipitations que l'on peut qualifier de brutales. En conséquence, les puisards — appelés également trous d'homme — ont englouti ces tonnes d'eau dans un court laps de temps, provoquant une surcharge du réseau d'égout, notamment au centre-ville, dans le secteur Paré-Gill-Centre.

## Histoire de rire

L'autobus est bondé et, coincé contre une femme, un des passagers lance à haute voix: «Normalement, je ne serre jamais quelqu'un d'aussi près avant la troisième rendez-vous.»

**GUY BUSSIÈRE**  
OUVERT TOUS LES DIMANCHES  
de 9 h à 17 h  
**PHARMAPRIX**  
Galeries de Granby

L120722

## Waterloo: le conseil était «insatisfait» de son chef de police

**Karim Benessaïeh**

WATERLOO

On ne sait toujours pas pourquoi, précisément, le directeur de police de Waterloo a perdu son emploi. Seul indice: le conseil municipal était, semble-t-il, «insatisfait» du travail accompli par le directeur Richard Fontaine.

Cette précision a été apportée hier, via le télécopieur, par le directeur général de la Ville, Claude Chamberland.

Il contredisait ainsi les propos qui lui étaient prêtés dans *La Voix de l'Est* de jeudi. Il a par la même occasion rappelé que le conseil municipal avait voté à six voix contre deux — et non à quatre contre deux — le nonrenouvellement du contrat, mardi soir.

De vive voix, M. Chamberland a ajouté ce commentaire éloquent: «Le conseil a voté sur la base d'une recommandation. Personnellement, j'étais insatisfait du travail de M. Fontaine.»

Impossible de savoir exactement en quoi le directeur Fontaine avait failli à la tâche.

L'ex-chef a d'ailleurs confié l'affaire à ses conseillers juridiques et a l'intention d'en saisir l'Association des chefs de police du Québec.

Le maire de Waterloo, Bernard Provencher, a tout au plus admis que c'est «une foule de petites choses qui se sont accumulées» et qui ont amené le conseil à changer de directeur de police, mardi soir.

Semblant marcher sur des oeufs, l'élu a ajouté qu'il n'osait «pas trop» se prononcer sur la question.

«Nous émettrons un communiqué en début de semaine prochaine pour éclaircir les choses», a-t-il promis.

# Le Groupe BCG veut se lancer dans une bataille juridique

## *Benoît Benoît espère forcer l'Environnement à lui octroyer un permis pour exploiter le dépotoir de Ste-Anne*

**Isabelle Ducas**

GRANBY

Le promoteur Benoît Benoît n'est pas content du tout des conclusions du rapport déposé par le BAPE le 15 décembre dernier, qui désapprouve l'agrandissement du dépotoir F&M Bessette de Sainte-Anne-de-la-Rochelle.

Le Groupe BCG intentera sous peu un recours devant la Cour supérieure contre le ministère de l'Environnement pour tenter d'avoir l'autorisation d'aller de l'avant avec son projet, auquel s'opposent plusieurs citoyens, groupes et municipalités de la région.

«Le BAPE nous a volé carrément, soutient M. Benoît. On a démontré lors des audiences que notre site est bon. À la fin, même les opposants au projet nous ont félicité parce qu'ils étaient sûrs qu'on allait gagner. Au ministère de l'Environnement, tout le monde croyait que c'était dans le sac parce qu'on avait un bon projet.»

Le projet du Groupe BCG est d'ajouter 23 hectares à l'aire d'enfouissement actuelle de 9,2 hectares. Cette expansion permettrait d'augmenter la capacité d'enfouissement de près de 1,4 million de tonnes métriques, des déchets qui proviendraient à 80% de la région montréalaise.

À la suite des audiences publiques qui se sont tenues cet automne à Saint-Joachim, le BAPE a fait écho à la population locale en recommandant clairement au ministre de ne pas autoriser l'agrandissement du dépotoir F&M Bessette.

Les experts du ministère de l'Environnement et de la Faune s'occupent présentement de l'étape suivante du cheminement du projet: l'évaluation environnementale. «On reprend l'étude d'impacts soumise par le promoteur et on regarde si ça a été bien fait», explique Jacques Tremblay, de la direction des évaluations environnementales du ministère.

Le ministère de l'Environnement étudiera aussi la question du transfert de déchets entre les régions, qui est le principal aspect dénoncé par le BAPE dans le projet d'agrandissement du dépotoir.

Mais, comme le déploraient justement le rapport du BAPE, aucune loi ne statue dans ce domaine. «La politique de gestion intégrée des déchets ne précise rien là-dessus, dit Jacques Tremblay. Rien n'interdit le transfert entre les régions, alors on se demande de quelle façon on va analyser ce point-là.»

On ne sait cependant pas, pour



Une visite guidée de la montagne de déchets du dépotoir de Ste-Anne-de-la-Rochelle avait eu lieu en août dernier dans le cadre des travaux du BAPE.

le moment, ce que décidera le ministre au sujet du projet d'agrandissement. Après avoir pris connaissance des recommandations du BAPE, le ministre Jacques Brassard attend maintenant l'évaluation environnementale de son ministère. Par la suite, il devra préparer un décret à ce sujet pour le Conseil des ministres, qui prendra une décision finale et sans appel. Le Conseil des ministres peut accepter le projet d'agrandissement, avec ou sans conditions, ou le refuser.

### Une bataille juridique

Le promoteur Benoît Benoît se prépare cependant à déposer un bref de mandamus contre le ministère de l'Environnement devant la Cour supérieure, avant même que le processus d'évaluation ne soit terminé.

Un bref de mandamus vise à obliger un fonctionnaire à poser un geste qu'il refuse de poser, comme celui d'émettre un permis que quelqu'un est en droit de recevoir. Son effet est le même que celui d'une injonction, sauf qu'il s'adresse aux organismes publics plutôt qu'aux entreprises privées.

«Mais à ce moment-ci, le gouvernement n'a pas encore refusé d'émettre le certificat, c'est le con-



Le promoteur Benoît Benoît n'a pas digéré la décision du Bureau des audiences publiques en environnement de recommander la fermeture du dépotoir.

*photos d'archives*

seil des ministres qui décide», fait remarquer Michel Yergeau, un avocat montréalais spécialiste des questions environnementales, qui a été vice-président du BAPE pendant cinq ans. «Le rapport du BAPE n'est pas une décision, il ne doit même pas émettre des recommandations.»

Mais personne ne peut dire si le recours contre le ministère de l'Environnement en Cour supérieure est valable. «C'est la cour provinciale qui se prononcera sur la recevabilité de ce recours, indique Jean Talbot, agent d'information pour le ministère. À ce moment, ça pourrait obliger quelqu'un à prendre une décision.»

«À moins qu'il ne veuille contester la loi elle-même ou le processus d'évaluation environnementale, avance Jacques Tremblay. Mais je vois difficilement comment ce recours peut être intenté dans le cadre d'une loi votée à l'Assemblée nationale.»

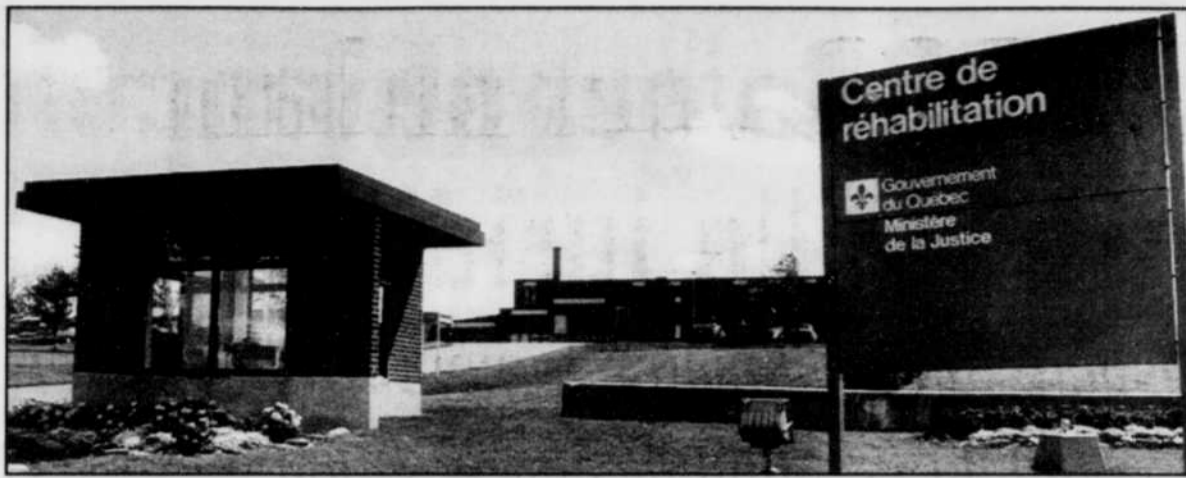
### Un débat d'experts

C'est la firme Serener, de Montréal, qui a effectué les études d'impact pour le Groupe BCG concernant le projet de Sainte-Anne-de-la-Rochelle, avec l'aide de Pierre Gélinas, un expert de l'université Laval. «A priori, ce n'est pas le lieu le plus favorable pour un site d'enfouissement, a révélé l'ingénieur Jean-Claude Marron, de Serener. Mais selon l'analyse hydro-géologique, les risques d'une contamination des puits en aval sont faibles. Les eaux souterraines ont tendance à ressortir en pied de pente plutôt que de migrer plus loin dans le terrain.»

L'ingénieur a cependant recommandé que soit installé un système d'imperméabilisation pour recueillir le lixiviat (les eaux qui s'écoulent des déchets).

M. Marron redoute que cette affaire dégénère en un débat d'experts, après le rapport défavorable déposé par le BAPE.

C'est aussi ce qu'appréhende l'avocat Michel Yergeau, qui a lu le rapport sur le lieu d'enfouissement de Sainte-Anne-de-la-Rochelle et l'a qualifié de «déroutant», sans faire de commentaires plus précis. «Je sais que le rapport a semé un certain émoi au sein même du ministère, chez les fonctionnaires qui connaissent le dossier, signale-t-il. Je serais très étonné que ce dossier-là soit terminé.»



L'annonce de la fermeture possible du centre de détention de Waterloo a fait sursauter bien des gens dans la municipalité.

# Fermeture de la prison: le maire de Waterloo consterné

*Il demande au ministre de ne pas commettre l'irréparable*

**Éric Grenier**

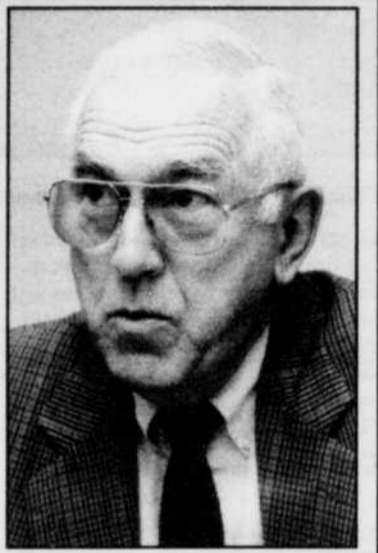
GRANBY

Le conseil municipal de Waterloo a fait parvenir une missive au ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard, l'enjoignant à ne pas fermer le Centre de réhabilitation de Waterloo.

Dans la lettre datée du 12 janvier, le maire de Waterloo, Bernard Provencher, rappelle au ministre Ménard la dure réalité économique de sa ville. «Ma première réaction (à l'article paru dans La Voix de l'Est de jeudi dernier) fut de me dire: pas encore Waterloo. Cette réaction est bien fondée si l'on sait que...» Par la suite, le maire Provencher énumère une liste de fermetures, dont celles de trois usines majeures et de sept organismes gouvernementaux, qui ont déserté Waterloo: ministère des Transports, Bureau d'enregistrement, classe du secondaire à l'école anglophone entre autres.

Le maire termine son appel de détresse en écrivant: «... Monsieur le ministre, trop c'est trop. Confiant que vous comprendrez

*Waterloo a déjà été assez éprouvée, dit le maire Provencher*



que la gestion de la décroissance implique aussi la gestion de l'équité sociale, je vous demande de ne pas fermer le centre de réhabilitation de Waterloo.»

Face à la menace qui plane au-dessus de l'avenir du centre de détention, le maire Bernard Provencher veut prévenir l'irréparable. «On veut aller aux devants des coups», a fait valoir le premier magistrat de Waterloo lors d'un entretien téléphonique. «La

fermeture de la prison serait une perte d'emplois désastreuse pour notre ville, qui a déjà reçu pas mal de coups bas.» M. Provencher fait remarquer également le peu de valeur qu'aurait l'édifice une fois désaffecté. «Il n'y a rien à faire avec un bâtiment comme celui-là. Pour l'utiliser à d'autres fins, il n'y a que les murs extérieurs qu'on pourrait conserver.»

## SURVOL

**Le maire Bellefleur toujours aux soins intensifs**

COWANSVILLE — L'état de santé du maire de Bromont Pierre Bellefleur se stabilise. Mais il demeurera encore quelques jours à l'unité des soins intensifs de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville car il a développé une pneumonie. Pierre Bellefleur a subi un malaise cardiaque lundi dernier, peu après le dîner. Il avait une vilaine grippe en même temps. Étant plus faible à la suite de son malaise, la pneumonie a fait son chemin. Mais il remonte la pente tranquillement. Son état n'inspire aucune crainte.

## Canton de Shefford: glisser en toute sécurité

CANTON DE SHEFFORD

Afin de régler le problème de sécurité rang Saxby, la municipalité du Canton de Shefford a négocié une entente avec les promoteurs immobiliers Guy et Émilien Lussier, propriétaires des sentiers du Mont Shefford.

Dès aujourd'hui, les gens désirant glisser en traîneau pourront dorénavant le faire en toute sécurité en se rendant sur des ter-

rains appartenant aux deux frères, près du parc écologique.

Pour s'y rendre à partir de Granby, on prend le rang Saxby sud jusqu'à Jolley, on tourne à gauche et on se rend jusqu'au chemin Mont Shefford, on tourne à gauche, puis on tourne encore à gauche sur Chenail.

Contrairement à la pente située rang Saxby, celle-ci a un endroit pour stationner tout près. Il y a deux glissades, une rapide et une autre un peu plus pépère.

La Petite Marmite

SALLE À MANGER

CUISINE FRANÇAISE  
SPECIALITÉS SUISSES

Table d'hôte le midi et le soir

Salons privés disponibles

77, RUE DRUMMOND,  
GRANBY  
378-9617

L120419

Mado  
Fourrure enr.

- Créations
- Réparations
- Modifications

ESTIMATION GRATUITE

Au lieu d'acheter de nouveaux manteaux de fourrure ou de pelisse...



...faites modifier ceux que vous avez déjà par la designer MADELEINE PAULHUS, diplômée du Collège Lasalle de Montréal.

PRIX RAISONNABLES

SUR RENDEZ-VOUS  
375-2418

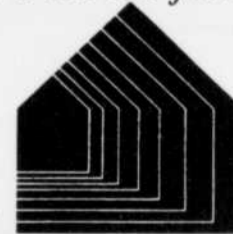
L120533

Solde annuel  
**EXCEPTIONNEL**  
des meubles exposés

jusqu'à **50%**



du 4 au 30 janvier



mobilier  
philippe dagenais  
pour la ville et la campagne

116, rue Principale  
Granby  
372-8366



115, boul. Bromont  
Bromont  
534-4877

L-114488

## Conférence de Guy Lacasse

ST-IGNACE-DE-STANBRIDGE — L'homme d'affaires de Saint-Pie-de-Bagot, Guy Lacasse, donnera une conférence le mardi 24 janvier prochain à Saint-Ignace-de-Stanbridge sur le thème du développement d'un réseau d'affaires. Organisée par le Service d'aide aux jeunes entrepreneurs de Brome-Missisquoi, cette conférence s'adresse d'abord aux gens âgés entre 18 et 35 ans qui sont en affaires ou sur le point de l'être. Guy Lacasse, qui a récemment fait l'objet d'un reportage dans L'Actualité, possède une entreprise de fabrication de meubles. L'originalité de sa démarche est d'avoir créé son propre parc industriel privé où trente sous-traitants sont installés employant 1000 travailleurs. La conférence de Guy Lacasse aura lieu au Centre santé Euro-Spa. Le coût du billet, incluant un souper, est de 32 \$. Pour réserver ou obtenir plus d'informations, contactez Julie Babin au 248-3346.

## Assemblée du Bloc

GRANBY — L'assemblée d'investiture du Bloc québécois dans Brome-Missisquoi pour les élections partielles du 13 février prochain se tient dimanche, à 13h30, à l'Auberge Cheribourg à Orford. Toute la population est invitée à cette assemblée qui marquera le lancement officiel de la campagne du Bloc. Une brochette d'invités est prévue: Jean-Guy Lemieux, ex-député libéral de Vanier, Gilles Duceppe, député bloquiste de Laurier-Sainte-Marie et Guy Chevrette, député péquiste de Joliette et ministre viendront entre autres appuyer le candidat Jean-François Bertrand.

## Recenseurs à nos portes

GRANBY — Des centaines de recenseurs vont de porte en porte depuis le 9 janvier (et jusqu'à demain) pour inscrire sur la liste électorale les quelque 50 000 personnes aptes à voter à l'élection partielle dans Brome-Missisquoi. On invite la population à ouvrir la porte à ces recenseurs, «qui sont faciles à reconnaître avec leur macaron jaune d'Élections Canada», rappelle le directeur général des élections du Canada, Jean-Pierre Kingsley. Les recenseurs ne posent que trois questions: 1) Êtes-vous citoyen canadien? 2) Avez-vous 18 ans ou plus le 13 février prochain, jour du scrutin? et 3) Est-ce que cet endroit était votre lieu de résidence ordinaire le 9 janvier 1995, et restera-t-il votre lieu de résidence ordinaire jusqu'au scrutin? Si, après deux visites, ils n'ont rencontré personne au foyer, ils laisseront une *Carte de demande d'inscription par la poste*, que les électeurs devront remplir et faire parvenir au bureau d'Élections Canada du comté avant le 8 février. Pour la première fois, le recensement se fera à partir des renseignements contenus dans les listes électorales établies lors de la dernière élection fédérale.

## Karim Benessaïeh

GRANBY

Le 25 janvier 1995 sera à marquer d'une pierre blanche pour l'Hebdo granbyen: non seulement le journal sera publié pour la première fois un mercredi, mais il le sera dans une forme complètement modifiée.

Un nouveau logo, une nouvelle mise en page avec huit au lieu de sept colonnes, le tout produit dans de nouveaux locaux — l'ancien édifice de la défunte Revue, en fait —, voilà tout ce que l'hebdomadaire granbyen s'est offert pour son cinquantième anniversaire.

Toutes ces modifications sont-elles une conséquence de la fermeture de La Revue? Oui et non, répond prudemment l'éditeur Claude Daigneault, qui hésite à parler des avantages de la disparition de son concurrent. «Le Revue, c'est fini, et ce n'est pas à moi d'en parler.»

Mais de toute évidence, La Revue laisse un marché publicitaire et des locaux fort alléchants. Ces derniers, situés sur la rue Centre à Granby, sont d'ailleurs occupés par l'Hebdo depuis le début de la semaine. «Nous avons presque doublé l'espace dont nous disposons, se réjouit M. Daigneault. Nos nouveaux bureaux sont plus fonctionnels, les vendeurs ont leur bureau et la rédaction a enfin une salle à elle.»

Le transfert de la publication du samedi au mercredi vise aussi à combler «le creux de milieu de semaine» laissé par La Revue, publiée le mardi.

En outre, en sortant le samedi, l'Hebdo se trouvait en concurrence avec l'édition la plus volumineuse de La Voix de l'Est et, le dimanche, avec Le Plus. Cette concurrence était d'autant plus étrange que les trois publications appartiennent aux Journaux Trans-Canada, une filiale de Power Corporation.

Dans le même ordre d'idée, l'Hebdo a accepté de ne plus être distribué à Saint-Césaire, laissant

# L'Hebdo granbyen fait peau neuve



L'Hebdo granbyen, qu'on identifiera avec un nouveau logo, loge désormais sur la rue Centre.

le territoire au Plus. «Mais nous continuerons à couvrir les événements à Saint-Césaire», assure l'éditeur. Cette diminution de territoire s'accompagne d'une baisse de tirage de 2000 exemplaires; on passe ainsi de 28 200 à 26 200.

## Cadeaux d'anniversaire

Les changements esthétiques étaient, quant à eux, prévus pour le cinquantième anniversaire de l'hebdomadaire. Outre un nouveau logo, on a procédé à une refonte des pages qui était demandée depuis longtemps, affirme M. Daigneault.

«Les gens de la publicité nous conseillaient de passer de sept à huit colonnes. Ça amène une présentation plus légère, plus agréable pour les lecteurs.»

Ce format en huit colonnes semble être la norme actuelle pour les hebdomadaires, selon l'éditeur: il facilite le découpage des pages («Pas facile de vendre un quart de page quant t'es en sept colonne!»), tout en augmentant l'espace publicitaire disponible.

Les textes seront placés sur deux colonnes, ce qui élimine le problème des coupures de mots trop fréquentes.

Enfin, contrairement aux ru-

meurs qui ont circulé après la fermeture de La Revue, l'hebdomadaire qui a survécu n'augmentera pas ses tarifs de façon spectaculaire. La hausse variera de 2 à 4% selon le type de contrat, et il ne s'agit que de «couvrir l'augmentation du coût du papier», assure M. Daigneault.

«Le papier a augmenté de 40% en deux ans, nous devons en tenir compte pour être rentables. Mais c'est sûr que je ne peux pas augmenter mes tarifs publicitaires de 40%, on va vider nos clients!»

Optimiste, l'administrateur prévoit que 1995 sera «une belle année» pour l'Hebdo: il espère faire passer de 44,7 à 46 la moyenne du nombre de pages.



Après un déménagement, les artisans de l'Hebdo granbyen devront s'habituer à un nouveau logo, un nouveau format et une nouvelle date de parution.

photos Alain Dion

# Yvon Boucher élu sans opposition

La paroisse de St-Césaire a un nouveau maire

Denis Poissant

PAROISSE DE SAINT-CÉSaire

**A**u cours des prochaines semaines, les citoyens de la paroisse de Saint-Césaire n'auront pas l'occasion d'entendre bien des discours, bien des slogans: Yvon Boucher a été élu par acclamation maire de la municipalité à la fin des mises en candidature, hier, à 16h30.

Aucun autre candidat ne s'est présenté contre lui. Conseiller depuis 1987, Yvon Boucher, 39 ans, était maire suppléant depuis le départ de Robert Voyer en octobre dernier. Yvon Boucher sera assermenté lundi après-midi.

Remiser les pancartes électorales au placard, rien ne pouvait lui faire plus plaisir.

«Le fait qu'il n'y ait pas de campagne électorale nous amènera moins de problèmes, dit-il. Ça coûtera moins cher à la municipalité et une campagne, ça occasionne toujours des déchirements. C'est ce que je trouve le plus difficile. Mais s'il y avait eu une élection, c'est la démocratie, je n'aurais rien eu contre ça.»

Selon lui, l'harmonie règne présentement au sein conseil municipal. «Une des raisons pourquoi il n'y a pas d'élection, c'est que ça va très bien au conseil. Je donne plus de responsabilités aux conseillers depuis le mois d'octobre et j'entends leur en donner encore plus. C'est important qu'ils s'impliquent dans leurs dossiers. Ce n'est pas au maire à tout faire.»

Déjà, son équipe a beaucoup de pain sur la planche, dit-il. «La collecte sélective est implantée depuis le 1er janvier et il faut s'assurer que le service soit au point, indique Yvon Boucher. Nous travaillons aussi sur le projet de piste cyclable Granby-Marieville.» De plus, l'été prochain, le conseil municipal surveillera de près la construction de l'usine d'épuration Saint-Césaire-Rougemont. «Ça nous touchera indirectement car une partie des travaux vont se faire chez nous.»



Yvon Boucher, nouveau maire de St-Césaire. photo Richard Chagnon

Agriculteur, Yvon Boucher est également président du syndicat de l'Union des producteurs agricoles — Provençal. Un poste qu'il compte laisser sous peu. «Je n'ai pas l'intention de renouveler mon mandat en février car je veux me consacrer entièrement à la mairie», explique-t-il.

L'ancien maire, Robert Voyer, a démissionné de son poste car il en avait trop sur les bras. Le stress lui ruinait la santé. Son successeur, Yvon Boucher, admet que la politique municipale n'est plus ce qu'elle était. «Depuis le temps que j'en fais, faut aimer ça. Mais ça demande de plus en plus de notre temps, contrairement à il y a cinq ans. Avec la décentralisation, on va avoir plus de dossiers à s'occuper à l'avenir, même si on a des budgets plus restreints.»

En 1995, la paroisse de Saint-Césaire a augmenté de 24% le compte de taxes de ses résidents, qui est passé de 53\$ à 65\$ du 100\$ d'évaluation. «Ça ne rend pas les gens heureux, dit-il. Mais avec le déluge de l'été dernier et l'augmentation de la cote-part de la MRC, le remboursement de la dette pour les travaux effectués sur le rang Rosalie, on n'a pas le choix.»

## INSOLITE

### Quand ça pète

PEKIN — Plus de 60 000 personnes se tuent ou se blessent en Chine chaque année dans des accidents dus à des pétards ou à des feux d'artifice, composantes essentielles des fêtes comme celles du Nouvel an chinois, rapporte un journal, le Quotidien juridique du Heilongjiang. Pétards et feux d'artifice sont en outre la cause de

près de 100 000 incendies par an et des pertes économiques évaluées à 480 millions de yuans (56,6 millions \$ US), ajoute ce journal. Plusieurs villes — Pékin, Hefei et Wenzhou — ont d'ores et déjà interdit l'utilisation de pétards pour tenter d'enrayer les incendies et accidents, et d'autres cités s'apprentent à faire de même, précise le journal.

Personne ne vous en offre autant!



**PONTIAC GRAND AM SE 1995 (4 portes)**

- Freins antiblocage (ABS)
- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Aileron arrière
- Radiocassette AM-FM stéréo avec 4 haut-parleurs
- 1 sac gonflable

**15 995\$\***

**SUNFIRE SE 1995 (2 portes)**

- Aileron arrière
- Ouvre-coffre arrière
- Freins antiblocage (ABS)
- 2 coussins gonflables



**12 995\$\***



**BUICK REGAL CUSTOM 1995**

- Sièges baquets
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Climatiseur 2 zones
- Freins antiblocage (ABS)
- Freins à disques aux 4 roues

**21 995\$\***



SPORT D'HIVER 30e GRANBY 1995

Transporteur officiel des 30e Jeux du Québec

\* Préparation incluse. Transport et taxes en sus.



Réal Phoenix représentant



Marcel Maheu représentant



Mario Laguë représentant



Claude Gagnon représentant



Marc-André Hurens représentant



Pierre Soucy directeur véhicules commerciaux



Erik Gosselin directeur commercial



Marc Laguë directeur adjoint

**Le Trianon**  
GRANBY AUTO

Chez nous, le client est N° 1

922, rue Principale, Granby 378-9063



Mario Girard directeur général des ventes

LOCATION À COURT ET À LONG TERME

## COURS de DANSE SOCIALE

Professeuse diplômée

*Hélène Gagné*



Membre C.P.D.-D.S.O.

Informations et inscriptions: 375-7676 372-5610  
307 Principale, Granby

120453



Yvan Roy

ESTIMATION GRATUITE

**S.O.S. SILENCIEUX**

**777-5535**



Marcel Chabot

SILENCIEUX Walker  
FREINS Bendix  
AMORTISSEURS Monroe  
**GARANTIE À VIE**

1183, rue Principale, Granby

Direction Saint-Paul, dans les locaux de G. Deragon Auto

L120843

**DIRECTEMENT  
DU MANUFACTURIER**  
Plancher de bois franc en érable,  
frêne, chêne, merisier, cerisier, etc.

Planchers Canwood Inc.

164 Frontenac, Granby  
378-8300 fax : 378-4736

- ☆ 2 types de fini
- ☆ Choix de couleurs
- ☆ Plusieurs choix d'essences

**DISTRIBUTEUR  
DE PLANCHER  
PRÉ-VERNIS  
MERCIER**

**Venez voir  
notre salle de montre**

**LIVRAISON GRATUITE  
à Granby et région**

En semaine de 8 h à 18 h  
Le samedi de 9 h à 15 h.

# Une passion brûlante

## Raymond Loignon quitte les pompiers de Roxton Pond

Barclay Fortin

ROXTON POND

Les pompiers volontaires de Roxton Pond ont tourné une page d'histoire, le 1er janvier dernier, quand Raymond Loignon, leur chef depuis 21 ans, a accroché définitivement son casque et son imperméable.

M. Loignon, qui est aussi secrétaire municipal du village et de la paroisse de Roxton Pond, a cédé sa place à son adjoint Benoit Janvier, lui même membre des pompiers volontaires de Roxton Pond depuis quinze ans. Un feu de cheminée a d'ailleurs tenu lieu de cérémonie de «passation» des pouvoirs la veille du jour de l'an. «On est embarqué tous les deux dans le camion. Officiellement, c'était lui qui était rendu en charge. On s'est regardé. Je lui ai donné mon casque de chef et je lui ai dit: 'vas-y, c'est à toi.'»

Pompier volontaire depuis 40 ans, M. Loignon s'est retiré avec un pincement au coeur. «Pour le moment, ma santé est très bonne. J'aurais pu continuer encore», fait-il remarquer. Il a cependant voulu quitter quelques années avant de prendre sa retraite comme secrétaire municipal, question de faciliter la transition et d'être en mesure de donner un coup de main en cas de besoin. «Je ne suis plus chef des pompiers, mais j'ai encore un lien avec la municipalité, explique M. Loignon. Je vais être là pour aider si jamais il arrive quelque chose. Si j'avais tout laissé en même temps, ç'aurait été plus difficile.»

Reste que les membres de son escouade ont accueilli avec sa stupéfaction la nouvelle de son départ. «Ils étaient pas mal abasourdis, raconte-t-il. Mais quand je leur ai expliqué pourquoi, ils ont compris.»

### Une passion brûlante

Au cours de toutes ces années passées à combattre les flammes,



Raymond Loignon n'ira plus au feu. Il a laissé la direction des pompiers volontaires de Roxton Pond après avoir servi durant 21 ans.

photo Alain Dion

M. Loignon n'a jamais vu l'un de ses concitoyens périr dans un incendie. Et il en est fort heureux! «J'ai été chanceux, je n'ai jamais eu de victime», confie-t-il. Le sinistre dont il se souvient avec le plus d'émotion est celui des Industries Gaudrault, un atelier de soudure dévasté par les flammes il y a quelques années. «Il y avait des bombes de gaz qui explosaient. Le sol nous tremblait sous les pieds. Quand on est rentré à la caserne après, j'ai remercié le ciel de ne pas avoir perdu personne.»

M. Loignon s'ennuie un peu, évidemment. «Quand on a été pompier, on reste pompier, confie-t-il. Ce n'est pas une chose que tu fais pour la paye, mais parce que

t'aimes ça.»

Il apprécie cependant avoir recouvert un peu de sa liberté. «C'était 365 jours par année. Pendant 40 ans, ma vie a toujours été faite en fonction du métier de pompier, organisé en fonction de la possibilité d'une alerte, raconte-t-il. La j'ai un peu plus de temps libre pour aller voir mes enfants.»

Le nouveau retraité montre d'ailleurs des signes encourageants de «désintoxication». Lors du premier feu du mois de janvier, il a réussi à rester bien tranquille chez lui pendant que son successeur dirigeait les opérations.

Comme quoi être pompier, ça se soigne...

## La Soder compare les conditions entre les syndiqués et les autres

GRANBY ID

Dans les 32 entreprises manufacturières de Granby et Bromont où les employés sont syndiqués, le salaire moyen est de 12,45 \$ de l'heure, l'augmentation salariale était d'environ 2,5% en 1994 et les travailleurs bénéficient de deux semaines de congé payé par semaine dès la première année.

Voilà quelques unes des données que l'ont retrouvés dans un document préparé par la Société de développement économique

régional Granby-Bromont, qui fait la synthèse des conventions collectives des entreprises manufacturières de la région. On y retrouve des données concernant les salaires et les conditions de travail des employés syndiqués.

Les 32 entreprises en question regroupent 2299 employés syndiqués. Le salaire annuel y est de 25 896 \$ pour une semaine de 40 heures.

On retrouve au total 253 entreprises manufacturières de ce type à Granby et à Bromont, dans lesquelles travaillent 11 193 person-

nes, syndiquées ou non. Les entreprises qui emploient plus de 10 employés sont au nombre de 140.

Le salaire moyen y est de 11,80 \$ de l'heure pour les emplois en usine et de 11,95 \$ pour les emplois de bureau. Les emplois les mieux rémunérés sont évidemment ceux qui exigent une spécialisation, comme les postes de secrétaire de direction et d'analyste en prix de revient dans les bureau (14,51 \$), et de mécanicien d'entretien, d'opérateur de machine et de soudeur en usine (environ 13,50 \$ de l'heure).

# SOLDE DE L'ANNÉE

POSSIBILITÉ DE PAYER DANS 1 AN

<b>Serta</b>	Célébrité	39 po	312 ressorts	rég. 179 \$	<b>99\$</b>
	Célébrité	60 po	312 ressorts	rég. 269 \$	<b>169\$</b>
	Sertapédic	54 po	super moelleux	rég. 299 \$	<b>229\$</b>
	Sertapédic	60 po	super moelleux	rég. 369 \$	<b>279\$</b>



Modèle MILANO



- grandeur «Queen»
- matelas régulier
- chauffe-eau
- socle

**289\$**

rég. 399 \$  
 • Sujet à l'approbation de crédit.  
 Programme offert moyennant un léger supplément. Achat minimum 500 \$

**Boutique Bonne Nuit**  
 MATÉLAS LITS D'EAU LITERIE MOUTON

243, rue Principale, GRANBY 375-5073

L120434

## Carrosserie Milton inc.



LE PLUS GRAND  
 CENTRE DE  
 DEBOISELAGE-PEINTURE  
 EN ESTRIE

### SPÉCIALITÉS

- Peinture cuite

**GARANTIE 5 ANS**

- Redressage de châssis («Frame master»)



**NOUS VOUS OFFRONS LE MEILLEUR TRAVAIL DE PEINTURE POSSIBLE**

*Et nous le garantissons par écrit!*

**UNIQUE EN RÉGION**

30, rue Principale, Sainte-Cécile-de-Milton 378-5075

L125510

**CONCEPT GRANBY AUTOMOBILE**

Mercedes-Benz SUBARU SUZUKI

144 Denison Est, Granby 372-2007 • Vente, pièces et service

## FINANCEMENT

**6,9%**

**OU**

## RABAIS DU FABRICANT

Garantie 3 ans / 80 000 km

Système d'alarme inclus.



Swift 3 portes



Sidekick 4 portes



Swift Berlina



Sidekick décapotable

\* Financement disponible de 12 à 48 mois sur approbation de crédit

Modèles en stock seulement.

L120438

LA VOIX DE L'EST — samedi 14 janvier 1995


**ALARME**  
**GILLES GOUBOUT INC.**

**PENSEZ SÉCURITÉ**


**ESTIMATION GRATUITE**

- Commercial - Résidentiel
- Feu - Vol
- Caméra - Intercom
- Produits ULC
- Diplôme de l'institut Teccart
- Licence RBQ
- Membre CANASA

**261 Trois-Pistoles  
Granby 378-8088**



Gilles Goubout  
technicien  
16 ans d'expérience



Alain Chagnon  
technicien  
5 ans d'expérience

**FREINS EXPERT enr.**  
Freins garantis 100 ans  
Tant et aussi longtemps  
que vous êtes propriétaire  
du véhicule

**TOUJOURS**  
**20 %**  
sur plaquettes  
et sabots de freins

**ESTIMATION GRATUITE**

Réparons  
toutes les  
marques  
américaines  
et importées

**858 Cowie, Granby 777-3737**

Amorcez la nouvelle année  
par un choix éclairé;  
chez Shefford Chrysler,  
on vous donne l'heure  
**JUSTE !**

Contactez **JEAN FORAND**

**Shefford**  
CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY

947 Principale, Granby 378-9051 rés.: 378-2771



# Les jeunes jaseront de l'avenir du Québec avec Marc-André Coallier

QUEBEC  
Presse canadienne

L'animateur et comédien Marc-André Coallier présidera la commission des jeunes sur l'avenir du Québec, a annoncé hier le premier ministre Jacques Parizeau.

Mme Audrey Benoit, auteure et comédienne, et M. Jean-François Simard, ex-président des Jeunes libéraux du Canada, section québécoise, en assumeront la vice-présidence.

M. Coallier s'est surtout fait connaître en animant à la télévision une populaire émission pour jeunes, Le Club des 100 watts, entre 1988 et 1993. Il a joué dans plusieurs téléseries, comme L'Or et le Papier (1989-92), Bombardier, Lance et Compte III.

Marc-André Coallier anime depuis l'an dernier l'émission Détecteur de mensonges à la télévision de Radio-Canada.

Par ailleurs, le premier ministre a procédé à la nomination de trois autres vice-présidents au sein de la commission régionale de Montréal sur l'avenir du Québec. Il s'agit de deux membres des communautés culturelles, Mme Aida Kamar et M. David Levine, et de M. Claude Chagnon, vice-président du conseil du Groupe Vidéotron.

Ces personnes aideront dans son travail le président de la commission, Marcel Masse.

Mme Kamar, originaire du Liban, habite le Québec depuis quatre ans seulement. Détentrice d'une maîtrise en philosophie de l'École des lettres et des sciences humaines de Lyon, elle occupe, depuis 1993, la fonction de présidente de Production Kamar, une entreprise de communication et de partenariat international.

M. Levine, directeur général de l'hôpital Notre-Dame depuis 1992,



Marc-André Coallier présidera la commission des jeunes sur l'avenir du Québec.

est responsable du programme d'administration de la santé à l'Université de Concordia et chargé de cours pour un programme de deuxième cycle.

M. Chagnon a occupé de nombreuses fonctions au sein de l'entreprise Vidéotron depuis 1981 dont celle de président de 1988-94. Outre ses activités professionnelles, M. Chagnon est président du Grand Prix d'athlétisme de Montréal et membre de Young President Organisation.

M. Parizeau a également fait part que deux femmes, Mmes Diane Viau et Dell Dunn-Sénéchal, occuperont la vice-présidence de la commission régionale de la Montérégie.

Mme Viau est une ancienne vice-présidente du Parti libéral du Québec de 1991 à 1994. Femme d'affaires, elle est vice-présidente de l'une des plus importantes firmes de génie conseil au Québec, Dessau.

Quant à Mme Dunn-Sénéchal, elle est la mairesse de Verchères depuis 1989. Elle entreprend un deuxième mandat.

## Vous êtes à la recherche d'un emploi ?

Comment EWS JOBBS et l'autoroute électronique vous aideront dans vos recherches d'emploi ?

**INFORMEZ-VOUS!**

Vous vous posez des questions :

- Est-ce que toutes les offres d'emploi sont affichées ?
- Est-ce que je dois envoyer ou apporter mon curriculum vitae ?
- Est-ce que mes compétences correspondent aux besoins des employeurs ?
- Est-ce que mon dossier a été retenu en présélection ?
- N'y a-t-il pas de nouvelles méthodes d'approche ?
- Qu'est-ce que l'informatique peut faire aujourd'hui ?
- Puis-je bénéficier des nouvelles technologies pour trouver un emploi ?
- Quels organismes peuvent aussi m'aider dans mes recherches ?

Comment s'inscrire dans la Banque de c.v. ?

Après avoir monté votre dossier, il sera transcrit dans la Banque informatique où il sera accessible gratuitement aux compagnies durant une période de 6 mois. Le coût d'inscription est de 30 \$ plus taxes. Votre dossier doit inclure une lettre d'accompagnement, votre c.v., une fiche de renseignements. Si vous avez des questions, appelez-nous.

Organisée par :

**EWS JOBBS**

Système EWS JOBBS inc.  
48, rue Gouin  
Granby (Québec) J2G 8T1  
Tél.: (514)777-7707  
Télé.: (514)777-7123  
du lundi au vendredi entre 9 h et 17 h

Expédier à : EWS JOBBS  
C.P. 38  
Granby (Québec) J2G 8E2

- Je souhaiterais m'inscrire dans la Banque de c.v.
- S'il vous plaît, contactez-moi, car je souhaiterais avoir plus d'information.

Nom \_\_\_\_\_

Titre \_\_\_\_\_

Compagnie \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Prov. \_\_\_\_\_

CP \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Télécopieur \_\_\_\_\_

Saviez-vous que plus de 800,000 personnes au Québec sont demandeurs d'emploi ?

## Rae en croisade au Québec partout où il sera invité

TORONTO  
Presse canadienne

Le premier ministre ontarien Bob Rae se dit disposé à venir au Québec et à parler au nom des forces fédéralistes dans le cadre du débat sur la souveraineté.

«J'irai partout où je serai invité pour parler au nom du Canada», a déclaré M. Rae lors de l'enregistrement d'une émission d'affaires publiques du réseau de télévision privé Global News, qui sera diffusée aujourd'hui.

M. Rae dirait alors aux Québécois que ceux-ci peuvent obtenir le Québec qu'ils souhaitent, avec des droits solides et un fort sentiment de solidarité collective, au sein même de la Constitution canadienne.

«Il n'est pas nécessaire de quitter le Canada pour obtenir ça», a-t-il affirmé.

M. Rae a ajouté qu'il avertirait aussi les Québécois que les coûts de la séparation seront plus élevés que ce qui est acceptable.

«On ne peut même envisager le démembrement ou la rupture de la fédération sans considérer les coûts énormes et les conséquences que cela entraînerait.»

Le premier ministre ontarien a aussi affirmé qu'il rencontrerait le chef du Parti libéral du Québec Daniel Johnson dans quelques jours pour discuter du référendum et du rôle que lui-même pourra y jouer.

M. Johnson doit se rendre à Toronto la semaine prochaine pour y prononcer un discours.

# SEARS

Attendez-vous à plus

# 2 derniers jours

**Samedi  
et  
dimanche**

Les 14 et  
15 janvier 1995

# RIEN À PAYER AVANT 1 AN

**AVEC VOTRE CARTE SEARS, NE PAYEZ RIEN AVANT JANVIER 1996**  
SUR APPROBATION DU SERVICE DU CRÉDIT

# TOUS

*les mobiliers de salon, de salle à manger,  
de chambre des maîtres et meubles pour jeunes, canapés,  
fauteuils, ens. de matelas en plus des lave-vaisselle, micro-  
ondes, réfrigérateurs, congélateurs, laveuses, sécheuses,  
aspirateurs, cuisinières, machines à coudre et à surjeter.*

**PAS** d'acompte **PAS** de taxes à payer à l'avance **PAS** d'achat minimum **PAS** d'intervention d'un tiers pour le crédit

Rien à payer avant janvier 1996, sur approbation du service du crédit, avec la carte Sears. 25\$ de frais d'administration. Cette offre prend fin dimanche le 15 janvier 1995.

Cette offre ne s'applique pas aux achats par catalogue et aux articles soldés des centres de liquidation. Détails en magasin.

## SEARS

Attendez-vous à plus

Les mentions 'Ord.' ou 'Étail' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200,

Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Ste-Marthe-sur-le-Lac: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770.

Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Victoriaville-Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240,

Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, Rouyn-Noranda: 797-2321, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508,

Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1995, Sears Canada Inc.

Tous les articles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

Valère Audy



## Flèches et crocs-en-jambe dès le début de la campagne

Les événements nous obligent à revenir sur la campagne électorale en cours dans Brome-Missisquoi où tout concourt à mêler les cartes, voire même à faire le jeu des souverainistes au détriment des fédéralistes. On savait que cette lutte serait rude, l'enjeu étant d'importance primordiale autant pour les souverainistes que les fédéralistes, mais qui aurait pu imaginer les sévères attaques et les crocs-en-jambes déjà servis?

Voilà qui promet pour les prochaines semaines... au terme desquelles les électeurs devront choisir le successeur de Gaston Péloquin (qui a perdu la vie dans un accident de la circulation) comme représentant du comté de Brome-Missisquoi à la Chambre des Communes!

La lutte, c'est évidemment toujours entre Jean-François Bertrand, du Bloc québécois, et Denis Paradis, du Parti libéral du Canada, qu'elle se fait. M. Bertrand veut absolument conserver Brome-Missisquoi au BQ et marquer des points dans l'opinion publique en prévision du référendum alors que M. Paradis veut absolument enlever ce siège au BQ, au bénéfice des libéraux, et entacher la campagne référendaire d'un échec dès le départ.

C'est Magog qui a donné Brome-Missisquoi au BQ aux élections générales, les libéraux étant forts dans le secteur Cowansville-Bedford. C'est donc là que M. Paradis doit s'avérer efficace. Le fait qu'il soit du parti au pouvoir ne suffira pas à lui conférer un avantage. Surtout avec les bâtons qui lui tombent dans les roues.

Ces bâtons, ce sont les conservateurs et les néo-démocrates de même que les libéraux provinciaux (Jean-Guy Lemieux et Robert Benoit) qui s'impliquent dans cette campagne et qui le font contre le candidat libéral fédéral. M. Lemieux, de la région de Québec, vient appuyer M. Bertrand. M. Benoit, député d'Orford, appuie le conservateur.

S'il y a lieu de douter de la portée de l'appui donné au bloquiste Bertrand par le libéral Lemieux, celui-ci n'étant pas de la région, c'est cependant une autre histoire dans le cas du libéral Benoit, lequel est connu des gens de Magog qu'il invite à voter pour le conservateur Guy Lever.

C'est pourtant étonnant comme geste. M. Benoit sait que M. Lever n'a pas de chance. Ce candidat n'est pas connu, dans le secteur Cowansville-Bedford à tout le moins. C'est du côté libéral que se trouve le pouvoir et l'intérêt des fédéralistes. Et puisque soutenir M. Lever a pour effet de diviser le vote fédéraliste, c'est alors faire le jeu des souverainistes.

Il n'y a pas grand-chose à y comprendre, si ce n'est de l'intérêt du chef conservateur Jean Charest. Ce dernier sait qu'il n'a pas de chance, ni dans Brome-Missisquoi, ni dans les deux autres comtés. Mais M. Charest a besoin de se faire voir et entendre pour promouvoir ses idées. Or les trois partielles, dont celle de Brome-Missisquoi, lui offre la tribune recherchée et il en profite.

Le chef conservateur et son candidat n'y vont du reste pas avec le dos de la cuillère dans leur charge contre Jean-François Bertrand qu'ils ont traité de tricheur, d'opportuniste et d'imposteur engagé dans un processus bidon et malhonnête. Et cela alors que la campagne vient à peine de commencer.

Mais ce n'est pas tout, il y a aussi le NPD qui vient de se lancer dans cette course avec Paul Vachon qui a déjà fait campagne avec un certain succès dans Brome-Missisquoi. M. Vachon veut défendre les grands programmes sociaux dans lesquels les libéraux sont en train de rogner après les avoir mis sur pied en volant les idées du NPD.

M. Vachon divisera donc lui aussi les voix fédéralistes si nécessaires aux libéraux fédéraux pour l'emporter. Et cela davantage que Preston Manning, qui sait ses chances nulles, même avec Lyne Maheu comme candidate, mais qui se cherche une tribune au Québec. Voilà qui compliquera la tâche de Denis Paradis et qui devrait normalement avantager Jean-François Bertrand.

Malgré tout, il ne faut rien prendre pour acquis à l'avance. Il ne faut surtout pas sous-estimer l'organisation Paradis. De même que les bloquistes ne doivent pas pécher par excès de confiance. Il se porte déjà des coups durs et il y a lieu de s'attendre à ce que ce soit encore plus rude d'ici le jour du scrutin. Les enjeux sont trop grands et importants pour tous, dont les souverainistes et les fédéralistes... libéraux entre autres.



## LES LECTEURS

### Le protestantisme, une secte?

Plusieurs s'exclameront que non! Et avec raison! Pour les Québécois, le protestantisme est un groupe d'anglais n'ayant pas de pape comme chef. Que croient-ils? On ne le sait pas vraiment. D'après leur nom, ils doivent sûrement protester contre quelques chose.

Mais d'où vient et que veut dire «Protestant»? C'était la protestation des princes luthériens (de Luther, le réformateur) lors de la deuxième diète (c.à.d. la deuxième assemblée légale) de Speler le 19 avril 1529 qui est à l'origine du terme «protestant pour désigner les églises issues de la Réforme du XVI siècle. En effet, toute concession ayant été refusée à celles-ci, les protestataires ont pris position. Obligés à choisir entre l'obéissance à Dieu et l'obéissance à l'empereur, ils se voyaient dans l'obligation de choisir la première.

Cela signifie aussi: Celui qui est pour le témoignage des Saintes-Écritures (de Pro (pour) et de Testare (le témoignage)). Donc le terme signifie «déclarer hautement, attester, témoigner, annoncer». Dans ce cas, il s'agit de protester contre l'ignorance de la Bible. C'est-à-dire une volonté ferme de rendre un témoignage positif (pro=pour) à l'évangile. Rien de moins, rien de plus.

Être protestant, par ailleurs, c'est le contraire d'être sectaire (secta, du verbe secare, couper): prendre une partie pour le tout; croire que sa propre église est la seule vraie. Le phénomène des sectes existe à la périphérie de toutes les grandes religions, dont le christianisme, et est nullement attribuable au protestantisme comme tel. (Dr N. Thomson, historien et professeur à la Faculté de Théologie de Montréal)

La différence entre le catholicisme et le protestantisme réside dans 4 aspects.

1 - Pas le même gouvernement. Il n'y a pas de pape qui détermine la direction en matière de

foi et de pratique. L'Église s'en remet directement à Jésus-Christ par le biais de la Bible.

2 - Pas la même pratique ecclésiastique. Il existe une simplicité et une liberté qui contribuent au sacerdoce de tous les croyants (les laïcs). Tous sont prêtres (hommes et femmes) pour Dieu.

3 - Pas la même notion du salut. Ce point est déterminant car le protestantisme est la seule religion qui proclame un salut gratuit comme un don du ciel. En effet, comme les Écritures le stipulent, le ciel est un don (cadeau) de Dieu qui ne peut s'obtenir par les oeuvres, mais seulement par la foi qui sauve. Dieu est trop riche pour le vendre et l'homme trop pauvre pour l'acheter!

4 - L'autorité des Écritures. Pour les protestants, la Bible est infaillible. Son interprétation vient premièrement du Saint-Esprit. Leur désir c'est que tout homme plonge les regards dans ce Livre de Vie et en comprenne le message.

La plus grande différence se situe ici:

Pour le catholicisme romain, la Tradition et la Bible sont sur le même pied d'égalité. De là découle toutes sortes de traditions que le protestantisme se doit de refuser (voire protester) car pour ce dernier seule la Bible règne au-dessus de tout.

La similitude entre le protestantisme et le catholicisme se trouve dans le symbole des apôtres. Tous deux ont le même credo (symbole) des apôtres. (...)

Nous avons parlé des églises protestantes. «On reproche souvent leurs divisions, dira le docteur Thomson, mais ce qu'on oublie, c'est leur unité profonde, en fonction de deux principes, d'une part un retour à la Bible, la volonté de se plier aux Écritures Saintes et, d'autre part, la liberté pour tous sous la seigneurie de Jésus-Christ.»

Ce serait dommage de se méprendre sur la nature du protestantisme qui, en milieu francophone québécois, n'est pas nouveau (il est aussi vieux chez nous que la Nouvelle France elle-même!) (...)

«Là où le catholicisme romain ressemble à une grande maison habitée par des familles très différentes, le protestantisme, lui, ressemble plutôt à une seule famille répartie dans des maisons différentes.» (Laurent Gagnebin, Le Protestantisme, (ce qu'il est, ce qu'il n'est pas), La Cause: 1984.

Alors le protestantisme est-il une secte? NON!

Rév. Michel Martin, président Bureau de documentation sur les sectes et les religions de Montréal  
Rév. Raymond Lesage, président du comité responsable de l'école protestante française L'Héritage

## La Voix de l'Est



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil  
président et éditeur

Réal Marchessault  
directeur de l'information

Valère Audy  
editorialiste

Yvon Gauvin  
directeur, finances  
et administration

Sylvain Denault  
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante  
directeur du tirage

Répétant qu'il n'est ni pour le statu quo ni pour la séparation, le chef du Parti libéral Daniel Johnson a annoncé hier la composition d'un autre comité en vue de la campagne référendaire, celui sur «l'évolution du fédéralisme canadien».

Pas moins d'une vingtaine de personnes en sont membres, M. Johnson lui-même, l'ancien coprésident de la Commission Bélanger-Campeau Michel Bélanger, qui est aussi président du Comité référendaire du PLQ, de même que plusieurs députés libéraux et membres de l'administration du parti. Le comité sera présidé par l'ancien député libéral de Nicolet-Yamaska de 1985 à 1994, M. Maurice Richard.

Rappelant que le référendum de 1995 n'a pas comme but de proposer aux électeurs diverses possibilités de renouvellement du fédéralisme, M. Johnson estime qu'il n'a pas, d'ici la tenue du référendum, à présenter une proposition constitutionnelle détaillée.

Le comité n'aura donc pas pour mandat de présenter une «liste d'épicerie» de revendications constitutionnelles, mais seulement «d'alimenter la réflexion des Québécois pour le non», de leur donner des arguments pour répliquer aux partisans de la souveraineté.

# Coup d'envoi d'un comité référendaire libéral

## Celui de «l'évolution du fédéralisme canadien»

Le chef du PLQ, Daniel Johnson, était très souriant lorsqu'il a annoncé la composition d'un autre comité en vue de la campagne référendaire qui sera présidé par l'ancien député libéral de Nicolet-Yamaska de 1985 à 1994, M. Maurice Richard, que l'on voit à ses côtés.



Les travaux du comité inspireront le futur Manifeste des Québécois pour le non, sans aller jusqu'à écrire leur position.

Le chef de l'Opposition officielle à Québec estime que le fardeau de la preuve appartient aux souverainistes, que c'est eux qui doivent

convaincre les Québécois de la justice et de la faisabilité de leur option.

Le rôle du comité du non sera «d'expliquer pourquoi le projet de loi qui enclenche la séparation est nuisible aux intérêts du Québec, pourquoi il constitue une mauvaise solution», souligne M. Johnson.

Même s'il ne donne pas de détails sur la solution de rechange du PLQ, M. Johnson soutient que voter non, c'est garder ouvertes toutes les portes. Et même si le premier ministre fédéral Jean Chrétien a clairement exprimé son refus de relancer les négociations constitutionnelles, M. Johnson affirme que personne n'a prétendu qu'il y avait un blocage complet, à tout jamais, ni aucune chance d'évolution du fédéralisme canadien à moyen ou long terme.

Parmi les autres membres du comité, on retrouve l'ancien ministre Gerald Tremblay, le président de la Commission jeunesse du parti, M. Claude-Eric Gagné, le président de la Commission politique du PLQ, M. Thierry Vandal, le député de Nelligan Russell Williams, l'ancienne mairesse de Sillery et députée de Jean-Talon, Mme Margaret Delisle.

### Réplique du PQ

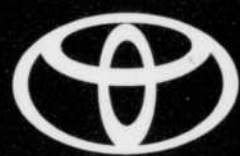
Au Parti québécois, la vice-présidente Monique Simard perçoit

«un aveu d'impuissance», un aveu d'incapacité à renouveler le fédéralisme canadien dans cette position libérale.

Selon elle, si le Parti libéral avait véritablement une solution de rechange à proposer, il le ferait dès maintenant, avant le référendum, pour permettre aux électeurs de jauger les positions de chaque camp. «Ils nous disent 'oui on aura une nouvelle position, mais après le référendum'».

«S'ils veulent que les gens votent contre la souveraineté, qu'ils proposent autre chose que le statu quo», s'exclamait-elle, lors d'un entretien téléphonique.

«Au fond, ce statu quo plaît à Daniel Johnson», croit-elle, et c'est ce qui explique son manque d'empressement à soumettre sa solution de rechange à la souveraineté du Québec.



# TOYOTA CONDUISEZ UNE 95 !



Toyota T100 XtraCab  
SR5 V6 1995

Toyota  
4Runner 1995

Toyota  
Corolla 1995

Toyota Camry 1995

LOUEZ UNE T100 XTRACAB POUR SEULEMENT

**449<sup>56</sup>\$**

PAR MOIS/ 48 MOIS

LOUEZ UNE COROLLA POUR SEULEMENT

**198<sup>69</sup>\$**

PAR MOIS/ 48 MOIS

LOUEZ UNE CAMRY POUR SEULEMENT

**293<sup>13</sup>\$**

PAR MOIS/ 48 MOIS

LOUEZ UN 4RUNNER POUR SEULEMENT

**341<sup>05</sup>\$**

PAR MOIS/ 48 MOIS

\* Bail de 48 mois. Acompte de 2000 \$, plus paiement du 1er loyer et un dépôt de garantie remboursable ou échange équivalent. Kilométrage annuel limité à 24 000. Excédent 10 \$/km, taxes, immatriculation et assurances en sus. Transport et préparation en inclus. Valeur résiduelle garantie. T-100 Extra-cab SR5 V6 : 10 284 \$. Corolla Special Edition : 5435 \$. Camry DX : 9256 \$. 4-Runner : 12 162 \$ plus taxes. Sujet à l'approbation du crédit.



LES TOYOTA  
LES MOINS CHÈRES DE LA RÉGION!

Angle Principale et voie d'accès de l'autoroute  
GRANBY 378-8404

CRÉDIT  
TOYOTA

PEA  
PARTICULIER  
L'ESTRIE

TOYOTA  
PIÈCES D'ORIGINE

TOYOTA  
SERVICE DE QUALITÉ



André Beauregard  
Président



Pierre Maheu  
Représentant



René Gagné  
Représentant



Carole Cagnes  
Représentante

# Répéter

Mais qu'est-ce que Monique Brissette, Evelyne Charland et Céline Dupuis avaient donc demandé pour Noël? Une carte (de Noël)... ou une charte (pour l'entraide Saint-Eugène)?

Saviez-vous que Jan-O Brosseau s'est encore brisé une côte durant les fêtes? Cela juste en s'assoissant! Depuis, et parce que ce n'est pas la première fois, sa Nicole répète qu'il est fait de porcelaine... Certains regrettent de devoir le prendre avec des gants blancs, lui qui aime tant «bardasser» les autres...

La planche à neige est un fort populaire sport extérieur. Toutefois, un jeune inventeur de Granby, Jacques Cadieux, vient de créer la planche à bain. Pour une quinzaine de dollars, vous pouvez vous procurer cette nouvelle invention qui vous permet de demeurer des heures et des heures dans votre bain, d'y lire votre journal et même de manger des «peanuts». Le seul inconvénient, c'est que quand vous sortez du bain après trois heures, il y a des membres de pas mal ratatinés...

Les organisateurs des Folies d'hiver de Granby, qui sont à préparer la soirée **super-retrouvailles des anciens des carnavales de Granby**, événement prévu pour le 28 janvier, aimeraient bien connaître quelques petites anecdotes relatives aux festivités de ces années-là. Composez le 776-2646 si vous en connaissez.

Les cours donnés par l'Atelier de théâtre, à La Ruche, débiteront le lundi 23 janvier et non le 19 comme rapporté par Fernand Dubé qui se croyait encore en 1994. Quant la nouvelle pièce, «Le jury en colère», elle sera présentée les 28 et 30 avril au Palace. Les billets sont du reste déjà en vente.

Si vous voyez Danielle (Sagittaire) à «Rencontre Amicale» du dimanche matin, à la Petite Auberge de Bromont, elle sera ravie, après le déjeuner, de vous prédire l'avenir. Une nouvelle carrière en perspective?

Isabelle Delorme revient tout juste d'une visite chez sa copine d'enfance Josée Daviau, démenagée récemment à Québec. Elle a fait connaissance avec Vidéo-way et elle avoue qu'elle aimerait bien l'avoir chez elle... Il a d'ailleurs fallu que Josée la surveille pour qu'elle ne l'amène pas dans ses valises!

Lorsqu'il y a un party chez Rock Brodeur, France Bouthillette a compris qu'elle ne devait pas quitter les lieux... Une fois partie, France a essayé de revenir mais la porte était fermée. Elle a frappé, elle a sonné, elle est partie afin de téléphoner, mais en vain. Elle est donc revenue pour recommencer son manège afin que quelqu'un l'entende, elle a même frappé aux fenêtres et... finalement quelqu'un l'a vue... Ça devait être tout un party!

Votre plomberie est à refaire et vous avez besoin d'aide? Contactez Serge Lauzier, l'as de la soudure... Il a une expérience de deux jours et presque deux nuits. Mais ça s'adresse aux personnes pas trop pressées seulement.

Après la fin de semaine de leur «clair de lune» au Salon de quilles Tremblay, à St-Césaire, Marie-Claire et Claude Turgeon ont fait la grasse matinée. Serait-ce que cet événement a été plus exténuant que le sera l'organisation de leur onzième quillethon de la paralysie cérébrale? Ou prennent-ils des réserves d'énergie en prévision de cette activité prévue pour les 28 et 29 janvier? Vous pourrez le constater en vous y rendant. Il paraît que ce sera un vrai party, surtout pour la partie de nuit!

Ceux qu'on croyait sage ont démontré le contraire lors du sleigh ride des employés de Roulottes Jean Lussier. En effet, Sylvie Tétréault, Nathalie Beauregard et Mario Picard ont presque lancé 34 personnes dans la neige. Ils ont évidemment épargné le doyen du groupe, Jean, et sa compagne. Comme la revanche est douce au cœur de l'Indien, ils y ont à leur tour goûté.



## Qu'est-ce que c'est?

Un nouveau batracien? Une bibitte venue de l'espace? Un des éléments d'un défilé concernant la nouvelle mode du camouflage? Il ne s'agit de rien de tout cela. On entrevoit plutôt ici deux acrobates russes, Natalia et Viktor Nebra qui présentaient leur numéro lors du 18e Festival du cirque de demain, au Cirque d'Hiver de Paris, hier. Ce festival fait la promotion des jeunes artistes du monde du cirque du monde entier.

## AUJOURD'HUI À

■ Minuit - 6h: *Bonjour la nuit* avec Alain Roberge.

6h00 - 8h15: *Les Supers Bonjour* avec Benoit Scott.

■ 8h15 - 8h45: *Ski Magazine* avec Dominique Hubert.

■ 8h45 - 10h00: *Super Bonjour* avec Benoit Scott.

■ 10h00 - 11h00: *Comptoir d'Aubaines* avec Benoit Scott.

■ 11h00 - 12h00: *À l'écoute* avec Jeannine Vandén.

■ 12h00 - 15h00: *Week-end Rock'n Roll* avec Gaétan Bacon.

■ 15h00 - 17h00: *Week-end Rétro* avec Guy Aubry.

■ 17h00 - 23h00: *La chanson de votre monde*.

■ 23h00 - Minuit: *La Racine de vie* avec Marc Goyer et Myriam Villiard.

## Dimanche

■ Minuit - 1h00: *Jamais Seul* avec Yolande Vigeant.

■ 1h00 - 6h00: *Bonjour la nuit* avec Alain Roberge.

6h00 - 8h00: *Les Supers Bonjour* avec Gilles Baron.

8h00 - midi: *En Randonnée* avec Armand & Johanne.

■ Midi - 15h00: *Week-end Rock'n Roll* avec Gaétan Bacon.

■ 15h00 - 17h00: *Week-end Rétro* avec Guy Aubry.

■ 17h00 - 23h00: *La Chanson de votre monde*.

■ 23h00 - Minuit: *La Racine de vie* avec Marc Goyer et Myriam Villiard.

CHEF  
AM 1450

## BONNE FÊTE

### 14 JANVIER:

- Lucien Alarie;
- Stéphane Archambault;
- Thérèse Boisclair;
- Louis-Jacques Boucher;
- Yves Bouffard;
- André «Boubou» Boulais;
- Thérèse Cournoyer Arès;
- Pierre-Luc Courtemanche;
- Eric Daigle;
- Francine Dalpé;
- Marie-Christine Deslandes;
- Jimmy Dubé;
- Micheline Durocher;
- Oswald Enright, de Waterloo;
- Monique Ferland;
- Denise Gagnon;
- Paul-Émile Gagnon, de Bromont;
- Guylaine Gamache, d'Acton Vale;
- Gisèle Genesse;
- Paul Genesse;
- Jean-Pierre Gibeault;
- François Gince;

- Berthe Girard;
- Fernand Labrecque;
- Normand «ti-norm» Lapalme;
- Nicole Larivière;
- Thérèse Lefrançois;
- Madeleine Lessard;
- Yvan Monast;
- Emilie Ouellette;
- Richard Ouellette;
- Pascal Paquin;
- Marcel Potvin;
- Jean-Camille Poulin;
- Line Proulx;
- Yan Raymond;
- Roland Roy;
- Eloïse Van Doorn;
- Nicole Vincelette;
- John Windsor;
- Marie-Andrée et Doris Chagnon, anniversaire de mariage.

### 15 JANVIER:

- Denis Bachand;
- Michel Bessette;
- Francine Bernier;
- Marie-Andrée Chagnon;
- Frédéric Corr;

- Pierre Courtemanche;
- Philippe Demay;
- Ginette Dulac;
- Micheline Durocher;
- Karolynne Duval;
- Donald Gelineau;
- Francine Giard;
- Raymonde Giard;
- Jeannine Labonté;
- Edgar Labrie;
- Fannie Lacroix;
- Yvonne Laflamme;
- Flore Laliberté;
- Guy Laroche;
- Kevin Leduc;
- Bruce Lévesque;
- Sophie Martel;
- Luc Maurice;
- Francine Monette;
- Céline Ostiguy;
- Richard Plante, de La Voix de l'Est;
- Hélène Poirier;
- Monique «oui-B» Pontbriand;
- Daniel Roger;
- Denise Tétréault;
- Gilles Thibodeau.



Suzanne Hade  
agent immobilier  
affilié

## • ACHAT • VENTE

• ESTIMATION GRATUITE  
DE VOTRE PROPRIÉTÉ

378-8461  
372-0694

La Capitale  
La Capitale courtier  
immobilier agréé



Gilbert Monast  
agent immobilier  
agréé 17565

**SILENCIEUX GRANBY INC. 378-6306**

17, rue St-Jude  
Granby

**Claude Poirier  
et  
Pierre Choquette,  
propriétaires**

- Silencieux garantis tant que vous êtes propriétaire
- Freins et amortisseurs (nord-américains et importés)
- Inspection gratuite - Meilleurs prix garantis

L120286

**AVIS DE CORRECTION**

Dans la circulaire de cette semaine, les erreurs suivantes se sont glissées en page 4.

Les lettres correspondant aux articles E et F ont été interverties. Le cycle d'exercice électronique (au fond) vaut 79,97 \$ et le cycle d'exercice "All Pro" (à l'avant) vaut 139,97 \$.

L'illustration des boissons "Ultra Slim Fast" est incorrecte.

Nous nous excusons auprès de notre clientèle pour tout inconvénient qui a pu en résulter.

L125553

**Aujourd'hui**

Soirée de danse du **Club de l'Âge d'Or de St-Césaire**, à 20, à l'école St-Vincent. Prix de présence et goûter. Orchestre: Prestige.

Session de ressourcement pour les groupes de soutien charismatique de 9 h à 17, à la **Maison de Ressourcement spirituel des Trinitaires de Granby**. Le père Michel Vigneau, O.s.s.t., traitera du thème: «Dans l'unité de la charité». Inf: Adrienne Matton 372-5125.

Soirée de danse du **Club de l'Âge d'Or de Farnham**, à 20 h 30, au Centre Culturel, 135 rue St-André à Farnham. Orchestre, goûter et prix de présence.

Le **Café d'accueil Chrétien inc.** reçoit Serge et Lucie Champagne de Roxton Pond, au 18 St-Antoine Nord à Granby.

Soirée de danse organisée par le **Club de l'Âge d'Or de Bromont**, à 20 h, au Centre Communautaire de Bromont. Un goûter sera servi. Disco. Inf: 375-4524.

Soirée de danse organisée par le **Club de danse sociale Les amis de la danse enr.**, à 20 h, à la salle communautaire de Roxton Pond, 905 rue St-Jean. Goûter en fin de soirée. Thème: Soirée des ils.

Soirée de danse du **Club de l'Âge d'Or d'Acton Vale**, de 20 h à 23 h 30, à la salle du Centre Communautaire, 1196 rue Bélaïr à Acton Vale. Goûter servi en fin de soirée.

Célébrations Jeunesses organisées par le groupe **Providence**, tous les 2e samedis de chaque mois à 19 h 30, à l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus, 209 rue Ste-Thérèse à Cowansville.

Soirée des roses du **Club de l'Âge d'Or de Granby**, tous les samedis à 20 h, au sous-sol de l'église StBenoit. Orchestre: Les Delta. Goûter en fin de soirée.

Danse sociale du **Club de l'Âge d'Or Princesse**, tous les

samedis à 20 h. Musique: Wel-ly Lepage.

Vente de vêtements d'**Entraide Ste-Trinité**, tous les samedis de 13 h 30 à 16 h, au 200 Boul. Robert, chez les Pères Trinitaires au Montplaisant à Granby.

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19 h, au sous-sol de l'église.

Soirée de danse du **Club Amitiés Nouvelles**, tous les samedis à 21 h, au 172 rue Court à Granby. Disco: Rebo. inf. 375-4058.

**Dimanche**

Le local du **Club d'Âge d'Or Princesse** sera ouvert en après-midi pour les jeux.

Bingo au profit du **Club de natation Nataskouach**, tous les dimanches à 13 h 30, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Bingo au profit des **Petits Chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19 h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Partie de cartes organisée par le **Petit Café du Dimanche**, tous les dimanches de 13 h à 16 h, à l'église Notre-Dame, salle 3.

Rencontre avec chants et enseignements biblique à l'**Église Salut et délivrance**, tous les dimanches à 10 h 15, au 52A, rue Centre à Granby.

Soirée de bingo organisée par la **Chambre de Commerce et les Loisirs Mont-Rouge Inc.**, tous les dimanches à 19 h, au Palais de l'Agriculture, à Rougemont.

**Déjeuners-Causeries**, tous les dimanches de 9 h à midi, à l'Hôtel le Granbyen, au 700 Principale à Granby. Le rendez-vous des gens seuls de 30 ans et plus. Inf: 378-5020.

Réunion du groupe **Al-Anon**, tous les dimanches à 10 h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, 252 rue Principale, local 3.

Déjeuner pour gens seuls de 30-50 ans au **Vieux Manoir**, tous les dimanches de 10 h à 12 h, au 871 rue Shefford à

Bromont.

Bingo au profit du **Club de natation Nataskouach**, tous les dimanches à 13 h 30, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Bingo au profit des **Petits Chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19 h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Partie de cartes organisée par le **Petit Café du Dimanche**, tous les dimanches de 13 h à 16 h, à l'église Notre-Dame, salle 3.

Rencontre avec chants et enseignements biblique à l'**Église Salut et délivrance**, tous les dimanches à 10 h 15, au 52A, rue Centre à Granby.

Soirée de bingo organisée par la **Chambre de Commerce et les Loisirs Mont-Rouge Inc.**, tous les dimanches à 19 h, au Palais de l'Agriculture, à Rougemont.

**Déjeuners-Causeries**, tous les dimanches de 9 h à midi, à l'Hôtel le Granbyen, au 700 Principale à Granby. Le rendez-vous des gens seuls de 30 ans et plus. Inf: 378-5020.

Réunion du groupe **Al-Anon**, tous les dimanches à 10 h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, 252 rue Principale, local 3.

Déjeuner pour gens seuls de 30-50 ans au **Vieux Manoir**, tous les dimanches de 10 h à 12 h, au 871 rue Shefford à Bromont.

Jamboree à la **Légion Royale Canadienne de Cowansville**, de midi à minuit. 10 orches-

tres. Coût d'entrée: 3 \$ / personne. Au profit d'une victime d'incendie.

Vous êtes invités à venir écouter Mme Lise Baril Leclerc, laïque engagée de Montréal, à l'**Hôtel Le Granbyen**, 700 rue Principale à Granby.

Souper: 18 h. Conférence: 19 h 30. Temps de prière: 21 h. Réservations: Y. Ménard 372-0339 ou A. Reede 378-5994.

Stores! **Nous n'avons qu'une seule vente pendant toute l'année... LA VOICI!** Stores!

**SUPER-SOLDE FIN • DE • SAISON**

**70%** sur marchandises discontinuées et fin d'inventaire

Pofitez des économies allant jusqu'à: **TEMPS LIMITÉ**

**LE MARCHÉ DU STORE**

**DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER AU PRIX DU GROS**

**15,000 STYLES et COULEURS**

COMMANDES PRÊTES EN **24 hres**

TOUS nos produits sont **Garantis 100%**

**VOUS NE PAYEZ AUCUNE TAXE** NI TPS, NI TVQ!

**OUVERT au PUBLIC à GRANBY**

Succursale No. 16  
**39, rue Évangéline**  
**Tél.: 777-1099**

Place Évangéline, face aux Galeries de Granby

**AVIS DE CORRECTION**

Les erreurs suivantes se sont glissées dans le cahier d'annonces 303 intitulé «GRAND SOLDE POUR LA MAISON».

- PAGE 1:** Accessoires Shop-Vac en prime  
L'illustration comporte 4 accessoires alors qu'elle aurait dû en montrer 3.
- PAGE 7:** Ruban-cache (49-7026X)  
Le cahier indique: cour. 2,99 \$ à 8,99 \$; solde: 1,79 \$ à 7,19 \$.  
Il aurait dû indiquer: cour. 2,29 \$ à 9,99 \$; solde: 1,79 \$ à 7,99 \$.
- PAGE 8:** Couvre-tapis rainuré, 26 po (68-1249X) et 39 po (68-1287X)  
Cet article est vendu au pied.
- PAGE 10:** Radiateur, 240 V, modèle 2500 W (52-2550)  
Ce modèle n'est pas disponible.
- PAGE 10:** Articles 1 à 7, interrupteurs Décora  
La boîte de prix indique: Rabais jusqu'à 50 %.  
Elle aurait dû indiquer: Rabais jusqu'à 43 %.
- PAGE 19:** Article 1, couvertures électriques (43-6002X/6015X/6032X)  
La boîte de prix indique: cour. 74,99 \$.  
Elle aurait dû indiquer: cour. 74,99 \$ et +.

Nous regrettons les ennuis que cela peut vous occasionner.

**CANADIAN TIRE**

**Galeries de Granby**  
**378-9884**

**INSOLITE**

**La maudite grosse galette**

TAVERNY, France (AP) — La plus grande galette du monde, pesant 1008 kg pour un diamètre de 8 m, a été réalisée hier par les boulangers d'une grande surface de Taverny, dans le département français du Val-d'Oise. Le précédent record avait été établi à Vienne, dans le département de l'Isère, avec une galette de 763 kg et de 6,40 m de diamètre. La nouvelle galette a nécessité 645 kg de feuilletage réalisés avec 250 kg de farine, 1301 l d'eau et 260 kg de sel. La garniture est composée de 363 kg de compote de pommes, 7 kg de sucre. Trois cents fèves y ont été dissimulées. Quatorze pâtisseries ont été mobilisés pendant 117 heures. Les 3200 parts de la plus grande ga-

lette du monde seront distribuées aux Restaurants du Coeur.

**Fessée pas mal coûteuse**

AVIGNON (AP) — Un quin-quagénaire, qui avait donné une fessée à son épouse pour la punir d'avoir téléphoné à son amant, a été condamné à un mois de prison avec sursis et à 200 dollars d'amende par le tribunal d'Avignon, et devra verser 500 dollars de dommages-intérêts à sa compagne. Le 15 août à Pertuis, l'homme âgé de 52 ans avait d'abord giflé son épouse après l'avoir surprise au téléphone avec un individu qu'il pensait être son amant, puis lui avait baissé le short et asséné plusieurs coups de ceinturon. Le couple est séparé depuis les faits.

**SUPER VENTE**

**DE JANVIER**

# SONY

**DÉMARREZ L'ANNÉE  
DU BON PIED AVEC DES SUPER  
PRODUITS À DES SUPER  
BONS PRIX...**



### TÉLÉCOULEUR 32 PO

- Image sur image
- Télécommande compatible avec les magnétoscopes
- «Surround Sound» produisant un effet ambiophonique

Rég. 1599\$

# 1499\$



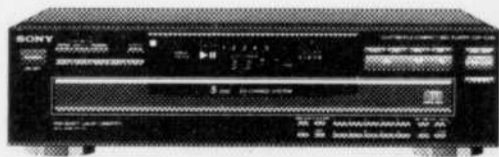
### MAGNÉTOSCOPE HI-FI SLV-700



- Hi-fi stéréo
- Programmation à l'écran
- Image sur image
- Autonettoyage des têtes
- Alimentation de secours 3 heures

# 459\$

Rég. 499\$



### LECTEUR LASER pour 5 disques

Rég. 299\$

# 269\$

**PAYABLE EN  
JUN 95\***

\* Applicable sur articles  
sélectionnés et sur approbation  
du crédit.

En vigueur jusqu'au 31 janvier

# Son X plus

**... rien de moins!**  
39 Évangéline, Granby 378-9816  
FACE AUX GALERIES DE GRANBY

## EN PLUS

### PAS DE TPS sur caméra SONY

#### CCD-TR82

- Le «SteadyShot» stabilise l'image et réduit le sautillerment
- Zoom 12 x
- Tête «Flying Erase»
- Autodateur



# 1299\$



#### CCD-TR42

- Boîtier nouveau genre
- Zoom 12 x
- Tête «Flying Erase»
- Autodateur

# 999\$

**Jeu d'accessoires  
vidéo essentiels de  
SONY**

comprenant: pile «Hi-Power»  
(haute puissance),  
régénérateur de pile, filtre UV  
et vidéo-cassette 8 mm d'une  
durée de 120 minutes.



# 79.95\$

# Une école secondaire francophone obtenue de haute lutte

**Suzanne Dansereau**

TORONTO  
Presse canadienne

**C'**est enfin réglé: après une bataille de près d'un an avec le conseil municipal, les francophones de Kingston auront leur propre école secondaire, située comme prévu dans le parc industriel de la ville.

Le Conseil municipal de Kingston a en effet accepté tard jeudi soir une entente en vertu de laquelle le gouvernement ontarien lui versera un montant forfaitaire d'un million \$, soit l'équivalent de 25 années de taxes foncières en échange de son appui à l'établissement de l'école et d'un centre communautaire adjacent.

En plus, Kingston obtiendra plus de cinq acres de terrain du conseil scolaire catholique.

La communauté francophone vient donc de pousser un long soupir de soulagement.

«Nous sommes tout à fait soulagés», a lancé hier la directrice de l'école, Mme Marie-Noël Saint-Cyr, avant de se joindre à ses élèves pour célébrer la victoire avec une tournée de pizza gratuite.

«Soulagée, mais exténuée», a déclaré de son côté la conseillère Ginette Johnson, devenue malgré elle une héroïne dans cette histoire

qu'elle compare au fameux jeu du serpent et de l'échelle.

L'affaire «Marie-Rivier» — du nom de l'école — a en effet eu ses hauts et ses bas au cours de la dernière année.

Hier en entrevue, le ministre de l'Éducation de l'Ontario, M. Dave Cooke, s'est lui aussi dit soulagé — même si son gouvernement devra payer deux fois plus cher en dédommagements à la ville.

«Il y a une leçon à tirer de cette histoire: il ne faut jamais allouer de l'argent avant d'être certain d'avoir retiré tous les obstacles».

Cette affaire était, techniquement, une histoire de zonage. Mais elle est rapidement devenue politique.

Le spectacle d'étudiants francophones logés dans des locaux portatifs sans toilettes ni eau courante, à l'ombre d'une riche école anglaise — telle était la situation depuis sept ans à Marie-Rivier — a sensibilisé l'opinion publique au Québec.

Les politiciens — Lucien Bouchard, Jacques Parizeau puis Jean Chrétien — se sont emparés de l'affaire et la pression a monté en vue d'un règlement.

Selon Mme Saint-Cyr, «le contexte politique nous a aidés, même s'il a provoqué un 'backlash' anti-francophone dans certains éléments de la population.

## VENTE FINALE D'HIVER

Jusqu'à

# 75 % DE RABAIS

sur toute la marchandise d'hiver pour hommes, femmes et enfants.



## RALPH LAUREN

45, CHEMIN LAKE SIDE  
KNOWLTON, QUÉBEC JOE IVO

Ouvert  
Lun. au vend.: 10 h à 17 h 30  
Sam. et dim.: 10 h à 18 h  
(514) 243-0052

L120010

**CONCEPT GRANBY  
AUTOMOBILE**

Mercedes-Benz SUBARU SUZUKI

144 Denison Est, Granby 372-2007 • Vente, pièces et service

## SUPER LIQUIDATION 1994

### IMPREZA<sup>MC</sup> BERLINE L 1994



Garantie Subaru  
3 ans / 60 000 km  
Principales  
composantes



FINANCEMENT  
**4.9%**  
ou  
RABAIS DE  
**2500\$**

\* Financement disponible de 12 à 48 mois, sur approbation de crédit, modèles en stock seulement.

L120439



LA VOIX DE L'EST — samedi 14 janvier 1995

17

## COURS DE PEINTURE

Suzanne Edmond Desmarais  
17 ans d'expérience

378-9566



L120649

**FISHER**

Distribué par  
**MÉNARD ET GINGRAS inc.**

865, rang Papineau  
St-Paul-d'Abbotsford  
379-5895 375-4757

L114110

Aussi disponible  
**Épandeur de sel Fisher**

## Référendum: Ottawa ne veut pas d'une question à choix multiples

**Joël Bellavance**

OTTAWA  
Presse canadienne

Le gouvernement Chrétien s'oppose à ce que les Québécois soient invités à choisir entre la Loi constitutionnelle de 1982 et la souveraineté lors du référendum, comme le suggère le Comité national des jeunes du Parti québécois.

Si les libéraux fédéraux affichent une certaine satisfaction de voir que le premier ministre Jacques Parizeau soit maintenant prêt à amender la question référendaire, ils ne veulent pas que celle-ci devienne un exercice à choix multiples.

«Il y a une certaine ouverture en ce qui a trait à la question. Mais nous avons toujours dit que la bataille référendaire doit se faire sur une question claire, soit celle de savoir si les Québécois veulent ou non se séparer du Canada», a déclaré en substance Patrick Parisot, porte-parole du premier ministre Jean Chrétien.

Récemment, le président du Comité national des jeunes du Parti québécois, Eric Bédard, a enjoint le chef du gouvernement péquiste Jacques Parizeau d'inclure plus d'une option sur le bulletin lors du référendum.

M. Parizeau s'est dit prêt à examiner plus à fond cette proposition des jeunes péquistes en expliquant que la question référendaire n'était pas coulée dans le béton.

Cette semaine, le député péquiste Camille Laurin a également déclaré que «tous les articles» de l'avant-projet de loi sur la souveraineté étaient amendables, hormis l'article premier qui stipule que «le Québec est un pays souverain».

«Nous croyons que le prochain référendum devra trancher entre la souveraineté pleine et entière du Québec, telle qu'elle sera définie par les commissions itinérantes, et la Loi constitutionnelle de 1982», a écrit M. Bédard dans un long article publié cette semaine dans un quotidien montréalais.

«Selon nous, le débat porterait ainsi sur les vrais enjeux et obligerait le premier ministre Chrétien et les autres fédéralistes à défendre leur vision du Canada», a ajouté le président du Comité national des jeunes du Parti québécois.

Au bureau du ministre des Affaires intergouvernementales, Marcel Massé, un porte-parole a fait écho aux propos de M. Parisot en disant qu'une question à choix multiples sèmerait la confusion parmi les électeurs.

«En ce qui nous concerne, ce n'est pas compliqué, il y a juste une question possible, nécessaire et sérieuse: les Québécois veulent-ils se séparer du Canada ou non», a fait savoir Jean Lapierre, porte-parole de M. Massé.

Le chef du Parti libéral du Québec, Daniel Johnson, s'est aussi opposé à la suggestion des jeunes péquistes en soutenant qu'elle était dépourvue de tout sens historique.

V E N T E

1/2

P R I X

T E

BIJOUTERIE  
DEPUIS 1954

DISTRIBUTEUR  
D·E·L'·E·S·T

- Or 10 K, 14 K et 18 K - Chaînes - Braclets - Boucles d'oreilles - Bagues à pierres précieuses - Bagues et colliers de perles - Sélection d'alliances - Sélection de bagues à diamants - Sélection de montres Simon Chang et Citizen - Etc.

L-120069

154, rue Principale, Granby 372-5131

# AMIS PUBLIC

**DERNIER JOUR**

**LIQUIDATION DE PRODUITS  
AUDIO/VIDÉO**

**LES MAGASINS STEREO PLUS LIQUIDENT  
TOUTES LEURS MARCHANDISES, LES  
12.13.14 JANVIER  
SEULEMENT**

**JVC GoldStar ALPNE TOSHIBA SONY SHARP Quasar  
Canon aiwa**

**VIDÉOS  
CAMÉRAS  
TÉLÉVISEURS  
BALADEURS  
CHAÎNES  
AUDIO  
LECTEURS  
LASER  
RADIOS  
D'AUTO**

**JUSQU'À  
50%  
DE RABAIS**

**LES PRIX SONT  
CLAIREMENT ÉTIQUETÉS  
ET NON-NÉGOCIABLES.**

**TOUTE LA MARCHANDISE  
EST GARANTIE ET  
LIVRABLE  
IMMÉDIATEMENT.  
(PAYEZ ET EMPORTEZ)**

**FINANCEMENT  
DISPONIBLE  
SUR PLACE  
SUJET À L'ACCEPTATION  
DU DEPT. DE CREDIT**

**TÉLÉVISEURS, VIDÉOS, CAMÉRAS VIDÉO, CHAÎNES AUDIO, RADIOS D'AUTO, TÉLÉPHONES, PORTATIFS, ETC.**

**LIQUIDATION EN VIGUEUR LES 12, 13 ET 14 JANVIER 1995 SEULEMENT, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES.**

**HÂTEZ-VOUS ! PREMIERS ARRIVÉS, PREMIERS SERVIS. CERTAINS ITEMS SONT LIMITÉS À 1 PAR FAMILLE . CETTE**

**LIQUIDATION EST EFFECTUÉE DANS LE MAGASIN **STEREO plus** SUIVANT:**

**147 Principale (coin Court), Granby 375-7564**

L120893

Prix des cigarettes: une hausse en vue

André Bellemare

QUEBEC Presse canadienne

Le gouvernement du Québec a l'intention de rattraper sa voisine de l'Ontario et de proposer, dès cette année, une législation beaucoup plus sévère contre le tabagisme...

droits publics, y compris les avertissements, l'arrêt de la vente de produits du tabac dans les pharmacies, feront l'objet de consultations et d'examen de la part du ministre de la Santé et des Services sociaux et de ses partenaires.

C'est ce qu'a indiqué, hier, le ministre de la Santé et des Services sociaux, Jean Rochon, à l'occasion d'une conférence de presse soulignant le lancement de la semaine québécoise «sans fumer», du 16 au 22 janvier.

Le thème de cette semaine est «Créons ensemble un Québec sans tabac» et on prévoit beaucoup d'activités pour sensibiliser les gens, surtout les jeunes de 6 à 12 ans, aux effets nocifs du tabac.

Le ministre que dirige le Dr Rochon prévoit dépenser quelque 20 millions \$ d'ici à l'an 2000 pour lutter contre le tabagisme avec l'objectif de diminuer de moitié le nombre des fumeurs, c'est-à-dire d'en faire passer le pourcentage actuel de 38 pour cent à 20 pour cent de la population québécoise.

Rogers Communications sous surveillance

TORONTO Presse canadienne

Rogers Communications a vu sa cote de crédit mise sous surveillance avec des implications négatives après que la compagnie eut annoncé qu'elle pourrait acquérir un intérêt plus important dans Unitel Communications, une société opérant actuellement à perte.

Standard and Poor's Canada a placé vendredi Rogers sous surveillance, ce qui aura des répercussions sur la dette approximative de 1,4 milliard \$ US de la société torontoise.

La mise sous surveillance couvre une partie des dettes de Rogers Communications, Rogers Cablesystems et Rogers Cantel Mobile.

Rogers a obtenu une option d'achat sur 48 pour cent des ac-

tions détenues par Canadien Pacifique dans Unitel à la suite d'un accord qui échoit le 28 avril. Si Rogers concrétise l'entente, cela lui coûtera au moins 200 millions \$.

Entre-temps, Standard and Poor's a renforcé certaines de ses cotations sur la dette de Canadien Pacifique. La proposition de CP de vendre ses parts dans Unitel aiderait à améliorer la situation de la compagnie au point de vue crédit, a indiqué S and P dans un communiqué.

Ted Rogers, le président de Rogers Communications, a déclaré jeudi que la décision d'acquiescer le contrôle d'Unitel dépend en partie sur la possibilité que de nouveaux règlements émis par le CRTC favorisent davantage les activités d'Unitel dans le domaine de l'interurbain.

BOURSE DE MONTREAL

Table with 4 columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm. Chang. X100. Sub-sections include A et B, C, D à F, G.

Table with 4 columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm. Chang. X100. Sub-sections include H à J, K à M, D à F.

Table with 4 columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm. Chang. X100. Sub-sections include N à Q, R à S, T à Z.

Table with 4 columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm. Chang. X100. Sub-sections include A et B, C, D à F, G.

Table with 4 columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm. Chang. X100. Sub-sections include A et B, C, D à F, G.

Table with 4 columns: Titres, Ventes, Hausse, Bas, Ferm. Chang. X100. Sub-sections include A et B, C, D à F, G.

PLACEMENTS LUNOR INC. DÉVALUATION DU DOLLAR CANADIEN. Pour se prémunir contre la dévaluation du dollar canadien, rien n'est plus efficace que d'avoir des placements (marché monétaire, obligation, action) libellés en devises étrangères. Consultation gratuite. FONDS MUTUELS C.I.



Robert Loubrier, conseiller financier, 378-9932.

INDICES NEW YORK, MONTREAL, TORONTO. Valeurs les plus actives. C-Mac Ind. à 3,40\$ Chang. net: +0,50. Norcen Energy à 16,25\$ Chang. net: -0,25. United Westburn à 11,25\$ Chang. net: -0,13. BQ Royale Cda à 26,50\$ Chang. net: +0,25. Imp Quebecor à 15,13\$ Chang. net: -0,63. En hausse 378,90\$ US en hausse 7087.

LA VOIX DE L'EST - samedi 14 janvier 1995





Le Groupe **CPO** inc.

CONSEILLERS  
PROFESSIONNELS  
EN ORGANISATION  
ET RELATIONS  
DE TRAVAIL

## SECRÉTARIAT-BUREAUTIQUE

Êtes-vous intéressés par un  
**PROGRAMME DE FORMATION EN  
SECRÉTARIAT-BUREAUTIQUE**

avec environnement Windows?

Êtes-vous de Granby, Waterloo et région?

Nous avons **14 places disponibles** pour des participants avec les caractéristiques suivantes :

- être une personne possédant un minimum d'expérience en secrétariat et très peu d'expérience de travail en général
- être prestataire d'assurance-chômage ou prestataire de la sécurité du revenu
- ne détenir aucun certificat ou diplôme d'études collégiales ou universitaires
- posséder un secondaire III, IV ou V
- être très motivé

Le projet durera 44 semaines, pendant lesquelles vous continuerez de recevoir de l'assurance-chômage. Il est possible également de recevoir des frais de garde, si vous en avez absolument besoin. Le programme débutera le 6 février 1995. La formation se donnera à nos bureaux de Granby.

- 34 semaines de formation
- 10 semaines de stage en entreprise

Toutes les personnes intéressées  
devront se présenter :

**Le 20 janvier 1995 à 10 h**  
**Le Groupe C.P.O. inc.**  
**183, rue Principale, bureau 202**  
**Granby (Québec)**

1906 des Cascades Ouest  
Saint-Hyacinthe  
(514) 773-8866  
Téléc. : (514) 773-1789

2003 St-Hubert, 2e étage  
Montréal  
598-5384  
Téléc. : (514) 598-7102

L120513

## EN RANDONNÉE

avec Armand et Johanne  
Dimanche de 8 h à midi

**CHEF**  
AM **1450**

La radio qui parle  
des Granbyens

L114030

## CLINIQUE MEDICA WATERLOO



La clinique Médicale de  
**Waterloo** est heureuse  
d'annoncer l'arrivée du  
**Dr. Marie-Claude Boudreau**, médecin de famille  
et obstétricienne (maternité) **dès janvier 1995.**

Heures d'ouverture  
Du lun. au ven. : de 9 h à 20 h  
Sam. dim. et jours fériés :  
de 10 h à 14 h

**4900, rue Foster**  
**Waterloo**  
**539-1102**

L-115478



## Jean-Paul II à Manille

Une foule énorme a acclamé hier le pape Jean-Paul II qui, au deuxième jour de sa visite aux Philippines, a célébré le matin sa première messe à Manille. Parallèlement le Vatican a salué la venue dans la capitale des Philippines d'une délégation de catholiques chinois pour la Journée mondiale de la jeunesse, venue qui pourrait annoncer un rapprochement entre Pékin et le Saint-Siège après quatre décennies de rupture. Le Saint Père a exprimé son désir de se rendre en Chine, et adressera son respect au peuple chinois samedi lors d'une allocution radiodiffusée. Le Vatican estime que cinq à huit millions de catholiques chinois sont restés fidèles au souverain pontife, alors que dès leur prise de pouvoir à Pékin en 1949, les communistes ont rompu avec le Vatican. Le rapprochement souhaité par le pape semble s'esquisser. Deux délégations chinoises sont arrivées à Manille.

## Un évêque médiatique et turbulent révoqué

PARIS  
AP-Reuter

**M**gr Jacques Gaillot entend «continuer à servir l'Eglise autrement», à la suite de sa révocation par le Vatican de sa charge d'évêque d'Évreux, en France.

Le Saint-Siège lui a signifié cette sanction lors d'une convocation personnelle à Rome, mettant fin à des années de polémique entre le très médiatique et parfois turbulent évêque et le Vatican. L'événement n'en reste pas moins, en France, une décision sans précédent.

«Mgr Gaillot, au cours des 10 dernières années, n'a jamais tenu compte des conseils et des observations concernant sa façon d'exercer le ministère épiscopal en communion doctrinale et pastorale avec l'Eglise», a expliqué le Vatican dans son communiqué.

Le Saint-Siège a rappelé les observations adressées «à trois reprises» à Mgr Gaillot, et le «sérieux avertissement» que lui avait adressé le pape Jean-Paul II «de ne plus agir hors de la communion ecclésiale». «Malheureusement, le prélat ne s'est pas montré apte à exercer le ministère d'unité qui est le premier devoir d'un évêque.»

«Je me sens un peu exclu mais l'Eglise reste ma famille», ont été les premiers mots hier de Mgr Gaillot. Il espère désormais «la servir autrement, comme je le peux, avec d'autres exclus».

A 59 ans, Mgr Gaillot, connu pour ses positions dissidentes (contraception, homosexualité, sida, etc) et plus récemment pour son soutien actif à l'association Droit au logement au côté de l'Abbé Pierre, était évêque d'Évreux depuis le 20 juin 1982.

Né le 11 septembre 1935, Mgr Gaillot avait été ordonné prêtre le



L'évêque d'Évreux, Mgr Jacques Gaillot, a été révoqué par le Vatican. Cette photo date de 1989.

18 mars 1961. Il s'était surtout fait connaître aussi par certains ouvrages polémiques — «Le monde crie, l'Eglise murmure», «Lettre ouverte à ceux qui prêchent la guerre et la font faire aux autres» ou encore «Monseigneur des autres» — ou encore par sa participation à certaines émissions de télévision controversées, telle que le magazine féminin «Frou-Frou».

Pour sa part, l'Abbé Pierre a adressé de sa retraite un message de sympathie à Mgr Gaillot, dans lequel il regrette l'incompréhension suscitée par le message d'évangélisation de l'évêque d'Évreux.

Les homosexuels se sont déclarés solidaires de Mgr Gaillot.

Le Vatican a précisé que Mgr Jacques Gaillot était toujours évêque mais avait été transféré à l'ancien siège épiscopal de Parténia, en Mauritanie, aujourd'hui disparu. La tradition veut en effet qu'un évêque révoqué soit ainsi rattaché à un ancien diocèse. On ignorait hier quelle nouvelle affectation recevrait ensuite Mgr Gaillot.

## OPTIMISEZ VOS RENDEMENTS

**9,5 %**

- \* Obligations garanties par le gouvernement
- \* REER et FERR

Pour de plus amples renseignements, S.V.P. communiquer avec :

**Grace Lutfy**  
**Directrice**  
**(514) 847-6327**

**SERVICE DE  
GESTION  
PRIVÉE**

**WOOD  
GUNDY**

*Une longueur d'avance.*

Taux en vigueur le 11 janvier 1995. Les taux sont sujets aux fluctuations du marché et certaines conditions peuvent être appliquées.

L125552

# Le Cahier

## WEEK-END

La Voix de l'Est

Si tu savais  
Elvis...

— pages 24 et 25

photo Richard Chagnon



avec **DOMINIQUE HUBERT**

tous les **SAMEDIS**  
de 8 h 15 à 8 h 45



L-120799

Anne Normand

GRANBY

Si les fans à la Jacques Millette ne courent assurément pas les rues, bien des indices tendent à montrer qu'Elvis Presley, encore aujourd'hui au Québec, fait partie de notre imaginaire.

«Je n'ai jamais booké autant de groupes rétro, et la plupart font dans leurs chansons du Elvis. Un groupe qui n'en ferait pas, ce ne serait pas complet», affirme l'imprésario granbyen Pierre Gravel, qui constate en même temps l'omniprésence du mouvement. Restos qui adoptent un style de décoration des années 50, présentation de spectacles rétro dans des grandes salles comme le Capitole de Québec, qui en a mis l'affiche tout l'été, retour sur disques des Dick Rivers et compagnie, qui vendent à la pelle... Jusqu'aux imitateurs qui se sont mis de la partie! «André-Philippe Gagnon a une imitation d'Elvis dans son spectacle, Michaël Rancourt (deux de ses poulains) en a une... Je ne crois pas qu'on puisse faire aujourd'hui un show d'imitations dans faire Elvis!»

Ce n'est pas Diane Lemay, copropriétaire du bar E = MC 2 à Granby, qui viendra le contredire.

L'automne dernier, le club de la rue Évangéline organisait pour

# Elvis toujours vivant... dans le coeur de ses fans

une deuxième année de suite un grand concours de lipsynch, étalé sur quatre mois. Une soixantaine de participants, des jeunes dans la vingtaine provenant d'une agence sherbrookoise, sont venus y défiler... dont cinq ou six qui ont choisi de personnifier le King. «Surtout le Elvis jeune, assez rock and roll, celui de *Blue Suede Shoes*», précise-t-elle.

Certes, les émules de Michael Jackson, Madonna ou Mariah Carey ont été plus nombreux à se promener sous les projecteurs. «Avec la clientèle que j'ai, celle des 18-25 ans, c'est sûr qu'Elvis Presley, c'est moins évident», note la dame. Mais elle a beau se creuser les méninges, impossible de trouver un seul exemple d'un autre artiste MORT qui ait été représenté à son concours. «Il restera toujours une légende...»

Animateur à la station radio-phonique CHEF entre 1963-1974,



Paul Labrecque, animateur à CHEF au cours des années 60, se souvient bien de l'impact du King.

Paul Labrecque souligne quant à lui l'impact extraordinaire qu'a eu l'homme. «Les fans d'Elvis sont les fans d'Elvis! Tu peux aimer Bill Haley, mais tu ne mourras pas pour Bill Haley... Mais Elvis, il y avait quelque chose de spécial dans lui.»

Les premières années où il s'est retrouvé derrière le micro, Presley était «encore» un phénomène, se souvient M. Labrecque. C'était l'époque des *golden hits*, des grands succès américains qui envahissaient joyeusement les ondes des stations de la province.

«Pendant deux, trois heures, on faisait jouer le hit parade américain avec les meilleures tonnes et si Elvis avait un bon disque au palmarès, ça tournait», raconte-t-il. «Et lorsqu'on faisait certaines fins de semaine des «spéciaux» Elvis de midi à 15h, je peux te dire qu'il y avait du monde à l'antenne! Les gens — des jeunes de 20 ans, à l'époque — nous appelaient...»

D'autres chanteurs, ajoute-t-il, avaient aussi droit à des émissions spéciales. Mais la quantité d'albums enregistrés par le King et la qualité de plusieurs d'entre eux aidant, l'animateur a eu avec lui la tâche particulièrement facile. «On mettait ça sur la table tournante et on laissait aller...»

Encore aujourd'hui, rappelle Paul Labrecque, on souligne à droite et à gauche dans les médias des dates importantes — comme ce 60e anniversaire qu'il aurait fêté, cette semaine, s'il avait vécu jusque-là. Mais si lui-même, un ancien «maniaque», évoque son règne passé avec une pointe de nostalgie, il ne croit pas par contre que cet engouement ait subsisté auprès de la jeunesse actuelle.

«Aujourd'hui, si tu faisais un spécial Elvis, les jeunes ne l'apprécieraient pas pantoute. Ils ne connaissent pas Elvis.»



Tous les fans d'Elvis Presley n'ont pas une passion aussi démesurée pour le King que Jacques Millette, mais il n'est resté pas moins vivant dans leur coeur.

photos Richard Chagnon

**L'ATELIER DU BILLARD**

- Vous voulez déménager votre table?
- Besoin de changer votre tapis?
- Besoin de nouvelles baguettes?

**Achat - Vente  
Entretien**

Tout pour le billard!

7 jours de 11 h à 23 h **375-0766**

L125503

**LE STUDIO DE DANSE**

**MULTI STARS**

Robert Ménard  
Professeur diplômé  
Membre C.P.D., D.S.Q.  
& Brigitte Desmarais

Cours de : DANSE SOCIALE  
DANSE DE LIGNE  
ROCK'N'ROLL  
COUNTRY

Entraînement pour compétiteurs  
Soirées dansantes  
Inscription en tout temps

Information :  
375-3550 • 777-0836 • 372-0339

691, rue Dufferin, Granby

L-120440

**CINÉMA FLEUR DE LYS** MATINEES SUR SEMAINE À PRIX REDUITS!

75 RUE ROBICHAUD, GRANBY 776-6908  
SPÉCIAL LUN. MAR. MERC.: 4.00\$ ★ MATINEES À 4.00\$

**La princesse des Cygnes** G  
S.A.M. ET DIM. SEULEMENT: 12:45 - 3:45

**HARCELEMENT** 13 ANS+  
V.F. DE DISCLOSURE  
TOUS LES JOURS: 7:05 - 9:35

**LE ROI LION** G  
version française de THE LION KING  
S.A.M. ET DIM. SEULEMENT: 1:00 - 3:00 - 5:00

**A L'OMBRE DE SHAWSHANK** G  
V.F. DE THE SHAWSHANK REDEMPTION  
TOUS LES JOURS: 6:45 - 9:35

**JIM CARRÉ DANIELS** G  
**LA CLOCHE DE L'IDIOT**  
VEN. ET LUN. À JEU.: 7:30 - 9:30  
S.A.M. ET DIM.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

**DÈS LE 20 JANVIER: MEURTRE AVEC PRÉMÉDITATION**

**Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux**

Surveillez notre circulaire insérée dans La Voix de l'Est Plus de dimanche intitulée :

**Grand solde POUR LA MAISON**

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux du dimanche au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.

**Demandez votre carte Canadian Tire**

**CANADIAN TIRE**

**Galeries de Granby**  
40, rue Évangéline  
378-9884

L120728

# ELVIS

## dans la peau

SAINT-LUC SUR-RICHELIEU



Anne Normand

Ce n'est pas à Jacques Millette qu'on apprendra qu'Elvis Presley, né le 8 janvier 1935 à Tupelo au Mississippi, aurait eu 60 ans cette semaine.

Quand le King est mort à l'été 1977, il n'avait que huit ans. Mais il se rappelle très bien d'avoir versé, ce jour-là, de chaudes larmes. «Je n'arrêtais plus de brailler», se souvient M. Millette, un résidant de 26 ans de Saint-Luc-sur-Richelieu. «Ça faisait déjà quatre ans que j'écoutais Elvis... Ça m'a fait de quoi en tabarnouche.»

Suffit d'aller faire un petit tour au soussol de la résidence paternelle, véritable musée à la mémoire du créateur de *Jailhouse Rock*, pour être convaincu de sa passion.

Une tonne de posters, une collection de 134 microsillons (dont un enregistrement pirate réalisé à Portland en 1973, qu'il a payé 200\$), des 78-tours, une guitare et un drapeau à son effigie, assez de cravates pour approvisionner tous les journalistes masculins de *La Voix de l'Est*, des boîtes musicales, des cartes, un miroir daté de 1956 reçu en cadeau et qu'il conserve précieusement... L'ombre d'Elvis est partout.

«Juste en disques, il y en a pour du cash...», laisse tomber le jeune homme, qui travaille la semaine comme journalier dans une usine de tapis — et présente régulièrement les week-ends dans les bars de la province, depuis trois ans, de spectacles de vieux rock and roll composés à 80% de chansons du King. Les partisans des Patriotes de Cowansville ont d'ailleurs pu le voir à l'oeuvre lors des joutes locales, l'an dernier, alors que le p'tit frère de l'entraîneur Robert Millette jouait les animateurs de foule... et entonnait des airs du King entre les périodes.

Son investissement annuel en «produits» d'Elvis divers? «2000 \$, 3000 \$... Il y en a qui en ont plus. J'ai ce que je peux avoir.»

Jacques Millette branche son système de son, s'empare de son micro, esquisse un déhanchement, le fameux déhanchement... Malgré le pantalon et la veste de cuir cloutés, la coiffure d'époque avec brillante et favoris, il ne ressemble pas vraiment physiquement à son idole. Mais la voix qui s'élève pour entonner, sur un fond musical pré-enregistré, les premières mesures de *That's all right*, a de quoi vous donner un ou deux frissons.

On croirait entendre un revenant.

C'est avec ce look-là et cette voix-là que le chanteur s'est classé en quatrième position derrière trois Américains, en août dernier, au grand concours international d'imitateurs d'Elvis qui se déroule chaque année à Memphis, Tennessee. Quatrième sur 132 participants, venus de partout.

«Il y avait un Elvis Wong, un Elvis noir et, ça faisait bizarre un peu, il y avait une fille. Et elle était bonne à part de ça!», raconte M. Millette. «On faisait des spectacles en costume — pour ceux qui



La voix de Jacques Millette, lorsqu'il interprète Elvis Presley, a de quoi vous donner des frissons. photos Richard Chagnon

n'avaient pas d'habit, il y en avait de bookés, de toutes les grandeurs! On faisait cinq chansons, et le band était effrayant. Les trompettes, les choristes, ouh... C'était vraiment hot.»

Le regard s'illumine. Jacques Millette, qui rêve d'être le meilleur Elvis, n'est peut-être pas champion mondial, mais il n'en porte pas moins le titre d'«ambassadeur d'Elvis au Québec» et de meilleur imitateur au Canada depuis qu'il a remporté, en juillet 1993 à Saint-Hubert, un concours organisé par Jacques Gendron, l'ancien gérant du défunt David Scott — lui-même détenteur du titre de 1981 à 1993.

### Une complice

Bien sûr, cette passion un peu surprenante lui vaut à l'occasion son lot de taquineries. «Des fois, je me fais appeler Elvis Gratton ou Elvis Wong», confie-t-il d'un ton un peu hésitant. «J'embarque dans le trip avec eux autres, ça ne me dérange pas. J'ai vu les films: j'ai trouvé ça drôle, j'ai trouvé ça bon...»

Quant à lui, il ne voit rien d'étrange à son attitude. «C'est naturel: j'ai toujours aimé Elvis.»

Toujours, c'est le mot. Dans l'album familial, de vieilles photos montrent le bout de chou en train de se trémousser en chantant. En fait, il devait avoir à peu près quatre ans quand il a entendu pour la première fois son idole: c'était en compagnie de sa mère, dans un Woolco, où l'on soulignait la sortie de son plus récent album en faisant tourner ses chansons et en exhibant quelques affiches... LA révélation. «J'ai achalé ma mère: achète-moi-le, achète-moi-le! Elle m'a acheté une grosse 8-tracks. Elle m'a aidé pas mal, pour ma collection...»

Complice, la maman! Au point d'accompagner son fils, en cachette du papa, lorsque celui-ci a décidé d'aller rendre visite, à 14 ans, à un tatoueur de la rue Ontario, à Montréal, pour aller se faire tatouer au-dessus du sein droit... devinez quoi? Au retour de l'escapade, le papa n'était pas d'ailleurs pas trop, trop content.

Jacques Millette, lui, ne regrette toujours pas l'expérience, même s'il admet qu'elle a été douloureuse. «Surtout quand il a fait les cheveux!»

Et comme sans doute bien des gens habités d'une passion, il a un peu de mal à expliquer la sienne. «La manière qu'il chantait, j'aimais ça, j'essayais de l'imiter... Je trouvais que ça *swingait*. Quand j'étais jeune, j'aimais juste les rock, les vite. Les slows comme *Love Me Tender*, j'ai aimé ça plus tard.» La musique d'aujourd'hui, en revanche, ne lui dit pas grand-chose. «Je rentre dans un club, je reste une heure. C'est toujours la même affaire: boum, boum, boum...»

Mais l'attachement pour le King va au-delà de sa musique. Les yeux brillants, le jeune homme évoque les concours qu'il a faits, les cassettes de films et de spectacles tant et tant de fois visionnées qu'il adopte maintenant les mêmes gestes que Presley lorsqu'il embarque sur une scène, sa première visite à Graceland, l'été dernier, alors qu'il participait au concours international d'Elvis... Comme bien des gens, il n'a pu alors résister à la tentation d'apposer son autographe, au stylo feutre, sur la palissade à l'avant de la maison du chanteur. Et y retournerait-il demain matin, il jure qu'il pourrait retrouver sans problème l'emplacement exact: un peu de lui est resté là-bas.

«Je ne le connais pas, il ne me connaît pas... Mais pour moi, Elvis, il fait partie de la famille», dit-il. «Tous les jours, Elvis est dans mon coeur.»

Le mythe, en tous cas, a la vie dure. En septembre 1991, un sondage révélait qu'un Américain sur cinq croyait Elvis toujours vivant. Jacques Millette, lui, en a fait son deuil: le roi du rock and roll est bel et bien mort.

Mais il continuera tout de même à le faire revivre à travers ses chansons. Le 11 mars prochain, on pourra d'ailleurs l'entendre à la polyvalente Massey-Vanier, lors du party de fin d'année des Patriotes, dans un spectacle aux côtés des chanteurs country Line Beauchamp et Dany Daraïche. Il est aussi question d'une tournée de centres commerciaux pour lui et Mme Beauchamp, qui est aussi sa copine et gérante.

«À Memphis, j'ai vu beaucoup de monde qui se prenait pour Elvis», confie M. Millette. «Pas moi. Je me prends pour Elvis juste quand j'embarque sur un stage, et que je fais ce qu'Elvis faisait...»



Anne Normand

COWANVILLE

La tradition du cinéma anglophone est de retour à Cowansville. Cinq ans après sa fermeture, le cinéma Princesse rouvrira ses portes le 20 janvier pour présenter uniquement des films en version originale anglaise.

À ses débuts, l'établissement accueillera une seule salle de 300 places, mais deux autres viendront s'y ajouter d'ici quelques mois si la réponse du public est bonne, indique le propriétaire Jean Paiement, un homme d'affaires d'Iberville qui a aussi des intérêts comme associé dans divers autres complexes cinématographiques à travers le Québec.

Unique propriétaire depuis 1978 de la bâtisse du 141 Principale, où il loue également quelques locaux à des gens d'affaires, M. Paiement avait gardé inoccupée ces cinq dernières années sa salle de cinéma et continué à l'entretenir dans l'espoir de la rouvrir un jour.

«À cette période-là (la fermeture), j'avais beaucoup de cinémas à travers la province et Cowansville était mon plus petit marché. On y jouait des films en anglais, et les copies anglaises étaient très difficiles à avoir, ce qui n'est plus le cas aujourd'hui», a-t-il expliqué cette semaine lors d'un entretien téléphonique.

Le «nouveau» Princesse, dans lequel il a investi plus de 100 000 \$ en équipements, sera doté d'un système de bande digitale (DTS), un système dernier cri inventé par Steven Spielberg voilà deux ans

# Le cinéma revit à Cowansville

## Le Princesse offrira une programmation exclusivement anglophone



Cinq ans après sa fermeture, le cinéma Princesse rouvrira ses portes le 20 janvier pour présenter uniquement des films en version originale anglaise.

photo Michel StJean

qui permet d'améliorer considérablement la qualité sonore d'une projection. L'entrée en fonction de la salle entraînera la création de quatre emplois à temps complet, et de cinq ou six autres à temps partiel.

Et Jean Paiement promet que les maniaques de cinéma américain n'auront pas à ronger leur frein bien longtemps avant de voir

les copies atterrir sur l'écran cowansvillois. «Il n'y aura pas beaucoup de décalage avec Montréal: on parle de deux, trois semaines maximum. Et entre la programmation déjà prévue vont s'ajouter des éléments de primeur à toutes les quatre semaines.»

La programmation, précise-t-il, sera assurée en partie par la Corporation du Cinéplex Odéon, avec laquelle il fait affaires depuis tou-

jours. Et la formule du début sera celle de «l'écran partagé», avec deux films différents présentés par soir. À la différence d'un programme double, toutefois, les cinéphiles défraieront le coût de leur siège pour chaque projection, la première s'adressant à un jeune public et la seconde à un plus vieux. Le premier titre, à prendre l'affiche, dans le deuxième cas, est déjà retenu: le thriller *Disclosure*,

avec en vedette Michael Douglas.

### Pas de concurrence

Et bien qu'il existe déjà six salles de cinéma à Granby, Jean Paiement refuse de parler de concurrence.

«Ce sont deux marchés différents. Et sous aucune considération on ne va jouer chez nous des films en français: j'ai éliminé cette idée-là depuis toujours», affirme-t-il.

À Cowansville même, souligne-t-il, on retrouve beaucoup de gens bilingues. Et les goûts de la clientèle anglophone, fait-il aussi valoir, ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux de leurs voisins francophones. «Les intérêts des anglophones sont très près de la comédie, tandis que les francophones préfèrent peut-être les films d'action.»

L'industrie elle-même a beaucoup changé ces dernières années, observe l'homme d'affaires, les complexes à salles multiples proliférant comme des champignons: juste à Ville LaSalle, 22 salles ont ouvert simultanément leurs portes dans le temps des Fêtes.

«Les risques d'ouvrir un cinéma en 1995 sont très minces», affirme-t-il. «C'est une industrie, comparativement à d'autres, qui va bien et qui est fréquentée.»

# GRANDE VENTE DE JANVIER

## CHEZ COBRA JEANS

# de 60% à 80% de rabais

sur toute la marchandise de saison

- de 60 % à 80 % sur toute la collection de rayonne
- de 60 % à 80 % sur tous les manteaux d'hiver
- de 60 % à 80 % sur tous les chandails en tricot
- 80 % sur toute la collection de lin et coton
- 80 % sur la collection country

jusqu'à épuisement des stocks

### COBRA JEANS

Les Versants de Bromont 534-1820

241, rue Sherbrooke Magog (819) 868-1134

400, boul. St-Joseph Drummondville (819) 478-5444



## RWANDA

Un espoir: votre solidarité!



1-800-RWANDA 1  
5633, rue Sherbrooke Est  
Montréal (Québec) H1N 1A3

## CONFÉRENCES

### GRANBY les mardis

SAINT-HYACINTHE les mercredis (début : 8 févr.)  
MATIN 9 H 30 et SOIR 19 H

- 17 janv. • **La vie - l'harmonie - la santé**  
Physique - mentale - spirituelle
- 24 janv. • **Énergie, vitalité, magnétisme**  
Les lois divines, cosmiques et de la nature
- 31 janv. • **Devenir conscient de sa vie**  
Les émotions, les peurs, les pensées, les buts
- 7 févr. • **Les chemins de la santé**  
Nutrition, herbes médicinales, médecine
- 14 févr. • **Puissance de l'amour**  
Recevoir les énergies et se protéger
- 21 févr. • **L'homme entre ciel et terre**  
Yin - Yang : 2 énergies créatives
- 28 févr. • **Corps de gloire (corps du Christ)**  
méthode de purification  
Aura - Nadis - Chakras
- 7 mars • **Maîtres, guérisseurs, esprits**  
Leur responsabilité, comment les reconnaître
- 14 mars • **Méditation, contemplation, prière**  
Cercle d'amour, auto-guérison

COÛT : 95 \$ pour 9 conférences

### GÉRARD PARENT

REGÉNÉRATEUR D'ÉNERGIES  
DIGITO ACUPUNCTURE - REIKI  
HERBES MÉDICINALES

579 CHÉNIER, GRANBY 378-7465

GRANBY



Francine Beaudoin

En vacances, ou pour me sentir dans cet état de pure félicité, j'adore me taper des vieilleries. On dirait que ces vieux bouquins, qui sentent une autre époque, cadrent parfaitement avec la

jaquette, les pantoufles et la «doudou» qui constituent le véritable tisse du bonheur... de ne rien faire!

Aussi, pendant le congé des Fêtes, ai-je renoué avec Agatha Christie. Foin de l'originalité!

On n'a pas toujours le goût d'être de son temps! Et, grâce à cette vieille dame, on est sûr de changer d'époque.

J'ai lu cinq des six livres regroupés dans ce volume — le second d'une compilation des oeuvres complètes de la romancière par le Club des Masques — après avoir eu l'intention de n'en lire qu'un! C'est vous dire l'attrait qu'exerce encore cette faiseuse de crimes...

Je n'ai pas commencé par le début, préférant me laisser «attraper» par les titres.

C'est donc *Les sept cadrons* qui a d'abord attiré mon attention. C'est fou! Même si je m'ennuyais un peu à cette lecture — l'histoire ne vaut pas le coup! —, je ne pouvais m'empêcher de poursuivre.

Le petit côté suranné de l'aventure très «vieille Angleterre» d'un groupe de jeunes gens qui, n'ayant vraiment pas besoin de travailler, deviennent détectives, me ramenait au *Club des cinq* de mon enfance.

C'est là que j'ai compris ce phénomène dont il me fallait vous parler: le grand plaisir du «déjà-lu».

Il s'agit de retrouver un auteur, — pas toujours une vedette, pas toujours un classique — son style, ses

# L'indicible plaisir du «déjà-lu»

manies, ses recettes, qui, bien que dépassés, garderont pour toujours, chez ceux qui les ont aimés, un goût inimitable, un goût de revenez-y.

J'ai donc poursuivi avec *Le crime est notre affaire*: une série de petites enquêtes de Tommy et Tuppence Beresford, jeune couple argenté (il y a peu de vrais pauvres chez Agatha), qui dirigent une agence de détective privé le temps d'aider Scotland Yard à résoudre une histoire d'espionnage russe!

Un petit délice. Encore là, il ne s'agit pas tant de l'écriture, ni même des histoires comme telles. Mais ces petites bouffées des années 20 sont rafraichissantes à souhait.

Suivent *L'affaire Prothero* où l'on découvre Miss Marple ainsi que *Le meurtre de Roger Ackroyd* et *Les quatre* qui nous font retrouver l'incomparable Hercule Poirot.

Chaque histoire est suivie d'une petite mise en situation, de quelques commentaires de Madame Christie elle-même ou encore de ce que l'on disait de ces livres, à leur sortie. Assez instructif!

C'est ainsi que je me suis abstenue de lire *Le train bleu* que la romancière, vers la fin de sa vie, a désigné comme son pire roman...

Le plaisir du déjà-lu s'est arrêté là. Mais il me reprendra certainement... et, ce jour-là, vaudra mieux avoir encore ce genre de livre sous la main.



Agatha Christie 2  
Les années 1926-1930  
Les Masques, 1260 pages

## SUGGESTIONS

ARNAUD DESJARDINS

YOGA ET  
SPIRITUALITÉ



LA TABLE RONDE

78

Yoga et spiritualité  
Arnaud Desjardins  
La Table Ronde, 170 pages

Le pape ne serait certainement pas d'accord, lui qui dénonce les chrétiens qui «accueillent avec enthousiasme certaines idées issues des traditions religieuses d'Extrême-Orient, par exemple les techniques et les méthodes de méditation et la pratique ascétique» dans son récent livre «Entrez dans l'espérance». Mais ne je peux que conseiller la lecture de ce livre d'Arnaud Desjardins à tous ceux que la recherche spirituelle intéresse. Comprendre que cette recherche est la même partout, que chaque religion a ses saints et ses dévoyés, ne peut que rapprocher les Hommes ce qui me semble le plus important message à retenir.

□□□

Quand la conscience s'éveille  
Anthony De Mello  
Bellarmin — Desclée de Brouwer

ANTHONY DE MELLO

Quand  
la conscience  
s'éveille

En voici un autre qui doit faire frémir Jean-Paul II. Antony De Mello est un Jésuite venu d'Extrême-Orient. C'est un Indien qui mélange allègrement les leçons ignatiennes et hindoues. Psychologue et psychothérapeute professionnel il cherche à favoriser l'éveil de ses frères en leur montrant leurs travers. Il ne cesse de dénoncer ce sommeil qui nous sépare de Dieu et qui embue notre quête du bonheur. Son style est direct et efficace. Et son humour très rafraichissant. Il met en garde contre ces moments «où le culte devient plus important que l'amour». Pas toujours facile à entendre ses conseils... mais on ne peut oublier cet avertissement: «Les gens qui traversent la vie avec des idées fixes ne se transforment jamais.»

□□□



La Maison de la Culture  
de Waterloo

LES  
SOEURS  
MARCHERONT-ELLES...  
SUR LE  
PARLEMENT ?



21 janvier 1995  
à 20 h

Auteur : J-Yves Béliveau

La Maison de la  
Culture de Waterloo  
441, rue de la Cour, Waterloo  
539-4764

Billets en vente : Maison de la Culture 539-4764  
Polysons de Granby 777-1549  
Pré-vente : 10 \$  
À la porte : 12 \$

À VENIR LE CHOC DE LA CULTURE  
le samedi 28 janvier 1995

L1200217

CE SOIR  
À 20 HEURES

YESTERDAY  
LES BEATLES



Billets 28 \$  
à L'Auditorium Massey-Vanier  
263-4311

L120334

## Devenez un auteur à succès

Vous avez envie d'écrire? L'École de rédaction vous offre un cours par correspondance qui vous montrera comment écrire de façon professionnelle et faire publier vos textes.

Apprenez à rédiger des articles, nouvelles, romans ou scénarios qui se vendront. Votre tuteur ou tutrice privé vous aidera à écrire des textes clairs, frais et vendables. En fait si, à la fin du cours, vous n'avez pas récupéré vos frais grâce à vos ventes, **NOUS VOUS REMBOURSERONS** jusqu'au dernier sou!

Écrivez-nous dès aujourd'hui pour obtenir gratuitement notre brochure explicative.

Appelez le 1-800-267-1543  
ou par télécopieur le 1-613-749-9551

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville / Prov. \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

**L'ÉCOLE DE  
RÉDACTION**

38, ave. McArthur

Bureau 343

Ottawa, Ontario K1L 6R2

Le cours est déductible d'impôt et exempt de TPS

**PRÉ-MATERNELLE HAUTE-VILLE enr.**  
20 Fairfield, Granby (secteur Haute-Ville)

**777-2555**

**INSCRIPTION 1995-1996**

Pour enfants de 3 à 5 1/2 ans

Professeure :

Marie-Danielle Lehoux

B.A.U. de Montréal

Reconnue dans le domaine de l'éducation depuis 15 ans

**PROGRAMME DE COURS :**

Enseignement préparatoire à la maternelle et initiation aux arts.

- Classement par groupes d'âge
- Programme adapté à l'enfant
- Développement global de l'enfant
- Dossier pour la maternelle

Viens faire un tour chez moi, de nouveaux amis t'attendent. A bientôt.

L'essentiel  
«Tout se joue  
avant six ans»  
F. Dodson



L125505

## Cours de danse sociale internationale

Professeurs : Josée Fausse et Sylvain Desmarais

*La danse sociale et en ligne c'est pour tout le monde...*

*Venez vous amuser et rencontrer de nouveaux amis!*

### COURS DE DANSE SOCIALE

Dimanche 22 janvier, de 17 h 45 à 19 h 5, 50 \$ par pers. (payable à chaque cours)

### COURS DE DANSE EN LIGNE

Mercredi 25 janvier, de 19 h à 20 h 5,50 \$ par pers. (payable à chaque cours)

École Saint-Luc  
250 Desjardins, Granby

**AUSSI DISPONIBLES:**  
Autres sessions de cours privés et semi-privés

**INSCRIPTIONS ET INFORMATION: 777-3574**



L129020

# Danielle Godin: de la danse à la comédie en passant par la pub

SHERBROOKE  
Presse canadienne

Monter sur les planches d'un théâtre ou les tournages pour la télévision l'intéressent peu. Ce que Danielle Godin préfère de son métier de comédienne, c'est ce qui se passe en coulisse, le texte à mémoriser, les séances de répétition, bref, ces moments privilégiés qui lui donnent véritablement le sentiment de créer. Elle apprécie tout particulièrement le travail, l'énergie qu'exige d'elle ce métier.

Danielle Godin est devenue comédienne un peu par hasard, par la porte de la publicité où la danse l'avait conduite.

Elle a tenu entre autres le rôle de Marielle Gosselin, l'amie du photographe (Michel Barrette) dans la série «Scoop», et celui de Fabienne, la pharmacienne de «Lance et compte».

Mais sa deuxième grossesse l'a amenée, depuis l'automne, à ralentir ses activités. Elle a cependant accepté d'être la porte-parole officielle de Caillou, cet adorable bébé créé par la dessinatrice Hélène Desputeaux, sur des textes de la pédo-psychiatre Nicole Nadeau, que publient les éditions Chouette.

Une responsabilité qu'elle a accepté d'assumer avec d'autant plus de plaisir qu'elle adore cette série de livres et que cette tâche constitue un heureux compromis pour elle, durant cette période de grossesse, lui permettant de travailler un peu.

### Arrivée impromptue

Danielle Godin a fait ses débuts comme danseuse de variétés à la télévision, dans le cadre des émissions «Bye Bye» et Lautrec dans les années 1985-86, où elle était danseuse régulière. Elle est allée par la suite étudier avec Peter George, chorégraphe de Radio-Canada, une formation qui lui a ouvert les portes de la publicité.

«C'est une publicité réalisée par Jean-Claude Lord à laquelle j'ai



La comédienne Danielle Godin a fait ses débuts comme danseuse, une formation qui lui a ensuite ouvert les portes de la publicité.

photo PC

participé qui m'a fait me retrouver comédienne, sans l'avoir voulu vraiment, et sans avoir jamais rêvé à ce métier», explique-t-elle.

La comédienne n'a pas fréquenté d'école de théâtre mais a été formée par quelques professeurs comme Francis Uster, à Paris, et Jean-Guy Viau, à Montréal.

«Le plus gros du métier de comédienne, je l'ai appris en faisant des publicités qui m'amenèrent à travailler constamment avec des réalisateurs différents, souligne Danielle Godin. Ces rôles muets n'appelaient peut-être pas toute l'émotion que je pouvais transmettre mais ont été, pour moi, aussi créatifs et m'ont beaucoup appris.»

Danielle Godin reconnaît qu'elle n'a peut-être pas encore été beaucoup employée comme comédienne, mais elle ne regrette pas d'avoir été danseuse.

«C'est un art qui est très exigeant et peu valorisant car tu es

toujours en arrière-plan, comme si tu faisais partie du décor. Mais, ce qui me manque, c'est de danser, et je le fais souvent chez moi car j'aime la musique et j'ai un besoin physique de bouger.»

Consciente qu'en raison de son physique, elle a surtout été appelée à jouer des rôles de belle fille gentille, Danielle Godin aimerait bien aussi interpréter des personnages de composition, en même temps qu'elle souhaiterait animer une émission d'affaires culturelles ou féminines.

Une chronique sur les produits naturels qu'elle a menée cette année à l'émission «Y'a rien de trop beau» lui a donné le goût de l'animation.

«Car pour moi, l'important c'est de communiquer, et je pense avoir les qualités de base pour réussir, dit-elle. D'ailleurs, je serais prête à défoncer des portes et à investir beaucoup d'énergie pour y parvenir.»

QUEBEC  
Presse canadienne

Les enregistrements de la série «Moi et l'Autre», version 1995, débiteront en mars. La nouvelle a été annoncée par le producteur de l'émission chez Avanti, Jean Bissonnette.

Selon ce dernier, tout ce qu'il manque à «Moi et l'Autre» pour que le tableau soit complet, c'est le comédien qui incarnera le rôle de Gustave, le concierge de l'immeuble où résident Dodo et Denise, les héroïnes de la comédie.

Dans la première cuvée de «Moi et l'Autre», Réal Béland interprétait le personnage de Gus-

## «Moi et l'Autre» de retour

tave. Le reste de la distribution est composé de Dominique Michel, Denise Filiatrault et Roger Joubert. Ce dernier jouera de nouveau le propriétaire de l'immeuble en question, M. Lavigueur.

La nouvelle édition de «Moi et l'Autre» sera enregistrée en studio devant un public. Un peu à la manière de «La p'tite vie».

«Au départ, il est prévu qu'on enregistre 26 épisodes d'une demi-heure chacun. La diffusion devrait débuter à l'automne 1995, sur les ondes de la SRC», précise M. Bissonnette.

Denise Filiatrault signera le scénario et les dialogues de la comédie, alors que Jean-Pierre Plante et Dominique Michel en seront les co-scénaristes. La réalisation a été confiée à Marie Brisset. La journée et l'heure de diffusion seront divulguées plus tard.

À la fin des années 60, «Moi et l'Autre» figurait parmi les émissions les plus populaires du petit écran. Dodo et Denise incarnaient deux femmes modernes, l'une mariée, l'autre pas. Denise entraînait toujours Dodo dans des aventures invraisemblables.



Dr Richard Isaïa  
optométriste

# VISION EXPERT

- Examen visuel par des optométristes
- Laboratoire sur place
- Service 1 heure

MINI  PRIX

**L'USINE** de fabrication que possède maintenant **VISION EXPERT**  
vous fait économiser encore plus

- |                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| * <b>Simple vision</b>    | <b>29\$</b> la paire |
| * <b>Foyer progressif</b> | <b>99\$</b> la paire |
| * <b>Double vision</b>    | <b>59\$</b> la paire |

Venez voir nos nouvelles montures 1995 et comparez  
nos prix, vous n'en croirez pas vos yeux!!!

\* Puissance maximale de plus ou moins 4.00 D.

L120736

**388 Principale, Granby 378-6954**

**RÉSULTATS**  
loto-québec

**La Mini** Tirage du 95-01-13

NUMÉROS	LOTS
872667	50 000 \$
72667	5 000 \$
2667	250 \$
667	25 \$
67	5 \$
87266	1 000 \$
8726	100 \$
872	10 \$

**Le Quotidien** Tirage du 95-01-07 au 95-01-13

JOUR	3	4
SAMEDI	634	8824
DIMANCHE	694	4793
LUNDI	947	1455
MARDI	177	8726
MERCREDI	067	5239
JEUDI	268	7266
VENDREDI	647	5326

**Banco** Tirage du 95-01-13

NUMÉROS	LOTS
3 5 8 14 17	250 000 \$
25 29 31 37 38	2 500 \$
40 43 45 47 48	250 \$
51 53 57 62 66	25 \$
	10 \$

**INTER** Tirage du 95-01-13

NUMÉROS	LOTS
318070	250 000 \$
18070	2 500 \$
8070	250 \$
070	25 \$
70	10 \$

**TVA, le réseau des tirages**  
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

**Suzanne Vallières, MPS psychologue**

Offre maintenant ses services à la  
**CLINIQUE MÉDICALE ROBINSON**

Spécialités :

- Famille
- Couple
- Enfant
- Problèmes scolaires

**378-8435**  
L120363

4 Robinson Nord, Granby

CINÉMA

# Le livre de la jungle: des bêtes pas bêtes...

collaboration spéciale



Yves Rivard

**E**n adaptant librement un roman-culte, n'importe quel réalisateur s'expose inévitablement à la critique, et cela, souvent à cause de la prétention sous-jacente que recèle une telle entreprise; soit, celle de croire qu'il y ait quelque chose à changer à une oeuvre célèbre. Cela ramène aussi le débat très orageux sur la validité de la transposition d'une oeuvre littéraire en une oeuvre cinématographique. Le problème réside dans la responsabilité artistique de l'adaptateur envers l'oeuvre originale, en termes de rendement de l'atmosphère générale, de la méthode de narration, du choix des interprètes...

Peu de réalisateurs s'en tirent à bon compte lors de telles démarches, et même les illustres Martin Scorsese, François Truffaut, Claude Chabrol et David Lynch, pour ne nommer que ceux-là, y ont laissé des plumes à l'occasion; que peut bien nous réserver *Le livre de la jungle*, cette nouvelle adaptation cinématographique de ce grand roman, confiée à un simple réalisateur de commandes? Bien peu de choses.

Pourtant, lorsque les lumières s'éteignent et que l'écran s'illumine, ils sont presque tous là: Mowgli (le petit d'homme), Bagheera (la panthère noire), Baloo (l'ours), et même... Shere Khan (le méchant tigre). Ces personnages quasi-mythologiques, issus du roman symboliste de Rudyard Kipling, reviennent exister sur l'écran pour initier la jeune génération au dur apprentissage de la vie, tel que vécu par Mowgli qui, par amour, quitte la quiétude du règne animal pour découvrir les plaisirs et vicissitudes de la race humaine.

L'histoire se déroule en Inde, au début du 19e siècle. Mowgli est un jeune indien au service de Kitty, une fillette anglaise du même âge, et de son père, un général de l'armée britannique (Sam Neill), stationné en colonie. Lors d'une attaque de Shere Khan, Mowgli se voit séparé de Kitty et se retrouve seul dans la jungle. Épargné par Bagheera, il est pris en charge par une meute de loups et se lie d'amitié

avec un ours, qu'il aide à sortir d'une bien fâcheuse situation. Les années passent et Mowgli (Jason Scott Lee) est devenu un jeune homme. Puis, un jour il aperçoit une jolie demoiselle et reconnaît en elle, Kitty (Lena Heady). Mais, cette dernière est l'objet des attentions particulières de Boone (Cary Elwes), un officier que son père tient en estime. Accusé à tort d'une infraction, Mowgli est sorti de prison par Kitty et le professeur (John Cleese), et entreprend son éducation, sous l'oeil jaloux de Boone qui nourrit de bien sombres desseins... Évidemment, il s'agit d'un film destiné à un public d'enfants: ce qui explique la vision quelque peu manichéenne du scénario qui nous présente, en l'occurrence, des personnages exclusivement bons ou mauvais, noirs ou blancs, sans grandes nuances psychologiques.

C'est que la réalisation de Stephen Sommers ne traduit que partiellement l'éveil au monde du personnage principal. Il y a certes quelques mises en situation riches de possibilités, mais une sur-utilisation de clichés de la part d'un réalisateur tâcheron peu sûr (ou ignorant) des possibilités dramatiques à sa disposition, vient vite couper court à tout espoir de nouveauté ou de fraîcheur. Par contre, certaines scènes d'action sont bien tournées et réussissent à créer des moments excitants; par exemple, la séquence finale qui se déroule au palais des singes rouges (qui ne va pas sans rappeler certains moments de la série Indiana Jones!) brille par son montage serré et par la belle énergie qui en résulte.

Du côté de la distribution, l'ensemble ne vole pas très haut. Même si Jason Scott Lee rappelle Sabu par moments, il ne possède toutefois pas le charisme et l'entrain de cet acteur qui l'a précédé de quelques décennies dans l'interprétation de Mowgli au grand écran. Quant à Sam Neill et John Cleese, acteurs dont la réputation n'est plus à faire, force nous est de constater la retenue (et par conséquent, l'ennui) dont leurs interprétations respectives semblent imprégnées.

Ceci dit, même si l'on est loin du bel enthousiasme d'un Roger Cantin ou de la magie d'un Spielberg, les enfants passeront, à coup sûr, un très bon moment et découvriront du même coup, une histoire classique et, probablement, immortelle.

■ Cinéma Les Galeries. Salle 3.

# 1995

Jos n'a pris qu'une seule résolution pour l'année 1995 :

Vous faire profiter davantage de ses nombreux spéciaux

## GRANDE VENTE RÉSOLUTION 1995

Pantalons en velours côtelé, chapeaux, chandails, casquettes, foulards, blousons de cuir, gants, manteaux, bottes d'hiver

**TOUT EST RÉDUIT!**

Des rabais importants sur de nombreux articles

Toute la  
marchandise d'hiver  
en magasin est réduite  
jusqu'à

# 50 %

Mercurie

## JOS LA MOUREUX

On s'appelle pas la Mercurie Jos Lamoureux pour rien...

149 Laurier, Granby 372-8243



L120009

# RWANDA

Un espoir:  
votre solidarité!

**DÉVELOPPEMENT ET PAIX**

1-800-RWANDA 1  
5633, rue Sherbrooke Est  
Montréal (Québec) H1N 1A3

**Colloque sur le marché de l'art**

LONGUEUIL — Le Conseil culturel de la Montérégie convie les créateurs et les organismes intéressés aux arts visuels à participer au colloque «Le marché de l'art» qui se déroulera le samedi 21 janvier, de 9h30 à 17h, à la Maison des Frères Chasseurs (1523 chemin Chambly à Carignan). Les participants pourront prendre part à des conférences et à des ateliers portant sur des thèmes allant de la promotion des artistes aux lois qui régissent le marché en passant par la réalité des diffuseurs. Le grand but: donner l'occasion aux créateurs, aux diffuseurs et aux producteurs de se rencontrer et d'échanger. La journée se terminera par une plénière pour permettre aux participants de faire un bilan et d'identifier collectivement des moyens d'intervention pour promouvoir le marché de l'art en Montérégie. Le coût d'inscription est de 12\$ pour les membres du conseil culturel et de 15\$ pour les autres (dîner inclus). Pour informations et inscriptions, communiquer avec Chantal au Conseil culturel de la Montérégie au (514) 651-0694. Les inscriptions tardives sont acceptés jusqu'au 18 janvier.

**Passions et collections**

VALCOURT — Qu'ont en commun Tintin, les dés à coudre, les petites cuillères, les timbres-poste et

les Teddy Bear? Réponse: ils font tous partie de l'exposition itinérante «Passions et collections» réalisée par le Musée national de la poste et le Musée canadien des civilisations, qui prend l'affiche jusqu'au 26 mars au Musée J. Armand Bombardier de Valcourt. Si la manie de collectionner remonte à peu près jusqu'à la nuit des temps, les visiteurs y apprendront que la philatélie est beaucoup plus jeune: ce passe-temps auxquels s'adonnent aujourd'hui des passionnés des quatre coins de la planète a vu le jour en Europe et en Amérique du Nord peu après l'émission du premier timbre-poste par les autorités postales britanniques, en 1840. En plus de découvrir toutes sortes de collections regroupées dans des modules, les visiteurs pourront participer à différents jeux interactifs. Notons également que le musée J. Armand Bombardier a profité de l'occasion pour monter sa propre vitrine, afin d'y exhiber différents objets promotionnels utilisés au fil des ans par la compagnie Bombardier. Situé au 1001 avenue J.A. Bombardier à Valcourt, le musée ouvre ses portes au public du mardi au dimanche, de 10h à 17h.

**Le choc de la culture**

WATERLOO — Vingt-six musiciens de la métropole débarqueront le 28 janvier prochain à la Maison de la culture de Waterloo pour une journée musicale monstre. Quatre formations, caractérisées par leurs spectacles énergiques et leurs costumes colorés, seront de la partie: «A Dream I had», «Mobsters Syndica-

te», «The Planet Smashers» et «Cheesecake Circus». Certains de ces groupes ont participé au Woodstock de Montréal, le 15 septembre dernier. Et bien que le ska tient une place importante dans leur musique, ils ont aussi été influencés par le punk-rock, le jazz, le reggae, la musique des années 1980... Deux spectacles seront présentés: l'un à 13h30 «pour tous», au coût d'entrée de 5\$, et l'autre à 20h pour les 18 ans et plus, au coût de 8\$. Les billets sont en vente à la Maison de la culture au 441 de la Cour (ou par téléphone au 539-4764), et au magasin Polyson de Granby (tél.: 777-1549).

**Exposition à la Maison Blanche**

GRANBY — Le peintre granbyen d'origine suisse JeanPierre Alecandr Beeks présente jusqu'au 16 février au bar la Maison Blanche sa première exposition solo. Les visiteurs y retrouveront une dizaine de toiles à l'acrylique de facture abstraite et symbolique. Fils d'un père sculpteur, dessinateur et peintre, M. Beeks dessine depuis l'âge de trois ans et s'est tourné vers la peinture au début de la vingtaine. À la Maison Blanche, on pourra voir sa production entre 11h et 3h a.m. du lundi au vendredi, et de 20h à 3h les week-ends. Soulignons que la Caisse populaire de Granby accueillera également ses oeuvres dans le cadre du volet «Expo-Art» dans le courant des mois de février et mars.

par Anne Normand

**NOUVELLE ADMINISTRATION**

**• ANGLAIS •**

La meilleure méthode au Canada

«We're looking forward to meeting you!»



Centre Linguistique  
Huguette Brodeur Forand



Simonne Verreault  
présidente

511 St-Hubert, Granby 372-2637 Permis S.Q.D.M. 16F012201

**SALLE  
TOURBILLON**

304, route 243  
(entre Waterloo et Ste-Anne-de-la-Rochelle)  
Warden 539-2103

Noël et Lyse Beauchemin, propriétaires

**Danse tous les samedis soir**

Sociale • Populaire • Country

**COURS DE DANSE  
TOUS LES SAMEDIS SOIR**

- Catégorie débutants : de 19 h à 20 h
- Catégorie country : de 20 h à 20 h 30

8 \$ par pers. (incluant cours et danse)

**539-2103**

L120023

**ANGLAIS**

**«L'heure de la retraite a sonné...»**

C'est avec regret que je dois dire «Au revoir» à tous mes élèves qui m'ont fait confiance depuis bientôt 15 ans et aussi à cette très bonne équipe de professeurs qui aura permis au Centre linguistique Huguette Brodeur Forand de connaître un tel succès.

**MERCI À TOUS ET À TOUTES DU FOND DU COEUR!**

**MAIS... J'AI UNE BONNE NOUVELLE!!!**

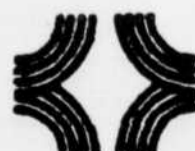


Simonne Verreault  
présidente



Huguette Brodeur Forand

Le Centre linguistique Huguette Brodeur Forand demeure, mais avec à sa tête une nouvelle présidente que je vous présente avec joie : **Mme SIMONNE VERREAULT**  
**«SHE'S LOOKING FORWARD TO MEETING YOU!»**



Centre Linguistique  
Huguette Brodeur Forand

**511, rue St-Hubert, Granby 372-2637**

Permis S.Q.D.M. 16F012201



### Comment répondre à une annonce

- 1 Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
- 2 D'un téléphone à clavier, composez 24 heures par jour le **1-514-976-9119**
- 3 Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même**
- 4 Des frais de 1,98 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

### Comment placer une annonce

- 1 Composez sans frais le **776-1555**
- 2 Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués.
- 3 Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
- 4 Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
- 5 Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Le résumé de cette annonce vocale sera publié gratuitement dans les prochaines éditions de La Voix de l'Est du samedi et du Plus paraissant le dimanche. Les lecteurs intéressés par votre annonce pourront alors laisser des messages dans votre boîte vocale et vous pourrez récupérer ces messages gratuitement.

### Comment récupérer vos messages

- 1 Composez sans frais le **776-1555**
- 2 Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
- 3 Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du cœur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service. La Voix du cœur est destinée aux personnes âgées de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère sexuel seront refusées. **Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.**



### Femme cherche homme

**SUZANNE**, 67 ans, 5', 115 lb, chev argenté, aimant les voyages et les resto, rech H n-lum, 65 ans et +, sérieux, qui saura me combler et me distraire. BV-4874.

**40 ANS**, autonome et libre, rech H sérieux. BV-4797.

**41 ANS**, 5'4", 115 lb, chev blond, yx bleu, aimant les ballades les resto le cinéma et les voyages, rech H de 5'9" et +, simple, honnête et sobre, qui aime les enfants, pour rel amicale et +. BV-4752.

**CAROLE**, 38 ans, chev blond, 5'2", n-lum, franche, expressive, aimant la danse, rech compagnon de 39-49 ans, pour rel harmonieuse. BV-4804.

**18 ANS**, yx brun, chev brun roux, rech H de 18-22 ans, de belle apparence qui aime les sorties et avoir du plaisir. BV-4805.

F d'affaires, dans la quarantaine, libre, yx bleu, 5'3", rondellette, affectueuse, rech H de 35-45, amoureux de la vie, pour rel basée sur le respect de l'autre et l'écoute. Bienvenue au musicien. BV-4809.

**LINDA**, douce et attentive, dans la vingtaine, libre et sans enfant, aimant la nature, les arts et les voyages, passionnée, rech H sans enfant, autonome, pour partager du bon temps et vie de couple. BV-4810.

**43 ANS**, 5'2", grassouillette, chev châtain, yx pers, simple et sensible, fidèle et autonome, active, rech H seul, autonome, fidèle, qui envisage une vie simple. BV-4833.

**37 ANS**, 5', 130 lb, chev noir, yx brun, n-lum, affectueuse et amoureuse, rech H de 37-40 ans, aimant la danse et les soirées tranquilles. BV-4760.

**SOLANGE**, 43 ans, 5'5", 115 lb, douce et souriante, n-lum, active, rech H de 40-48 ans, 5'8" et +, n-lum, professionnel, affectueux et ayant le sens de l'humour. BV-4838.

**BELLE APPARENCE**, chev brun, yx bleu, 5'2", 104 lb, rech H de moins de 20 ans, honnête, romantique et qui aime le dialogue. BV-4841.

**42 ANS**, 5'2", 123 lb, chev châtain, yx vert, n-lum, douce, affectueuse, aimant la vie en général, rech H de 37-43 ans, n-lum, 140-160 lb, 5'6" et +, de belle apparence et aimant la danse. BV-4845.

**SAGITTAIRE**, 39 ans, aimant la campagne, le sport, le resto, rech H de 40-45 ans, sincère, honnête, avec affinités. BV-4846.

**EVE** rech Adam, sensuel et libre qui veut faire une nouvelle vie, et un nouveau départ vers un jardin d'Eden. BV-4811.

**LENA**, 23 ans, 5'1", yx bleu, chev brun, rech H sociable, honnête de 23-30 ans, pour amitié et +. BV-1194.

**CASSANDRA**, 19 ans, chev brun, grassouillette, rech H cultivé de 18-25 ans, pour rel amicale et +. BV-4822.

**52 ANS**, rech veut de belle éducation, honnête et réservé, pour qui le dialogue est important, pour rel sérieuse. BV-4812.

**PROFESSIONNELLE**, 32 ans, sans enfant, n-lum, fidèle, autonome, rech H de 30-37 ans, avec affinités pour rel sérieuse. BV-4831.

**COLLETTE**, 36 ans, 5'2", yx pers, affectueuse, autonome, n-lum, de belle apparence, aimant la vie en général. BV-4856.

**ALINE**, 49 ans, 5'2", yx bleu, 155 lb, grassouillette, ayant le sens de l'humour et aimant le dialogue, rech H partageant les mêmes qualités et qui m'acceptera comme je suis. BV-4160.

**CHANTALE**, 18 ans, 5'7", 180 lb, rech H de 20-27 ans, affectueux et autonome, et qui aime les sorties. BV-4740.

F dans la vingtaine, rech H de 25-35 ans, pour dialoguer et sortir de la routine. BV-4751.

**41 ANS**, 5'5", 115 lb, chev blond, bien et simple, aimant les resto, les ballades et le dialogue, rech H libre de belle apparence, 5'9" et +, sobre, simple, doux et romantique. Obèse et aventurier, s'abstenir. BV-4752.

**46 ANS**, chev châtain, yx vert, 5'5", 140 lb, honnête et sensible, n-lum, sobre, rech H de 50 ans et +, n-lum, aimant les ballades, les soirées tranquilles et la vie en général. BV-4663.

**34 ANS**, 5', 127 lb, douce, simple, sensible, rech H de 34-38 ans, 5'6" et +, fidèle, n-lum, sans enfant, pour rel sincère ou amicale. BV-4713.

**42 ANS**, 5'2", 125 lb, chev auburn, yx vert, n-lum, affectueuse et honnête, rech H de 37-45 ans, n-lum, 5'6", de belle apparence, aimant la danse et le dialogue. BV-4697.

**MÉLANIE**, 18 ans, 1 enfant, chev blond, yx bleu, 185 lb, 6', rech H sérieux, romantique et aimant les sorties. BV-4708.

F monoparentale, rech H de 5'5" et +, affectueux, sociable et patient, n-lum, pour rel stable. BV-4217.

J étudiante de 19 ans, 5'5", aimant la vie, ambitieuse, rech H, beau, grand riche, pour remplir ma vie d'amour et de confort. BV-4606.

**30 ANS**, 1 enfant, 108 lb, 5'6", chev châtain, yx pers, aimant la campagne, rech H 30-40 ans, respectueux, sociable et mature. BV-4607.

**49 ANS**, grande et mince, de belle apparence, autonome, rech H de 48-55 ans, 5'10" et +, honnête et autonome, de belle apparence, pour rel stable. BV-4609.

**CHEV BLOND**, 5'6", 165 lb, simple et intérêts variés, rech H autonome, doux, tendre, dans la quarantaine, qui veut reconstruire sa vie. BV-4532.

**46 ANS**, chev châtain, yx vert, 5'5", 140 lb, honnête et sensible, aimant les choses simples, n-lum, sobre, rech H dans la cinquantaine, n-lum et aimant la vie en générale. BV-4663.

**HONNÊTE**, sincère et bien, aimant le théâtre, le cinéma, les resto, le dialogue et la nature, rech H avec affinités. BV-4617.

**50 ANS**, divorcée, aimant la vie, rech H sobre, bon vivant, sans préjugé, aimant le dialogue, pour rel amicale. BV-3638.

**SCORPION**, quarantaine, de belle apparence, mince, honnête, rech H de 45-60 ans, honnête et stable. BV-4633.

**QUARANTAINE**, autonome, rech H pour activités diverses, théâtre, spectacles, cinéma, sport, etc... BV-4641.

**BALANCE**, cinquantaine, 5'4", grassouillette, aimant tous les plaisirs et les voyages, rech H de 48 ans et + avec affinités. BV-4637.

**GINETTE**, 43 ans, active, 5'6", 118 lb, chev noir, yx pers, n-lum, aimant les voyages, les resto et la marche, rech H grand avec affinités. BV-4642.

**BÉLIER**, 42 ans, divorcée, chev blond, yx noisette, 5', 98 lb, rech H de 35-45 aimant la danse, la musique et les sorties. BV-4528.

**SAGITTAIRE**, cinquantaine, grassouillette, de belle apparence, aimant la vie, rech H de 55-65 ans, honnête et beau, pour une rel stable. BV-4634.

**CHEV BRUN-ROUX**, yx vert, 5'8", 18 ans, aimant la musique et les rencontres, rech H de 18-25 ans, enjoué, humoriste, sensuelle. BV-3804.

**42 ANS**, 5'4", 105 lb, chev châtain, yx vert, douce, timide, adore les enfants, rech H de 35-43 ans, honnête, de belle apparence, aimant la danse, la musique et le dialogue. BV-4656.

**CATOU**, rech H de 46-54 ans, grand, mince, aimant les sorties, les resto, la danse et les voyages, à l'aise financièrement, pour amitié et +. Aventurier s'abstenir. BV-3884.

**49 ANS**, 5'8", mince, autonome, belle apparence, rech H dans la cinquantaine, 5'10", autonome, honnête, sens de l'humour pour rel stable. BV-4679.

**GÈMEAUX**, 44 ans, 5'2", 136 lb, chev blond, sensible, douce et sans enfant, rech H sérieux, sobre avec le sens de l'humour. BV-4681.

**BRIGITTE**, 25 ans, 5'4", douce et affectueuse. BV-4682.

**50 ANS**, divorcée, 5', chev brun, yx gris-vert, aimant la nature, la marche et la lecture et les belles choses de la vie, rech H sobre avec le sens de l'humour. BV-3638.

**38 ANS**, 5'4", 115 lb, chev châtain, yx pers, monoparentale, autonome, professionnelle, sincère et honnête, rech H autonome, fier et aimant les enfants. BV-4685.

**BÉLIER**, 42 ans, divorcée, aimant les resto, la danse, la musique, rech H de 30-40 ans, d'allure jeune. BV-4528.

### Homme cherche femme

**39 ANS**, 5'5", 140 lb, autonome, sans enfant, rech F de 30-40 ans, avec ou sans enfant, pour rel sérieuse. BV-4878.

**29 ANS**, chev blond, yx bleu, aimant les sports et les soirées intimes, jovial, rech F de 25 ans et +, affectueuse et sympathique, pour rel amicale et +. BV-4871.

**MICHEL**, 40 ans, 5'7", 145 lb, aimant le ciné, le vélo, le ski et le théâtre, rech F douce sensible et positive. BV-1727.

**GUY**, 33 ans, 5'10", 165 lb, chev brun, yx brun, sportif, sens de l'humour, rech F de 25-35 ans, sans enfant, n-lum, qui aime bouger et rire, pour rel stable. BV-4884.

**MARTIN**, 22 ans, chev brun, yx brun, sportif, appréciant les sorties de plein air, simple, généreux et patient, qui aime avec les yeux du cœur, rech F de 18-25 ans, aimant la nature le sport et les sorties, pour rel sérieuse. BV-3636.

**MICHEL**, quarantaine, marié, yx bleu, 5'6", sportif et autonome, rech F mariée ou non, sensuelle, pour renc occ. BV-3660.

**MODÈLE** de l'année 49, 5'7", chev châtain, n-lum, sans enfant, respectueux des autres, sportif et cultivé, rech modèle des années 50, bien conservé, n-lum, ayant le sens de l'humour et sans problème, pour rel amical. BV-4879.

**26 ANS**, 5'5", 140 lb, chev brun, rech F de 20-30 ans, franche, sociable et n-lum et de belle apparence. BV-4796.

**PROFESSIONNEL**, dans la cinquantaine, divorcé, européen naturalisé canadien, 1m85, 83 kg, chev noir, aimant la nature et les bons vins, rech F professionnelle, 5'4", pour amitié sincère et douée pour l'amour. BV-4800.

**H** dans la trentaine, chev brun, yx bleu, 5'8", monoparental, rech F de 25-35 ans, avec ou sans enfant, pour rel stable. BV-4124.

**MICHEL**, 39 ans, chev brun, 5'9", 190 lb, rech F de 35-40 ans, pour refaire sa vie et bâtir à deux. BV-4801.

**MICHEL**, 34 ans, 5'5", 160 lb, chev noir, yx brun, adore les sports, le cinéma et les resto, rech F 29-38 ans, avec ou sans enfant, pour rel stable. BV-4803.

**MICHEL**, perle rare, 40 ans, 5'8", 155 lb, sportif, doux, simple, rech F blond, mince, n-lum, pour rel sérieuse. BV-4555.

**42 ANS**, 6'1", simple, sincère, aimant la marche et la nature, rech F déterminée, avec affinités, pour rel sérieuse. BV-4808.

**DÉBUT** de la quarantaine, 5'11", 190 lb, libre, n-lum, aimant la musique et le travail, rech F de 30-45 ans, sensuelle et aimant les soirées intimes. BV-4824.

**JH** de 22 ans, chev brun, yx brun, rech jeune princesse au chev blond de 20 ans et +. BV-4592.

**BÉLIER**, de 29 ans, chev blond, yx bleu, 5'9", jovial, sympathique et plein de vie, rech F avec affinités, qui a le goût du défilé, amoureuse, affectueuse, sérieuse et fidèle. BV-4817.

**ROBERT**, 28 ans, 5'8", 190 lb, n-lum, rech F de 20-32 ans, douce, romantique, pour rel sérieuse. BV-4710.

**28 ANS**, yx bleu, chev brun, 6', 200 lb, belle apparence, rech F de 18-25 ans, grassouillette, pour rel amicale et +. BV-2074.

**46 ANS**, 5'8", chev blond, yx bleu, n-lum, romantique, honnête, aimant la musique et la cuisine, rech F mince de 38-46 ans, pour rel sérieuse. BV-4789.

**JACQUES**, 35 ans, 6', 195 lb, rech F de 25-40 ans, complice et sensuelle, pour rel sérieuse et refaire sa vie. BV-4702.

**41 ANS**, yx bleu, chev châtain, 5'6", 135 lb, rech F simple et jolie... appelle-moi. BV-4826.

**PATRICK**, 18 ans, 6', chev brun, yx brun, calme, autonome, affectueux, aimant la musique, la nature et les soirées tranquilles, rech F de 18-21 ans, calme douce, sérieuse, romantique, pour rel sérieuse. BV-4828.

**ALAIN**, sportif, chev blond, yx bleu, rech F sportive de 18-25 ans, romantique et sensuelle. BV-4830.

**ANDRÉ**, sagittaire, 45 ans, 6'2", 170 lb, aimant la musique, l'informatique et les beautés de la nature, calme et optimiste, rech F de 35-44 ans simple autonome, 5'6" et +, mince, avec ou sans enfant et qui croit au belle chose de la vie. BV-3726.

**34 ANS**, 5'8", 160 lb, chev foncé, yx pers, sociable, stable, amant de la nature, rech F de 27-36 ans, avec ou sans enfant, franche et aimant la vie. BV-4863.

**PRINCE** charmant de 27 ans, 160 lb, 5'8", rech J princesse de 18-25 ans, ouvert au dialogue, avec ou sans enfant, patient, aimant les soirées intimes et les activités de plein air. BV-4508.

**VERSEAU**, 29 ans, sans enfant, yx bleu, chev châtain, sobre, n-lum, affectueux et fidèle, rech F de 18-32 ans, fidèle, sobre, affectueuse, pour rel sérieuse. BV-3837.

**54 ANS**, 5'10", n-lum, chev châtain, 165 lb, yx bleu, rech F complice, n-lum, libre et autonome, sérieuse, grande et mince et de belle apparence. BV-4840.

H marié, dans la trentaine, rech F pour partager rel amicale. BV-4843.

**FRANÇOIS**, 30 ans, yx pers, 5'6", 155 lb, de belle apparence, rech F de 25-35 ans, de belle apparence, sociable, affectueuse et qui aime les sorties. BV-4852.

**GUY**, 30 ans, chev brun, yx brun, respectueux et mature, aimant les enfants et la campagne, rech F pour refaire sa vie. BV-4857.

**VERSEAU**, 5'10", yx vert, chev châtain, 39 ans, rech F de 38-43 ans, avec ou sans enfant, pour rel stable et sérieuse. BV-4864.

H dans la demie quarantaine, n-lum, 5'10", 175 lb, sobre, doux, sincère, aimant le dialogue, rech F de moins de 37 ans, sans problèmes, simple et douce, très fidèle, pour rel solide et durable. BV-4870.

**RÉJEAN**, 40 ans, 5'5", 150 lb, sobre, n-lum, aimant le ski de fond, les quilles et la musique, rech F de 38-42 ans, simple et aimant la campagne, pour rel sérieuse. BV-4869.

**SYLVAIN**, 22 ans, 5'10", rech F de belle apparence, 18-21 ans, pour sorties, cinéma, resto et beaucoup +. BV-4855.

H dans la trentaine, fidèle, aimant la vie, rech F de belle apparence, de 26-38 ans, avec ou sans enfant, avec affinités. BV-3905.

**JH** de 32 ans, 5'11", 160 lb, rech F de 25-35 ans, avec ou sans enfant, pour qui le dialogue est important. BV-3241.

**FRANÇOIS**, 20 ans, 5'10", 160 lb, chev brun, yx brun, rech F de 19-25 ans, de belle apparence, douce, compréhensive, pour amitié et +. BV-4829.

**SI TU ES** de 23-28 ans, de belle apparence, douce et affectueuse et que tu rech un H doux sincère, de 26 ans, 5'8" et 160 lb, appelle-moi... BV-4862.

**27 ANS**, 6'1", 225 lb, intellectuel, doux, costaud, rech F n-lum, intelligente, avec ou sans enfant pour rel sérieuse. BV-4787.

**GILLES**, musicien, franc et mature, 5'11", 165 lb, rech F de moins de 35 ans, sans enfant, pour partager affection et tendresse. BV-4732.

**28 ANS**, 5'10", yx brun, chev noir, de belle apparence, charmant et affectueux, actif, rech F avec ou sans enfant pour amitié et +. BV-4741.

**27 ANS**, 5'11", 165 lb, jovial, doux et romantique, rech F de 20-30 ans, intelligente, avec ou sans enfant, pour rel basée sur complicité, amour et communication. BV-4745.

**PIERRE**, 44 ans, 5'2", chev châtain, yx bleu, aimant la nature, les quilles et la marche, rech F de 35-40 ans, simple et aimant les enfants. BV-4746.

**ÉRIC**, 31 ans, 5'8", chev blond, yx bleu, simple, timide, aimant la musique et les sorties, rech F de 18-22 ans, honnête, pour rel sérieuse. BV-4759.

**22 ANS**, chev brun, yx brun, rech F de 20 ans et +, avec chev brun. BV-4592.

**POUR LE RIRE**, et la tendresse, 6'3", mince, taquin, 38 ans, rech F dans la trentaine, grande, mince et heureuse. BV-4723.

**5'11"**, 160 lb, chev brun, rech F de 20 ans et moins, moins de 120 lb et pleine de charme. BV-4645.

**MARC**, 23 ans, 6', 180 lb, chev brun, yx pers, de belle apparence, honnête et sensible, rech F de 18-25 ans, de belle apparence, qui aime la vie. BV-4724.

**ROGER**, 60 ans, affectueux et sincère, rech F de 55 ans et +, pour amitié et +. BV-4727.

**31 ANS**, 5'7", 130 lb, rech F professionnelle, de 31-45 ans, mariée ou non, pour renc occ. BV-4188.

**SAGITTAIRE**, 52 ans, doux et affectueux, aimant la campagne, les resto et le rire, sobre et simple, rech F fidèle, sobre, affectueuse, avec affinités. BV-4762.

**PRINCE CHARMANT** de 27 ans, 5'8", 160 lb, chev brun, rech F de 18-25 ans, avec ou sans enfant, aimant le dialogue et les soirées intimes. BV-4232.

**JACQUES**, 37 ans, sans enfant, 6', 160 lb, n-lum, respectueux, rech F douce de moins de 35 ans. BV-4795.

**DENIS**, 44 ans, cêl., sérieux et honnête, rech F de 40 ans. BV-4777.

**PAUL**, perle rare, 34 ans, 5'7", sans enfant, de belle apparence, tendre, intègre et actif, n-lum, fidèle, rech F de 24-54 ans, de belle apparence, sans enfant, avec affinités. BV-4559.

**DIVORCÉ**, 38 ans, simple et honnête, rech F de 28-40 ans, 5'5" et moins, pour rel sérieuse. BV-4783.

**42 ANS**, 5'6", chev châtain, yx pers, 120 lb, aimant la nature et l'intimité du foyer, rech F de 37-45 ans, avec ou sans enfant, peut importe la nationalité. BV-4780.

**27 ANS**, 6'1", 225 lb, intellectuel, rech F n-lum, intelligente et bien portante. BV-4787.

**MARTIN**, 18 ans, 5'9", 168 lb, chev brun, mature, honnête et timide, aimant la musique, la bouffe, le cinéma et les sorties, rech F de 18-21 ans, intelligente, honnête, de belle apparence. BV-4748.

**25 ANS**, 5'10", 155 lb, actif, sincère, simple, sensible et responsable, rech F de 18-28 ans, simple, directe, compréhensive, sentimentale et n-lum, sans enfant, pour rel intime. BV-4753.

**27 ANS**, 6', 165 lb, simple et tranquille, rech F de 25-30 ans, aimant la tranquillité, pour rel amicale et +. BV-4755.

**28 ANS**, 5'8", 190 lb, chev noir, sans enfant, rech F de 20-32 ans, fidèle et de belle apparence. BV-4756.

**MARIO**, 34 ans, 2 enfants en garde partagée, honnête, sobre, sérieux, rech F de 27-35 ans, sérieuse, avec ou sans enfant, ayant des affinités. BV-4773.

**S'IL EST VRAI** que les femmes préfèrent les gino... 25 ans, chev blond, yx bleu. 5'10". BV-4774.

**21 ANS**, 5'8", 135 lb, actif, ambitieux, attentif, affectueux, rech F de 20-24 ans, pour partager des activités et dialoguer. BV-4688.

**H** dans la cinquantaine, respectueux, doux, divorcé et sans problème, rech F de 25-45 ans. BV-4689.

**32 ANS**, 5'7", 150 lb, chev brun, yx brun, simple et doux, rech F de 30-33 ans, jolie, aimable, sociable, pour rel sérieuse. BV-4690.

**H** de belle apparence, grand et mince, 31 ans, yx bleu, sobre, affectueux et fidèle, rech F de 24-35 ans, avec ou sans enfant, sobre et simple, pour une belle relation et un bel avenir. BV-4694.

**ROBERT**, 32 ans, 5'9", 170 lb, chev noir, moustache, belle apparence, rech F de 30-37 ans, jolie, autonome, affectueuse, franche et déterminée. BV-4664.

**PATRICK**, 25 ans, chev noir, yx vert, 5'8", 130 lb, romantique et sportif, rech F déterminée pour rel sérieuse. BV-2990.

**H** de 37 ans, 5'10", 160 lb, calme, doux, responsable, sans enfant, n-lum, rech F de 30-36 ans, n-lum et sans enfant. BV-3251.

**DENIS**, monoparental, 5'11", 37 ans, 180 lb, rech F de 25 ans et + avec ou sans enfant pour affection, amour et tendresse. BV-4698.

**JACQUES**, 6', 195 lb, 35 ans, rech F pour moments intimes et tendres. BV-4702.

**MARCEL**, 28 ans, 155 lb, 5'7", chev châtain, yx pers, rech F jolie, pour amitié et +. BV-4704.

**PIERRE**, dans la trentaine, 5'8", rech F compréhensif et animée pour amitié et +. BV-4273.

**JACQUES**, quarantaine, 5'7", chev brun, yx brun, discret, sens de l'humour, bien, rech F engagée ou non pour renc occ. BV-4707.

**39 ANS**, rech F de 25-40 ans, peu importe la nationalité, pour amitié et +. BV-4706.

**41 ANS**, mince, de belle apparence, aimant les sports, la nature et les soirées intimes, rech F mince de belle apparence, sérieuse, qui saura m'apprécier comme je suis. BV-3704.

**LION**, 5'11", chev brun, yx brun, sportif, aimant le cinéma, la danse et les restos. Appelle-moi. BV-4711.

**JE SUIS** un paradoxe, un véritable mystère, une terre sauvage, une forêt impénétrable mais aussi un lac aux eaux calme et limpide... qui est l'aventurière qui saura affronter l'inconnu. BV-4506.

**GUY**, 28 ans, 5'7", 155 lb, chev châtain, yx pers, rech F jolie, douce, intelligente, romantique, qui saura combler mon cœur. BV-4704.

**FRANÇOIS**, 32 ans, chev châtain, yx pers, 1 enfant, rech F pour rel stable et passion éternelle. BV-4717.

**30 ANS**, 5'8", 145 lb, chev brun, yx bleu, de belle apparence, rech F de 25-35 ans, avec ou sans enfant, pour rel stable. BV-4124.

**35 ANS**, n-lum, chev châtain, yx bleu, de belle apparence, passionné de musique, sportif, préfère les activités de couples, adore les enfants, rech F de 25-38 ans, simple et bien, pour complicité et bâtir à deux. BV-4603.

**SCORPION**, 42 ans, 6'1", simple, affectueux, rech F de 35-45 ans, amie, amante et confidente. BV-4605.

**TONY**, 29 ans, chev blond, yx bleu, 5'8", 185 lb, doux, romantique et actif, aimant les bonnes bouffes et les sorties, rech F autonome, douce, romantique, pour rel sérieuse. BV-4073.

**ANDRÉ**, 6'2", 170 lb, sagittaire, 45 ans, aimant la musique, l'informatique et les soupers romantiques, optimiste et sens de l'humour, rech F de 35-43 ans, 5'6" et +, aux qualités similaires. BV-3726.

**MICHEL**, quarantaine, 5'6", yx bleu, marié, rech F pour combler un manque d'affection. BV-3660.

**DENIS**, 42 ans, 6', 170 lb, belle apparence, sel et poivre, yx bleu, jeune de cœur, doux, rech F mince de 34-42 ans, 5'4" et +. BV-4653.

**RICHARD**, 6'2", 190 lb, rech F de 30 ans et +, grande mince, libre et respectueuse. BV-4636.

**DANIEL**, 5'11", 150 lb, chev brun, yx vert, rech F intelligente, sans enfant, 110 lb et - et moins de 30 ans. BV-4645.

**29 ANS**, 5'9", 175 lb, chev châtain, yx bleu, rech F de 24-32 ans, de belle apparence, aimant les enfants, pour rel stable. BV-4601.

**PATRICK**, 6', chev noir, yx brun, doux, sensible, rech F honnête peu importe l'âge et l'apparence. BV-4657.

**22 ANS**, chev brun, rech F de 20 ans et +, chev brun. BV-4592.

**35 ANS**, 6'2", 215 lb, 2 enfants, rech F simple, douce, compréhensive, 30-40 ans, grande et mince. BV-4620.

**YVAN**, doux, trentaine, romantique, chaleureux, rech F plus âgée pour compagnie et amour véritable. BV-4624.

**MARCO**, trentaine, 5'6", sportif, autonome, discret, rech F prête à relever des défis, si l'aventure l'intéresse, appelle-moi. BV-4143.

**ALAIN**, menuisier, verseau, 145 lb, 5'4", de belle apparence, rech F sobre, autonome, sans enfant, pour refaire la vie à deux et rel à long terme. BV-4638.

**24 ANS**, chev brun, rech F de 18-27 ans, aimant les enfants et les sorties, pour rel sérieuses. BV-4660.

**BÉLIER**, quarantaine, 5'8", 200 lb, marié, discret, rech F dans la quarantaine, sensuelle, aimant les plaisirs de la vie et les soirées intimes. BV-4661.

**PATRICK** cél. sans enfant, chaleureux, actif, compréhensif, ouvert d'esprit, rech compagne pour partager des loisirs sportifs ou culturels et pour bâtir une rel solide et durable. BV-4228.

**PIERRE**, 5'10", yx bleu, chev brun, n-lum, 39 ans, rech F dans la trentaine, sympathique, pour amitié. BV-4589.

**JEAN**, 5'10", 200 lb, 47 ans, divorcé, autonome, n-lum, très affectueux et sensible. BV-4659.

**ROBERT**, 32 ans, chev noir et moustache, 5'9", 173 lb, rech F autonome, de 28-37 ans, autonome, avec enfant(s), et très jolie. BV-4664.

**CLÉMENT**, 33 ans, 5'7", 160 lb, chev brun, distingué, doux et romantique, rech F de 24-33 ans, avec ou sans enfant, coquette et spontanée. BV-4680.

**H RECH F** de 18-30 ans, à l'esprit ouvert qui apprécie l'authenticité des gens, pour partager idées, émotions et sentiments. BV-4676.

**46 ANS**, 5'10", 200 lb, affectueux, aimant les sports, la pêche et les voyages, rech F de 40-45 ans, jeune de cœur et avec affinités. BV-4678.

**SYLVAIN**, 32 ans, de belle apparence, sans préjugé, cultivé, rech F autonome, sachant respecter les libertés individuelles. BV-4684.

**LION**, 35 ans, 6', 180 lb, chev brun, yx brun, affectueux et doux, aimant les restos et les ballades, rech F de 26-38 ans avec affinités pour rel stable. BV-3905.

**VERSEAU**, 59 ans, rech F de 55-60 ans, 135-150 lb, n-lum. BV-4669.

**YVES**, 37 ans, 5'9", 140 lb, doux, affectueux, rech F avec ou sans enfant, 5'4" et +, pour rel sérieuse. BV-3635.

**H** dans la vingtaine, chev brun, yx brun, 6', romantique, doux, aimant la vie et rire, rech F avec affinités. BV-4506.

**38 ANS**, 5'6", 142 lb, chev brun, yx bleu, doux, romantique et libre, aimant cinéma danse et activités diverses, rech F de 30-45 ans, bien, pour amitié et +. BV-4671.

**5'10"**, chev châtain, yx pers, 190 lb, 39 ans, rech F de 37-42 ans, avec ou sans enfant, sérieuse, voulant refaire sa vie. BV-4673.

### Homme cherche homme

**QUARANTAINE**, marié, 5'8", 135 lb, rech JH mince pour une 1ère expérience. BV-3699.

**MICHEL**, 25 ans, yx bleu, chev blond, 140 lb, 5'9", rech H du même âge, pour rel stable ou amical. BV-4834.

**25 ANS**, chev châtain, yx bleu, rech H super mec, pour aller au 7e ciel. BV-4719.

**H** de 34 ans, marié, 5'6", 135 lb, rech H peu importe l'âge pour renc. occ. BV-4844.

**30 ANS**, 5'11", 165 lb, chev noir, yx pers, rech H de 25-35 ans, marié ou pas, pour partager, amitié, plaisir et joie de vivre. BV-4853.

**JH** dans la vingtaine, chev blond, yx bleu, généreux, rech H de 18-30 ans, pour rel amicale et stable. BV-4798.

**BRUNO**, 24 ans, 5'10", chev brun, costaud, rech partenaire intime et déterminé, pour une 1ère expérience. BV-1026.

**H** marié dans la trentaine, 5'6", 130 lb, rech H marié pour rel occ. BV-4725.

**MARIO**, 23 ans, 6', 160 lb, chev brun, rech H hétérosexuel de 18-27 ans, pour une 1ère expérience et rel occ. BV-4806.

**JH** affectueux, marié, rech H marié ou pas de 18-25 ans, pour renc. occ ou stable. BV-4854.

**31 ANS**, honnête, rech H de 35 ans maximum, pour partager les joies d'être gai. BV-4820.

**38 ANS**, 6'2", 165 ans, grand, mince, chev brun, yx pers, moustache, rech H de belle apparence pour renc occ. BV-4872.

**H** dans la fin de la trentaine, 5'6", 160 lb, chev noir, yx brun, moustache et très poilu, rech H pour rel amicale et +. BV-4778.

**MARIO**, 23 ans, 6', 160 lb, chev brun, rech H hétérosexuel de 18-25 ans pour 1ère expérience. BV-4258.

**H** marié, 5'8", 165 lb, rech H pour renc occ. BV-3886.

**PATRICK**, 20 ans, chev blond, yx bleu, 5'10", 150 lb, rech H de 18-26 ans, pour rel stable ou occ. BV-4750.

**43 ANS**, 170 lb, chev brun, moustache, 5'11", aimant la nature, le cinéma et les sorties, rech H grand et du même âge pour rel amicale. BV-4229.

**JH**, 6', 220 lb, rech H dans la même situation ou non et qui veut vivre une 1ère relation. BV-2353.

**18 ANS**, 5'8", 135 lb, chev châtain, yx bleu, rech H peu importe l'âge mais respectueux, pour 1ère expérience. BV-4765.

**35 ANS**, 5'4", 143 lb, belle apparence, chev brun, yx bleu, non compliqué, tranquille et autonome, rech H de 30-42 ans, masculin, pour rel sincère et simple. BV-4771.

**H** dans la quarantaine, marié, timide, 5'8", 135 lb, rech H marié pour amitié et +. BV-4071.

**H** dans la fin de la trentaine, taille moyenne, belle apparence, masculin, réservé, sincère et sensuel, aimant soirées tranquilles, resto et spectacles, rech H de 33-40 ans, avec affinités pour complicité à deux. BV-2011.

**YIN** en quête de son Yan, 43 ans, 6', 170 lb, rech H fort et en santé. BV-4731.

**JH**, 19 ans, chev brun, 6', sportif, rech H de 18-24 ans ayant les mêmes qualités. BV-4734.

**PIERRE**, 5'11", 170 lb, 43 ans, rech H costaud, et poilu, affectueux et doux pour renc occ. BV-4758.

**PÈRE-NOËL**, affectueux et généreux rech jeune lutin de 18-28 ans pour renc occ. ou stable. BV-4686.

**JH** de 28 ans, chev châtain, yx bleu, rech H travestis ou transsexuel pour renc. occ. BV-4265.

**DENIS**, 5'9", chev noir et moustache, 170 lb, très beau, rech H de belle apparence, de 20-33 ans pour renc occ. BV-4662.

**H** de 39 l'été et "pantouillard" l'hiver, autonome, rech H simple et sans problème, de 30 ans et +, pour partager amitié, loisirs et intimité. BV-4505.

**42 ANS**, 5'11", 160 lb, aime la nature et le cinéma, rech H grand et poilu, de 35-49 ans. BV-4610.

**H** dans la quarantaine, 5'6", chev brun, rech H pour rel amicale et nouvelle expérience. BV-2765.

**DENIS**, 5'9", chev noir et moustaches, très beau, rech H de 18-34 ans, très beau pour renc. occ. BV-4662.

**MARIO**, rech H cél. ou marié, de 35-45 ans. BV-3617.

**MATHIEU**, 21 ans, masculin, sportif, musclé, rech H de moins de 21 ans qui veut partager une salle de cinéma. BV-4628.

**SERGE**, 5'8", 130 lb, chev foncé et court, rech H de 23-30 ans, masculin. Obèse, drogué, effimé, s'abstenir. BV-4644.

**H** rech H peu importe l'âge pour des renc amicale et sorties. BV-4650.

**25 ANS**, 6', 190 lb, rech JH, de 18-22 ans. BV-4651.

**5'8"**, 135 lb, chev châtain, yx bleu, moustache, appréciant la fidélité, stabilité et complicité rech H pour rel unique. Obèse, drogué, effimé s'abstenir. BV-4643.

**H MARIÉ**, rech JH mince pour une 1ère expérience. BV-3626.

**H** dans la trentaine, chev brun, masculin, aimant le cinéma et les soirées intimes, rech partenaire exclusif de 33-40 ans, de belle apparence, pour sortie et loisir. BV-3683.

**H** dans la trentaine, 5'6", 135 lb, chev châtain, yx bleu, rech H de 30-45 ans, de belle apparence, barbe et moustache, pour renc. occ. BV-4672.

**25 ANS**, 5'7", chev blond, yx bleu, qui aime les plaisirs de la vie, rech H de 26-34 ans, pour amitié et +. BV-4251.

### Femme cherche femme

**F** dans la quarantaine, aimant la nature, les sorties et les soirées tranquilles, rech F de 25-35 ans, avec les mêmes goûts, appelle-moi. BV-4835.

**MARIE**, 25 ans, chev blond, yx bleu, 5'2", d'allure sportive et active, rech F n-lum, pour dialogue, sortie et relation intime. BV-4790.

**PROFESSIONNELLE**, chaleureuse, douce, sincère, sportive, rech F avec affinités. BV-4616.

**19 ANS**, tranquille, aimant les sorties, rech F pour dialoguer, échanger des idées, avoir du plaisir et pour rel amicale. BV-4677.

### Partenaires de loisirs

**JE RECH H OU F** de moins de 35 ans, sans préjugé et à l'esprit ouvert, pour jaser et pour amitié. BV-4788.

## COURS SYLVIA BERGERON

Pour mieux vivre...

IL FAUT SE DÉBARRASSER DE

Gène

Doutes

Anxiété

Timidité

Insomnie

Nervosité

Indécision

Peur du ridicule

Sans obligation

Le lundi 16 janvier, 19 h 30, s-sol Eglise St-Joseph

Boul. Leclerc (Entrée Laurier), GRANBY



Sylvia Bergeron  
fondatrice



André Daigle

L120585



Francine Daneau  
Psychothérapeute  
12 années d'expérience

## UN CADEAU POUR TOI!

De la lumière pour toi...

une aide pour toi... un guide pour toi...

un soutien pour toi... une écoute pour toi...

Fais-moi confiance!

Libère-toi, sois heureux!

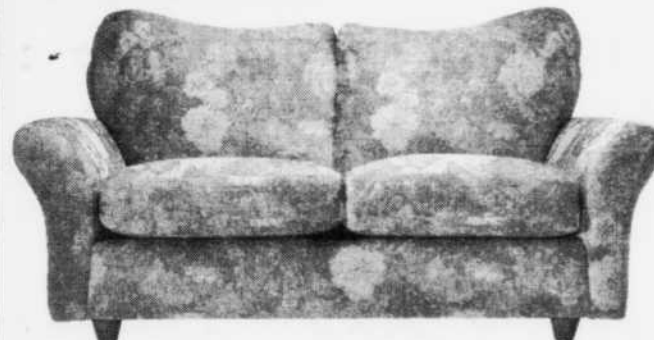
Fais le premier pas!

Appelle-moi!

Je suis là pour toi! 375-7794

L120848

Il fait -30°C  
dehors et  
-50%  
en dedans!



NOTRE SUPERBE COLLECTION EST PLUS ABORDABLE  
QUE JAMAIS. VENEZ VOIR NOS PRIX CHAUDS DE JANVIER!

Ambiance  
**ALPHA**

255 Principale  
Granby 372-2333

GRAND SOLDE DE  
JANVIER, JUSQU'À

**50%**

DE RÉDUCTION!

L120871



**Pour réussir son secondaire...**

**Le Collège de Saint-Césaire**  
POUR EXTERNES ET PENSIONNAIRES

1390, rue Notre-Dame, Saint-Césaire J0L 1T0  
Téléphone : 875-6667 (MTL) et 469-3143 L-125508

**À 40 ans,  
je suis le  
chouchou  
du prof.**

**SPRINT**

SUBVENTIONS ET PRÊTS INDIVIDUELS  
AUX TRAVAILLEURS ET TRAVAILLEUSES

**RETOURNER AUX ÉTUDES À TEMPS PLEIN, C'EST POSSIBLE!**

Le programme SPRINT s'adresse à vous, travailleuses et travailleurs actifs sur le marché du travail depuis au moins six ans. SPRINT vous permet de suivre une formation professionnelle au secondaire ou au collégial tout en bénéficiant d'une aide financière avantageuse.

AIDE FINANCIÈRE

ENVIRON

**90%**

DE VOS REVENUS  
D'EMPLOI DISPONIBLES  
APRÈS IMPÔT

SPRINT, c'est simple et rapide! Pour plus de renseignements sur votre admissibilité, communiquez avec le Centre de gestion SPRINT ou procurez-vous le dépliant disponible dans les caisses Desjardins et dans les bureaux de la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre.

**(514) 288-9931**  
Région de Montréal

**1 800 667-7972**  
Extérieur de Montréal

 **Desjardins**

 **SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE  
DE DÉVELOPPEMENT  
DE LA MAIN-D'ŒUVRE**

N-3837

# Un violon qui bat comme un coeur...

*La musique de Ti-Blanc Richard vit toujours*

SHERBROOKE  
Presse canadienne

« Il n'y a pas longtemps, des jeunes m'ont demandé pour jouer du violon. Sur le coup j'ai été surprise, mais je vous jure que le diable les a tirés par la manche et charroyés sur le plancher de danse! Les temps n'ont pas changé tant que ça », estime Yolande Richard, la soeur du célèbre violoneux Ti-Blanc Richard, la benjamine de la famille de 10 Enfants.

« Si les jeunes ne savent plus comme c'est amusant, c'est la faute des parents qui ne leur ont pas appris le « fun » de cette musique, affirme-t-elle. Mais ça va revenir, ils sont en train de la retrouver eux-mêmes. Les discothèques ne sont plus nouvelles pour eux, on est à la veille de recommencer à danser les lumières allumées! »

Tout chez Yolande Richard, cette femme de 67 ans, respire la joie de vivre. Elle parle d'avenir autant que de passé. Elle a l'oeil vif, le sens de l'humour et chatouille toujours le violon en public 250 jours par année.

L'instrument de Blanc, comme l'appelle sa soeur et comme l'avait surnommé leurs parents, s'est tu définitivement en février 1980. Quinze ans d'absence qu'on soulignera au début de 1995.

« Blanc n'aurait pas aimé qu'on s'apitoie. Sa musique vit toujours. C'est ça l'important. La seule chose qu'il est jamais faite, c'est de travailler comme un déchainé pour rendre les autres heureux. Quand ils l'étaient, mon frère l'était aussi. Comme moi. Comme tous ceux qui font cette sorte de musique ».

C'est incidemment son illustre frère qui a acheté à Yolande son premier violon. « J'avais 12 ans et ça lui avait coûté 12 \$. Ces 12 pi-

tres donnent encore des couleurs à ma vie. »

Car si l'instrument n'est plus le même, l'esprit est resté. Et pour Yolande Richard, le violon n'est visiblement rien de moins qu'un coeur qui la garde vivante.

« Il est arrivé que mes parents aient de la misère pour nous faire manger. Mais on a manqué de rien et surtout pas de musique. Ma mère jouait de l'accordéon pitons, mon père de la musique à bouche. On avait un harmonium. Le temps des Fêtes commençait à Noël et se terminait aux Rois. Le matin c'était la visite et les histoires, on réservait la musique pour le soir, quand toute la vaisselle était faite et qu'il arrivait d'autre visite. »

En fait, nombreux sont les membres de la famille qui sont ou ont été connus, depuis les aînés jusqu'à Michèle, que sa tante Yolande prenait en charge quand Ti-Blanc partait en tournée jusqu'à ce que, quand elle a eu 10 ans, il accepte de l'emmener avec lui et lui permettre d'entamer la carrière que l'on connaît.

Quand on lui parle du passé, les souvenirs fusent en cascade. Mais Yolande Richard a aussi les yeux bien braqués sur le présent et ne cède guère à la nostalgie. Elle est même séduite par les musiques plus nouvelles. « Certain que j'aime le rock. Seulement vous êtes mieux de le faire jouer par d'autres que moi! »

Au cours du seul mois de décembre, Yolande Richard a joué en public deux fois par jour. Elle le fait surtout bénévolement, avec plusieurs groupes, principalement avec l'Orchestre de l'amitié que les bénéficiaires des résidences pour personnes âgées de, notamment, connaissent bien.



Tout chez Yolande Richard, cette femme de 67 ans, respire la joie de vivre. Elle parle d'avenir autant que de passé. Elle a l'oeil vif, le sens de l'humour et chatouille toujours le violon en public 250 jours par année.

photo PC

# Brome-Missisquoi: un pas de plus vers la concertation

COWANSVILLE AN

Tout ce qui gravite dans l'orbite du monde culturel de la MRC de Brome-Missisquoi est invité à une réunion de consultation sur un projet de table sectorielle permanente le 21 janvier prochain, à compter de 10h, au Centre socio-communautaire de Cowansville.

«On est là pour proposer une structure et s'informer des attentes des gens. D'abord, est-ce qu'ils en veulent une table permanente? Et s'ils en veulent une, ils en attendent quoi?», explique la directrice du projet, Diane Morier.

Le projet est né dans la foulée d'une vaste consultation menée à l'échelle de son territoire dans à peu près tous les secteurs d'activité, voilà deux ans, par la Société montérégienne de développement. «On discutait des points forts et des points faibles et ce qui revenait le plus souvent (dans le secteur culture), c'est le sous-financement chronique et le manque de communication», raconte Mme Morier qui a participé à l'époque à une série de rencontres orchestrées par la MRC de Brome-Missisquoi.

À la suite de cet exercice, le Comité de la Culture de Cowansville présentait à la SMD un projet de table sectorielle permanente de la culture dans Brome-Missisquoi, dont l'un des mandats serait justement de favoriser la communication à l'intérieur du milieu culturel en organisant des rencontres de consultation auprès des artistes. La réunion du 21 janvier prochain sera la première de ces rencontres.

«Le but premier, c'est de favoriser la communication, mais on n'écarte pas ça (la question du financement)», note Mme Morier. «Quand tu as une bonne entente, de la concertation, j'imagine que c'est plus facile après. Je donne un exemple fictif: si les artistes voyaient qu'il n'y a pas de lieu de diffusion en arts visuels, ils pourraient décider de s'organiser en groupe pour en créer un. Ça favorise les actions concertées du milieu.»

Les deux autres objectifs poursuivis par la table sectorielle sont la réalisation d'une étude de faisabilité en vue de la publication d'un bulletin bimestriel distribué sur l'ensemble du territoire de la MRC, ainsi que la mise à jour d'un répertoire des artistes y résidant.

Le projet, sur lequel travaillent une employée à temps plein et une autre à temps partiel, a reçu l'aval de la SMD, qui lui a accordé via le Fonds d'intervention régionale une subvention de 9100 \$ couvrant une période de six mois. Ce délai arrivera à échéance en mars prochain.

«Habituellement, un projet comme celui-là peut demander à être étiré sur une période de trois ans», indique Diane Morier. «Ce n'est pas reconduit automatiquement, mais ça peut l'être, si on a une belle réponse. Si le milieu veut une table permanente, on va tout faire pour poursuivre.»

Les personnes intéressées à prendre part à la rencontre doivent confirmer leur présence le plus tôt possible en communiquant au (514) 263-9476 ou au 263-1154.



30<sup>e</sup> FINALE DES  
JEUX DU QUÉBEC

SPORT *en tête* HIVER *en fête*  
GRANBY 1995

nettoyeur

**Shefford**

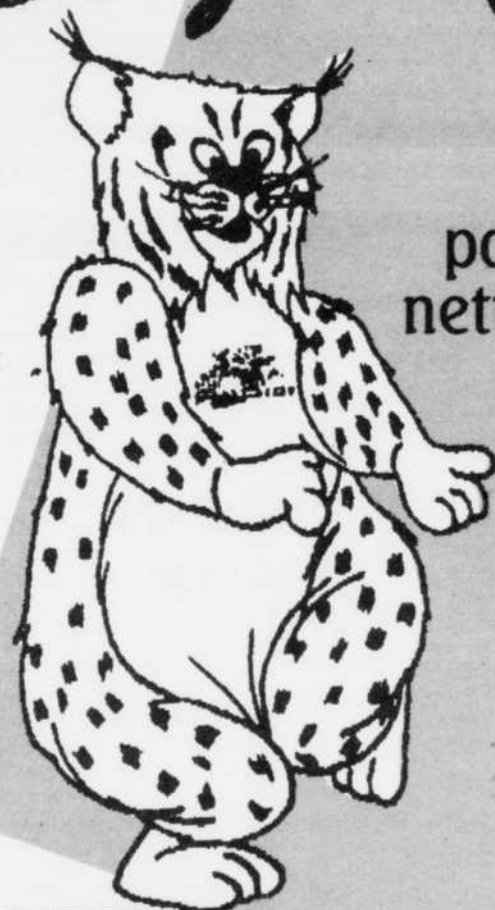
Service de location industrielle et commerciale

Nettoyeur Shefford est  
«SUPPORTEUR MAJEUR  
BRONZE»  
pour la 30<sup>e</sup> Finale des  
Jeux du Québec.

remettra

Blizou 50¢

à l'organisation  
**DES JEUX DU QUÉBEC**  
pour chaque pantalon  
nettoyé, et ce, **JUSQU'AU**  
**13 MARS 1995**



**NETTOYEUR SHEFFORD**

- 3 Évangéline, Granby
- 165 St-Hubert, Granby
- 37 Principale, Granby

**NETTOYEUR LÉON**

- 563, boul. Boivin, Granby



**BAR J.C.**

**MUSIQUE • DANSE**  
Country et rétro

avec **J.C. LEGAULT**  
et ses musiciens

Tous les  
vendredis et  
samedis de 21  
h 30 à la  
fermeture.  
Dimanches de  
16 h à 21 h.

**1290 St-Jean, St-Césaire 469-0722**

**ICI... QUE DE PLAISIRS DIVERS** glisser...

dans les vagues, dévaler des montagnes... de sable, faire du ski... nautique, etc.

Laissez-nous vous transporter... destination: **SOLEIL**

**Plus** La Voix de l'Est

Notre cahier spécial, publié demain dans La Voix de l'Est Plus, vous fera oublier les caprices de notre hiver.

LA VOIX DE L'EST — samedi 14 janvier 1995

**ATELIERS  
GF**Fabricants d'équipements  
de manutention inc.**SOUDEURS / ASSEMBLEURS**

Ateliers G.F. Inc. se spécialisant dans la fabrication de matériel de manutention est à la recherche de soudeurs avec expérience. Les candidats recherchés devront faire preuve de rapidité d'exécution afin de pouvoir fournir le matériel dans les temps requis tout en fournissant un travail de qualité.

Si vous désirez travailler avec une équipe jeune et dynamique, faites-nous parvenir votre curriculum vitae dans les plus brefs délais, à l'adresse suivante :

**Ateliers G.F. Inc.**  
362, rue Rivière  
Cowansville (Québec)  
J2K 1N3

Aux soins de M. François Lavarière  
425-C17694

**SECRÉTAIRE  
JURIDIQUE****FONCTIONS**

Rédaction de lettres et de contrats ainsi que diverses tâches reliées au secrétariat.

**QUALIFICATIONS**

- Détenir un D.E.C. en Bureautique et deux années d'expérience pertinente dans le domaine juridique.
- Connaissance parfaite du français parlé et écrit.
- Capacité de comprendre, de parler et d'écrire convenablement l'anglais.

**CONDITIONS DE TRAVAIL**

- Temps complet et permanent.
- Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 15.

Faire parvenir votre curriculum vitae et vos relevés de notes ou communiquer avec :

**MADAME JOCELYNE BEAUREGARD**  
89, rue Alexandra  
Granby (Québec)  
J2G 2P4  
372-7861 425-C18504

**ADJOINT / ADJOINTE  
À LA DIRECTION**

pour PME en communications

Expérience indispensable en administration, comptabilité et informatique (Macintosh, Word 5.1, Excel 4). Bonne connaissance du français et de l'anglais exigée.

Travail près de Granby et occasionnellement à Montréal.

Doit savoir organiser son travail et être autonome. **Références exigées.**

Faites parvenir votre curriculum vitae au :

**Casier 2538**  
La Voix de l'Est  
76, rue Dufferin  
Granby (Québec)  
J2G 9L4 425-C19042

**Représentants  
publicitaires**

La Maison des communications est présentement à la recherche de candidatures pour combler des postes éventuels dans le secteur de la publicité.

La connaissance du milieu des médias, l'esprit d'initiative, la qualité d'expression orale et écrite, l'entregent et le dynamisme constituent des qualités essentielles à tout candidat au poste de représentant publicitaire.

Si le domaine de la vente et celui de la publicité vous intéressent particulièrement, peut-être trouverez-vous une place au sein de notre organisation.

Faites-nous parvenir sans tarder votre curriculum vitae de même qu'une courte lettre expliquant vos ambitions et motivations à :

**La Maison des communications**  
Service de la publicité  
Case postale 2539  
76, rue Dufferin  
Granby (Québec)  
J2G 9L4

*Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.*

Faisant partie du Groupe des Emballages de Consommation, **notre usine de Granby** fabrique des tubes souples en plastique destinés aux marchés des cosmétiques et des produits d'hygiène personnelle. Sa clientèle comprend de grandes sociétés de biens de consommation dont les produits sont de renommée mondiale. Afin de compléter cette équipe, nous recherchons présentement une personne reconnue pour son autonomie et dont le style de gestion est fortement axé sur les résultats.

**Superviseur  
de l'usine**

Vous superviserez l'équipe de l'usine d'extrusion du plastique et d'impression en offset.

En plus d'une feuille de route démontrant votre progression dans la gestion et la supervision d'équipes syndiquées, vous avez acquis de solides connaissances dans les technologies de pointe pour les encres et les laques, les activités d'amélioration des procédés ainsi que dans les programmes de santé et de sécurité. Vous possédez un diplôme universitaire en génie chimique, mécanique ou l'équivalent et une expérience de 4 à 5 ans en production. Vous êtes parfaitement bilingue et on vous reconnaît également pour votre facilité à établir des relations interpersonnelles et votre intérêt marqué pour l'excellence.

Si ces exigences coïncident avec vos compétences et que vous désirez évoluer au sein d'une entreprise qui favorise l'épanouissement personnel et professionnel, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au :

**Service des ressources humaines, Twinpak inc., 1840, route Transcanadienne, Dorval (Québec) H9P 1H7.**

Merci de faire parvenir votre c.v. Nous tenons cependant à vous aviser que seules les personnes sélectionnées recevront un accusé de réception. Un employeur équitable. Un environnement sans fumée.



**TWINPAK**

MEMBRE DU GROUPE AMCOR LIMITED

Entreprise manufacturière spécialisée dans la fabrication d'équipements de ferme recherche :

**DESSINATEUR  
INDUSTRIEL**

pour exécuter des dessins de catalogue et de fabrication.

**Exigences :**

- Secondaire V
- 2 à 3 ans d'expérience de travail avec logiciel Autocad
- Maîtrise le dessin en isométrie
- Expérience dans une entreprise manufacturière ou dans l'industrie porcine serait un atout.

Poste disponible immédiatement

Si vous êtes intéressé, faites parvenir votre C.V. avec références à :

**GODRO ÉQUIPEMENTS INC.**  
102, 5e Rang Milton  
Roxton Pond (Québec)  
J0E 1Z0  
a/s M. Alain Huard  
425-C19050

**CANDIDAT OU CANDIDATE À LA GESTION**

Si vous vous qualifiez pour le poste, vous aurez :

- Clientèle fournie
- Possibilité de faire entre 25 000\$ et 35 000\$ la première année
- La chance de faire partie d'une équipe gagnante.
- Sécurité d'emploi avec une compagnie internationale très solide.
- Avantages sociaux collectifs
- Formation à nos frais.

Vous possédez une automobile, un diplôme d'études collégiales, secondaires ou l'équivalent? Vous voulez réussir et être positif?

Pour une entrevue confidentielle, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

**M. Jean-Claude Lévesque**  
Directeur d'Agence  
1197, Marie-Victorin  
Verchères (Québec) J0L 2R0  
ou par télécopieur:  
(514) 583-6983  
425C17696

**MALO, GRIGNON**

comptables agréés

Notre firme de comptables agréés offre des services professionnels en comptabilité, en vérification et en fiscalité. Afin de continuer à maintenir nos standards de qualité nous recherchons

**STAGIAIRES COMPTABLES AGRÉÉS**

Si vous êtes membre inscrit de l'Ordre des comptables agréés du Québec, que vous détenez un diplôme d'étude universitaire en comptabilité et que vous possédez un minimum d'un an d'expérience dans un cabinet de comptables agréés, nous avons un poste pour vous.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 21 janvier 1995 en toute confiance à :

**Louise Malo c.a.**  
166, boul. Boivin  
Granby, QC  
J2G 2J7

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

425-C18506

# Les jeux vidéo autorisés sur le câble

OTTAWA  
Presse canadienne

Dans une décision divisée et en dépit des objections émises par son président Keith Spicer, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) a annoncé vendredi avoir approuvé la distribution de jeux vidéo sur le câble.

Le fabricant de jeux vidéo Sega Canada Inc., à l'origine de cette proposition controversée, a salué la décision comme étant l'aube d'une nouvelle ère pour les consommateurs.

Sega estime également que ce geste avantagera l'industrie canadienne du multimédia et bénéficiera à la mise en place de l'autoroute électronique dont on parle largement ces jours-ci.

Mais la décision a été également vertement critiquée par le directeur de la Conférence canadienne des arts, M. Keith Kelly,

qui l'a décrite comme une étape de plus vers l'érosion du contrôle canadien sur la télédiffusion et la culture.

La Conférence des arts envisage même en appeler de la décision du CRTC.

Le CRTC a décidé que les entreprises souhaitant offrir des services de programmation de jeux vidéo sur le câble n'auront pas besoin d'une licence, pour laquelle il faut comparaître en audiences, ni ne seront assujettis à une réglementation détaillée.

Il suffira en fait d'un amendement mineur aux licences présentement détenues par les câblodistributeurs, à condition que ceux-ci remplissent certains critères tels que l'obligation de se conformer aux codes des radiodiffuseurs privés concernant la violence, les stéréotypes sexuels et la publicité destinée aux enfants.

«La décision d'aujourd'hui ne signifie pas que le CRTC préconi-

se les jeux vidéo; elle témoigne simplement du fait que ceux-ci représentent actuellement un élément populaire de notre combinaison de divertissements», précise un communiqué de l'organisme.

«Les critères qu'établit le CRTC constituent un moyen raisonnable de protéger l'intérêt des enfants tout en respectant le droit du public d'avoir accès à ce type de service», dit encore le communiqué.

Le service de 50 jeux — dont certains changeront à tous les mois — qui sera offert par Sega devrait coûter entre 12 \$ et 20 \$ par mois, ce qui est un montant élevé pour une chaîne spécialisée sur le câble.

De plus, il ne pourra être utilisé que par le 1,2 million de foyers canadiens déjà équipés de la console de jeux Sega ou par ceux qui achèteront ou loueront le matériel nécessaire.

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

### circo craft

Circo Craft est le plus important fabricant de circuits imprimés de haute technologie au Canada. Ses produits sont utilisés dans plusieurs des applications électroniques les plus complexes, principalement dans l'industrie des télécommunications, de l'informatique, de l'automobile et de l'électronique industrielle. Elle compte à son actif près de 1 200 employés répartis dans quatre usines, dont trois sont situées au Québec et l'autre à Puerto Rico.

### Technicien de système informatique (TSI-001 jour)

Dans un environnement de gestion participative, la personne choisie devra assurer le bon fonctionnement de notre équipement informatique en plus de donner un soutien aux utilisateurs. Elle procédera aussi à l'ajout, à la modification et au branchement des postes de travail.

Nous demandons un D.E.C. en informatique ou en électronique avec option micro-ordinateur et un minimum de trois ans d'expérience comme technicien de système informatique. Une connaissance de l'environnement IBM-PC, des micro-ordinateurs et de leurs composantes, ainsi que du réseau Windows NT Advanced Server ou Novell 3.11 serait un atout.

### Opérateur, traitement des eaux usées (TEV-001 nuit)

Afin de compléter notre équipe de nuit, nous recherchons une personne supplémentaire qui assurera le fonctionnement de notre système de traitement des eaux usées. Elle devra aussi effectuer la maintenance de pompes, de filtres au sable et d'agitateurs.

En plus de posséder un talent déjà reconnu pour la mécanique, la personne choisie devra avoir des compétences en soudage et en réparation d'équipement de plomberie. Bilingue et très autonome, elle devra posséder un diplôme reconnu en traitement des eaux usées (D.E.C. ou D.E.P.).

Circo Craft offre aux personnes intéressées à se joindre à une équipe dynamique des possibilités de carrière intéressante dans un milieu de travail motivant. Prière de soumettre votre curriculum vitae en mentionnant le numéro du poste au :

Service des ressources humaines  
Circo Craft Inc.  
379, rue Brignon  
Granby (Québec) J2G 8N5

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.  
Circo Craft offre des chances d'emploi égales à tous. 3859

## COURS de DANSE SOCIALE

Professeuse diplômée

*Hélène Gagné*



Membre C.P.D.-D.S.Q.

### COURS POUR ADULTES DÉBUTANTS

- Vendredi 20 janvier à 19 h 30
  - Dimanche 22 janvier à 20 h 30
  - Mercredi 25 janvier à 19 h 30
- 6,50 \$ / p.p. (taxes incluses)  
1 h 30 par semaine, payable à chaque cours.

### COURS POUR JUNIORS DÉBUTANTS

- Mercredi 25 janvier à 18 h 30
- 5,50 \$ / p.p. (taxes incluses)  
1 h par semaine, payable à chaque cours.

### COURS POUR PERSONNES SEULES : DÉBUTANTS

Danse sociale

Rencontre avec le professeur, mardi 17 janvier à 19 h 30

### À SURVEILLER PROCHAINEMENT

## ROCK'N ROLL DANSE DE LIGNE

### INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS

ÉCOLE DE DANSE  
Située au 307 Principale  
Granby - 375-7676

AUSSI DISPONIBLE  
Pour toute autre session

L120454



Association des  
femmes d'affaires  
du Québec

## L'HUMOUR AU TRAVAIL

### Conférence :

L'Association des femmes d'affaires du Québec, section de Granby, et ses commanditaires Gaudet et associés, avocats, et Caron Bélanger Ernst & Young, comptables agréés, invitent les gens qui apprécient l'humour à venir assister à une conférence donnée par Me André Descheuneaux, président fondateur de l'A.H.A. (Association de l'humour appliqué).

### HUMOUR - SANTÉ - TRAVAIL

Le sujet traité avec tout le sérieux qu'il mérite, mais présenté avec tout l'humour qu'il suscite...

Le mardi 17 janvier à 9 h 30  
au Théâtre de Poche du Cégep de Granby

10 \$ pour tous (membres ou non membres)

Pour confirmer votre présence  
S.V.P. téléphonez :

à Louise Lemay  
au 777-7158

COMMANDITAIRES :

**GAUDET ET ASSOCIÉS**  
A V O C A T S

**CARON BÉLANGER**  
ERNST & YOUNG

Comptables agréés - Chartered Accountant



EZEFLOW INC.

985 André Liné  
Granby (Québec) J2J 1J6

### CHEF D'ÉQUIPE AU DÉPARTEMENT D'ENTRETIEN

Nous sommes présentement à la recherche d'un candidat pour combler le poste de chef d'équipe à la maintenance. Le candidat devra rencontrer les exigences suivantes :

- **Électricité (contrôle industriel)**  
- connaissances approfondies (5 ans min.)  
- licence "C" serait un atout
- **Hydraulique :**  
- connaissances détaillées de gros systèmes (5 ans min.)
- **Mécanique industrielle de machines-outils**  
- connaissances approfondies (5 ans min.)
- **Machinage**  
- connaissance de base (1 an min.)
- **Soudage**  
- connaissance de base :  
électrode, tig, mig

Le candidat aura sous sa charge les ouvriers du département d'entretien. Il devra avoir le sens du "leadership" et préférentiellement posséder des connaissances en entretien préventif.

Salaires : Selon expérience

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur C.V. avant le 21 janvier 1995.

Seuls les candidats retenus seront contactés.

Prière de ne pas téléphoner

425-C18507

**ENFIN!**  
Un bon res-  
taurant  
avec de  
bons prix!



Festival  
95

APPORTEZ VOTRE VIN



LA MÉDITERRANÉE VOUS OFFRE  
UN MENU D'AUJOURD'HUI  
**AU PRIX D'IL Y A 20 ANS!!!**  
7 JOURS/SEMAINE

13 choix au menu  
de

**5,50 \$ à 10,95 \$**

4 CHOIX D'ENTRÉES  
Première 3,95 \$

Deuxième à

**95 ¢**

TOUS LES CHOIX  
DESSERTS AU CHOIX  
Premier 3,50 \$

Deuxième  
**95 ¢**

MENU POUR  
ENFANTS  
12 ans et moins  
**GRATUIT**

1 enfant par adulte

C'est vraiment  
abordable et  
délicieux!



**FRISCO BAR** (adjacent au restaurant) 5 à 7 du lundi au vendredi

699 Principale, Granby 777-5585

**Brault Bicycles & Sports et le restaurant Plus  
doublent le plaisir de pédaler!**

Communiqué

Le magasin Brault Bicycles & Sports et le restaurant Plus ont fait des heureux le 23 décembre dernier, alors qu'avait lieu le tirage de deux superbes vélos pour enfants. Nicole Gendron et Jean-François Beaudin devront toutefois patienter encore quelques mois avant de mettre leur nouvel engin à l'épreuve!

Photos : Pierre Beaudin



Sur la photo on reconnaît Michel Caya, de Brault Bicycles & Sports, Nicolas Gendron, l'un des gagnants de la promotion, et Daniel Fontaine, du Plus. Jean-François Beaudin, gagnant d'un magnifique vélo, pose fièrement en compagnie de Michel Caya, de Brault Bicycles & Sports, et de Daniel Fontaine, du Plus.

**Plus** restaurant bar  
1, boul. Mountain  
Granby  
375-1964

**la Place du Roi**  
Restaurant Salle à manger

L'endroit du SOUPER-SPECTACLE en région!



**JULIAN  
GARCIA**

«Le chanteur du soleil»  
sera de retour les  
20, 21, 27, 28 et 29 janvier

Entrée libre

5330 Foster, Waterloo 539-3150

**Plus**  
restaurant  
bar

**NOUVEAU!**

**MAINTENANT  
OUVERT**  
les vendredis et  
samedis soir  
jusqu'à 4 h 30 a.m.

**SPÉCIAUX DE NUIT**

Le restaurant le plus

**«IN»**  
en ville!

1, boul. Mountain  
Granby  
375-1964



**NOUVEAU  
BAR  
L'EXCITATION**

(anciennement  
le Nid Condor)

8 à 10 jolies demoiselles  
du lundi au samedi

**GRATUIT**

2 menus du jour gratuits  
tous les midis du lundi  
au vendredi, de midi à 14 h  
Barmaids et serveuses sexées

Limousine sur place

**HEURES D'OUVERTURE**  
du lundi au samedi  
de midi à 3 h

**1599 PRINCIPALE  
GRANBY 375-4581**

**FESTIN DE FRUITS DE MER  
AUX QUATRE FEUILLES**

**DIMANCHE 15 JANVIER  
DE 16 H À 20 H**

Bisque de homard  
Cocktail de crevettes  
Langoustines  
Feuilletés de homard  
Crevettes à l'ail et au vin blanc  
Paella aux fruits de mer  
Bouillabaisse du Québec  
Coquilles Saint-Jacques  
Escargots à l'ail  
Cuisses de grenouilles



Moules marinières  
Panequets de crabe  
Fettuccine aux fruits de mer

Ce menu est accompagné du buffet habituel  
buffet à salades, plats chauds, symphonie de desserts

**Spécial**

**1650\$**  
taxes incluses



Parlez-en à  
votre entourage  
et réservez :

469-4955  
1-800-561-6880

**LES QUATRE FEUILLES**

360, rang de la Montagne, Rougemont

**Nous rénovons**

Notre établissement sera fermé les trois  
dimanches suivants : 22, 29 janvier et  
5 février. Venez fêter la Saint-Valentin avec nous  
le 12 février. Brunch dès 11 h. Au buffet du soir : festin  
de fruits de mer.

## Apprivoiser la banquise

**Monique Nuytemans**

Cap-Aux-Meules  
collaboration spéciale

Tous les quatre jours, à partir du début de mars, une centaine de touristes descendent aux trois hôtels de Cap-Aux-Meules, aux Iles-de-la-Madeleine. C'est à partir de l'hôtel le Bellevue (pour Natural Habitat) ou de Château Madelinot (pour Nortour) que partent les hélicoptères en direction de la banquise où les maman-phoques donnent naissance à leurs petits, les blanchons.

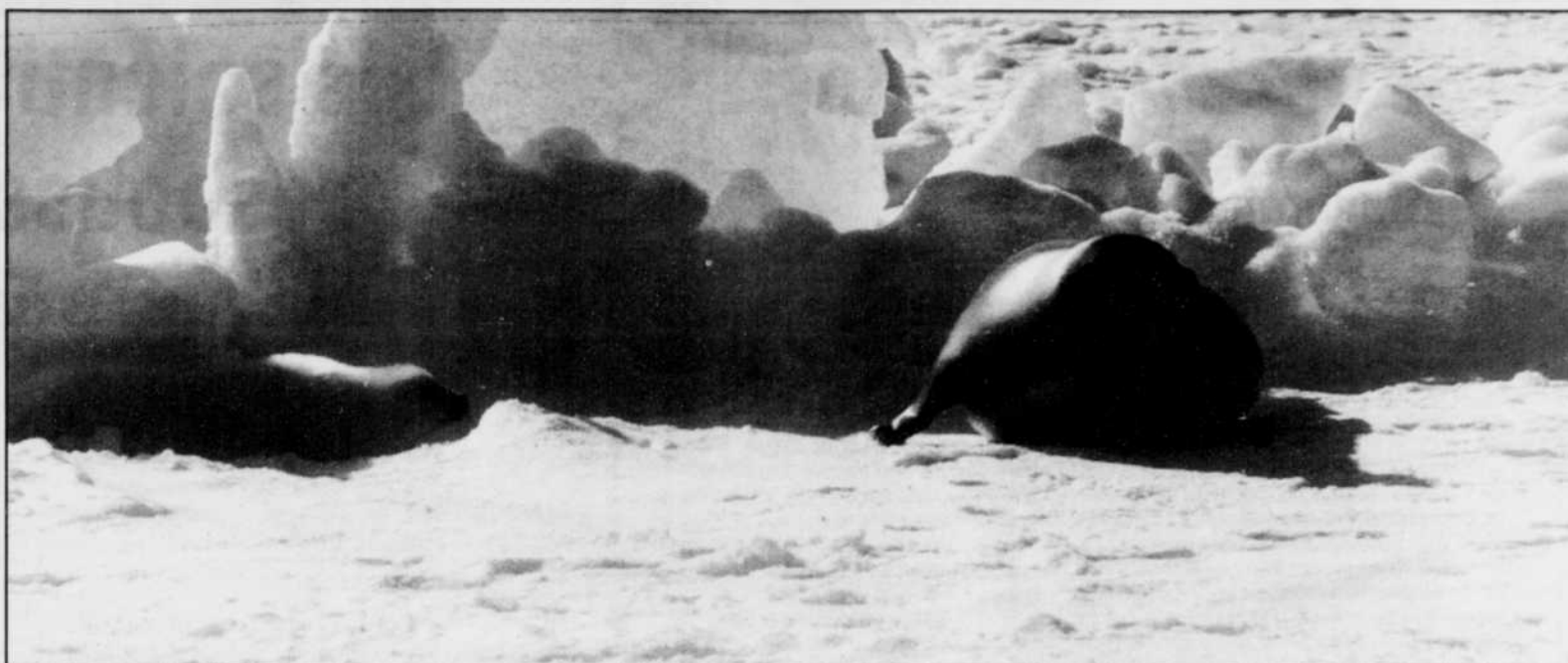
Trois hélicoptères font trois fois par jour la navette entre le Cap et la banquise. Cette année le troupeau 1 500 000 bêtes se trouvait loin de la côte, à environ 50 km au nord, ou 30 minutes en hélicoptère.

Avant d'embarquer tous les passagers reçoivent un habit de survie de couleur orange. Il est capitonné, hermétique, visible et... encombrant, mais il vous gardera en vie pendant 30 minutes si le malheur voulait que vous tombiez à l'eau. Des boîtes de caoutchouc feutrées (dans toutes les tailles) sont aussi à la disposition des passagers.

Viennent ensuite les recommandations du pilote: ne vous mettez jamais entre une mère-phoque et son jeune; n'approchez pas d'une femelle qui allaite; méfiez-vous des femelles qui rentrent la tête et lèvent la queue: c'est un signe certain d'agressivité. Ne reculez non plus jamais sur la glace, vous pourriez tomber dans un trou d'eau que vous n'auriez pas vu.

La seule chose sur laquelle les pilotes n'ont aucun contrôle est le temps. Les passagers doivent donc s'armer de patience. Car les hélicoptères ne volent pas dans du brouillard, ni quand il pleut, ni quand il neige. Si bien qu'on ne sait jamais vraiment quand on partira pour les glaces à moins que le temps soit au beau fixe.

Mais en quatre jours de séjour dans les îles (la durée du forfait), ce serait vraiment de la guigne de ne jamais se rendre sur la banquise. Mais cela arrive.



Cette année, comme les années précédentes, environ 1 500 000 femelles mettront bas sur les glaces à 50 km au Nord des Iles-de-la-Madeleine.

photos Monique Nuytemans

collaboration spéciale



Monique Nuytemans

C'est au début de mars que recommence chaque année le miracle de la naissance des bébés-phoques sur les banquises du golfe du Saint-Laurent.

On estime que cette année, comme les années précédentes, environ 1 500 000 femelles mettront bas sur les glaces à 50 km au Nord des Iles-de-la-Madeleine.

On peut désormais assister à ce spectacle unique, car depuis que l'exportation des blanchons a été bannie au Canada, ce sont de pacifiques touristes qui se rendent en hélicoptère - à partir du Cap-Aux-Meules - sur les banquises, débarquent se promènent... avec précaution sur les glaces, approchent les blanchons, les caressent même, mais avec prudence car maman-phoque n'est jamais très loin.

### Une expérience unique

J'ai déjà eu l'occasion d'assister au spectacle des premières naissances. Les jeunes phoques avaient à peine un ou deux jours. Certains étaient encore mouillés (du liquide amniotique) et venaient tout juste de naître, d'autres avaient encore leur cordon ombilical. Partout sur les glaces des traces de sang, des amas de

## Un spectacle unique

### Voir naître les blanchons



Ce blanchon est vieux de 48 heures.

placenta. Et un vacarme assourdissant dans ce désert de blancheur: le beuglement des femelles qui ressemble à celui des bovins et le vagissement des jeunes qui évoque le cri d'un bébé réclamant sa tétée.

Munie d'un long bâton à pic afin de tâter la résistance de la glace, caméras autour du cou et le coeur battant la chamaille, je m'avance doucement vers un blanchon. Il est couché sur la glace, me regarde de ses grands yeux noirs, un peu larmoyants. Pour lui je suis sans doute une apparition extraterrestre, descendue du ciel dans

un drôle d'engin, portant un vêtement de survie orange.

Mais il ne connaît pas la peur. Il s'avance vers moi en criant «maw, maw», glissant rapidement sur son ventre. Il a faim et vient voir si par hasard moi... Je le caresse doucement sur la tête, je tâte ses moustaches, je remarque que ses nageoires sont terminées par de petits ongles noirs. Je m'étonne que son poil soit moins doux que je ne l'avais supposé: on dirait plutôt une grosse laine tapée. Je le retourne sur le dos, lui caresse le ventre comme on le ferait pour un chat.

Tant que bébé ne se plaint pas, maman me laisse faire. Mais elle m'observe à partir d'un trou d'eau. Puis elle disparaît sous les glaces. Elle remonte par un autre trou, grimpe lourdement sur la banquise, s'approche en hésitant de moi et de son rejeton. Elle est énorme et beaucoup plus agile que moi sur la glace. Elle a la tête toute noire et, sur le dos, une grosse tache noire qui évoque la forme d'une harpe. C'est cette tache qui a donné le nom de «harp seal», en anglais, à ce phoque qui en français s'appelle «phoque du Groënland».

C'est le moment de m'éloigner. Quand maman-phoque juge que la distance entre elle et moi est suffisante, elle se tourne sur le dos et allaite son petit.

Partout sur les glaces les mêmes scènes se répètent. Certaines mères sont agressives et ne laissent pas approcher de leur petit. Certains petits ne veulent pas être caressés et soufflent comme des chats, d'autres s'enfuient à mon approche.

Mais il est quand même émouvant de pouvoir en approcher certains et de toucher ces bêtes sauvages sans que leur mère ne s'en offusque. Ont-elles donc déjà oublié le carnage dont leurs blanchons étaient l'objet autrefois?

**Greenbriar Motel**  
Hollywood Beach, Floride

**SPÉCIAL DE JANVIER**  
Cuisinette face à la mer  
Piscine chauffée - TV française

\* Par personne par jour **25\$** US p.p.j.\*

**Francine ou Gérald**  
Tél. : (305) 922-2606  
Télec. : (305) 923-0897

Vos conseillères en voyages:  
Nicole Gaboriault, Gisèle Giard,  
Julie Fournier.

**VOYAGES Le Touriste** L.T.E.E.

**Associatour**  
Défenseur d'un permis du Québec

Du lundi au samedi et sur rendez-vous

Succursale Bromont  
101, rue du Ciel, Bromont  
Aéroport de Bromont

Bureau: (514) 534-5662  
Télécopieur: (514) 534-0042

**SUEZ MIAMI BEACH**  
Station en bordure de l'océan  
18 215, av. Collins au bord de l'océan

AAA

2450\$ 4 janv. au 18 janv. 3250\$ 19 janv. au 16 avril

Par pers., par jour, occ. double,  
5 des 198 chambres  
GRATUIT 3e ou 4e pers. dans  
même chambre.

1-800-327-5278



## Gastronomie et chimie

Lorsqu'on fait cuire des pâtes, on ajoute du sel à l'eau. Ainsi, les pâtes ont meilleur goût. Le sel dans l'eau a un autre avantage que tu découvriras en faisant cette expérience.

Procure-toi le matériel suivant : une petite casserole (la plus petite que tu trouveras), une cuillère à thé, du sel et un thermomètre qui supporte une température de 120 °C.

Verse environ 3 cm d'eau au fond de la casserole. Porte l'eau à ébullition sur la cuisinière. Sois prudent et n'hésite pas à demander l'aide d'un adulte. Lorsque l'eau bout, note la température en faisant tremper le thermomètre dans l'eau, sans toucher le fond de la casserole. Ajoute ensuite une cuillère à thé de sel dans l'eau et continue à chauffer. Qu'arrive-t-il à la température?

Laisse la température se stabiliser et note le nouveau point d'ébullition. Ajoute une autre cuillère de sel chaque fois que la température se stabilise, jusqu'à ce que la température cesse de s'élever même si tu ajoutes encore du sel. À ce moment, retire la casserole du feu et laisse-la refroidir avant de jeter l'eau chaude.

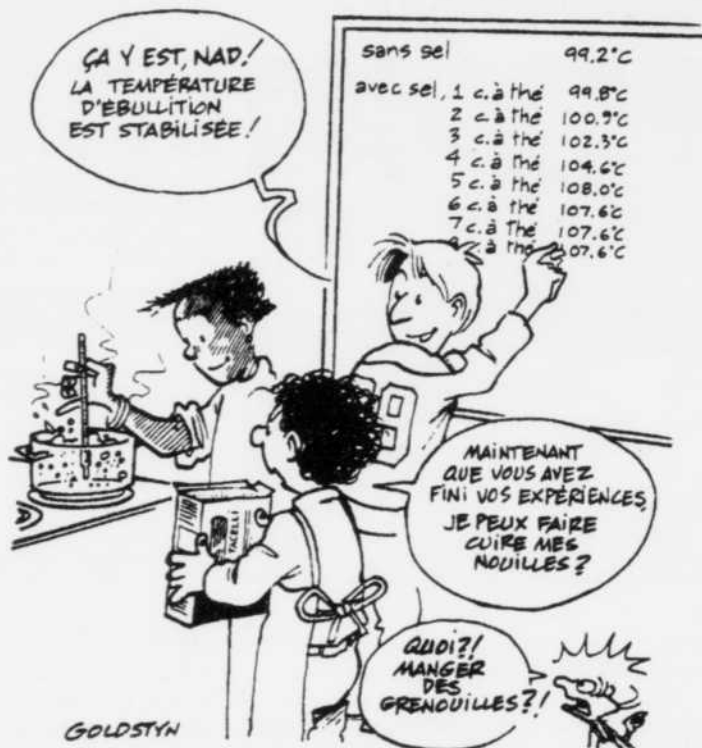
Nadia a fait l'expérience en utilisant 150 ml d'eau. Elle a ajouté 5 cuillères à thé de sel avant que la température se stabilise. Tu peux consigner tes résultats dans le tableau, à côté de ceux de Nadia.

La température maximum que Nadia a pu obtenir est de 107,6 °C, à la cinquième cuillère. Après cela, plus moyen de faire monter la température. Pourquoi? Simplement parce que l'eau était saturée de sel, on ne pouvait en dissoudre davantage.

Et toi, quelle est la température maximum que tu as obtenue? Combien de cuillères de sel a-t-il fallu que tu ajoutes?

Et les pâtes, là-dedans? Sans sel, l'eau bout autour de 100 °C. Lorsqu'on ajoute du sel, la température augmente. Les pâtes cuisent donc plus vite.

La température à laquelle l'eau bout varie selon la pression atmosphérique. Au niveau de la mer, l'eau pure bout à 100 °C. En haut des montagnes, la pression est moins forte et l'eau bout à une température moins élevée. Les aliments y cuisent donc moins vite... à moins qu'on y ajoute du sel!



## LES JEUX DE L'ESPRIT

### Un commis timbré

Un bureau de poste a écoulé une grande partie de ses timbres. Il ne reste plus que des timbres de 2 c, 5 c, et 7 c. Robert désire 9 timbres pour 43 c. Le commis lui remet 5 timbres de 7 c et 4 timbres de 2 c.

— Je veux au moins un timbre de chaque valeur, reprend Robert.

Peux-tu identifier les timbres que Robert a reçus?



## SCIENCES

# Les scientifiques à la rescousse de l'homme qui plantait de arbres

Hélène Lévesque

Agence science-presse

**S**i vous mettez en terre un plan d'épinette ou de bouleau jaune, que deviendra-t-il dans 10, 15 ou 20 ans? Un costaud pétaillant de santé, ou un arbre au tronc rabougri et aux branches falotes?

La question n'est pas anodine. Au Québec, on plante annuellement 140 millions d'arbres (à 50 % le plant) pour régénérer des zones déboisées par la coupe commerciale ou dévastées par des insectes ou des maladies.

L'objectif est triple: la survie du plus grand nombre possible de plants, l'obtention d'arbres adultes de taille respectable et en santé, et la coexistence pacifique de la végétation artificiellement implantée avec celle déjà présente sur le territoire. À ce la s'ajoute une préoccupation de favoriser la régénération naturelle.

### Lumière

Pour croître, les plants ont besoin de lumière. «Des études commencent à montrer que le degré d'ensoleillement et la façon dont la lumière pénètre la zone de reboisement (rayonnement diffus ou direct) aura une influence, non seulement sur la croissance des arbres, mais aussi sur le type d'espèce qui va dominer», dit Christian Messier, du département des Sciences biologiques de l'UQAM.

Avec des collègues, le chercheur a effectué, dans une érablière de la station forestière de Duchesnay, une série de mesures (lumière, éléments nutritifs, eau et température) sur deux groupes d'arbres. Les premiers faisaient partie d'une forêt mature non touchée par l'homme, les seconds d'une forêt ayant subi une coupe en 1989.

Le modèle mis au point grâce à ces observations permettra de prédire le taux de survie des plants selon l'environnement lumineux et sera fort utile aux aménagistes forestiers.

### Coupes

De leur côté, des chercheurs de l'Université Laval tentent d'évaluer comment deux types de coupes forestières, soit la coupe à blanc par bandes et la coupe progressive, peuvent favoriser la régénération en dosant la lumière qui parvient jusqu'aux plants. Armés de ces résultats, les aménagistes sauront quel type de coupe pratiquer pour donner le maximum de chance aux semis.

Parallèlement, les chercheurs s'efforcent de créer des super-plants, susceptibles de donner un rendement optimum. Modestes au début des années 1950, les recherches en génétique forestière se sont intensifiées.

«Nous avons, grâce aux programmes d'amélioration génétique, que la création de vergers d'élite d'épinette blanche permettrait d'espérer des gains en hauteur de plus de 20 p. cent lorsque les arbres atteignent l'âge de 20 ans», révèle Jean Beaulieu, du Service canadien des forêts.

Les recherches les plus prometteuses portent, entre autres, sur la culture in vitro et sur le développement de variétés résistantes aux conditions adverses, par voie classique ou au moyen de la biotechnologie.

### Coexistence

Lorsqu'on reboise un territoire, les semis peuvent entrer en compétition avec la végétation existante, pour leur plus grand malheur. L'équipe de Dr Robert Jobidon, au ministère des Ressources naturelles du Québec, étudie diverses stratégies pour abaisser le niveau de compétition. On a esquissé quatre scénarios de croissance d'une espèce cultivée en fonction de la présence d'espèces rivales à proximité.

«La coexistence implique un partage équilibré des ressources environnementales, dit M. Jobidon. Pour y arriver, il faut bien connaître les propriétés écologiques, donc les exigences, des espèces avec lesquelles on travaille.

### Stratégie

Son étude met en évidence trois éléments clés d'une bonne stratégie de régénération: la préparation du sol et l'aménagement du site de peuplement; la sélection et la mise en terre des meilleures variétés de semis; la surveillance de la plantation afin de pratiquer, au besoin, des dégagements favorisant une meilleure pénétration de la lumière jusqu'aux semis.

Sur les 50 millions de plants mis en terre entre 1940 et 1960, seulement un pour cent auraient survécu. Entre 1960 et 1970, le taux de survie atteignait 10 p. cent. Aujourd'hui, on estime qu'il serait de 76 p. cent. Grâce aux efforts conjugués de scientifiques, il frôlera peut-être le 100 p. cent au tournant du siècle.

L'expert des lignes

■ Grâce à une subvention d'un demi-million de dollars, l'ingénieur V. Rajagopalan et son équipe de l'Université du Québec à Trois-Rivières vont développer un système-expert pour l'entretien des lignes aériennes et souterraines d'Hydro-Québec. Les systèmes-experts sont des logiciels d'aide à la décision. Ils comportent l'essentiel des connaissances dans un domaine précis et sont conçus pour «dialoguer» avec l'humain, que ce soit en situation d'urgence ou encore pour des besoins de formation du personnel. Le prototype du système-expert d'entretien des lignes devrait être prêt l'an prochain.

La France, médaille d'or sur rails

■ Les Japonais ont conquis bien des secteurs de haute technologie, mais ils ne réussissent quand même pas toujours à devancer les Occidentaux. Ainsi la France s'est réjouie l'automne dernier que la Corée ait choisie le TGV (train à grande vitesse) français plutôt que le nouveau train ultrarapide japonais, le Nozomi. Il semble que ce train, qui relie Tokyo et Osaka (480 km) en deux heures trente, ait connu bien des problèmes... tellement qu'un syndicat ferroviaire japonais s'est payé une annonce dans le New York Times, en octobre dernier pour dénoncer ce «train dangereux». Bref, les Français vont conserver pour un bon

moment encore leur médaille d'or en vitesse sur rails (ils sont moins rapides sur patins ou sur skis, comme on l'a vu à Lillehammer...)

Des portraits dans une calculatrice

■ La société Casio vient de lancer un agenda électronique destiné surtout aux jeunes. Sa principale nouveauté, c'est qu'il permet d'incorporer le portrait des personnes placées dans le répertoire téléphonique de l'appareil! Après avoir inscrit le nom et le numéro de téléphone de son copain, l'utilisateur fait défiler les trente types de visages offerts par l'appareil. Après avoir choisi le portrait le plus ressemblant, on peut changer le nez ou la bouche, ajouter une moustache ou des lunettes, etc.

Le rêve de Mme Blancheville

■ Et voici la salle de bain auto-nettoyante! Créée par une société californienne, elle est présentée à l'essai dans deux stations-service. La toilette et le lavabo (en arrière et sur le côté) sont amovibles. Au toucher d'un bouton, ils tournent sur une penture pour former avec le coin toilette une boîte fermée, le lavabo prenant place au-dessus du bol de toilette. Trente-neuf jets d'eau savonneuse s'activent alors, qui nettoient miroir, lavabo, bol, murs, plancher. Coût: 30 000 \$. On prévoit qu'il sera disponible pour les maisons d'ici quatre ou cinq ans.

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars au 20 avril

Ne déviez pas de votre route. Mettez au rancart les choses futiles. Une décision de l'autre sexe vous frappe. Une idée a du bon. On tente de vous accaparer.

TAUREAU



du 21 avril au 20 mai

Votre délicatesse constitue un réel actif. Inutile de forcer la note. Vous prenez de nouvelles dispositions. La variété offre beaucoup d'attrait. Des soupçons sont injustifiés. Vous ne pouvez vous dédire.

GÉMEAUX



du 21 mai au 21 juin

Un point s'éclaircit. Tout n'est pas dans les livres. A Rome on agit comme les Romains. Vous faites une trouvaille. Un refus n'est pas de mise. On vous attribue un succès. Qu'il est charmant d'être avec l'autre sexe!

CANCER



du 22 juin au 22 juillet

Un avertissement arrive à temps. Aucune anguille sous roche. Une personne vous influence. Vous projetez un voyage. Des recherches s'imposent. Surveillez les écarts de votre humeur.

LION



du 23 juillet au 23 août

Vous naviguez bien. On vous fait une promesse. Les paroles s'envolent. Un effort est récompensé. Vous décidez une importante question. Un être fait du bruit. On vous fait un magnifique honneur.

VIERGE



du 24 août au 22 sept.

A l'impossible nul n'est tenu. Un projet s'élabore sous d'heureux auspices. Une âme vibre. Un succès est à votre portée. Une rencontre était inattendue. L'atout ne vous fait pas défaut.

BALANCE



du 23 sept. au 23 oct.

Vous ressentez un effet étrange. Une énigme se résout. Tous les cas ne se ressemblent pas. Il faut contourner un obstacle. Vous exprimez franchement votre pensée. Un secret est bien gardé. Une solution est possible.

SCORPION



du 24 oct. au 22 nov.

Ne paralysez pas vos efforts par une indifférence trop prononcée. Ne vous fiez pas aux paroles mielleuses. Une âme soeur se tient près de vous. Vous êtes sous le coup d'une émotion soudaine.

SAGITTAIRE



du 23 nov. au 21 déc.

Vous subissez les effets d'une combinaison. On admire votre philosophie. Votre milieu se met en vedette. L'autre sexe a des idées bien compréhensibles. Vous vous complaisez dans la fantaisie. Gardez bien vos distances.

CAPRICORNE



du 22 déc. au 20 janv.

Tout ne vous est pas permis. L'autre sexe est bien franc. Le soleil lui pour tout le monde. Vous faites d'une pierre plusieurs coups. Un visage attire votre attention. Ne soyez pas trop crédule.

VERSEAU



du 21 janv. au 19 fév.

Vous prenez une honorable décision. Le bonheur ne vient pas tout seul. Vous manquez votre tour par votre faute. Un événement bouleverse vos idées. Pas d'argent, pas de Suisse. Ayez du tact envers l'autre sexe.

POISSONS



du 20 fév. au 20 mars

Ne vous interposez pas dans les affaires d'autrui. Vous faites une heureuse découverte. Un message est significatif. Le naturel vous sied bien. Une personne vous propose la solution d'un problème.

MOT MYSTÈRE

1390 8 lettres Le mot clé: état civil				
acte	décédé	femme	mariage	reçu
adopté	déclarer	fiche	marié	régulariser
année	détail	filles	mineur	registre
annonce	dirige	fil	monde	
	divorce		mort	signé
baptême	droit	gens		social
but		guide	naître	société
			notaire	statut
Canada	école	homme		vote
civil	émigré		pays	
code	enfant	inscrire	prénom	
copie	état	légal		
	étude	lettre	Québec	
date	extrait			

Solution du problème précédent: receveur

E	I	S	E	R	T	T	E	L	E	D	E	C	E	D
C	F	M	L	D	S	A	I	B	A	P	T	E	M	E
N	I	E	O	I	D	E	T	A	I	L	N	O	D	D
O	L	V	G	N	F	R	N	E	R	N	R	I	C	R
N	L	N	I	E	E	I	S	T	A	T	U	T	E	O
N	E	T	M	L	M	R	D	O	E	G	X	C	B	I
A	E	M	M	O	H	C	P	I	C	D	U	E	E	T
I	E	S	N	A	I	S	E	T	V	I	O	T	U	D
T	R	D	O	A	R	N	N	R	A	O	A	C	Q	E
R	E	U	E	C	D	I	F	O	T	D	R	L	H	C
E	M	T	E	E	I	A	A	S	T	S	O	C	O	L
T	T	A	C	N	R	E	N	G	P	A	I	P	E	A
U	U	O	R	A	I	E	T	A	E	F	I	G	T	R
D	L	B	V	I	G	M	Y	E	C	E	A	R	E	E
E	M	I	G	R	E	S	I	R	A	L	U	G	E	R

MOTS CROISÉS

NO 2802

HORIZONTALEMENT

- Science de la vie - Riv. de Suisse.
- Matériel de guerre - Ménage des gradations dans les couleurs.
- Groupe de sporanges chez les fougères - Éciment.
- Occident - Trompé.
- Soldat américain - Bec-de-cane.
- Oiseau - Point culminant (litt.).
- Et le reste - Stupide.
- Pénurie - Se débarrassant de.
- Plante à fleurs jaunes - L'ours en est un.
- Ressentent - Estrade pour combat de boxe - Se bidonne.
- Cependant - Symbole de l'or.
- Fl. de France - Flairés.

VERTICALEMENT

- Travaillerions avec peine.
- Incroyable - Défaite humiliante.
- Géant vorace - Examinai attentivement.
- Réjouissance collective - Art. esp. - Consonnes jumelles.
- Pron. indéfini - Trois fois - Bout.
- Pli de la peau - Fut aimée par Zeus.

- Qui concerne le dedans de quelque chose - Alliés.
- Obtenue - Qui ne voit que d'un oeil.
- Charmes - Étain.
- Mammifère équidé - Fulguration.
- Rosacée - Demandai la charité.
- Barre - Marteaux de carrier.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2801

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	P	A	R	D	O	N	N	E	R	O	N	T
2	E	B	E	R	L	U	E	A	S	I	R	
3	N	E	M	E	E	R	O	C	A	D	E	
4	D	R	U	S	A	V	I	L	I	V		
5	E	E	S	E	R	I	N	E	P	I		
6	L	E	R	O	T	S	G	R	E	A	S	
7	O	C	I	R	E	S	A	P	R	E		
8	Q	U	A	R	A	N	T	E	I	O		
9	U	S	A	V	E	I	N	A	R	D	E	
10	E	S	L	E	B	E	N	O	I	T		
11	O	I	E	P	I	E	U	T	E	R		
12	E	N	V	O	U	T	E	S	E	R	E	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

# BRAULT & MARTINEAU

Le meilleur choix en électronique!  
Bénéficiez des conseils de nos experts  
et de 34 ans d'expérience.

# PAYEZ en OCTOBRE '95

AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT, NI INTÉRÊT  
• Sans frais d'administration • Sans supplément • Sans frais caché  
SUR TOUS LES PRODUITS EN MAGASIN



SHARP

Modèle : CF13M4  
• 181 canaux

197\$



ZENITH

Modèle : SMS1935  
• 181 canaux • Télécommande  
• Entrée audio/vidéo  
• Minuterie

297\$



ZENITH

Modèle : SM2568  
• Télécommande multimarque  
• Entrée audio/vidéo  
• Minuterie

457\$

LIVRAISON GRATUITE!  
PARTOUT AU QUÉBEC  
même le dimanche!

PLAN DE SERVICE  
D'ENTRETIEN DU FABRICANT  
Demandez-le!



MINI-CHAÎNE HI-FI Modèle : MAX477  
• Affichage fluorescent  
ÉGALISEUR PRÉ-PROGRAMME  
(POP-JAZZ-CLASSIQUE-ROCK)

497\$



Modèle : SL7784  
• Amplificateur audio 15 watts  
• Sortie audio variable • Entrée audio/vidéo

697\$



Modèle : TV32C40 TOSHIBA  
• Télécommande universelle pré-programmée  
• Filtre peigne en verre  
• Sortie audio 10 watts • Entrée audio/vidéo

997\$



CHAÎNE MIDI Modèle : DCMES  
• 50 watts total  
• Magnétocassette double  
• Enceinte acoustique bass reflex à 3 voies

497\$



Modèle : R3H95  
• Capteur pour aliments congelés  
• Réchauffage par capteur • Fonction minute plus • 850 watts

237\$



Modèle : CL100  
• Clavier lumineux  
• Composition rapide 10 numéros  
• 21 jours d'autonomie

Egalement disponible en blanc



Modèle : VTM181  
• Dispositif «Quick Start» • Autonettoyage des têtes  
• Télécommande «Vidéo Brain» • Commutateur Ciné-Retour



Modèle : VRM4120 • Programmation à l'écran  
• Télécommande unifiée • Ralenti



Modèle : M650 • Télécommande universelle • Autonettoyage des têtes • Préamplificateur mobile d'équipement professionnel

# BRAULT & MARTINEAU

là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!

HEURES D'OUVERTURE  
Lun.-Mer. 9h30 à 18h  
Mar.-Jeu. 9h30 à 21h  
Sam. 9h à 17h  
Dim. 11h à 17h

LIVRAISON GRATUITE!  
même le dimanche!

4275, boul. Bourque, Rock Forest Tél. : (819) 562-4242 / 1-800-267-4240

PROCUREZ-VOUS LA CARTE BRAULT & MARTINEAU



Quantité limitée sur certains items.  
Achat minimum requis de 500\$  
meubles/électroménagers et 300\$  
électroniques. Ne payez que les  
taxes de vente. Sujet à l'approbation  
du crédit. \*Aucun dépôt, paiement,  
ni intérêt si payé en entier le  
12 octobre 1995

# ANNONCES

## PETITES

Dès 8 h,  
jusqu'à 17 h 30,\*  
composez  
375-8888  
\* avant 16 h.  
pour publication  
le lendemain

### RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES **361 à 371**  
Pour placer une petite annonce signalez:

**375-8888**

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

### 201 PROPRIETES A VENDRE

\*\*\*\*\*  
ATTENTION, ATTENTION avis aux acheteurs!  
Achetez une propriété avec aucun comptant requis.

**A GRANBY:** bungalow avec local pour faire une garderie ou bureau d'affaires, dans secteur résidentiel, tout près de l'école St-André. **Faut visiter!**

**CANTON DE GRANBY:** bungalow constr. 87, très propre, plancher bois franc, 2 c.c. + 2, s-sol fini avec entrée par l'extérieur, sur terrain bien aménagé. Et en plus, **les frais de notaire payés** sur certaines conditions. Faites une offre.

**A GRANBY:** terrain résidentiel pour seulement 5,000\$.

**DUPLEX:** 2 x 5 1/2, constr. 90, situé en face d'une école primaire.

**ATTENTION! JUMELÉ** style victorien, constr. supérieure, avec poutrelles de plancher, et fenêtres en PVC int. et ext. Pour seulement 71,900\$, comprenant T.P.S. et T.V.Q. et taxe d'améliorations locales payée. Prix garanti jusqu'au 28 févr. 95, et en surplus subvention de la ville et subvention du gouvernement. Pour visiter la maison modèle, appelez:

**ANDRÉ BÉLANGER, 378-4120**  
Agent immobilier affilié  
RE/MAX professionnel inc.  
courtier immobilier agréé  
\*\*\*\*\*

**A BRIGHAM, à la campagne** première fois sur le marché, petite maison à rénover avec garage et 2 petites granges, le tout dans les 20,000\$.

Janice Ingalls 266-0021  
Century 21 Extra courtier immobilier agréé

VOTRE MAISON C'EST MA VIE.

378-8461  
378-7322

**Gabrielle Trudeau**  
agent immobilier affilié  
13 ans d'expérience

La Capitale courtier immobilier agréé 201-C17560



EXPÉRIENCE ET COMPÉTENCE À VOTRE SERVICE

- Immeubles à revenus
- Résidentiel

**Yves Forand**

**375-5148 378-4120**

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

201-C17562

POUR UN SERVICE PROFESSIONNEL  
**10 ans d'expérience**

**Tony Van Doorn**

Agent immobilier affilié  
La Capitale courtier immobilier agréé

J'ai la propriété qu'il vous faut.  
**APPELEZ-MOI!**

Achat - Vente Échange  
Immeubles à revenus

ESTIMATION GRATUITE

**378-8461 378-0469**



Secteur du parc industriel, 2+2 c.c., 2 s.d.b. Prix plus que raisonnable.



Canton de Granby, 3 c.c., foyer, grand terrain, taxes minimales, en bas de l'évaluation. 201C17616

**Huguette Brosseau**

Agent immobilier affilié

**378-8461**

La Capitale courtier immobilier agréé



Bromont, condo meublé, foyer, piscine, 2 c.c., très propre. Libre immédiatement pour 48,000\$.



Rue Western, Waterloo, 3 c.c., s-sol fini, cuisine et salle de bain à neuf. Emplacement de choix sur le bord de la rivière. Dans le prix. 201C17619

LE 2 POUR 1 L'AVANTAGE CERTAIN!

**Jean Brunelle**

**Pauline Giguère**

**378-4120**

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé



BRIGHAM : Nous sommes mandatés par la succession pour la vente de ce bung. 85, tout brique, 28'x45', abri d'auto, 2 s.bain, dans les 70 000 \$.



SECTEUR BALZAC : Bung. Impeccable, 2+1 c.c., garage attaché, s-sol fini, comb. lente, bois franc, 2 salles d'eau, excellent achat! 201-C17718



**MICHEL**

**MAILHOT**

agent immobilier affilié

**378-8461**

La Capitale courtier immobilier agréé



Près du parc industriel zoné R.B., s-sol fini transformable en logis, garage séparé de 16x24 chauffé. Elle est dans le prix.



Rue Babin : Cottage jumelé, original et très différent, s-sol fini, piscine creusée, beaucoup d'inclus. Vous en aurez pour votre argent. 201-C17725

**CLAUDE FOURNIER**

Agent immobilier agréé

POUR VOUS...

La persévérance, c'est franchir toutes les difficultés une à une.

**378-8461**

La Capitale, Claude Fournier courtier

201-C17511

Courtier immobilier agréé



VOTRE SPÉCIALISTE  
RÉSIDENTIEL

**FRANCINE LÉGARÉ**

Agent immobilier agréé

La Capitale, Francine Légaré courtier inc.  
Courtier immobilier agréé

**378-8461**

201-C17558

### 201 PROPRIETES A VENDRE

AUBAINES À BROMONT

CHALET: chalet, 3 c.c., 69,500\$; BUNGALOW 89, 3 c.c. sous-sol fini, foyer, remise, bois franc, etc. 106,000\$; BUNGALOW 92, très moderne, de qualité supérieure, 137,500\$; CONDO "Penthouse", 87,500\$; TERRAINS boisés ou non, prêts à bâtir, 40' le pi.ca.

Les Imm. Bromont Ctr imm. agréé  
Tél: Bon-Jour (266-5687)

PAR LE PROPRIETAIRE, MAISON 2 étages plus s-sol fini, piscine H.T. thermopompe, garage double, balayouse centrale et beaucoup plus. 372-0536

### 201 PROPRIETES A VENDRE

A LA CAMPAGNE: style champêtre, 2,8 acres de terrain, cachet très spécial, avec grand garage, 64,800\$.

COTTAGE: 5 1/2, à la campagne, avec garage, grand terrain, évaluation agréée au dossier. La tranquillité pour si peu, 58,000\$.

COTTAGE: 4 1/2, superbe vue et accès au lac Roxton, sous-sol 10', beaucoup d'inclus, beaucoup de potentiel, petit prix, 64,500\$.

GAETAN LÉVESQUE, agent immobilier affilié, Imm. Granby, 375-8843

LIBRE IMMÉDIATEMENT Grande maison tout brique, garage, 3 c.c., prix de vente en bas de l'évaluation municipale. 777-9046

**CLAUDE**

**FOURNIER**

**378-8461**

VISITE LIBRE DIMANCHE  
15 JANVIER DE 14 H À 16 H



**730 ST-CHARLES SUD, GRANBY**

#717- Granby: cottage 3 c.c., terrain avec arbres. En très bonne condition. Prix demandé 64,900 \$. Pour petit budget, c'est à voir.

### \*\*\* RESIDENCES \*\*\*

#641- Canton: bungalow 3 + 2 c.c., bois franc, verrière, garage double séparé, piscine, terrain privé. VASTE ET ÉCLAIRÉ.

#636- Granby: maison de chambres et pension avec revenu actuel de 2,000\$/mois avec possibilité d'ajout. Tout brique, 7 c.c., garage, tennis. Excellent placement. J'attends votre appel.

#608- Granby: rue Savage, bungalow 3 + 1 c.c., bois franc, sous-sol fini, combustion lente, patio double. Prix intéressant.

#590- Granby: rue Providence, bungalow brique de style de 3 c.c., salle de bain moderne, salle de lavage séparée, piscine h-t, superbe terrain. Faut voir.

#573- Canton: Terrasse Bellevue, bungalow tout brique, 3 + 1 c.c., bois franc, foyer base en marbre, aspirateur central, chauffage central, humidificateur, filtre électronique, 2 garages, abri d'auto. Vendeur motivé. TRANSFERT.

### \*\* FERMES \*\*

#597- Granby: domaine fruitier de 113 arpents, 4000 pommiers, 6,5 acres en frambosiers, 1500 plants bleuets, sucrerie, cabane à sucre, 2 lacs, kiosque de vente avec superbe cottage de 7 1/2 pces, garage double, piscine. Prêt agricole transférable. Possibilité d'acheter séparément. Prendrait échange immeuble à revenus ou propriété.

#568- St-Joachim: ferme de 58 acres boisés, partie en érablière, 4,000 entailles sur tubulure Osmose, cabane à sucre, très beau boisé propre avec chemin. Zone vert. FAITES UNE OFFRE.

#682- Roxton Pond: fermette de 24 arpents boisés avec sentiers adjacents à la piste de chevaux, avec bungalow 3 c.c., à 10 minutes de la ville, IMPECCABLE. Prendrait échange propriété résidentielle à Granby. FAITES VITE.

#575- Granby: près du centre-ville, 80 acres en partie avec services. Peut être vendu séparément ou en projet de développement domiciliaire. Endroit stratégique.

#720- St-Paul-d'Abbotsford: 27 arpents dont 10 boisés, lac, écurie "Tack Room" et entrepôt 34x100, IMPECCABLE. Vaste résidence de pierre à flanc de montagne, avec très belle vue. PRENDRAIT ÉCHANGE.

LA CAPITALE, CLAUDE FOURNIER COURTIER 378-8461  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

201-c17736

**JOLI COTTAGE** prix en bas de 70,000\$, dans paroisse St-Joseph, 7 pces + 2 s. bains, portepatio dans cuisine donnant sur cour arr., etc. Situé au 270 Roy. 776-7441. Visite en tout temps.

PAS D'AGENT!

**ÉLÉGANTE VICTORIENNE** construite en 1992, de 10 pièces, finie sur 3 étages, avec planchers bois franc et céramique, armoires chêne blanc. Garage isolé et plusieurs inclus. Le tout sur grand terrain avec arbres matures. Inf. 372-4914

**JUMELÉS**  
**66 500 \$**  
*La Sauvagine*

**Pierre Brissette**  
agent immobilier affilié

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé



**VUE SPLENDIDE** sur montagnes avec grand terrain, dans un secteur paisible, ce bungalow a 3 c.c. **sur même palier**, planchers bois franc à la grandeur, s-sol et garage. **En bas de l'éval.** Échange possible. Faites vite!

**ROSE BOGO 378-4120**

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

201-C17735

## LES BOISÉS DE L'ESTRIADE DEMEURENT LE PREMIER CHOIX DES ACHETEURS DE PREMIÈRE MAISON DEPUIS 1992

Publi-Reportage

Depuis 1992, le développement domiciliaire Les Boisés de l'Estriade connaît une croissance spectaculaire. En effet, au cours de cette période économique difficile, plus de 70 acheteurs y ont fait l'acquisition d'une maison neuve. Et ça continue...

Ce sont là des résultats encore plus éloquents quand on sait que cela équivaut à 60 % de toutes les maisons unifamiliales construites dans la ville de Granby au cours de la même période. Ce succès auprès des acheteurs de première maison s'explique facilement.

### Un site exceptionnel!

Situés à la croisée des chemins Coupland et Maheu, à quelques minutes du centre-ville de Granby, et occupant une position stratégique par rapport au parc industriel de Bromont, Les Boisés de l'Estriade ont tout pour plaire aux jeunes couples qui veulent profiter du grand air tout en demeurant à proximité de tous les services. Les sportifs y trouvent également leur compte puisqu'ils résident juste à côté de la piste cyclable l'Estriade, à quelques minutes d'un golf et de deux pentes de ski.



La beauté du site y est envoûtante. Situé près du mont Shefford et de la montagne de Bromont, ce développement a été construit en pleine nature dans un magnifique boisé de feuillus et de conifères. La tranquillité et les paysages majes-

teux y sont maîtres en tout temps.

### Pas de frais de notaire à payer!

C'est aussi pour ses prix très compétitifs que plus de 70 acheteurs ont choisi Les Boisés de l'Estriade. En plus de ne demander qu'un dépôt initial d'environ 4000 \$, plusieurs frais inhérents à l'achat d'une résidence sont inclus dans le prix de vente, tels que le terrain de 16 000 pieds carrés, les frais de notaire, le certificat de localisation, la taxe de bienvenue, les travaux permanents (aqueduc, fosse septique, champ d'épuration), l'entrée en pierre concassée, le balcon avant et le patio arrière en bois traité de 12 pieds sur 12 pieds, le sous-sol isolé, le rez-de-chaussée entièrement fini incluant les couvre-planchers et les fixtures électriques... En outre, la TPS et la TVQ sont également incluses!

De plus, une douzaine de modèles de maisons "Clé en main" vous sont proposés. Vous n'avez qu'à faire votre choix et à emménager dans votre propre maison!

### Taxes minimes!

Un des multiples avantages de développement domiciliaire se situe au point de vue des taxes. Avec un taux de taxation municipale de 65 cents, ce qui représente environ 500 \$ par année, cela équivaut au tiers de ce qu'exige la Ville de Granby!

Voilà donc autant de raisons qui expliquent la popularité et la croissance rapide des Boisés de l'Estriade.

### Évitez les augmentations de prix!

Vous prévoyez acheter une maison neuve pour le printemps 1995 et anticipez des hausses de prix? N'ayez

crainte! Pour tout contrat de construction signé avant le 15 mars 1995, Les boisés de l'Estriade vous feront bénéficiaire de leurs prix de 1994.

### Bénéficiez du programme "Premier toit"

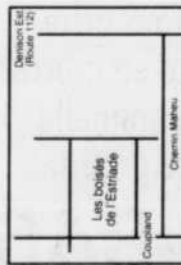
Vous désirez acheter une maison neuve avant le 31 décembre 1995 et ni vous, ni votre conjoint ou conjointe n'avez été propriétaires au cours de cinq dernières années?



Avec "Premier toit", vous pouvez bénéficier d'un crédit d'impôt remboursable égal à 20 % des intérêts hypothécaires. Ce crédit ne peut excéder 2000 \$ par année, jusqu'à un maximum de 4000 \$.

Venez découvrir aussi pourquoi Les boisés de l'Estriade ont été dans toute la région, le premier choix des acheteurs de première maison depuis 1992!

Pour  
information:  
777-8888  
539-0948



201-C17732



**GAÉTAN  
LAMBERT**

agent immobilier affilié

777-3418

378-8461

549-2335

La Capitale courtier  
immobilier agréé

### VILLE ET CAMPAGNE

**NOUVEAU** : Bungalow, canton, sur grand terrain, modèle récent, très propre, sous-sol fini, FAUT VOIR.

**NOUVEAU** : Maison mobile sur solage, sur grand terrain avec arbres matures. TRÈS BON PRIX.

**NOUVEAU, BUNGALOW CANTON DE GRANBY** : Tout brique, grand terrain, pas de voisin, planchers bois franc, plus abri d'auto.

**NOUVEAU, COTTAGE 5 1/2**, fenêtres neuves, électr. et toiture refaites, pas de voisin arrière. TRÈS BON PRIX.

**NOUVEAU, BUNGALOW 4 1/2**, dans le Canton, sur grand terrain, arbres matures, à 59 500 \$.

**BUNGALOW 3 C.C.**, armoires cerisier, planchers bois franc à la grandeur, + garage, fenêtres manivelle partout. CONSTRUCTION RÉCENTE.

**BUNGALOW RÉCENT**, très propre, + garage, armoires mélamine stratifiée, FAUT VOIR.

**BUNGALOW NEUF**, immense terrain, armoires mélamine stratifiée, + beaucoup d'EXTRA.

**COTTAGE complètement rénové** avec beaucoup de boiseries, 4 c.c., bord de l'eau, à 89 500 \$.

**COTTAGE, SUR 5 ACRES** de terrain, avec tout les bâtiments, à 15 min. de la ville.

**NOUVEAU** sur "slab" de béton, grand terrain très privé, avec très belle vue + 2 garages. PRÈS DE TOUT LES SERVICES.

**DUPLEX ET TRIPLEX** refaits à neuf, dans tout les secteurs, de 74 000 \$ à 89 000 \$.

**VALCOURT** : Cottage + garage, cour asphaltée, arbres matures sur très beau terrain près de tout les services.

**NOUVEAU, VILLE, 5 1/2**, armoires bois franc, sous-sol fini, abri d'auto, cour asphaltée, 76 500 \$.

**REPRISE COTTAGE 4 c.c.**, rénové, armoires bois franc, grandes pièces, arbres matures, très grand terrain, cours asphaltée, + garage, 67 500 \$.

### FERMES ET FERMETTES

**NOUVEAU, COTTAGE RÉCENT**, avec érablière 74 acres avec lac, presque tout boisé, retiré de la route, très privé.

**POUR UN  
PREMIER CHOIX  
CONTACTEZ-MOI  
7 JOURS / SEMAINE**

**NOUVEAU COTTAGE** privé, très beau site avec très belle vue, beaucoup de boiseries, très propre, VRAIE AUBAINE.

**NOUVEAU, FERMETTE** avec 2 maisons 5 1/2, 20 acres de terrain boisé, plus écurie et ruisseau.

**NOUVEAU** porcherie maternité sur grand emplacement, fosse conforme.

**NOUVEAU, FERMETTE** avec cottage + garage et tout les bâtiments de ferme sur 3 arpents à 58 000 \$.

**FAITES VITE.**  
**FERMETTE** sur 26 acres boisés, prairie, cottage, beaucoup de boiseries, intérieur très propre à 76 000 \$.

**COTTAGE** neuf, 4 c.c., bois franc partout, + garage terrain sur bord de l'eau, tout gazonné, belle vue.

**FERMETTE** avec tout les bâtiments de ferme + érablière 1800 entailles et équipement, plus verger sur 74 acres à très bon prix.

**FERME** culture maraîchère, avec maison neuve, plus kiosque plus cours d'eau pour irrigation.

**FERMETTE** sur 3 acres, environ avec bâtiment électr. refaite à neuf, cour asphaltée, boisé en arrière avec vue.

**FERMETTE** sur terrain de 1/2 hectare, + cottage avec tout les bâtiments de ferme et équipement.

**FERMETTE SUR 7 ACRES** boisé, prairie, + bungalow surélevé + garage double, RETIRÉ DE LA ROUTE.

**FERMETTE SUR 88 ACRES** avec vue magnifique, éloignée de la route avec maison de prestige, beaucoup d'extra, FAUT VOIR!

**TERRE À BOIS VALLONNEUX** IDÉAL CHASSE & PÊCHE sur 45 acres.

**NOUVEAU, FERMETTE** sur 60 arpents avec tout les bâtiments de ferme plus équipement, moitié boisé et prairie, près de la ville, FAUT VOIR.

**NOUVEAU ÉRABLIÈRE SUR 69 ACRES**, avec cabane à sucre et écurie avec électr. et puits artésien, bon achat.

**J'AI PLUSIEURS EMPLACEMENTS DE CAMPAGNES AVEC TOUT LES BÂTIMENTS, 1 1/2 ACRE ET PLUS**

201-C17733

201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE



Caisse populaire Desjardins  
de St-Césaire

**Maison unifamiliale**  
1441, rue Union  
St-Césaire

Rez-de-chaussée :  
Cuisine, salle à manger, salon, sal-  
le de bain  
Étage :  
2 chambres à coucher

PRIX DEMANDÉ : 45 000 \$

Informations :  
Guylaine Roireau  
Caisse St-Césaire  
469-4913

201-C19039

201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE



**CLÉMENCE**

**PERRON**  
agent immobilier affilié  
378-8461



Secteur des Galeries: tout brique, 3 c.c. à c. mē-  
me niveau, toit refait en spl. 94, cuisine rénovée  
et à faire rêver. Maison impeccable. Téléphonez  
à Clémence pour une visite.



Canton Granby: Superbe propriété impeccable  
avec beaucoup d'inclus. Divisions exceptionnel-  
les. Occupation rapide. Faut voir.

La Capitale courtier immobilier agréé

201C17738

201 PROPRIÉTÉS  
À VENDRE



**Pierre  
Bellefleur**  
AGENT IMMOBILIER AGÉÉ  
**Vend...**



4 LOGEMENTS, AVEC BEAUCOUP  
DE CACHET, on en demande  
23 000 \$ de moins que l'évaluation  
municipale. A QUI LA CHANCE !  
Appelez-moi !



DUPLEX, rénové, aucun entretien  
extérieur pour plusieurs années. 5 1/2  
et 4 1/2, terrain de 7 000 pi.ca. **BON  
PRIX !**



IMMEUBLE DE 4 LOGEMENTS,  
tout brique (2x4 1/2 et 2x3 1/2), pour  
moins de 100 000 \$. ILS SONT RA-  
RES !



TRIPLEX DANS LES 80 000 \$, très  
bien situé, 1x5 1/2 et 2x3 1/2 pces. Ter-  
rain de 14 100 pi.ca. Revenus  
11 000 \$ par année. Informez-vous !



À GRANBY, DANS LES 60 000 \$,  
DUPLEX 2x4 1/2 loués 325 \$ et 330 \$.  
INFORMEZ-VOUS !



WATERLOO dans les 6? 000 \$, grande  
résidence de 6 pièces + 3/2 au s-sol.  
PEU FAIRE UN DUPLEX, PARFAIT  
POUR PETITS BUDGETS !

**\*\*\* RÉSIDENTIEL \*\*\***

\* VASTE RÉSIDENCE érigée par les bénévoles pour les jeux du Québec,  
5 pces, 3 c.c., bois franc, foyer, très éclairée, moderne, beaucoup,  
beaucoup d'inclus. Taux hypothécaire avantageux.

\* CANTON DE GRANBY, Un havre de paix vous est offert avec cette bel-  
le propriété. Foyer au salon, t. cathédrale, planchers de bois franc, sola-  
rium, etc. MOINS CHER QUE VOUS CROYEZ

\* VICTORIENNE construite en 1993 dans un secteur prestigieux de Can-  
ton de Shefford. Offrez-vous une magnifique vue panoramique !

\* RÉSIDENCE dans un secteur achalandé, idéale pour votre commerce à  
la maison. POUR MOINS DE 80 000 \$

\* TRÈS GRANDE RÉSIDENCE À FAIRE RÊVER, complètement rénovée,  
grandes pièces, le tout sur un superbe terrain avec arbres matures. A  
VOIR ABSOLUMENT !

\* CANTON DE GRANBY, sur un magnifique terrain, garage, sous-sol fini,  
comb. lente, piscine, beau grand patio, remise, asp. central, échangeur  
d'air. LE TOUT DANS UN SECTEUR TRANQUILLE...

LA CAMPAGNE, près de la ville, grande résidence, salon, s. à dîner, vi-  
voir, foyer pierre, plaque chauffante, four encastré, terrain avec arbres  
fruitiers et jardin. UNE VISITE VOUS CONVAINCRA.

ON PRENDRA VOTRE LOGEMENT EN ÉCHANGE d'un très JOLI COT-  
TAGE, situé à Granby. PETIT PRIX !

CANTON DE SHEFFORD, pensez à l'été... J'ai une petite maison avec  
un magnifique terrain, plusieurs arbres matures + une piscine creusée. A  
FAIRE RÊVER...

CANTON DE GRANBY pour commerce à la maison, bureaux pour pro-  
fessionnels, résidence de 8 pièces, 4 c.c., + espace de 1 800 pi.ca. UN  
ACHAT JUDICIEUX !

STE-CÉCILE DE MILTON, situé dans un développement résidentiel jeu-  
ne, superbe terrain, maison impeccable, idéale pour votre famille.

UNIQUE À GRANBY rue Mountain, offrez-vous le luxe, gr. pces éclairées,  
sa décoration vous fera vivre en accord avec la nature. SITE INCOMPA-  
RABLE ! AVIS AUX PROFESSIONNELS !

Pour une estimation ou des conseils gratuits  
TÉLÉPHONEZ SANS TARDER AU  
**378-4120**



RE/MAX  
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.

1050 Principale  
Granby, Québec J2G 8C8

201-C17739

LA VOIX DE L'EST — samedi 14 janvier 1995

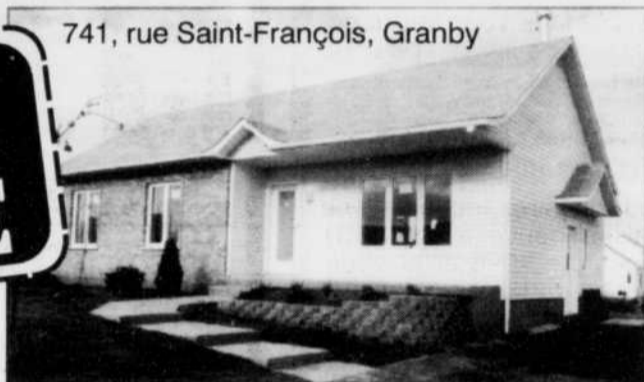
45

Du 3 au 12 mars 1995

SPORT en tète HIVER en tète  
GRANBY 1995 30<sup>e</sup> FINALE DES  
JEUX DU QUÉBEC



741, rue Saint-François, Granby



**À  
VENDRE**

Cette maison de qualité supé-  
rieure comprend entre autres:

- Lave-vaisselle
- Asphalte
- Terrassement extérieur, tourbe et ar-  
bres
- Gicleurs de parterre avant  
(printemps 95)
- Frais de notaire  
(achat et hypothèque)
- Système d'alarme
- Avantage: taux de financement hypo-  
thécaire
- Aspirateur central
- Foyer et son aménagement
- Provision de plomberie au sous-sol
- Assurance payée (1 an)
- Certificat de localisation inclus
- Évaluation
- Planchers de bois franc, céramique et  
tapis
- Échangeur d'air

**Les bâtisseurs des Jeux**

L'industrie de la construction de  
Granby et région a érigé bénévo-  
lement cette résidence unifamiliale, si-  
tuée au 741 Saint-François, à Gran-  
by. En effet tous les intervenants  
ont fourni gratuitement services et  
matériaux.

Le produit net de la vente sera versé  
au Comité organisateur de la 30<sup>e</sup> fi-  
nale des Jeux du Québec Granby -  
Hiver 1995.

L120691

RÉ-MAX

Pierre Bellefleur  
378-4120

Century 21

Haut de gamme  
Pierre Bouthiette  
378-2121

LA CAPITALE

Claude Fournier  
378-8461

LE PERMANENT

Yves Loiseau  
378-8085

**JEAN-MARC  
PELLETIER**

Agent immobilier affilié

Un agent dynamique  
qui vous offre  
une mise en marché  
exceptionnelle  
de votre propriété.

**378-8461**

La Capitale courtier immobilier agréé 201-C17723



**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**A VOIR!  
RÉAL CÔTÉ  
Les Immeubles Granby  
Tél. 776-5266, 777-7565  
SPÉCIAUX DE JANVIER  
NOUVEAU SUR LE MARCHÉ.**

Maison unifamiliale à Granby, près de l'auto-  
route 10, terrain paysager, piscine h.t., 1er é-  
tage très grand 6½, planchers bois franc, s-sol fi-  
ni, cuisinette, salon et 2 c.c., pouvant être loué  
comme 4½.

**DOMAINE de RÈVE, Ct. SHEFFORD**

Près ski Bromont, joli cottage, toit cathédrale,  
vastes cuisines et salons, planchers bois franc,  
salle de bain, bain tourbillon, douche en coin, 4  
c.c., atelier au s-sol avec entrée ext., piscine  
creusée, très grand terrain très bien aménagé.

**SITE COMMERCIAL**

Maison unifamiliale avec garage et bureau d'a-  
ffaires, rue Dufferin, Granby, excellent pour tout  
genre de commerce. Échange accepté.

**RUE CYR:**

Maison unifamiliale, 12 pces, 2 s.bain, beau ter-  
rain privé et clôture, à vendre au prix de l'éva-  
luation mun.

**VILLA FORTIER**

maison en brique avec abri d'auto, taxes mini-  
mes, terrain paysager avec piscine h.t., si vous  
être à logement le propriétaire vendeur pour-  
rait prendre votre logement.

**INVESTISSEURS**

**TRIPLEX** avec entrepôt et grand terrain 52,000  
pi.ca. à Granby.

**TRIPLEX** dans Canton, 4 revenus de location,  
très grand terrain paysager 90x225.

**TRIPLEX** avec foyer et garage, très bon secteur,  
près écoles primaire et secondaire, 1x6½,  
1x5½ et 1x3½.

**DUPLEX** constr. 90, avec entrée et espace pour  
bureau au s-sol. 1x8½ et 1x5½.

**8 LOGIS DE 4½ PCES** constr. 92, bain romain et  
douche en coin, lave-vaisselle dans chaque lo-  
gis, foyer, rentabilisé votre mise de fonds dès  
la 1re année.

**MAISON A GRANBY 8 c.c.**, 3 s.bain, planchers  
bois franc, piscine creusée, terrain commercial.

**MAISON MOBILE**

5½ pces, remise ext., entre Granby et St-Paul.

**MAISON MOBILE**

5½ pces, foyer, air clim., patio, garage 24x24,  
terrain paysager, le client vendeur peut prendre  
votre logement.

**RÉAL CÔTÉ**

**776-5266 ou 777-7565**  
Agent immobilier affilié

Immeubles Granby courtier agréé

**BUNGALOW SPLIT LEVEL, CONST. 1984**

9½ pces, sur terrain 70x110 entouré de haie de  
cèdres de 8'. Grande remise 12x16. Superbe  
aménagement paysager. Gagnant 'maison fleu-  
rie '93'. Grand patio modèle pris dans la revue  
'Les Idées de ma Maison'. Piscine H.T. 21'. Si-  
tué près de tous les services (parc ind. nouvelle  
école sec. et des Galeries). Taxes d'amél. loc.  
payées. Prix demandé 97,000\$ nég.  
Inf. 375-3725. Agents s'abstenir!

**BUNGALOW 91, 5½, 30x44**, près de l'école des  
Cantons, beau grand terrain boisé, grand sous-  
sol fini avec atelier, planchers bois franc et cé-  
ramique, armoires laquées blanches, grande  
salle de bain luxueuse, bain thérapeutique, très  
grand patio avec pergola. Prix 117,500\$. 375-  
4469



**DUNHAM:** à 2 minutes de Cowansville,  
bung brique, 3 c.c., grand garage  
chauffé et abri d'auto, sous-sol semi-fini,  
poêle à combustion lente, piscine creu-  
sée. **Beau grand terrain boisé.**

Inf: 266-2431

**REMBOURSEMENTS HYPOTHÉCAIRES**  
Calculés mensuellement pour  
1 000\$ empruntés

Taux %	15 ans	20 ans	25 ans
7-¼	9.07	7.84	7.16
7-½	9.21	7.99	7.32
7-¾	9.34	8.13	7.47
8	9.48	8.28	7.63
8-¼	9.62	8.43	7.79
8-½	9.76	8.59	7.95
8-¾	9.90	8.74	8.12
9	10.05	8.89	8.28
9-¼	10.19	9.05	8.44
9-½	10.33	9.20	8.61
9-¾	10.48	9.36	8.78
10	10.62	9.52	8.94
10-¼	10.77	9.68	9.11
10-½	10.92	9.83	9.28

**MARC LAPIERRE**  
378-1129

LES IMMEUBLES 4 SAISONS courtier immobilier agréé

LA VOIX DE L'EST — samedi 14 janvier 1995

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**CANTON:** idéal pour première maison, bunga-  
low avec beaucoup de rangement, sur un ter-  
rain tout aménagé. Demandez le prix!  
**GRANBY:** près de l'arena, bungalow tout bri-  
que, plancher bois franc, beaucoup de possibi-  
lités pour le prix.

**ST-CÉSaire:**

**UN ACHAT TRÈS INTÉRESSANT:** bungalow  
récent, fenêtre-serre, pièces à aire ouverte,  
secteur avec jeunes familles.

**BUNGALOW** avec garage, son intérieur vous  
charmara. Venez voir!

**POUR BRICOLEUR:** cottage âgé au centre de la  
ville, possibilité de 3 logis.

**MAISON DE CAMPAGNE,** ancienne, avec de  
grandes pièces.

**AUSI 2 MAISON MOBILES** avec terrain, un  
premier pas à faire pour devenir propriétaire.

**LOUISE VIENS, 469-4696**

agent immobilier affilié,  
REMAX professionnel inc.  
courtier immobilier agréé

**CANTON DE GRANBY,** près de l'école Poitevin,  
terrain boisé, garage, 3 c.c., planchers bois  
franc, luxueuse salle de bain, possibilité de  
prendre votre loyer. 375-3197

**COTTAGE** en brique, près lac Boivin, 2 c.c. 2  
salles d'eau. Terrain 60x120. Prix 84,000\$. Inf.  
776-6201

**A COWANSVILLE**

**PRÈS CENTRE VILLE** et écoles: jolie maison  
bois et brique, 3 c.c. + 1 c.c., salle de sé-  
jour, garage, 2 foyers, s-sol fini avec revenu  
(bachelor), bi-énergie, sur grand terrain 9-  
750 pi.ca.; propre. 266-4125 le soir



**CLAIRE G. BEULAC**  
Agent immobilier affilié

**UN AGENT  
D'EXPIÉRIENCE  
DIGNE  
DE CONFIANCE**

ESTIMATION GRATUITE

**378-4120**  
**378-4325**

RE/MAX professionnel inc. courtier  
immobilier agréé 201C17566



Frais de notaire payés (sous cer-  
taines conditions.)



Faut vendre! Ça presse! Frais de  
notaire payés sous certaines condi-  
tions.



Hypothèque 5½%. Faut voir.

**Pierre Bouthiette**  
Agent immobilier affilié  
Bur: 378-2121  
CENTURY 21 HAUT DE GAMME INC.  
Courtier immobilier agréé

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**GRANBY:** 426 Choquette, très beau secteur, 3  
c.c., 2 s.bain, foyer, s-sol fini, combustion lente,  
bain tourbillon, garage double, etc. 162,000\$.  
Info: 378-5534

**GRANBY: 624 MAISONNEUVE,** duplex brique,  
constr. 1985, 2 x 4½ pces, s-sol fini, beaucoup  
d'extra. Prix demandé 135,000\$. Visites sur ren-  
dez-vous.  
Inf. 372-8638

**VOTRE  
MAISON  
C'EST MA VIE**

**378-8461**  
**378-7322**

**Gabrielle Trudeau**  
agent immobilier affilié  
13 ans d'expérience

La Capitale courtier  
immobilier agréé



**Paroisse St-Joseph,** impeccable,  
planchers érable, très éclairé, près de  
tout. **Prix 78,000\$.**

**Cottage 5 c.c.** près de l'hôpital, plan-  
chers b.f., grandes pièces, garage,  
idéal pour centre d'hébergement ou  
autre.



**Cott. Anglais,** 3 c.c., grandes fenê-  
tres, planchers b.f., piscine creusée,  
beau terr. **Prix 89,000\$. Vous l'aime-  
rez.**

**S.V.P. téléphonez-moi si vous avez  
une propriété à vendre, j'ai des  
acheteurs.** 201C17718

**Yves  
Loiselle**

Agent immobilier agréé  
Le Permanent Estrie Inc.  
Ct Immobilier Agréé

**378-8085**



**GRANBY:** secteur école St-André,  
plan de maison moderne, bois  
franc, piscine creusée.



**CANTON GRANBY:** Terrasse Bel-  
vue, 3 c.c., très bon achat.  
84,900\$.



**CANTON GRANBY:** à quelques  
minutes de Granby, très belle vue,  
bois franc, 106,000\$.



**CANTON GRANBY:** maison mo-  
dulaire, 2 c.c., camping Tropicana,  
39,900\$. 201-C17585

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**Par le propriétaire  
VAL-MAHER**



**Petit budget: 41 900\$ nég.**

Taxes: 374 \$

Petite maison 24x24, venez voir l'in-  
térieur rénové avec bain tourbillon,  
garage 18'x26' isolé (entrée 220  
amp.), porte électrique. Grand terrain  
paysager, entrée asphalte.

**372-9008**

201C17711

**201 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**Par le propriétaire !**

Moderne, impeccable, planchers bois  
franc, arm. de cuisine chêne blanchi, 2  
c.c. + s-sol fini, entrée de cave ext.,  
comb. lente, échangeur d'air.

**128 000 \$** **500 Savage**

**375-4711**

(après 18 heures)

201-C17588

**À la recherche  
de fermes -  
fermettes  
et bungalows**

**378-8461**



**Martial  
Robert**

agent immobilier affilié  
La Capitale courtier  
immobilier agréé

**ANGE-GARDIEN, MAISON DE STYLE GO-  
THIQUE:** très grand cottage, très grande piè-  
ce, plancher bois franc, armoires en chêne, 5  
c.c., 2 s.d.b. complètes, garage, pavé uni.  
Beaucoup de possibilités, table champêtre, B  
& B. **La visiter, c'est l'adopter.**

**AU 115 DES PINS, ANGE-GARDIEN:** bunga-  
low sous-sol fini, 4 c.c., entrée sous-sol par ex-  
térieur, armoires en chêne, peinture refaite au  
complet, c'est à voir. **Très bon prix.**

**AU 395, GRAND RANG ST-CHARLES, ST-  
PAUL:** ferme de 55 arpents, drainée, très  
grand cottage de 8 ans, construite près d'un  
lac, garage à machinerie, très grand entrepôt  
réfrigéré, lac avec barrage, un 2e cottage in-  
clus, très belle terre pour plantation, etc. **Appe-  
lez-moi pour plus d'informations!**

**A FARNHAM:** épicerie, très bien située, reve-  
nus additionnels de trois logis, un très grand  
pour propriétaire occupant. Très bon chiffre  
d'affaires. Une visite vous convaincra, sûr et  
certain. **NOUVEAU PRIX.**

**AU 284 PRINCIPALE, ANGE-GARDIEN;** 3 lo-  
gis très propre, grand stationnement, s'achète  
à très bon prix.

**Ave des Pins, ANGE-GARDIEN:** 6 terrains  
prêts à construire, eau et égouts de la muni-  
cipalité sont rendus.

**AU 199, ROUTE 112, ST-CÉSaire:** bungalow  
split, s-sol fini, plancher bois franc, garage,  
très beau terrain bien paysager. **Une visite  
vous convaincra.**

**445, RUE CHURCHILL, GRANBY:** bâtisse  
commerciale 50x30, 2 étages, beaucoup de  
possibilités, peut aussi être louée. **A QUI LA  
CHANCE?**

**431 ST-JACQUES, GRANBY:** 6 logements  
tous loués, bâtisse brique, très bon investis-  
sement.

**EN FACE DU 20, 11e RANG, CANTON  
GRANBY:** terrain commercial de 55,487 p.c.,  
très bel emplacement pour commerce à votre  
choix. Situé au coin de l'ancien Pavillon du dé-  
tour.

**Chemin du Pont, Warden:** ferme de 2.63  
acres, cottage rénové, terrain 20x30,  
très belle vue, beau valx. Merveilleux  
pour table champêtre.

**VENDU**

201-C17727

**HÉLÈNE DESROCHERS**

agent immobilier affilié

**14 ANS  
D'EXPIÉRIENCE**

**378-8461**



**Rue Vittie,** grand cottage 4 c.c., bois franc, 2e étage rénové avec patio extérieur au  
2e, piscine creusée, terrain 200' profond, boisé à l'arrière. **Pour moins de 99,500\$.**

★★

**A 2 PAS DE BROMONT...**



...Mais avec les petites taxes de Shefford 927\$/an. Impossibilité de construire la mé-  
me pour le prix qu'on demande. Cause TRANSFERT. Ce ravissant cottage moderne  
5½ pces, 2 c.c., toit cathé., bay window et plus encore. Site paisible sur terrain boisé  
de 78,568 p.c. Une visite vous charmera, 114,500\$.

- Plusieurs commerces à vendre dont dépanneur à 19,500\$ à part l'inventaire.
- Aussi cantine-dépanneur et maison avec plus de 425,000 ch. aff. cause mala-  
die à vendre que pour le prix des bâtiments et équipements 174,500\$ négociable!  
**Une bonne affaire!**

La Capitale Courtier immobilier agréé

201C17737

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**- GRANBY:** Bung. 1+1 c.c. grandes pces, bois franc, beaucoup d'inclus, garage double, stationnement pour motorisé. Demandez une visite.

**- BUNG.** 4 1/2 pces, 2+1 c.c. s-sol 1/2 fini, pour bricoleur. Dans les 67,777\$.

**- BUNG.** près de l'hôpital, 2+2 c.c. Idéal pour garder des enfants à la maison. Terrain privé. Garage + piscine.

**- CANTON:** Cottage 3+1 c.c. B.F. arm. mél. Beaucoup de rangement. Impeccable. Garage double.

**- CANTON:** Bung. 3 c.c. arm. érable. Terrain privé. Elle saura vous plaire!

Pour inf.: **YVES LALLIER, 378-8085**  
Agent imm. affilié

**Le Permanent Estrie courtier agréé**

**GRANBY bungalow** tout brique, planchers bois franc, 3 c.c. premier plancher; sous-sol semi-fini, fenêtres à manivelle et bi-énergie. Près de l'aéna et de la nouvelle polyvalente, au 115 Hébert. 375-4535 sur semaine

**GRANBY COTTAGE BRIQUE,** 11 pces, 7 c.c., 3 s. de bain, grand terrain, piscine creusée, garage double, plus un revenu additionnel de 18,000\$ par année.

**Gaston Lacroix, 372-8571**  
agent immobilier affilié  
**Imm. Pro/Max, courtier agréé**

**IDÉAL POUR JEUNE FAMILLE,** joli bung. 4 1/2 pces, s-sol fini, abri d'auto, piscine, près école St-André.

**PRÈS DU LAC BOIVIN:** Grand 5 1/2 + s-sol fini, entrée ext. au s-sol, abri d'auto. Un superbe terrain. A voir!

**BON DÉPART!** Parc industriel, bung. 5 1/2 pces, s-sol fini. Pour moins que 80,000\$.

**PRÈS DES GALERIES:** Grand bung. brique, thermo-pompe, abri d'auto, piscine creusée, sur un terrain très bien aménagé.

**DANS CANTON GRANBY:** Bung. avec garage, impeccable. Dans les 80,000\$ seulement. A 5 min. de la ville.

**PAS DE S-SOL,** de très grandes pièces, dans le Canton. Cottage avec pièce attenante pour bureau d'affaires, salon coiffure ou d'esthétique, etc. Garage.

**CLAIRE BEAULAC, 378-4120, 378-4325**  
agent immobilier affilié  
**Re-Max Professionnel courtier agréé**

**MAISON DE CAMPAGNE,** à 5 min. de Granby, avec vue sur Mont Shefford et Bromont, grand terrain paysager avec arbres matures, planchers et armoires en bois franc, très vendeur!

**ON DEMANDE 28,000\$:** maison mobile, 431 Desmarais, canton de Granby. Évaluation 36,500\$. Possession rapide. Faites une offre.

**FAUT VENDRE: A WATERLOO,** duplex dans secteur résidentiel, revenu 525\$/mois. Idéal pour 1er achat.

**515 ST-FRANÇOIS:** rénové de A à Z, près de tous les services. Faut voir!

**ST-JOACHIM:** maison campagne tout brique, avec garage, grand terrain. BON PRIX.

**ENDROIT DE RÊVE:** cottage 92, sur 10 arpents, arbres matures, 15 min. de Granby.

**REPRISE DE FINANCE:** condo, beau 3 1/2 pces, secteur calme, prix réduit à 39,500\$.

**CANTON DE GRANBY:** cottage canadien tout en pierre, bois franc à la grandeur, belle boiserie. Faut voir!

**TERRASSE BELLEVUE:** vous avez droit à ce qu'il y a de meilleur. Une architecture distincte dans un quartier prestigieux. Tout est à découvrir.

**BÂTIMES COMMERCIALE PRÈS DE LA 10:** plus de 2,500 pi.ca., avec bungalow, idéal pour atelier de carrosserie ou autres.

**SECTEUR HAUTE-VILLE:** Grand cottage avec garage, terrain borné par parc Terry Fox. On veut vendre, faites une offre.

**LISE GIARD, 378-4120**  
Agent affilié  
**Re/Max Professionnel inc.**  
courtier immobilier agréé



**Guy-Paul Guertin**  
**C'EST CERTAIN!**

**SECTEUR PRESTIGIEUX ENTRE GRANBY ET BROMONT:** vue sur montagne, immense terrain, 92,000 p.c. prêt à bâtir, façade sur 2 rues, site exceptionnel.

**ENTRE GRANBY ET MAGOG:** Terrain zoné blanc, droit de bâtir, 22 acres, au-dessus d'un coline - la vue est fantastique. On demande 42,500\$.

**ST-ÉTIENNE DE BOLTON:** Terrain de 200x300 avec vue panoramique sur Orford et Owl'Head. Accès facile par autoroute.

**STE-CÉCILE:** beau terrain en campagne, 41,904 p.c. prêt à construire, 10,000\$ discutables.

**La Capitale**  
201C17744  
**378-8461**

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**MAISON MOBILE À VENDRE A FARNHAM**  
14'x64' de long, chauffage élect. et à l'huile, 4 1/2 pces + chambre de rangement et salle lavage. Sur son propre terrain paysager 60'x100'. Inf. 293-5787

**NOUVEAU:** Prix pour vendre. Petit bijou de maison, toit refait, fenestration récente, terrain double grandeur, boisé et accidenté, pas de voisin à l'arrière, armoires de cuisine en mélamine avec four encastré et plaque chauffante rétractable, salle de bain toute en miroirs avec bain tourbillon, grand salon avec foyer en pierre, deux chambres à coucher, sous-sol non fini, idéal pour petit nid d'amour.

**Daniel Ducharme, Les Immeubles Granby inc. Courtier immobilier, (514) 776-5266**

**PAR LE PROPRIÉTAIRE FAUT VENDRE, TRANSFERT.**

Bungalow brique, 3 grandes chambres, (salle de bain 17x9, bain tourbillon, douche en coin, 2 lavabos), (salon ouvert avec cuisine en céramique 20x27, puits de lumière, porte-patio), s-sol fini 37x13, abri d'auto 28x14, beau terrain 100x140 paysager, arbres matures, jardin, piscine, le tout entouré de haies de cèdres.

Visites libres dimanche de 13h à 16h au 540 Forand à Granby. 378-9634

**PAR LE PROPRIÉTAIRE, CANTON**

Maison construction 1979, 3 c.c. s-sol demi-fini, chauffage central bi-énergie (propane, électricité), chauffage au bois. Garage détaché 24x30, presque tout isolé. Taxes 613.44\$. Prix 89,500\$. Inf. 372-1522

**PAR LE PROPRIÉTAIRE:** superbe cottage jumelé, 3 c.c., plancher bois franc, armoires en chêne, s-sol fini, terrain clôturé, remise, etc. Très bon prix. A voir! 372-6780

**QUARTIER RECHERCHE,** superbe maison, construction 1992, avec garage, 3 c.c. 2 s.bain, s-sol fini, piscine H.T. et grand patio, remise. Aucune taxes d'amélior. loc. Prix demandé 147,000\$ nég. (Cause: maladie). Sur rendez-vous seulement 375-0652. Agents s'abstenir.

**ROXTON POND, SEMI-DÉTACHÉ** à paliers, 3 c.c. salle de jeu aménagé, planchers bois franc, beaucoup d'inclus. Faites une offre, dans les 77,000\$. Nous sommes vendeurs!  
Inf. 375-9059

**SEMI-DÉTACHÉ** rue Laurent, 5 1/2 pces, 3 c.c., s-sol fini + atelier, piscine, remise sur terrain clôturé. Le tout très propre. Sans agent! 375-2397

**SI VOUS ÊTES  
\*\* ACHETEUR \*\***

**Lisez ceci...**  
- Maison mod., 3 c.c., 34,500\$.  
- 2x5 1/2 pces, brique, rénové.  
- Choix de semi-dét. à très bons prix.  
- Bung. 3 c.c., 74,000\$.  
- Canton, bung. 94,000\$.  
- Bung. 3 c.c., 49,000\$.

\* Vous n'avez pas de comptant  
\* Nous avons la solution pour vous  
Un seul appel suffit  
Yves Paquette  
Bur : 378-4120 Rés : 378-9940  
Agent immobilier affilié

**RE/MAX prof. inc. Courtier imm. agréé**

**ST-CÉSaire,** Grand bung. rue Nadeau, garage, s-sol fini, près centre-ville, impeccable.

**MARIEVILLE:** bung. rue Ostiguy, nombreuses armoires, Jenn-Air, four encastré, près polyvalente et aréna.

**ST-CÉSaire:** Budget restreint, cottage partie rénovée, 56,500\$.

**GRANBY:** Canton, bung. brique, cuisine superbe, salle bain comm. chambre des maîtres, planchers bois franc, pièces vastes et ensoleillées, 3 c.c., garage.

**BROMONT:** Condo 3 c.c., près piste de ski, 55,000\$.

**FARNHAM:** Superbe bung. secteur de choix, int. chaleureux, 4 c.c., foyer, piscine creusée, c'est à visiter.

**ST-CÉSaire:** Cottage bord de l'eau, 59,900\$.

**GRANBY:** Bâtime comm. rue Dufferin.

**LORRAINE PAQUETTE**  
469-2185 ou 378-8461  
Agent immobilier affilié

**La Capitale Courtier Immobilier agréé**

**VISITE LIBRE**  
**DIMANCHE 15 JANV.**  
de 13h30 à 16h  
**PAR LE PROPRIÉTAIRE**  
au 213 St-François, Cowansville, 3 c.c. planchers bois franc, sous-sol fini, salle de lavage. Piscine 27', grand patio. Grand terrain 60'x200'. Prix 79,900\$. Inf. 263-1367



**réal labrie**  
Agent immobilier affilié

**378-4120**

RE/MAX professionnel inc.  
courtier immobilier agréé  
201-C17992

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

**TRÈS BEAU SEMI-DÉTACHÉ,** 4 c.c. planchers bois franc, sous-sol fini. Beaucoup de rangement. Propre et belles décorations. 5,000\$ en bas de l'évaluation.

**AU 33 DE L'IMPASSE,** dans Canton Shefford, cottage de 2 c.c. avec foyer, construction 1994. A vendre à 83,500\$ ou à louer 700\$/mois.

**AU 591 FOURNIER,** maison tout brique, 3 c.c. sous-sol fini avec combustion lente, 2 s.bain. Voilà la maison idéale pour votre jeune famille.

**CANTON SHEFFORD,** rue Des Sentiers, construit au coeur de la nature, maison neuve avec garage. Pour seulement 99,500\$. Faut voir!

**A 2 PAS DE L'ÉCOLE,** rue Mont Royal, bungalow 3 c.c. planchers bois franc, construction 1994, beaucoup d'inclus tels que: lave-vaisselle, plaque chauffante, Jenn-Air encastré, balayeuse centrale, système d'alarme. Le tout pour seulement 107,000\$.

**CANTON GRANBY:** Maison à paliers, 4 c.c. planchers bois franc, combustion lente, très grande salle de bain avec bain tourbillon et douche séparée. Garage. Prix demandé 107,000\$.

**CANTON SHEFFORD,** 45 Dupuis, ne manquez pas cette occasion! Très belle maison à paliers, avec foyer, 3 c.c. sous-sol fini, garage. Pour aussi peu que 112,000\$.

**SITUÉ 239 NEIL,** au Montplaisant, grand cottage style canadien, avec garage, piscine creusée, foyer, 4 c.c. salle à manger 18x22. Pourrait prendre un échange.

**776-5266**

**Irène Courtemanche**  
AGENT AGRÉÉ

**Les Immeubles Granby courtier agréé.**

**VENTE RAPIDE, 2 PAS DE L'ÉCOLE**

Canton, const. 90, 3 c.c. sur même plancher, grande s.bain, s.lavage, four encastré + plaque. Garage, piscine, etc.  
Évaluation 143,800\$. Prix 127,000\$.  
Inf. 777-1280 ou 293-8215



**CANTON, PRIX RÉDUIT à 76,500\$,** grand bungalow brique, 3+1 c.c., idéal pour famille cherchant la campagne, près de la ville.

**Gillian Lortie**  
**534-2012**  
Royal LePage, courtier immobilier agréé 201C17724

## 202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

**AAA-6 LOGIS 1989,** rev: 30,240\$, n'a jamais eu de vacant, constr. haut de gamme. YVES FORAND, Re/Max Prof. 375-5148

**ACTON VALE: POUR VENTE RAPIDE**  
4 logis (2x4 1/2, 2x5 1/2), locataires fidèles depuis 4 ans, éval. 105,000\$, prix demandé 95,000\$. (514) 546-4642

**AUBAINE! DUPLEX 2 x 5 1/2,** près écoles et services. Rénové, bois franc. Rapporte 10,680\$. Très rare! Dans les 80,000\$.

**Jean Brunelle & Pauline Giguère**  
Re/Max Professionnel inc.  
Courtier immobilier, 378-4120

**CENTRE-VILLE,** rue Centre, six logements dont 2 vacants, 4 fois 3 1/2 et 2 fois 4 1/2, au prix de l'évaluation municipale, négociable.

**Daniel Ducharme, Les Immeubles Granby inc. Courtier immobilier, (514) 776-5266**

**DUPLEX, 2x4 1/2,** pour 48,500\$, toit refait et électricité.

**CLAIRE BEAULAC, 378-4120, 378-4325**  
agent immobilier affilié  
**Re-Max Professionnel courtier agréé**

**DUPLEX** constr. 90, grand et luxueux 5 1/2 + s.sol fini, bien situé, super isolé, clôturé, paysager, asphalté, (prendrais échange). Aussi 6 logements constr. 86. 375-7735

**TRÈS BEAU TRIPLEX** avec garage 40'x20', thermopompe, grand terrain 85'x135', zoné multi-familial, à 2 pas de l'hôpital. 777-2576

**12 LOGEMENTS À 5.5X LES REVENUS** Tout brique, très bien loué. Luc Nichols, Le Permanent Estrie, 378-8085

**4 LOGIS, 751 ST-JACQUES**  
prix 185,000\$, comptant 25,000\$, financement intérêt 5%, 3 à 5 ans. Inf. 378-4283 ou 777-7272 demandez Michel.

**4 X 4 1/2, RÉNOVÉS** 62,500\$. Habitez-le gratuitement. C'est à 10 minutes de Granby. FRANÇOIS POTVIN, la Capitale ctr agréé, 375-1439, 378-8461

## 205 OUVERT AUX VISITEURS



**ROYAL LEPAGE**  
courtier immobilier agréé  
**VISITE LIBRE**  
**DIMANCHE, 15 JANVIER**  
14 h à 16 h

**AU 54 CHAMPLAIN À PRIX RÉDUIT CAUSE DE TRANSFERT**  
*Bromont sur le golf.*  
*Bienvenue à tous!*

Votre hôte  
**MARIE-PAULE MAROTTE**  
266-9899 / 534-3600  
205-C17729

**PIERRE**  
**Brissette**  
agent immobilier affilié

**VISITE LIBRE**  
**LE DIMANCHE 15 JANVIER**  
DE 14 H À 16 H



**221 CYR, GRANBY: ENVIRONNEMENT GRANDEUR NATURE!** Piscine, patio, jardins fleuris. Franc sud! 3 c.c., sous-sol fini, un jumelé de belle qualité! **Prix demandé 69,500\$.**

**La Capitale**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
**3 7 8 • 8 4 6 1**  
205C17745

## 205 OUVERT AUX VISITEURS

**VISITE LIBRE**  
**DIMANCHE 15 JANVIER**  
DE 14 H À 16 H



**1190, boul. Pierre Laporte**  
(Près de Cowansville)

Très grand terrain boisé à l'arrière. Atelier 24'x16'. **À VOIR...**

**Anne Ouellet**  
**378-4120**  
RE/MAX professionnel inc.  
courtier immobilier agréé  
205-C17740

**LACS**  
**CONDOS**

**DE L'ALLÉE DU LAC**

Directement sur le lac Boivin et la piste cyclable

**PHASE 2**  
Quelques unités intéressantes encore disponibles

**PHASE 3**  
Début: septembre '94  
Fin: mai '95

Achetez en pré-vente pour un meilleur choix et un meilleur prix

Ouvert aux visiteurs les dimanches de 13 h à 16 h au 31 Allée du Lac Granby  
**Inf: 372-1487**  
205-C17955

**OUVERT AUX VISITEURS DIMANCHE DE 14 H À 16 H**  
**376 DOZOIS, GRANBY**




Superbe propriété à faire rêver, 4 c.c., foyer, garage, s.sol fini. Un vrai coup de coeur. Venez me rencontrer.

**Votre hôte: CLÉMENCE PERRON**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ 378-8461  
La Capitale courtier immobilier agréé 205C17746

**VISITE LIBRE CE DIMANCHE DE 14 H À 16 H**



**591 Fournier, Granby**  
**Maison de 3 c.c., sous-sol fini** avec salle familiale, comb. lente, 2 s. de bain, plancher marquetier, armoires en bois blanchi. **Super propre et très coquette! FAUT VOIR!**

**Votre hôtesse: Irène Courtemanche 776-5266**  
Courtier immobilier agréé

205C17741



205 OUVERT AUX VISITEURS

205 OUVERT AUX VISITEURS

205 OUVERT AUX VISITEURS

205 OUVERT AUX VISITEURS

205 OUVERT AUX VISITEURS

VISITES LIBRES DIMANCHE 15 JANVIER DE 14 H À 16 H



990 Ch. Bernard, Ct. Granby

Belle comme on en voit rarement, aire ouverte, foyer central, 2 salles de bain, salle de lavage, 2 c.c., armoires stratifiées, robinetterie de luxe, beaucoup de bois franc.

Votre hôte : Yves Forand Rés : 375-5148 Bur : 378-4120



8 Giard, Ct Granby (par le 9e Rang Est)

La campagne à 5 minutes de Granby, grande maison à aire ouverte, très ensoleillée, planchers et armoires en chêne. Faut voir!

Votre hôtesse Lise Giard 378-4120



794 Maisonneuve Granby

Joli semi-détaché, aire ouverte, les 2 étages sur bois franc, très propres à prix compétitif.

Pour vous accueillir Jean-Rock Michaud 378-4120



414 Providence

Bungalow brique, 3 c.c., bois franc, sous-sol fini, super propre, au prix de l'évaluation. Venez visiter.

Votre hôte Réal Labrie 378-4120



Au 319 Cartier (Côté hôpital)

Jolie cottage 5 1/2 pces avec garage. Dans les 60 000 \$.

Votre hôtesse Claire G. Beaulac 378-4120 ou 378-4325

REMAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

Le Permanent

La Permanente Estrie inc. courtier immobilier agréé VISITE LIBRE DIMANCHE DE 14 H À 16 H



599 Des Perdrix, Canton Granby

Magnifique jardin d'eau, c'est à voir!

Votre hôtesse: Murielle Côté 378-8085

Ouvert aux visiteurs ce dimanche de 14 h à 16 h



29 Strom, Ct. Granby

(Tout de suite après les roulettes Jean Lussier Marine)

Directement du constructeur, grande maison avec garage, foyer, 3 c.c., s. sol fini, plancher bois franc au 1er étage, grand hall d'entrée en céramique.

C'EST À VOIR! TOUT OFFRE SERA CONSIDÉRÉE! Pour Inf: 776-2676

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

ENTIÈREMENT RÉNOVÉE: intérieur/extérieur (poêle, réfrigérateur et lav.-séch. inclus), située à Waterloo, 18.500\$.

POUR VENTE RAPIDE! 4 1/2 bien entretenu, armoires en chêne, remise ext. neuve, grandes pièces, 19.200\$.

GAËTAN LÉVESQUE, agent immobilier affilié, Imm. Granby, 375-8843

MAISON MOBILE 14X54 1975, avec terrain 80x120, garage 16x20. Au Domaine Joyeux, 482 des Ruisseaux à St-Pie. Dans les 30.000\$. 372-3584

MAISON MODULAIRE ultra-moderne, plafond cathédral, armoires stratifiées, système de ventilation, terrain paysager, grand patio, remise, beaucoup d'inclus. Prix 55.000\$. Après 16 h, 375-0004 (répondeur)

MAISON PLEINE DE SOLEIL à BROMONT, rénovée avec foyer, excellent investissement pour jeune couple ou personne retraitée. 534-2772

STE-ANNE: M. MOBILE avec s-sol, sur son terrain. Elle est impeccable. Vendeur très motivé. FRANÇOIS POTVIN, la Capitale ctr agréé, 375-1439, 378-8461

TERRAINS À VENDRE à terme si désiré, avec achat d'une maison modulaire Nabco en démonstration. 1313 Denison Est, Granby. Inf: 375-3253

VISITE LIBRE DIMANCHE 15 JANV. de 13h à 16h. MAISON MODULAIRE '87, 16x64, remise 14x14 avec électricité et chauffage, sur terrain loué. Au 240-30 Place Grande Ligne, près du Club Aramis. Faites une offre, le prix a été révisé et le vendeur est très motivé. Inf. 372-6712

208 TERRAINS A VENDRE

A GRANBY, RUE GINCE, SECTEUR JEUNE, près de la nouvelle école secondaire et de tous les services. Réservez votre terrain dès maintenant! 375-2620 ou 378-5534

BROMONT: RUE SHEFFORD, aucun comptant, aucun intérêt, 5,000\$ chacun, 100\$/mois. Inf. 539-4878

CANTON SHEFFORD: Terrains 40,000 pi.ca. et plus, situés à 5 min. de Granby. Prix à partir de 0.25\$ le pi.ca. Financement sur place. 375-1696 ou 378-2779

ST-CÉSARE, 2 terrains, rue Cécile. LORRAINE PAQUETTE 469-2185 ou 378-8461 Agent immobilier affilié

La Capitale Courtier Immobilier agréé TERRAINS 16,000 PI.CA., boisés, 5,995\$. Service aqueduc municipal disponible. 375-4641

TERRAINS près du lac Roxton, prêt à construire, 11,000\$. MONTAGE DE SHEFFORD, près de la rte 112, tout boisé, 11,900\$. REAL LABRIE 378-4120

Agent immobilier affilié REMAX professionnel inc. courtier immobilier agréé 279\$ PAR MOIS AUCUN COMPTANT

T.P.S. ET T.V.Q INCLUSES Magnifique terrain boisé de 65,000 pi.ca., situé sur route pavée, au Mont Shefford. 777-9046

209 TERRES-FERMES A VENDRE URGENT, RECHERCHE terre boisée de 100 acres et plus avec petite maison ou droit de construire. Luc Nichols, Le Permanent Estrie, 378-8085

210 COMMERCES A VENDRE GARAGE 28x36, mécanique, débosselage, avec maison 28x32, planchers bois franc, armoires en chêne, s-sol fini, 129,000\$.

REAL LABRIE 378-4120 Agent immobilier affilié REMAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

212 MAISONS DE CAMPAGNE A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE à St-Liboire, bung. 1985, 2 c.c., salon, cuisine, 1 s.bain, + 1 c.c. de 7x10, terrain 86x180 avec arbres matures, piscine h.t., 59,000\$. (514) 793-2521

214 BATISSES COMMERCIALES A VENDRE OU A LOUER: bâtisse commerciale, 31x75, plus espace de bureau, rue Principale à Roxton Pond. 375-1916 ou 375-7606

BÂTISSE INDUSTRIELLE 12 pi de haut, 7,500 pi.ca., 550 volts, sortie 68 autoroute, 10, 145,000\$. Inf: (514) 375-4681 ou 379-5436

ENTREPÔT-USINE 40 x 80, vrai bargain, 62,500\$. FRANÇOIS POTVIN, la Capitale ctr agréé, 375-1439, 378-8461

215 CONDOMINIUMS A VENDRE GRAND CONDO À VENDRE rez-de-chaussée, verrière, bain tourbillon, foyer et plusieurs inclus. (514) 447-0623

216 PROPRIÉTÉS A VENDRE OU A LOUER DUPLEX directement du constructeur, 4 1/2 pces, rez-de-chaussée + sous-sol, planchers bois franc, au 641 Ste-Catherine, près parc Industriel, 375-3600 ou 378-7598

222 ARGENT A PRETER PRÊTONS, 1re, 2e hypothèques. Achetons balance de prix de vente. Argent de particuliers. Avons peut être la solution à vos problèmes d'argent. Inf. Badeau et Fils courtier, 819-564-1454, appels à frais virés acceptés.

223 ARGENT DEMANDE

RECHERCHE PARTICULIERS pour prêter argent sur : 4 logements, 145,000\$ (80% de la valeur) et bungalow neuf, 66,000\$ (80% de la valeur). 375-4641 André

225 OCCASION D'AFFAIRES DOMONTIQUE CANADA (Div. 3055108 Can. inc) NOUVEAU CONCEPT DEPUIS AVRIL '94

Programme "La maison intelligente" Nouvelle technologie Gains financiers + ristournes garantis. Exigences: Être propriétaire. Rendez-vous: bur. 445-8979

Représentant 378-9858 (lund. au sam.)

239 CONDOMINIUMS A LOUER BROMONT Grand condo 4 1/2, foyer, ski, poêle et sècheuse inclus, prêt immédiatement, 425\$. 534-0780, 514-359-0659

EASTMAN: Bord de l'eau, foyer, 2 c.c., meublé, chauffé, câble télévision, libre 1er fév., 675\$/mois. (514) 297-3112 ou (819) 847-0114

240 APPARTEMENTS A LOUER - REGION DUNHAM App. 3 1/2, dans petit pavillon, meublé, chauffé, eau chaude, patio, libre 1er déc. Info : 295-2141

POUR SAISON DE SKI: A louer fin semaine ou semaine, bachelor style Bed & Breakfast, 60\$/pers. Jour Lucie 514-539-2570, soir Michel après 19h Mtl. 514-257-1890

WATERLOO: secteur tranquille, 3 1/2, poêle et réfrigérateur fournis, 290\$/mois. Et 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 225\$/mois. 243-0396 ou 243-0729

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY AAA- CENTRE-VILLE: 1 1/2 meublé, 220\$-245\$; 2 1/2 meublé, chauffé, câble, 295\$, 325\$ tout fourni; 3 1/2 meublé, câble, 315\$-335\$; 4 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 480\$. Inf. 378-4121

APP. 2 1/2, meublé, eau chaude fournie, près du Cégep et hôpital, rue St-Antoine Nord. Inf. 375-4793

APP. 2 1/2, meublé, chauffé; 3 1/2, semi-meublé, accès lav.-séch. Inf. 372-4009

APP. 2 1/2, SECTEUR PARC INDUSTRIEL Libre 1er mars. Inf. 375-7822

APP. 2 1/2 DANS MAISON PRIVÉE pour non-fumeur, meublé, chauffé, éclairé. Libre imm. Et 2 1/2 près des Galeries, meublé, chauffé, éclairé, libre imm. 372-0557, 776-1253

APP. 2 1/2 meublé, chauffé, frais peints, propre, tranquille, au centre-ville, références demandées. 372-3219 après 17h

APP. 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, très propre, libre imméd. au 311 Principale, 330\$. Et 1 1/2 à 225\$. 378-7422

APP. 3 1/2 semi-meublé ou non, tranquille, près du centre ville et cégep. 514-535-6585

AU 303 ST-CHARLES SUD, MOIS GRATUIT, beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. 370\$. Aussi 4 1/2 non meublé. 378-4486

AVEC OU SANS BAIL, un 3 1/2 pces, meublé, eau chaude fournie, au 602 Duvernay, 275\$/mois; Aussi 3 1/2 dans un bas au 297 St-Charles, planchers bois franc, 210\$/mois. Inf. 777-1080

A 144 ADELAIDE, 3 1/2 pces, 2e étage, remises int./ext. Stationn. déneigé. Inf. 372-4198

A 56 CÉDAR, grands 2 1/2-4 1/2, meub. repeints, buand. stat. 310\$-395\$. Mountain 3 1/2, garage, 375\$. 539-1385/2833

BEAUX GRANDS 2 1/2-3 1/2 semi-meublés ou non, rénovés, chauffés, eau chaude. Près Cégep. 285\$. 372-9579 ou 378-6954

BEAU GRAND 3 1/2 meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé ou non, libre, à partir de 310\$. Secteur parc ind. Inf: 777-3863

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

CENTRE-VILLE, 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 295\$/mois. Aussi 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, 335\$. Situés 62 St-Charles Nord. 372-5880 ou 372-9726

CENTRE-VILLE, près du bureau de poste, 3 1/2-4 1/2, semi-meublés, entièrement rénovés, style vieillot, inclusions: laveuse-sècheuse, poêle, réfrigérateur, aspirateur centr., stores, 330\$ et 400\$/m. 372-1802

CENTRE-VILLE, beau 2 1/2 moderne, meublé, salle de lavage, aspirateur central, intercom. Inf: 375-6495

GRAND 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, libre immédiatement. 378-3313

HAUTE VILLE: 3 1/2 semi-meublé ou meublé, (meubles neufs), frais peints, câble, buanderie, service de conciergerie. 777-0100 ou 777-3671

LIBRES IMM., fév. ou mars, 2 1/2, très grand 3 1/2, meublé, chauffé, eau ch., s. lavage, balcon, repeint, tranquille. Aussi 3 1/2-4 1/2 luxueux (dans 6 logis). 375-7735

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non centre-ville Inf. 776-7302

2 1/2 TRÈS GRAND, TRÈS PROPRE, meublé, stationnement compris, centre ville, libre immédiatement. 372-9735

3 1/2, meublé, chauffé, frais peints, porte-patio, libre imméd. à 450 boul. Leclerc, 340\$/mois. Inf. 378-5817

3 1/2-4 1/2 MEUBLÉS OU NON, endroit tranquille, près d'un dépanneur. Prix à discuter. Inf. conciergerie, 378-9568

3 1/2 meublé, plus laveuse-sècheuse, stat., rangement, 6 rue Alexandra, libre imm. Normand 375-0629 ou 375-6395

243 MAISON A LOUER GRANBY SEMI-DÉTACHÉ à louer, situé au 740 rue Maisonneuve, Granby. 378-3091

244 LOGIS A LOUER GRANBY AAAAAAAAAAAAAA A LOUER CENTRE-VILLE 2 logis neufs 3 1/2, insonorisés, isolés, planchers bois franc, très modernes. 64 Centre. 777-5855

AAAAAAAAAAAAA- GRAND 4 1/2 À GRANBY bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAAAAAAAAAA 4 1/2 à 325\$ 5 1/2 à 375\$

LIBRES. Frais peints, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées. 217 Groulx 175 BOUL. FORTIN 1160 SIMONDS SUD Concierge 378-9177

AAAAAAAAA- A LOUER rue Bouchard et Denison à Granby, très grands 3 1/2 et 4 1/2, libres immédiatement. 1 mois gratuit. Info: 266-0327

PROMOTION SPÉCIALE 3 1/2, 4 1/2 rue Massé Libres immédiatement Peinture fraîche Tapis nettoyés Endroit tranquille Près de tous les services 372-0995 \*Possibilité meublée 244-17671

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAA 5 1/2 RUE WELLINGTON, secteur du lac, syst. intercom, bain sauna, salle d'exercices. 375-0661

AAAAAAA CENTRE-VILLE gr 3 1/2, très propre, service lav.-séch., 2e étage, galerie, près de tout, pas besoin d'auto. 777-0730

AAAAAA 5 1/2-4 1/2, libres 1er février, secteur galerie, planchers marqueterie, grands logements, 379-9287

AAAAA- GRAND 5 1/2 482 rue Fournier, Granby, près parc, arène et polyvalente, libre, conciergerie. Demandez Daniel ou Louise, 375-3454.

AAA RUE MASSÉ 3 1/2-4 1/2-5 1/2 300 \$ à 415 \$ Insonorisés, impeccables, à l'épreuve du feu, piscine et parc d'amusement. 375-2112, 777-2560

AAA TRÈS GRAND 4 1/2, moderne, rue Laurent; 3 1/2 meublé ou non, libre imméd. Inf. 777-9608

AAA 3 PCES, endroit paisible, meublé ou non, libre immédiatement, centre-ville, très abordable. Boul. Montcalm. 378-8849

ATTENTION! TRÈS BON SPÉCIAL Dans un immeuble neuf grands 3 1/2-4 1/2-5 1/2, ascenseur Inf. 375-7428 ou 377-9543

AU CENTRE VILLE 5 1/2, dans un haut de duplex, idéal pour personnes retraitées. 390\$/mois. 372-3257

AU LAC BOVIN 3 1/2-4 1/2-5 1/2 SUPER PROMOTION : 2 MOIS GRATUITS. 375-5148

AU 2e DANS TRIPLEX: 3 1/2, libre imm., au 222 rue Court, secteur hôpital, idéal pour personne seule. 378-1901 après 16 h

AU 320 SIMONDS SUD avec piscine, prix à discuter Pour visiter appelez 777-1162

- Au 39 MOUNTAIN: 3 1/2, m., chauff., écl., câble, piscine ext. - 157 DRUMMOND: 3 1/2 meublé et câble. - DENISON OUEST:

- Au 243: 4 1/2, stat., plancher béton. - Au 244: 3 1/2-4 1/2, chauffés, eau ch. - Au 476: 3 1/2 m., 4 1/2-5 1/2 près services Inf: 372-6150

AU 492 COWIE, 3 1/2, libre imméd. Inf. 378-8827 ou 777-3353

AU 68 PRINCIPALE, 3 1/2, semi-meublé, chauffage, eau chaude fournie, 350\$/mois. 378-8827 ou 777-3353

★ A- GRAND 3 1/2, 4 1/2 MODERNES ★ libres imm. fév. mars à partir de 385\$ 3 1/2-4 1/2, semi-meublés, frais peints logis neufs, mai-juin-juil. 124 Laurent, 41 Pinard, 496 Fournier Inf.: 265 SIMONDS, 372-2474

A BAS PRIX! TRÈS GRAND 5 1/2 RÉCENT, armoires mélamine, comptoir-lunch, locker, 420\$, laisse à 375\$, libre imm. 378-4916

LOGEMENTS À LOUER Grands 4 1/2 • Piscine intérieure • Sauna • Lit de bronzage 1 mois gratuit avec bail d'un an Le Manoir Granby 776-7329 244-17519

## 244 LOGIS A LOUER A GRANBY

A LOUER DANS DUPLEX beau grand 5 1/2, bien éclairé, au 407 Ste-Cécile à Granby, 420\$/mois. 378-4363

A LOUER GRAND 4 1/2, près nouvelle polyvalente, planchers bois franc. Inf. 378-3646

A LOUER IMMÉDIATEMENT, 4 1/2 pces, très propre, au 349 Desjardins app.7. Inf. 378-5700

## A LOUER SECTEUR JEAN-TALON PRÈS DES GALERIES 2 1/2-3 1/2-4 1/2, peinturés Inf. 375-4995

A LOUER 3 1/2, 4 1/2 constr. récente, bien insonorisés, intercom, armoires mélamine. Près d'un parc.

375-6022, 378-0520, 378-9673

A LOUER 5 1/2, rez-de-chaussée, asp. central, intercom, rue Fournier près aréna et polyvalente. Rég. 430\$, prix jusqu'en juillet 330\$. Inf. 378-0228

A SOUS-LOUER immédiatement, grand 3 1/2, rue Drummond, eau chaude fournie, 360\$ par mois, 372-7497 ou répondeur.

A SOUS-LOUER 4 1/2 RÉCENT, 375\$/mois, 2 mois gratuits jusqu'au 30 juin 1995, libre imm. Entrée laveuse-sécheuse, locker int./ext. Accès direct sur le terrain, vue sur le boisé, espace de jeux pour les enfants, aspirateur central. 378-8135

A SOUS-LOUER, beau 3 1/2, ensoleillé, repeint, stationnement, entrée lav.-séch. près des Galeries, 250\$/mois, libre imméd. Inf. 514-787-2310 (fraîs acceptés) APRES 18H.

BEAU GRAND 4 1/2, avec salle de lavage et aspirateur central, 350\$/mois, libre immédiatement. 777-1426, répondeur

BEAU GRAND LOGEMENT 6 pces, rez-de-ch. garage, terrain, libre, 575\$/mois. 375-2442

★ **BERTRAND**, 4 1/2 ★  
★★ **BOURGET**, 3 1/2 ★★  
Meub.chauf.écl. Près des Galeries  
Info : 378-1709

## BLOC NEUF, BIEN SITUÉ

SPÉCIAL! JUSQU'A 3 MOIS GRATUITS. 3 1/2-4 1/2. Sur semaine: 378-5510; soir et fin de semaine: 372-9884

CAPITOLE: superbe 4 1/2, 1,200 pi.ca., 2 salles de bains, piscine int., libre imm., 685\$/mois. 777-4220

## CENTRE-VILLE

BEAU GRAND 4 1/2, 2e étage, près de tous les services, très propre, insonorisé, asp. central, armoires mélamine, dans un 6 logis très tranquille. 372-0610

CENTRE-VILLE: rue Notre-Dame, grands 3 1/2 neufs, aspirateur central, insonorisés, 370\$/mois. Inf. 378-7598

CENTRE VILLE: 3 1/2, libre imm. 375-7582

DANS QUADRUPLUX bas de 5 1/2 pces; Aussi 4 1/2 meublé, dans un haut, planchers bois franc. Situés St-Charles Sud (près Wal-Mart). Inf. 375-7053

DUPLEX, GRAND 5 1/2, très éclairé, frigo, lav.-séch. asp. central, repeint à neuf, grand stationnement. Rue Racine, 525\$.

Vincent: 777-1010

GRANBY RUE MASSE 4 1/2, très propre, 2 mois gratuits, 372-8256

GRAND 3 1/2, au 217 Simonds Sud, poêle, réfrigérateur, lav.-séch. fournis ou pas. Libre imméd. Balance de bail. 539-3585

GRAND 3 1/2, demi sous-sol, dans un 6 logis, rue Mercier (anciennement 4 1/2, transformé en 3 1/2, très propre, entrée lav.-séch. s.bain, stores fournis. Possibilité d'achat des électroménagers, 275\$/mois, chauffage/éclairage non inclus (paiement égaux Hydro-Québec 67\$/mois). Inf. 372-0471 Guylaine.

GRAND 4 1/2, dans un secteur tranquille, commodités proches, planchers béton, libre imméd. 375-8931 ou 539-3531

GRAND 4 1/2, rue Beaumont, près parc industriel, libre 1er mars. Inf. 378-7977 après 16 h

GRAND 4 1/2, 1re plancher, porte-patio, espace de rangement, piscine extérieure, secteur lac Boivin, rue Wellington, 776-2674

GRAND 4 1/2, 1er plancher, secteur Galeries, tranquille, porte-patio 8', stores inclus, grand locker int., inst. lav.-vaiss., asp. centr., 425\$/mois, libre le plus tôt possible. 375-1835

GRAND 4 1/2 à sous-louer, facile à chauffer, peut être libre le 1er fév., boul. Boivin, 330\$/mois. 378-1166 ou 378-4234

GRAND 5 1/2, au 2e étage, très propre, libre. Inf. 777-3547 ou (508) 222-7823

HAUT DE DUPLEX, 5 1/2, grand solarium et locker, prise d'auto, stat. et cour privés, à deux pas de l'école Ste-Marie, libre 1er fév. 95, 395\$/mois. 372-9539

## ★ INFO-LOCATION ★

Vous êtes à la recherche d'un logement, d'un appartement ou d'une maison, d'un duplex ou d'un semi-détaché à louer.

On vous fait visiter gratuitement

1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2 et plus

Pour service: 375-info - 375-4636

## LE CLONORCO

2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non  
Près de toutes commodités et des Galeries.  
344 SIMONDS SUD.  
Inf. 777-7204

## 244 LOGIS A LOUER GRANBY

LIBRES IMM.ou + tard, 3 1/2-4 1/2 dans bloc 6 logis récent, insonorisés, super isolés, meublés ou non, bien situés. 375-7735

## LIBRE IMMÉDIATEMENT

Grand 4 1/2 (2e étage)

355\$ par mois,

au 295 rue Beaumont. 372-0781

LIBRE IMMÉDIATEMENT beau 5 1/2 au 1er plancher, lockers int.-ext., service intercom. Carmen, cell: 777-9727 ou (514) 795-6801

LIBRE IMM. près du Wal-Mart, très beau 4 1/2 moderne, incluant aspirateur central, système d'alarme, air conditionné, et très grand patio privé 16'x30', sur tapis et clôturé. Pour couple sans enfant ou personnes âgées. Personne sérieuse seulement. 375-2323 ou 777-2395 ou 776-6036

LIBRE IMM.: 4 1/2, dans haut de duplex, 2 stationnements, plancher bois franc, 365\$/mois. 378-5949

LOGIS LIBRE IMMÉD. 4 1/2, aspirateur central, 2 mois gratuits. Inf. 378-9648 ou 378-2777

## LOGIS 2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2

à Granby, bien situés, à prix raisonnable. Inf. Réal Côté 777-7565

LOGIS 3 1/2, semi-meublé, chauffé, eau chaude, cour privée, dans une maison, 335\$ par mois, libre 1er fév. 378-5768

LOGIS 3 1/2, situé rue Douville, libre immédiatement. 777-7219

LOGIS 4 1/2, rue de l'iris, 550\$/mois, libre 1er Fév. Avec vue sur lac Boivin. Inf. 375-3429 Joël. LOGIS 4 1/2 avec salle de lavage et hangar. Inf. 372-3577

LOGIS 4 1/2 DANS DUPLEX avec grand terrain, 375\$/mois, libre 1er mars. 776-7302

LOGIS 4 1/2 près des Galeries et école, place de rangement, service de conciergerie, 338\$/mois, libre imm. dans 1/2 sous-sol. 378-0685

LOGIS 5 1/2, libre 1er mars, dans un duplex jumelé, 500\$/mois. Au 284 Laurent. Inf. 777-8305 ou 378-4283

LOGIS 5 1/2-3 1/2, meublés ou non, ménage fait à neuf, près polyvalente, 310\$ à 390\$. Inf. 777-2173

LOGIS 5 1/2 dans haut de duplex, au 529 Douville à Granby, libre 1er février, facile à chauffer, 395\$/mois. Info : 532-3637 ou 372-9539.

LOGIS 5 1/2 À SOUS-LOUER, au 50 Grove, 475\$ /mois. 372-7223

LUXUEUX ET GRAND 4 1/2 au rez-de-chaussée, bien insonorisé, planchers et armoires en chêne, chauffage électr., inst. lav.-séch., grandes fenêtres, endroit paisible, situé angle Pierre Laporte et Bergeron, 375\$/mois. 777-5778

LUXUEUX 3 1/2, très spacieux, très ensoleillé, avec foyer, situé dans un quartier très paisible, (rue Dubé), bel environnement, 540\$/mois. 372-0549 ou 777-0416 après 18 h

PETIT 4 1/2, chauffé, meublé, éclairé, rue Principale. Inf. 372-2085

PLUS BEAU 3 1/2 EN VILLE, grand, très ensoleillé, avec bain tourb. et lave-vaiss., 66 St-Charles S. 405\$; aussi 3 1/2, chauffé, eau chaude fournie, poêle, frigo, frais peint, 134 St-Georges, 345\$, 1 mois gratuit. 777-0244, 372-1636

## POUR VOUS ATTENTION PROMOTION!

Grands 5 1/2, insonorisés, très propres, beaucoup de rangement, secteur tranquille, conciergerie dans immeuble. Près parc industriel. 777-7204

POUR 1er JUILLET, grand 5 1/2, dans immeuble récent, près piste cyclable, au 759 La Volière. Inf. 378-5556

## PRÈS PARC INDUSTRIEL

Grands 4 1/2 ou 5 1/2, avec ou sans foyer, service de qualité. Inf. 777-7204

RUE DRUMMOND : 4 1/2, chauffage électr., entrée lav.-séch., frais peint, 320\$/mois. 534-3536 ou 375-9196

RUE MASSE, logis 4 1/2, libre imméd. remise int./ext. Inf. 534-0255 ou 372-6743

## SECTEUR DES GALERIES

GRAND 5 1/2, au 1er étage.

Inf. 378-3715

URGENT 4 1/2 à louer, coin Simonds et Fournier, près des Galeries, la nouvelle école, secteur tranquille, libre imm. 320\$/mois. Inf. 776-6539, 372-0557

WATERLOO : logement 3 1/2, situé au 5155 Foster, libre imm. 539-2614 ou 243-5849.

## 1er JUILLET, 4 1/2 dans 6 LOGIS

au 3e étage, lave-vaisselle, remise ext. 388\$/mois. Au 111 Leroux. Inf. 378-7283

1 MOIS GRATUIT, GRANDS 4 1/2-3 1/2, RÉCENTS, tranquilles, très propres, quartier résidentiel, inst. lave-vaisselle, grandes armoires chêne, beaucoup rangement, terrain jeux pour enfants.

Info: Coop Habitation La Volière

777-3266 (répondeur)

1 MOIS GRATUIT 2 1/2, 1/2 sous-sol, libre 1er mars, meublé, chauffé, éclairé, 280\$ par mois. 375-3582, 372-2205

2 MOIS GRATUITS, 2e étage, grand 4 1/2; Et sous-sol meublé ou non; Aussi sous-sol 1 1/2 pce, meublé, chauffé, éclairé, boul. Fortin. Inf. 375-4842

3 1/2, avec couvre-planchers, remises int./ext. Stationn. déneigé. Inf. 372-4198

3 1/2-4 1/2-5 1/2 frais peints, libres immédiatement. 372-8152

5 1/2 À LOUER, libre imm., ménage fait à neuf, rue Calixa Lavallée, 1er étage, chauffé, eau chaude, 1 stat., 465\$/mois. Claude ou Nicole 379-5378

## 244 LOGIS A LOUER GRANBY

## 3 1/2-4 1/2 MEUBLÉ OU NON LIBRE IMMÉDIATEMENT.

Aussi 5 1/2 pour 1er OCT. 2e étage, avant Rues FOURNIER & SIMONDS. 378-9587, 375-4397

3 1/2 Attention particulière pour personnes retraitées, refait à neuf. Au 531 Notre-Dame. 372-3450 jour ou 378-7118 soir.

3 1/2 meublé ou non, frais peint, libre imm. 295\$ et moins, prix spécial, rue Bourgeois, Granby. 776-6025, 372-2722

3 1/2 RUE ÉVANGÉLINE, semi-meublé, à partir de 290\$/mois, à 500 pieds des Galeries. Inf. 375-2953

4 1/2-5 1/2 À LOUER, au 101 et 89 rue Pinard. Conciergerie sur place. Près de la nouvelle école. 375-9559 ou 375-0463

4 1/2 AU 329 DESJARDINS app. 10, libre immédiatement. Info: 378-5066, 372-6629

4 1/2 DANS DUPLEX: 532, rue Maisonneuve, 2e étage, 350\$/mois. 372-4198

4 1/2 RÉNOVÉ, 578 Penelle, Roxton Pond. 4 1/2, eau ch. fournie, 100 St-Urbain. 3 1/2, meublés, chauffés, écl. 94 St-Urbain. 3 1/2, eau ch. fournie, 133 Drummond. Aussi 4 1/2 chauffé, eau chaude, 23 bl. Fortin. Tous libres imm. 375-1726

4 1/2 RUE REYNOLDS dans un 6 logis, endroit tranquille, corde à linge, conciergerie, libre imm. 372-0847

4 1/2 à louer, secteur haute-ville, 2 rue Mountain, libres immédiatement, 360\$ et 380\$ par mois. 777-0188, 372-5065

## GRAND 4 1/2

- Bien éclairé
- Très propre
- Peinture fraîche
- Tapis nettoyés
- Conciergerie sur place

## 1 MOIS GRATUIT SUR BAIL D'UN AN!

Près de tous les services et nouvelle polyvalente.

777-3683 C17998

## À QUI LA CHANCE ?

Immeuble récent de qualité supérieure, secteur tranquille à 2 minutes de l'aréna, d'un parc et de la nouvelle polyvalente. A 5 minutes des Galeries. Conciergerie sur place.

3 1/2 / 350 \$ - 4 1/2 / 380 \$

763 Bussières, app. 102  
Granby ou 378-6203

244-C17670

## À LOUER

3 1/2-4 1/2-5 1/2 RÉCENTS

Système d'intercom.

asp. central

repeints à neuf

Rue La Volière et Pinard

3 1/2 300\$

4 1/2 345\$

5 1/2 395\$

Inf. 776-0309

244-C17672

4 1/2 - 5 1/2

## SECTEUR HAUTE-VILLE

Près du lac Boivin

Inclus: - Foyer

- Câble

- Lave-vaisselle

1 mois gratuit sur bail d'un an

Informations:

777-0820  
375-4370

244-C17698

## 244 LOGIS A LOUER GRANBY

4 1/2 à sous-louer, meublé ou non, très propre, libre; 2 1/2 meublé, chauff. écl. libre imm. Près Galeries. Inf. 372-0557 ou 776-1253

bais inclus) près de piste cyclable et de tous les services. Libre à 15 jours d'avis. Info: 372-9082 ou 372-3178

## JARDINS ELGIN

5 1/2 style condo, moderne, 450\$ par mois (ra-

## 245 LOGIS A LOUER REGION

BROMONT, secteur du lac, 5 1/2, foyer, 2 salons, 2 chambres à coucher. 263-1709 après 18 h

BROMONT: LOIN DU CHEMIN DE FER, 4 1/2, avec vue sur la montagne, 310\$/mois, meublé ou non. 534-0341

## BROMONT "Dernière chance" SPÉCIAL: 2 MOIS GRATUITS

Aussi location mois / saison. GRANDS 4 1/2, modernes, près ski, golf. Station. asp. cent., conciergerie, etc. 534-3242

BROMONT 4 1/2 à louer, 2 balcons, rue fermée, tranquille, belle vue sur montagne, lave-vaisselle et poêle inclus, libre avec 1 mois d'avis. Robert 534-5542

COWANSVILLE: Super aubaine, 345\$ par mois, 5 1/2, dans un 6 logis récent, balayeuse centrale, intercom, remise ext. Libre imméd. Inf. 372-0634, 375-3495, 372-8457

COWANSVILLE. APPARTEMENTS rénovés à neuf, 3 1/2-4 1/2, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc. 266-0369

COWANSVILLE, LOGIS À LOUER, sur cul-de-sac, 5 1/2 pces, libre immédiatement; camion à vendre. 4x4, Chev. 83, 263-5474

COWANSVILLE, 5 1/2 À LOUER 380\$/mois, eau chaude fournie, conciergerie sur place, 1 mois gratuit. 777-0820 ou 266-4056.

ROXTON POND: Grand 3 1/2, rénové, dans magnifique maison Victorienne, 300\$/mois. Inf. 375-6485

STE-SABINE: Grand 4 1/2, libre immédiatement, 300\$/mois. 293-2327

ST-CÉSaire, rue Union: 4 1/2 dans quadruplex, 2e étage, balcon, grande s. lavage, 2 lockers, couvre-plancher neuf, porte douche avec miroir. Repeint à la grandeur, frais chauffage minime, 315\$/mois. 469-0651

WATERLOO, LOGIS 5 1/2, 2 rue St-Patrick, s.bain neuve, grand stationnement, grande terrasse, économique à chauffer. Inf. 539-0976

WATERLOO, CENTRE-VILLE 3 1/2 meublé ou non, propre et tranquille, 1er mois moitié prix. Inf. 378-0210

## 247 LOCAUX A LOUER

AU 19 ST-CHARLES SUD: Près Principale, 2, 400 pi.ca. ou moins, constr. récente, vaste stationnement, climatisation, situé au-dessus du commerce Les Folleries. 375-1960 ou après 18h 375-7132.

A LOUER 2 BÂTISSSES COMMERCIALES, 2400' car. chaque (40'x60') 14' h. Possibilité ensemble ou séparée, portes 12'x12' ou 12'x14' H. Situées à 35 Aristide, Canton Granby. Sam. dim. toute la journée, sur sem. après 17 h, 378-6426

ESPACES COMMERCIALES et industrielles variant de 500 à 6,000 pi.ca., incluant espaces à bureaux aménagés. De plus, 1 local de 1,200 pi.ca. avec 4 bureaux aménagés et possibilité d'un atelier de 800 pi.ca. adjacent aux bureaux. 1 local de 25 pi x 50 pi avec vitrine rue St-Jude, 1 entropôt de 25 pi x 40 pi, avec porte de garage de 14 pi de hauteur. Pour info: soir 375-4874, jour 378-5212

LOCAL COMMERCIAL situé au 24-A, rue St-Anoine Nord à Granby, 500 pi.ca. 379-5241

LOCAL DE 900 p.c. au rez-de-chaussée, avec entreposage au s-sol, situé intersection très achalandée. Inf. 372-6511

PETIT LOCAL COMMERCIAL A LOUER idéal pour coiffure, esthétique. Rue Denison ouest. Info: 372-5210

## CENTRE-VILLE DE COWANSVILLE

bureau de 600 pi.ca. aussi  
2 autres locaux de 1 200 et 3 000 pi.ca.

Possibilité d'un bail de 3 mois à l'essai.

Disponible immédiatement

263-7124

247C19004

## 247 LOCAUX A LOUER

POUR BUREAU, COMMERCE OU AUTRES Secteur achal. bâtisse récente, 600 p.c. ou plus, vitrine. Aussi s-sol, tous les services. CONSTR. D. DUCHARME & Fils angle Dufferin-Comeau, 375-7735

## BROMONT

A louer  
au  
725, rue Shefford  
sous-sol  
4



**OUI OUI OUI**  
C'EST CE SOIR L'ENCAN À 7 H  
OU ÇA OU ÇA OU ÇA OU ÇA  
Au 2550 Principale (angle Gr. Ligne) St-Paul  
AUSI SAMEDI SOIR 7 HEURES  
Notre plaisir c'est de vous servir  
ACHETONS TOUT TOUT DE VOUS  
Le Fouinard de l'usage  
est ouvert de 10 h à 5 h tous les jours  
Venez vendre vos choses sur un simple tél:  
Kiosques à louer pour faire des puces  
Info: 379-9555 ou 1-553-4267 pagette

**ACHETONS - ACHETONS**  
Mercredi et samedi soir 7 heures  
Venez voir le spectacle à l'encan  
Nous vendons ce que vous apportez  
L'unique place en Estrie où le choix est là  
Pas cher Pas cher Pas cher Pas cher  
Les encans du mercredi et samedi soir 7 h  
Bienvenue à tous, même les concurrents!

PATINS CCM 241, gr. 7, très propres, à vendre  
75\$. 372-5734  
PELLE AVEC ROND EN PLASTIQUE et attache  
pour camion, prix à discuter. Venez voir! 375-  
5087  
PERCEUSE à glace Jeffy, au gaz, de 7 po. 200\$;  
Poêle élect. Bèlanger, blanc, 4 ronds, 50\$; Rô-  
tisoir élect. chromée, presque neuve, 40\$.  
Inf. 777-0831  
POÈLE aux granulés ou blé d'inde, 550\$; Lits  
superposés, en érable, valeur 1,000\$ pour  
300\$. Inf. 469-5255  
POÈLE À COMBUSTION LENTE avec soufflerie.  
Sylvain 378-4765

**PRÊT SUR GARANTIE**  
SUR TOUT OU PRESQUE  
INF. 776-6977  
**PRÊTIONS 1 À 15 JOURS**  
OU 15 À 30 JOURS  
TRÈS BONS PRIX.

**RAMASSONS**  
VOS ÉLECTROMÉNAGERS  
DÉFECTUEUX GRATUITEMENT  
SERVICE RAPIDE  
INF. 375-5631

REFRIGÉRATEURS BLANCS ou couleur, 250\$ et  
moins; cuisinière blanche neuve, 6 mois, 400\$  
et autres 200\$ et moins. 372-1339

**RÉPARATION**  
ÉLECTRONIQUE  
ON S'OCCUPE DE VOTRE  
VIDÉO en  
24 heures ou  
c'est GRATUIT  
**375-2323**  
SENS UNIQUE

Jeux vidéo et cartes de sports  
Location de Super et de Genesis pour 5.05\$  
la semaine; Nous échangeons les cassettes  
à partir de 10\$. Spécial: avec la location de  
2 cassettes vous obtenez la troisième gra-  
tuitement. Réparons appareil et cassette de  
jeu vidéo. Avons aussi en magasin cartes de  
sport.

HEURES D'OUVERTURE:  
du lundi au mercredi de 17h à 19h, jeudi et vend. de 17h  
à 21h, samedi de midi à 19h, dimanche de 13h à 17h.  
395 St-Jacques  
777-7969 Bienvenue à tous.

**SERVICE DE L'ESTRIE**  
Les Spécialistes de  
l'électroménager,  
385 Dufferin, 777-5544

Département d'appareils ménagers, grand  
choix de réfrigérateurs, cuisinières, laveuses,  
sèches usagées. Appareils solidement ga-  
rantis, livraison gratuite.

SKI ALPIN Dynastar 185cc, fixations Look 99,  
bottines Nordika gr 9, 300\$. Machines à coudre  
ind. 1 plain et 1 overlock 5 fils, 1,500\$. Le tout  
très propre. 375-4711

SOUFFLEUSES À NEIGE: une 5 hp, 350\$; et  
une 8 hp, Mastercraft, sur chenille, avec démar-  
reur élect., 650\$. Fusil calibre 12, semi-auto,  
550\$. Le tout est propre et en bonne condition.  
534-0384

SYSTÈME TELEPHONIQUE MERIDIAN compren-  
ant 14 appareils et balance de location. 378-  
7586, 378-1052 Pierre

TÉLÉVISEURS couleures et noir/blanc usagés,  
toutes marques. Bonne garantie.  
Inf. 378-7273 ou 378-3604

T.V. COULEUR 24 po; système de son avec 4  
haut-parleurs Electra; meuble avec radio inté-  
gréé; bureau blanc 4 tiroirs; Orgue Kawar Flap;  
trochard, 378-8939

SUBSTITUE DE REPAS DE MARQUE ESSENTIEL  
VENDU DANS LES PHARMACIES À L'UNITÉ OU  
EN BOÎTE DE 24 CANETTES  
PRIX 20 \$ / BOÎTE OU 1 \$ L'UNITÉ.  
INFO : 375-4045

**SUPER AUBAINE!** Laveuse, sècheuse Kenmore  
Heavy-Duty, 300\$ l'ens. 8 ans; Poêle 'Frigidaire'  
avec ronds en fonte, 250\$; Réfrigérateur 13 p.c.  
'Regent' sans grille, 195\$; Lave-vaisselle Ken-  
more, 1 1/2 an d'usage, 225\$; Electrolux E-2000,  
180\$; TV-couleur Toshiba 175\$; Micro-ondes  
Toshiba 100\$; Table cuisine style moderne,  
chaises en cuir blanc 175\$.  
Inf. 372-0471

SYSTÈME AUDIO D'AUTO comprenant laser,  
radio-cass. ampli et sub 12".  
Inf. Steve 375-4792

EVAPORATEUR petit poêle à finir, 2x8, en très  
bonne condition.  
Info : 539-2274

**VENTE**  
**SURPLUS D'INVENTAIRE**

Aspirateur industriel sec/humide, 15 gal. avec  
acc. 300\$.  
Agrafeuse Arrow 65, 25\$.  
Bétonnière élect. 3 1/2 pi.cu. 150\$.  
Chauffe-eau au propane, 140,000 BTU, 150\$.  
Chariot à démantèlement, 100\$.  
Cloueuse à plancher, 75\$.  
Compresseur à air, portatif, 5 HP, essence 20  
gal, 500\$.  
Compresseur à air stationnaire, 1.5 HP, 110/  
220V, 40 gal, 400\$.  
Compacteur sur pied (jumping jack), 800\$.  
Concasseur hydraulique 12 HP, 1,500\$.  
Débroussailluse Robin, 150\$.  
Découpeuse à tuile élect. 200\$.  
Échafauds, 100\$.

Plate-forme alum. pour échafaud, 80\$.  
Fendeuse à bois, 700\$.  
Génératrice 350 W, 1,300\$.  
Laveuse à pression, à essence, 800\$.  
Laveuse à pression, électrique, 350\$.  
Laveuse à tapis, commerciale, 350\$.  
Remorque 4'x8', 500\$.  
Remorque 7'x16', 2,000\$.  
Et beaucoup d'autres...

Pour inf. 263-2181

VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE  
VEND.SAM. 13-14 JANV. 95, 9h à 17h.  
Nous vendons de tout ou presque: Meubles  
usagés, vêtements usagés, vaisselle, livres,  
etc... **FONDATION GÉRARD BOSSE**  
166 Cowie, Granby (stationnement Points St-  
Jacques).

**VENTE ET ACHAT**  
Meubles, appareils ménagers  
Info : J. Pontbriand,  
2267, AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond  
(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

**VIANDE POUR CONGÉLATEUR**  
De première qualité, choix complet. Satisfaction  
assurée. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine.  
Livraison gratuite.  
Inf. 372-8245, 1-800-363-8367

2 MOBILIERS DE CUISINE; TV couleur 26 po;  
ensemble d'exercice York. 378-3102

2 PERCEUSES À GLACE 8 po, 175 \$ ch.; Gratte  
pour tracteur à 3 pointes, 7 pi, 200\$. 372-0194

**NETTOYAGE M.G.**  
**LAVAGE DE TAPIS**  
13.99\$ / PIÈCE (12x14)  
MOB. SALON 45\$  
Inf. 777-0790

**LES SURPLUS G.R.L. inc.**  
Mobilier de bureau neuf et usagé

**SPÉCIAL**  
Bureaux mélamine  
Filières, armoires,  
Étagères métalliques,  
coffre-fort, etc.



169, Rte 112,  
St-Césaire  
**469-4185**  
271-C18000

**273 MARCHÉ**  
**AUX PUCES**

À QUI LA CHANCE !  
Tout en magasin est à 10 % de rabais, même la  
marchandise déjà réduite.

Marché aux Pucés, 1649 Principale  
(face Camping Tropicana)  
Jeudi-Vendredi-Samedi-Dimanche de 9h à 17h

**274 BOIS DE**  
**CHAUFFAGE**

ACHETER MAINTENANT! Meilleur prix et quali-  
té. Rondin bois mélangé, 75 % de bois franc.  
100 % bois franc; fendra. 375-0494, Roger

**ATTENTION! PETIT BOIS D'ALLUMAGE**  
à Granby en petite ou en grosse quantité  
à 2\$ le sac, de 22 à 30 lb. Livré gratuitement à  
Granby et Canton, 5 sacs et plus. Inf. 514-777-  
0481 répondeur.

**A CONSERVER! BOIS D'ALLUMAGE**  
bois mou ou bois franc sac de 25 lb à 2\$ le sac  
ou 3\$ sac de 50 lb aussi foreins en longueur. Li-  
raison gratuite selon quantité. 379-9508 ou pa-  
ge: 379-7120

**BOIS DE CHAUFFAGE SEC**, bois franc, très bel-  
le qualité. 777-0897

**BOIS DE CHAUFFAGE** à vendre, 40\$/la corde, li-  
raison gratuite. Inf. 776-2675

**BOIS DE CHAUFFAGE** à vendre 30\$/la corde,  
avec livraison. Inf. Michel au 372-6625

**ENVIRON 100 CORDES** de bois sec, 80% érable  
avec merisier et frêne. Vendrais à 1 seul ache-  
teur, 45\$/corde. 539-2037

**282 VETEMENTS**  
**A VENDRE**

A VENDRE OU À ÉCHANGER, plusieurs robes  
de mariée, de différentes grandeurs. 534-0333

**BELLE ROBE DE MARIÉE** 1994, avec traîne de 4  
pi., corsage ajusté et perlé, prix 500\$ discuta-  
ble. 375-3562

**MANTEAU DE CASTOR** long poil, pour homme,  
gr. 38-40, très propre; jaquette de chat sauvage,  
gr. 10 ans; 1 manteau petit chat sauvage  
pour enfant, gr. 6 ans. 777-0555

**MANTEAU DE VISON NOIR** Black Diamond,  
homme, gr. 44. État neuf. 776-5594 après 16 h  
30

**MANTEAU DE FOURRURE** avec chapeau, en  
castor, de très belle qualité et très propre. A  
très bas prix. 469-1831

**MANTEAU FOURRURE** long, vison brun moyen,  
pour dame gr. 8-10, à l'état neuf, valeur 3,211\$  
laissé 775\$. 266-0325

**ROBE DE MARIÉE** 94, gr. 10, jamais portée.  
Cause: gain de poids. Payée 500\$ demande  
400\$. Inf. 293-4661

3 MANTEAUX DE FOURRURE 1 mouton brun, 1  
rat musqué, 1 manteau de loup. 372-4138

**286 DEMANDE**  
**A ACHETER**

**ACHÈTERAIS:** Carriole ou traineau pour moto-  
neige, boîte en fibre pour camion, chaloupe, re-  
morque, canot, moteur, en bonne ou mauvaise  
condition. 379-9508  
ou page 379-7120

**ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS:**  
meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures,  
courtepointes, sculptures en marbre et bois;  
bronzes; Juke Box; machines à Coke; lithogra-  
phie Louis Icart, etc. 263-8202

**ACHÈTERAIS PÂTE DE PAIN** ou autres produits  
liquide ou solide pour consommation animale.  
(514) 773-3130 le soir.

**ACHÈTERAIS** chaise haute et siège d'auto, 20 lb  
et plus. Inf. 372-8710

**ACHÈTERAIS CORROYEUR** 6 po, demandez Mi-  
chel au 378-0545 ou 379-9361

**LES PLUS GROS ACHETEURS**  
EN ESTRIE

ACHETONS DE TOUT  
OU PRESQUE  
PAYONS COMPTANT  
INF. 372-6839

VOUS AVEZ  
QUELQUE CHOSE À VENDRE?  
JE SUIS ACHETEUR!  
DEMANDEZ GÉRARD: 777-7668

**288 INSTRUMENTS**  
**DE MUSIQUE**

**AMPLI** Dean Markley, 100 watts, stéréo chorus,  
6 mois d'usage, aussi guitare élect. Kramer, va-  
leur 1,500\$, les 2 à 1,000\$ disc. 539-1351

**DRUM WESTBURY**, 4 Toms, 1 bass drum, floor,  
1 snear, 1 Hi-Hat, 4 cymbales, 1 banc, 825\$ et  
podium 185\$.  
Dave 375-2854

**301 PERSONNEL**  
**DEMANDE**

AIDE-CUISINIER(ÈRE) demandé(e), au Restau-  
rant L'Amical à Roxton Pond. Demandez Gaéta-  
ne au 776-6737

**ALIMENTATION**  
550\$ à 1050\$ / SEMAINE

De possibilité. 8 candidat(e)s, libre immédiate-  
ment. Expérience du public. Pour prendre com-  
mandes alimentaires. Clientèle établie par la  
compagnie. Opportunité de gérance. Auto obli-  
gatoire.

1-800-665-6333  
Demandez Claude Descoteaux

AVONS URGENT BESOIN DE CHAUFFEURS  
avec expérience pour les États-Unis. 514-293-  
5393 demandez Maggie

**A TEMPS PARTIEL, TEMPORAIRE ET PERMA-**  
**NENT**, travail pour dames ou étudiantes res-  
ponsables, offert par Avon. 372-4116, 266-  
4173, 548-2613.

**BESOIN HOMME** avec petit camion Éconoline  
ou camion cube pour transporter léger équipe-  
ment, environ 8 heures par semaine, pour reve-  
nu supplémentaire. Inf. 777-1939

**BESOIN URGENT COUTURIÈRES** à domicile,  
avec expérience, Overlock et Plain requises.  
378-4411

**BOUCHER** à temps partiel avec expérience de-  
mandé au Provigo, 320 boul. Leclerc, Granby.  
S.V.P. demandez Robert Gagnon

**CAISSIÈRE** demandée à temps plein ou partiel,  
soir et fin de semaine. S'adresser en personne  
avec curriculum vitae chez Uniprix, 35 Principa-  
le à Granby, demandez Carole.

**COIFFEUSE DEMANDÉE** pour hommes et fem-  
mes, avec expérience de préférence, à temps  
partiel. 534-4848 Bromont.

**CONNAISSANCE** du logiciel Dr Tax, pour la  
production d'impôts. Envoyer votre C.V. à: 151  
Bagot, Bromont, QC JOE 1L0

**COUTURIÈRES** dans linge d'enfant, à la maison,  
demandées. Bienvenu aux petits groupes. 372-  
8641

**COUTURIÈRES A DOMICILE** avec Plain et Over-  
lock, pour coton ouaté. Avec expérience seule-  
ment. Inf. 266-4492

**COUTURIÈRES** demandées avec expérience  
dans le manteau avec poches. Très bon prix.  
Personnes intéressées seulement, après 17 h  
539-3009

**COUTURIÈRES DEMANDÉES** avec expérience,  
avec Plain et Overlock, linge d'enfant. Alex 548-  
5538

**COUTURIÈRES DEMANDÉES**  
avec expérience, pour confection de jeans.  
S'ad. 260 St-Urbain porte 45, Granby.  
375-2288

**CUISINIÈRE** demandée du mardi au samedi, de  
17 h à 21 h. Demandez Sylvain au 378-2731

**COUTURIÈRES A DOMICILE** demandées, pos-  
sédant Plain et Overlock, linge d'enfant, travail  
facile. CONFECTON J.N. demandez Jérôme ou  
Nancy: 372-6400

**COUTURIÈRES** avec expérience. Doit avoir ma-  
chines droite et overlock. Aussi contracteur  
pouvant sortir gros volume dans le pantalon ou  
la blouse. 777-1872 ou 777-4275

**GARDIENNE** demandée pour 2 enfants, 4  
soirs/semaine, du lundi au jeudi. 372-6716

**GARDIENNE** demandée au domicile des pa-  
rents, non-fumeuse, du lundi au vendredi, de  
15 h 15 à minuit trente; pour 2 enfants (3 1/2 et 5  
ans), doit se voyager. Références exigées.  
100\$/semaine. 375-9651

**GARDIENNE DEMANDÉE** au domicile des pa-  
rents (2 enfants), du lundi au jeudi, 6h a.m. à  
16h, vendredi 6h a.m. à midi. Pouvant se voya-  
ger. Inf. 539-0983


**GRANBY ET RÉGION**  
pour **CHERCHERS D'EMPLOI** seulement  
PRESTATAIRES (de l'assurance chômage et de  
la sécurité du revenu). Formation intensive de 3  
semaines sur les nouvelles techniques de re-  
cherche d'emploi. Prochaine session à Granby,  
du 23 janvier au 10 février 1995. Places limi-  
tées. Frais d'interurbains acceptés.

Renseignements 378-4211  
Le Club de Recherche d'Emploi  
Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi  
SERVICE GRATUIT

**JE CHERCHE DAME 35 ANS ET +** prête à tra-  
vailler avec une clientèle à déficience intellec-  
tuelle, doit demeurer sur place. Réal. 295-2756

**MACHINISTE-OUTILLEUR** avec expérience, tra-  
vail de jour, à Bonsecours. 514-532-3170, Jocelyne

**RECHERCHE DAME** pour garder à temps partiel  
au domicile familial. Non-fumeuse, auto, réfé-  
rences. 372-8693, Jacqueline



**"DROIT AU BUT"**  
Vous êtes étudiants ou posséder un secondaire 3 ?  
Vous cherchez un emploi à temps plein l'été?  
Vous en avez assez des emplois routiniers?

**LES FUSILIERS DE SHERBROOKE VOUS OFFRENT UN EMPLOI PAS ORDINAIRE.**

Tout en gagnant un salaire:  
- vous apprenez un métier valorisant;  
- vous relevez des défis;  
- vous vous faites des amis, et  
- vous menez une vie stimulante.  
Et cela avec un horaire qui respecte vos études.

**VOUS VOULEZ EN SAVOIR PLUS ?** Des soirées d'informa-  
tion auront lieu tous les mercredis à 19 h 30 à l'Hôtel de Ville  
de Granby. Vous pouvez aussi appeler au (819) 564-5940  
301C19043

**Cours de préposé aux bénéficiaires**  
Inscription le vendredi 27 janvier de 15 h à 21 h  
Hôtel Le Monde 400, 400 Principale, Granby  
Session 1995 : Les cours débutent le 6 février

**Programme pour le diplôme :** Session complète de 11  
cours théoriques et 40 heures de pratique. (Peut être com-  
plété en deux semaines).

Du lundi au vendredi (jour ou soir)  
Endroit : Hôtel Le Monde 400, 398-5 St-Charles, Granby  
Coût : 475 \$  
Inclus dans le prix : Livres de références, diplôme, taxes.

Déductibles d'impôt Revenu du Québec et Revenu Canada.  
Les prestataires d'assurance-chômage peuvent sur certai-  
nes conditions continuer de recevoir leur prestation pendant  
le cours. Contactez votre centre d'emploi ou votre agent  
d'aide sociale.

**Accrédité par : La Société québécoise de développement  
de la Main-d'Oeuvre \*\*\*  
Aide pour le placement  
Offert par : L'Association des préposés aux bénéficiaires  
du Québec**

\*\*\* Crédit d'impôt remboursable  
Course available in english given bilingually

**Pour information : (514) 243-0855  
de 8 h à 12 h du lundi au vendredi**  
301-C19048

## 301 PERSONNEL DEMANDÉ

**MÉTRO KNOWLTON**

Désire embaucher femme pour emballer viande fraîche. Doit connaître les coupes de viande et charcuterie. Temps plein. Bilingue serait un atout. Aussi commis d'épicerie avec expérience. Pour rendez-vous, 243-6155 Jimmy

OFFRES D'EMPLOIS CHEZ:

**BLANEY**

INFORMATIQUE Enr. TECHNICIEN et REPRESENTANT DES VENTES EN INFORMATIQUE

Doit posséder un diplôme d'étude collégial ou universitaire et être parfaitement bilingue. Doit avoir de l'expérience dans le domaine.

La personne qui appliquera pour le poste de technicien devra être capable d'assembler des systèmes personnels ainsi que d'installer des systèmes réseaux. Salaire selon compétence. Faites parvenir votre C.V. à l'adresse suivante:

1457 Sud, Cowansville, J2K 2Z3  
Par Fax: 514-263-8117  
Téléphone: 514-263-5646

## OFFRE D'EMPLOI

**MÉCANICIEN avec expérience générale** en automobile ou camion et moteur diesel ayant suivi cours de formation, désire faire carrière dans la réparation de nouveaux véhicules à la fine pointe de la technologie.

Envoyez curriculum vitae ou appelez:

CENTRE DE L'AUTO POULIN  
1144 ST-PAUL NORD, FARNHAM  
Tél.: 293-5338  
Fax: 293-2020

**ON DEMANDE SERVEUSES** 18 ans et +, belle apparence, pour travail 5 jours / semaine, le midi, à Cowansville. 263-9242, demandez Michel, entre 14 h et 16 h.

**PERSONNE DEMANDÉE** avec expérience sur machine à coudre industrielle pour travail à domicile ou à la manufacture. S'adresser au 412 Robinson sud, Granby.

**PERSONNE DEMANDÉE** pour effectuer travail de soutien auprès de l'Association étudiante du Cégep de Granby Haute-Yamaska. 20 heures par semaine à 6,50 \$ l'heure.

Tâches:  
- WordPerfect 5.1  
- Classement et suivi des dossiers  
- Connaissances en milieu collégial (lois et réformes)  
- Bon françaisEnvoyez votre C.V. au:  
A.E.E.C.G.H.Y.  
C.P. 7000  
50, rue St-Joseph  
Granby (Québec) J2G 9H7

**PRÉPOSE DEMANDÉ** à temps partiel, à domicile, pour personne handicapé physique, pour son bain au lit, habillage, levée au fauteuil, etc. Exigences demandées: responsable et le sens de l'initiative. Robert au 776-1321.

**RECHERCHE GARDIENNE** pour 2 jeunes enfants, secteur St-Joseph ou environs école Sacré-Coeur. Aussi à vendre linges de maternité 14 et 16 ans. 372-9016

**RECHERCHE VENDEURS-DISTRIBUTEURS** région Cantons de l'Est. Produit: sac à ordures. 375-1102 ou fax 375-6629

**RECHERCHE ESTHÉTICIENNE** et POSEUSE D'ONGLES, pour local à louer ainsi que COIFFEUR avec clientèle. Appelez-nous! COIFFURE NOUVEL AIR, 378-0400 ou 777-7461

## 301 PERSONNEL DEMANDÉ

**RESTAURANT CAFÉ CR'AIME** aux Versants de Bromont recherche cuisinière-serveuse (cuisine rapide), avec expérience, pour 20 à 25 h / semaine, doit être disponible sur semaine et fin de semaine. 534-1844 ou 375-5226 laissez message

**SERVEUR(EUSE)S** d'expérience demandé(e)s. Se présenter au Restaurant Terrasse du Parc, entre 14 h et 17 h, 335 Principale, Granby, demandez Manon ou Sylvie.

**SERVEUSE AVEC EXPÉRIENCE** pour travail tous les dimanches matin, plus du remplacement. Se présenter au restaurant Trudeau, 348 Principale à Granby, demandez Jacques.

**SERVEUSE DE BAR** demandée 3 soirs / semaine, pas d'expérience requise, doit savoir compter, salaire minimum plus pourboires. 263-5888 Louise ou Manon.

**SERVEUSE** demandée avec expérience, au Le Brasier Resto, 57 Évangéline, Granby.

**SERVEUSE DEMANDÉE** avec expérience récente, travail de jour. Se présenter en personne au Restaurant Plus, 1 boul. Mountain, demandez Daniel ou Colette.

**CARRIÈRE DANS LA VENTE**de Régime Enregistré  
d'épargne-études

Secteur rive-sud

Salaire de base

prime au mérite

frais payés

François Laurence, directeur

(514) 922-6630

301-C19012

**TECHNICIEN**

EN ADMINISTRATION

Une entreprise qui possède des immeubles locatifs requiert présentement les services d'un technicien en administration avec expérience.

**Fonction :** Responsable du système comptable.

**Exigences :**  
- Détenir un DEC en administration ou expérience équivalente dans le même domaine  
- Pouvoir justifier une expérience équivalente à 3 ans  
- Être capable de travailler sous un minimum de supervision  
- Expérience reliée aux immeubles serait un atout

Travail à temps partiel 3-4 jours / semaine.

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre C.V. avant le 19 janvier 1995 à :

Casier 2537

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin

Granby (Québec)

J2G 9L4

Poste ouvert également aux femmes et aux hommes. 301-C19038

## 301 PERSONNEL DEMANDÉ

**URGENT! CHEMIN SAXBY SUD**, cherche personne responsable et plein d'amour, pour garder 3 enfants, 7 mois, 6 ans et 9 ans, chez moi. De 15h30 à 22h30, 4 soirs/semaine. Arrangement possible pour voyageant. Luc ou Lise au 375-6331

**URGENT ! BESOIN COUTURIÈRES** avec expérience sur overlock, travail à la pièce. Se présenter au 231 St-Charles Sud Confections C.D.S.

demandez Claudette ou Solange.

**VENDEUR** sur la route avec expérience, avec auto, formation et rendez-vous fournis, aucun investissement. Revenu 40,000\$ et plus. Envoyez C.V. au casier 2496, La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

**OFFRE D'EMPLOI**

Compagnie du Québec recherche diplômé universitaire ou collégial en

- Finances
- Comptabilité
- Marketing

pour nouveau poste dans votre région.

Faites parvenir votre c.v. au:

Casier 2533

La Voix de l'Est

76 Dufferin

Granby (Québec)

J2G 9L4

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. 301-C19031

## 302 TRAVAIL DEMANDÉ

**FEMME MOTIVÉE**, bilingue, anglais/français, avec BAC en sciences sociales, recherche emploi à temps partiel, les soirs et/ou les fins de semaine. Expérience avec les personnes âgées et groupes de femmes, et les enfants. Disponible immédiatement. 375-4890

**HOMME 56 ANS**, expérience: achat, inventaire, comptabilité, bureau des commandes; à temps plein ou partiel. 293-3852

**INFIRMIÈRE LICENCIÉE**, cherche travail, temps plein ou temps partiel. Inf. 777-2460 (laissez message).

**SECRÉTAIRE**  
**AVEC EXPÉRIENCE**

offre ses services pour travail général de bureau. Bonnes références. Appels sérieux. Inf. 372-7319

**44 ANS, CHERCHE TRAVAIL** à temps plein ou partiel, soit pour livraison ou autres. Disponible du lundi au vend. de 9h à 15h, de 17h à 21h, 1 fin semaine sur 2. Permis Classe 2. Inf. 372-1339

**308 NOUS RECHERCHONS**

**GROUPE SOCIAL** recherche femme jouant du clavier et pouvant faire des back vocales. Appelez Nancy 375-5096 ou Jean 248-7379

**322 ÉDUCATION**  
**INSTRUCTION****ACADÉMIE**  
**FORMATION**  
**NATUROPATHIQUE**  
**L.G. INC.**

Des nouvelles sessions débuteront en janvier et février pour les sujets suivants :

- Drainage lymphatique
- Auditif-visuel et les types glandulaires
- Harmonie et énergie (travail sur les chakras)

Tous ces cours sont accrédités par l'ordre des naturopathes du Québec et déductibles d'impôt.

Pour tous renseignements  
**(514) 378-1763**

322C19006

## 323 COURS

**ACADÉMIE**  
**DU SAVOIR**  
**FORMATION EN**  
**INFORMATIQUE ET**  
**BUREAUTIQUE**  
**MAÎTRISEZ VOS LOGICIELS**  
**375-4792****APPRENDRE L'ANGLAIS**

Vous voulez apprendre à parler anglais, cours reconnues et efficaces, atmosphère paisible et agréable, pour petits groupes ou privé. Cours disponibles le samedi.

Inf. 378-8387

## ATTENTION

**CHASSEURS, PÊCHEURS, RANDONNEURS**  
Cours d'orientation en forêt avec cartes et boussoles. Satisfaction garantie au groupe de 3 ou 4 personnes. Info : 375-0543

## AU SON DU CLAVIER

ORGUE-CLAVIER-PIANO

Inscription hiver '95

142 BALZAC, GRANBY, 777-2575

**AVEZ-VOUS UN ENFANT AU PRIMAIRE?**  
Il éprouve des difficultés en français ou math? Une heure/semaine seul avec moi pourrait l'aider à récupérer. Professeure expérimentée avec Bacc. Disponible le soir et le samedi. Inf. 777-7516

**A BROMONT:** cour d'arrangement floral (fleurs séchées), disponible le jour ou le soir. Inscription limitée. Réservez tôt! Début: le 1er fév. 95. 534-3436

## COURS DE CUISINE NATURELLE

démonstration de recettes, dégustation et théorie, 10 semaines, 50\$. 372-2098

**COURS DE CHANTS** à l'école de chants Cantabile, chants populaires, chants classiques. Cours personnalisés avec professeur compétent. Pour vos loisirs ou dans un but sérieux. Isabelle, 777-3089

## COURS DE FLÛTE TRAVERSIÈRE

125 de l'heure (6\$ la demi-heure).

S'ad. Véronique Martin 375-9537

ou 819-562-9767

**COURS DE L'APPRENTI-SAGE** Début mercredi 18 janvier. Devenir maître de soi. Apprendre à connaître l'invisible qui nous habite. TRIADE 293-5095

**COURS DE MASSAGE** Début lundi 16 janvier. Ecole de Formation Professionnelle en Massage Thérapeutique du Québec. 293-7634

**COURS** en l'engagement gestuel, niveau débutant, commençant le 25 janvier à la J.H. Leclerc. Julie au 514-778-0760

## R.C.R.

**APPRENEZ DÈS MAINTENANT LES GESTES QUI PEUVENT SAUVER LA VIE**

- Donner la respiration artificielle

- Faire un massage cardiaque

- Aider une personne étouffée

**BIENVENUE AUX GROUPES**

Instructeurs certifiés par la Fondation des maladies du cœur. Pour inf.:

Marlyne 378-3354

Audray 263-4272

**324 SANTÉ**

**COURS DE PHYTOTHÉRAPIE** débutant le 24 janvier, physiologie, anatomie, pathologie, plantes médicinales, 469-5120

**GOÛTEZ AUX BIENFAITS** de la "Pyramide Quadrinergie" vous permet une relaxation complète, élimine le stress, diminue les angoisses, les peurs et les tensions.

Pour info jour ou soir 375-0928

**MASSAGE DE RELAXATION** et thérapeutique 20\$. Relation d'aide en P.N.L. Douleur musculaire, stress, arthrite. Josée Leclerc, massothérapeute, entre 9h et 21h. Inf. 546-4819 ou 549-4704

**PARMI vos RÉOLUTIONS** du NOUVEL AN, avez-vous décidé d'arrêter de fumer?

Il existe une méthode qui peut vous aider à cesser de fumer facilement et efficacement. La méthode de motivation subliminale (la technique qui transmet directement des messages au subconscient), dans le but d'être acceptée, des tests de motivation et d'enseignement de la technique vous seront offerts sans frais, selon ces tests vous serez suivi individuellement en fonction de votre personnalité, de vos habitudes et de votre détermination de cesser de fumer. Pour inf. LUC DESLOGES, Centre de Naturopathie, 356-2 Principale, Granby, 378-9642

**342 GARDERIES**

**ATTENTION ATTENTION** Secteur école Joseph Poitevin, garderies temps plein ou partiel avec ambiance familiale, garderie maison. Inf. 372-9549 Lucie

**A ST-ALPHONSE**, garderies vos bouts de chou, à la journée. Appelez Céline au 378-2603

**A VOUS QUI CHERCHEZ**, pour votre enfant, un climat familial, maman non-fumeuse, 10 ans d'exp., garderait enfants de 18 mois à 5 ans, du lundi au vendredi, à son domicile, rue Gemme, près de rue Maison neuve. 375-3217

## 342 GARDERIES

**GARDERAIS ENFANTS** chez moi, de la naissance à 5 ans, secteur lac Selby. Repas équilibrés, amour et discipline, grand espace pour jouer. 295-2881

**GARDERAIS ENFANTS** de 8 mois à 5 ans, 5 jours/semaine, à mon domicile. Aime s'amuser, faire de petits lunchs équilibrés. Pour essai, 1ère journée gratuite. Appelez Murielle 372-6625, boul. Montcalm.

**GARDERAIS ENFANTS** de tout âge chez moi, du lundi au vendredi, secteur école Parkview à Granby. Française Hivon-Robert, 378-0061

**GARDERAIS** enfants, de jour ou de soir, 5 jours semaine, secteur Denison Ouest. Inf: 378-9600

**JEUNE MÈRE DE FAMILLE** garderait enfants à partir de 12 mois, secteur des Galeries. Inf. 372-5355

**MAMAN COMPRENANT L'INQUIÉTUDE** des parents au travail, garderait enfants de tout âge à la semaine. Vite, appelez-moi! 372-2963, Any

**MAMAN GARDERAIS vos enfants** à la journée ou à la semaine à mon domicile, Route 112, St-Paul d'Abbotsford. Demandez Manon au 379-9048

**MAMAN GARDERAIS vos petits mousses**, du lundi au vend. dès 6h30 à 12h/jour. Au 529 boul. Leclerc O. près de Fréchette. 375-9115

**MAMAN GARDERAIS "DE SOIR"** à partir de 15 h, du lundi au vendredi, enfants à partir de 3 ans. Info : 378-3320

## MINI-GARDERIE DÉJÀ ÉTABLIE

recherche enfants, 18 mois et plus, temps plein seulement. Inf. 378-9532

**NOUS RECHERCHONS, moi et mon frère**, des amis avec qui partager nos jouets et notre maman qui nous apprend beaucoup de choses amusantes et du bricolage.

Garderait enfants 1 an et plus.

Johanne 375-7275

**OYÉ ! OYÉ !** Il y a présentement des places disponibles à la garderie Chez Annie. Maman non-fumeuse avec 14 années d'expérience, elle garde chez elle des petits bouts de chou du lundi au vendredi, temps plein ou partiel, bonne alimentation, salle de jeux, terrain clôturé, ass. resp., et beaucoup d'amour. Rue Laurent près Simonds. Annie 375-2397

**343 SERVICES**  
**DIVERS**

**ACHAT DE REBUTS DE MÉTAL** tels que: cuivre, brass, radiateur, aluminium, batterie, etc. etc. Michel 776-6351. Passons les cherchés. Merci à l'avance!

## ARTISAN-MENUISIER FERAIT

finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, joints et peinture et réparation de tout genre. Inf. 378-8677

## ATTENTION

ENTREPRENEURS EN CONSTRUCTION

Afin de vous permettre d'améliorer vos techniques de construction, l'A.P.C.H.Q., région Haute-Yamaska vous offre les cours suivants :

LES FONDATIONS DE BÉTON

19 et 20 janvier 95 (18h30 à 22h)

CONSTRUCTION R-2000

21 et 28 janvier 95 (8h30 à 16h30)

INSONORISATION DES BÂTIMENTS

À OSSATURE DE BOIS

15 février 95 (8h30 à 16h30)

INSCRIPTIONS : (514) 777-3177

**ATTENTION NOUVEAU HOBBY** Oubliez vos tracas par la nouvelle méthode de peinture à l'huile "Humide sur humide", très facile, comme à la télé. Tout est fourni, 3 heures repartez avec votre oeuvre. 378-6426

## ATTENTION FIANCÉS!

en collaboration avec plusieurs marchands et professionnels de la région, une belle journée pour vous à la GRILLADE, DIMANCHE 22 JANVIER à partir de midi. GRATUITS prix de présence. Condition: s'enregistrer pour recevoir votre invitation.

André: 375-4377

Rita Fleuriste: 372-2881

**AU COEUR DE L'ART**

Bed &amp; Breakfast,

déjeuner à la clientèle passagère. Ouvert dès maintenant, au 1641 Principale Est, à Farnham. 293-5926

**AVEZ-VOUS DES RÉPARATIONS À FAIRE ?** Refaire les joints, la peinture, et réparations de tout genre (armoires, portes, poignées...). 15\$ l'heure. Pour personne du 3e âge 40% de moins de l'heure.

Jean-Marc au 372-3584

**A à Z RÉNOVATION**, réparation et finition de tout genre, allant du toit au sous-sol. Pierre Couture, 372-2209

**BIENVENUE AUX CAUSERIES BIBLIQUES**  
Les 17, 24 et 31 janvier 95, chaque mardi soir de 19 h 30 à 20 h 30.

Salle Quatre Saisons

73 St-Jude, Granby

Les réunions sont tranquilles. Elles mettent en évidence la vie et l'enseignement de Jésus-Christ.

1-800-361-7917 - Entrée gratuite

**COIFFEUSE À DOMICILE** sur appels, beaucoup de considération pour personnes âgées. Demandez Lise 375-6063

**LES**  
**AMBULANCES**  
**B.G.R.**  
**inc.**

Nous sommes à la recherche de personnel qualifié possédant une carte de technicien ambulancier émise par le ministère de la Santé et des Services Sociaux pour travail à temps partiel secteur de Drummondville

Veillez faire parvenir votre C.V.

avant le 10 février 1995  
à l'adresse suivante :

Les Ambulances B.G.R. inc.  
a/s Mme Rita Tessier  
1105 Calixa-Lavallée  
St-Hyacinthe (Québec)  
J2S 3E3

301-C19035

**Moteurs**  
**Électriques**  
**Cowansville Inc.****REPRÉSENTANT**  
**INDUSTRIEL**

Notre compagnie en pleine expansion recherche un représentant avec de bonnes connaissances des composantes électriques.

## Exigences:

- Expérience pertinente
- Autonome et dynamique
- Automobile nécessaire
- Bilingue

## Nous offrons :

- Clientèle préétablie
- Territoire protégé
- Support et expertise
- Salaire à discuter

Communiquez dès maintenant avec

**M. Gilles Maurais**  
**(514) 263-5215**

Ce poste est offert également aux hommes et aux femmes. 301C19018

### 343 SERVICES DIVERS

**COMPTABILITÉ:** informatisée pour entrepreneurs, paies de construction, remise de T.P.S. et T.V.Q. **SECRETARIAT:** composition et rédaction de correspondance, curriculum vitae, impression laser. **CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE.** Louise Lemay à 777-7158.

**CONSULTATION, NUMÉROLOGIE**  
Tarologie, charte annuelle par écrit. Prenez rendez-vous: 777-2511 demandez Louise.

### 343 SERVICES DIVERS

**CURRICULUM VITAE,** lettres de présentation, lettres personnelles, travaux d'étudiants, impression laser. **Nicole Gibeault, 777-0384**

**DÉCAPAGE D'ARMOIRES**  
meubles antiques ou moderne  
réparation et finition.  
**M. Proulx, 469-4943**

### 343 SERVICES DIVERS

**COMPTABILITÉ**  
**BRIGITTE THIBODEAU**  
conseillère en tenue de livres  
**MANUELLE INFORMATISÉE**

Service offert aux PME de tout genre  
Ouverture de livres  
Fin de mois, fin d'année  
Rapports mensuels (DAS, TPS, TVQ)  
États financiers  
Impôts des particuliers  
Formation sur logiciels comptables  
(Bedford, Dynacom, Fortune 1000)  
375-4076

**EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE!**  
B. Choinière, peintre. Travaux de joints et peinture, travail soigné. 12\$ de l'heure ou à forfait. 469-5707 ou 469-0304

**FEMME FERAIT MÉNAGE** dans maison privée. Références. Inf. 777-3538

**HOMME HABLE FAIT DE TOUT** pour la maison. Inf. Alain, 372-3090

**HOMME À TOUT FAIRE:** rénovation de tout genre, menuiserie, plomberie, peinture, grand ménage; à prix modique. 372-6484

**JOINTS - PEINTURE**  
375-5066

"LE MEILLEUR-ÊTRE POUR NOS AINÉS"  
Service à domicile: bain, gardiennage, accompagnement, entretien ménager léger. Jour, soir. Louise: 372-3012

**MASSAGE SUÉDOIS 35\$**  
FORFAIT d'algologie - 100\$  
Cours de massage - 125\$  
Ouvert 6 jours sur 7, de 9h à 21h  
Mme Labbé 777-4370

**NOUS RAMASSONS GRATUITEMENT**  
linge et chaussures usagés  
Un coup de fil, nous serons chez-vous.  
Rosanne ou Kelly 375-3242.  
DIM. au VEND. 9h à 21h

**OFFREZ-VOUS DU BON TEMPS!** Massage suédois à l'huile chaude, pour maintenir et rétablir la santé. Céline 777-2648

**PARQUETS GÉOMÉTRIQUES**  
• POSE • SABLAGE • FINITION  
de planchers en bois franc,  
escaliers, rampes  
375-2110

**PEINTRE-DÉBOSELEUR** retraité, possédant tous les équipements nécessaires. Règlement d'assurance accepté, ouvrage garanti. Inf. 266-0824

**PEINTURE, RÉPARATION DE MEUBLES,** appareils électriques, petites rénovations. Très très bon prix. **LES SERVICES P.L.** 372-0687

**PLANS DE MAISON** sur ordinateur  
Consultation, préliminaire, plans finaux.  
Design et Technologie Alie Inc. 378-4560

**PLANS DE MAISON**  
Pour vos projets de construction/rénovation  
**GARY CHARLAND 378-4599**

**PLANS ET RÉNOVATIONS DE MAISONS** et bâtiments, Tech, architecture et zonage. Dessins, études et recherches. **Les Constr. Denis Sorel, 1265 Principale Est, St-Paul.** Matériaux de construction. 379-9928

**RAMASSONS GRATUITEMENT!**  
Meubles et électroménagers  
7 jours/semaine. 776-7758

**REDRESSEMENT D'ENTREPRISE**  
Votre entreprise est elle en difficulté?  
Avez-vous besoin d'aide pour y voir clair?  
**CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE**  
**JEAN CHAURETTE ing. 777-7158**

**RÉNOVATION, RÉPARATION,** menuiserie, électricité, plomberie, couverture. Inf. 539-4151

**RÉNOVATION GÉNÉRALE**  
MENUISERIE, DENEIGEMENT DE TOITURES ET DE COURS, COUPE D'ARBRES, DEBOISEMENT DE TERRAINS, ETC. Estimation gratuite des travaux. Inf. 777-7565

**SABLAGE MICHEL ST-GERMAIN**  
- Plancher bois franc, rampe, marche, neuf et usagé. Finition, latex, époxy, teinture. Estimation gratuite. 375-4737

**SUPER SPÉCIAL**  
COPIES COULEURS  
CARTES D'AFFAIRES N/B  
**25 \$ DU 1000**  
PHOTOCOPIES N/B 8 1/2 X 11  
**0.03 \$, MIN. 100**  
COPIE SERVICE, 777-4480

**VIDÉO MARIAGE**

Montage vidéo professionnel, effets spéciaux, qualité remarquable, prix abordable. Appelez-nous pour évaluer vos besoins. Service Vidéo Image, P.V.I. enr. **Serges Ruel, 777-3799**  
Réservez tôt!

### 343 SERVICES DIVERS

**ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN** autonome, membre de la Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux de rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique, estimation gratuite.  
777-0988

### AVIS

#### À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et tradition établies dans notre société.

L120793

Tél.: 378-0911

#### SERVICE DE NETTOYAGE TAPIS MÉDIC enr.

Toujours au même bas prix:  
**10 ¢ le pi.ca.**  
Nettoyage de tapis, divans, murs  
plafonds  
dégâts d'eau, fumée  
Service d'entretien  
**28 Mirabel, Granby J2H 2G9** 343C17587

#### REMBOURRAGE des Cantons

**90 Irwin, Granby 378-3650**

Donnez un aspect neuf à vos meubles à bon prix

Estimation gratuite

343-C19001

#### EMMAUS GRANBY INC!

(organisme à but non lucratif)

• Venez en aide à ceux qui sont dans le besoin

• **372-1414** •

• Nous faisons la cueillette de poêles, réfrigérateurs, linge, etc.

• **19 CENTRE, GRANBY** •

MARDI, MERCRÉDI: 9 h à 12 h  
13 h à 17 h 30  
JEUDI, VENDREDI: 9 h à 12 h  
13 h à 21 h

(Ne rien laisser à la porte, si fermé)

343-C17690

### 347 ESCORTES

**A LA DEMANDE, ON RECHERCHE** filles escortées qui pratiquent le ski pour accompagnement d'occasion. 378-1592

### 364 MOTONEIGES

### 347 ESCORTES

**NOUVEAU CONCEPT**  
**SERVICE D'ESCORTE PRIVÉ** (courtis et discret), seulement pour toi qui rêves de désirs passionnés, etc. Tu seras comblé.  
Inf. 266-5469

**PRENEZ UNE HEURE DE BONHEUR!**  
"Super spécial demandez 1 1/2 heure"  
Nous offrons plusieurs magnifiques services (couple, homme, femme, gai).  
Pourquoi payer plus pour le même service?  
Contactez la meilleure agence en ville  
777-8854

#### ★ AGENCE LA CLASSIC ★

Réalise tes rêves et laisse-toi transporter dans un tourbillon de beauté et de distinction supérieure avec nos hôtesse. Là où le charme et la chaleur d'une rencontre deviennent magiques.  
Inf. 372-5636

**HÔTESSES (ESCORTES):** Messieurs (hommes d'affaires): italienne de classe, 5.6 pi. yeux bleus. De 5.0 à 5.8 pi. Super choix. 24 à 42 ans. Granby et environs. Inf. et rés.: 266-3442

#### NOUVEAU CONCEPT INTIME SOS SÉDUCTION (514) 776-9739

Strictement pour ceux qui recherchent que ce qu'il y a de mieux. Une agence qui te respecte dans tes goûts. Une agence qui t'offre un choix varié, mais avant tout une agence extrêmement sélective qui ne recrute que l'élite de l'escorte de l'Estrie. Heure complète services illimités. Discrétion absolue. Hôtel-motel domicile.  
Inf. 776-9739, 24h/7jrs.

Nous avons également toujours besoin de nouvelles hôtesse.

**AGENCE À CORPS** pour réaliser vos fantasmes. Hôtesse d'exp. Inf. 777-8303

### 349 AMITIÉ/RENCONTRE

**EUROPÉEN DE BONNE ÉDUCATION** recherché par professionnelle retraitée. Cinquante, belle apparence, 5' 5", mince, blonde, douce. Aime la campagne, la simplicité, l'ouverture du cœur et de l'esprit. **But sérieux.** 514-956-1067

**FEMME DANS LA SOIXANTAINÉ, 5'11",** 110 lb, honnête et affectueuse, aime la musique et la danse. Recherche homme de 60 à 65 ans, honnête et libre, mêmes affinités. Inf. 1-460-7852

**FEMME 59 ANS 5'2",** 160 lb, aime la marche, la danse, les restaurants, aimerait rencontrer homme 55 à 62 ans, mêmes affinités. Alcooliques et aventuriers s'abstenir. Écrire au Casier 2536, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby QC, J2G 9L4.

**HOMME, 31 ans, blond, yeux bleus, 1,78m,** célibataire, professionnel, jovial, altruiste, intellectuel et ambitieux, recherche femme célibataire entre 22 et 27 ans, étudiante ou graduée, pour sorties, conversations intéressantes, amitié et plus. **But sérieux.** Réponse assurée aux lettres les plus descriptives. Photo récente appréciée. C.P. 432, Granby, QC J2G 8E7

**SIGNE ASTROLOGIQUE CHINOIS "Dragon",** 42 ans, grande, belle apparence, semi-professionnelle, évoluée, cultivée, recherche homme professionnel, très grand, évolué, cultivé, prêt à s'investir dans une relation durable.  
Écrire à **CASIER #2535, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.**

### 362 TRACTEURS

**ACHÈTERAIS PETITS TRACTEURS** 4x4, diesel et tracteurs de ferme, de toutes grosseurs. Payons bon prix comptant. 1-819-364-2236

#### CHAMPIGNY

**ACHAT ET VENTE** de tracteurs usagés de toutes marques. Inf: (514) 548-5549

### 364 MOTONEIGES

**A CONSERVER!** Pièces pour toutes marques de motoneiges. Prix compétitif. Spécial cette semaine: pièces de carburateur telles que "main jets, pilot jets, gicleur, etc." 777-5921

**BOMBARDIER EVEREST 1980** 464 liquide, avec casque XL, moteur refait à neuf, prix 1,100\$ nég. 776-7972.

**RECHERCHE MOTONEIGE** John Deere de 1971 à 75, modèle JDX4 à 8, en marche ou non, pour les pièces. 372-2032

**RUPP NITRO FA440 1975,** bon état, traîneau, 800\$. Après 17 h, 469-5438

#### LOCATION DE VÉHICULES TOUT-TERRAIN

pour : - la randonnée  
- le remplacement (vol)  
- le travail

#### LOCATION DE MOTONEIGES

pour : - la randonnée  
- le travail

L114496



**1315 Principale, Granby 777-5574**

**Entretiens**

**ESTIMATION GRATUITE**

- Entretien commercial industriel et résidentiel
- Plafonds suspendus
- Grand ménage
- Nettoyage de tapis
- Nettoyage de bâtiments extérieurs
- Entretien d'asphalte
- Nettoyage de bâtiments de ferme et machinerie agricole.

**SPECIAL DU MOIS RABAIS**  
sur grand ménage et nettoyage de tapis

**François Sénécal, prop.**

**Louise Benoit, prop.**

**480 Foch, Granby 777-2431**

**Ray Horner inc.**

**ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS**  
375-0990

**NOS SERVICES :**

- Tapis
- Mobiliers
- Draperies (à domicile)
- Stores verticaux
- Petits points et pièces murales
- Lavage murs et plafonds
- Intérieur d'auto
- Traitement anti-bactérien
- Protecteur Scotchguard
- Tous genres de sinistres

**20%** d'escompte sur tous nos services. (Tapis - minimum 2 pièces)

**POUR RESPIRER MEILLEUR CET HIVER** Faites nettoyer vos conduits d'air

**Depuis 1947**

**32 Lansdowne, Granby 375-0990**

**Le seul vrai expert certifié en Estrie**

**Bryan Horner** propriétaire technicien diplômé 33 ans d'expérience

Quand notre camion-usine arrive, la saleté disparaît!

**Une maison plus propre avec Nettoyage PM**

Informez-vous sur nos spéciaux nettoyage d'ameublement

**NETTOYAGE À L'ULTRASON**  
Stores horizontaux et verticaux

**20% DE RABAIS**  
Si apporté à l'atelier

**NETTOYAGE DE TAPIS**  
(Séchage rapide)  
**20\$ la pièce**  
2 pièces et plus.  
(Maximum 196 pi. ca.)

**Efficace et professionnel! AUCUNE COMPARAISON POSSIBLE**  
Faisons aussi **GRAND MÉNAGE**

**2 camions ateliers mobiles pour un service rapide!**

**Michel** **Christian**

**45, rue Guy, Granby 375-1883**

**364 MOTONEIGES**  
YAMAHA V-MAX 600 DX 1994, 2.200 km, balance de garantie, siège double, reculons, démarreur électr., très propre, 6.500\$. 777-7336 ou 777-7185

**365 MOTOCYCLETTES**  
**ACHETONS MOTOS**  
avec G.P. Inf. 1-800-363-5000  
HONDA 4 ROUES 1990 4x4, avec pelle à neige Honda, chaînes et équipement de pare-chocs, à l'état neuf, 5.500\$.  
Info : 293-5880  
1986 HONDA FOUR TRACK 250R, Liquide, acheté neuf en 1989, chaîne, sprocket neufs. Belle "Machine", faut voir! 777-8812  
4 ROUES HONDA TRX-200, 1984, mécanique et carrosserie A-1. Un seul propriétaire. Prix 1.880\$. Inf. 293-4661

**366 REMORQUES**  
ACHETONS, VENDONS, remorques de tous genres. Bumper, Fifth Wheel, plate-forme. 378-1354 après 18 h

**367 MOTORISÉS**  
4 ROUES YAMAHA WARRIOR 1992, 350 cc, pneus arrière neufs, super condition, 3.500\$. 293-6119

**368 CAMIONS**  
A QUI LA CHANCE! DODGE RAM 1985, moteur 6 cyl. 4 vit. push-bar chromée, leaning, très propre. Acheteur sérieux seulement. 514-263-8094  
BLAZER 1992 4x4, V6, 4,3, man., 2 portes, 63.000 km, 14.500\$. 375-4335 ou 378-6389  
CAMION FORD BRONCO 1984, en excellente condition, prix 2.950\$. Inf. après 16h 266-1427  
FORD CUTAWAY 1986, avec boîte 14 pi. en acier, moteur diesel 6,9, 110.000km. Inf. Raymond 777-1959 ou Jules 372-1172 ou à voir au 515 Principale, Granby.

JEEP COMMACHE 1986, autom. avec boîte de fibre de verre. Inf. 293-4102 après 18h.  
PICK-UP CHEVROLET 1/2 TONNE 1994, 2 roues motrices, 6,5, turbo diesel, air clim. 3.500km. Jour: 378-5222, soir 777-4730 ou 549-2256  
PICK UP CHEVROLET 1984, 6 cyl., aut., s.f., s.d., 124.000 km, (peinture, freins, échappement et pneus neufs), 3.200\$ nég. 372-9845  
PICK UP GMC S-15, S.E., 1985, moteur défec-tueux, 1.500\$ ferme. 372-8288  
PICK UP 1995 FORD 4x4, boîte courte, V8, manuelle. (514) 292-3689

**369 MOTEURS**  
2 MOTEURS V6, 2,8, pour traction arrière + un 350, V8, 4 barils, en très bonne condition. Inf. 375-0842 ou 293-2162

**370 AUTOS**  
CHARGER SHELBY, 2.2, 1984, autom. 550\$ nég.; PLYMOUTH Caravelle 1981, familiale, 6 cyl. autom. 500\$ nég.  
Inf. 375-7445 ou 777-7295  
**CHARGER 84**  
Dodge, autom. Prix 650\$. 777-8483  
FORD AÉROSTAR 1990, XLT, 84.000 km. 293-6770  
**GRANBY VOLKSWAGEN Inc.**  
372-4763  
89 JEEP Cherokee Limited, tout équipé. 89 GOLF CABRIOLET Best Seller, blanc.  
90 JETTA diesel, vert calypso, 4 portes, avec air.  
91 PICK-UP jeep Comanche, 2 roues motrices, rouge.  
91 GOLF diesel Sahara, 2 portes.  
92 GOLF diesel Sahara, 2 portes, toit ouvrant, mags, cruise.  
92 GOLF diesel, 4 portes, bleu, toit ouvrant.  
93 CAMPER Westfallia, gris métallique, tout équipé.  
90 JETTA GL, 4 portes, essence, avec air climatisé.  
94 EUROVAN transporteur (cargo), diesel, idéal pour livraison.  
89 MOTORISÉ Ford Jamboree Rally, 27 pi, couche 6 personnes, tout équipé, faut vendre rapidement.  
HONDA CIVIC DX 1989, grise, 5 vit., 89.000 km, excellente condition, 5.400\$. 263-4829  
INTREPID ES 1993, moteur 3.5 litres, tout équipée, 50.000 km, comme neuve, 15.000\$. 378-6846

**J.P. AUTO**  
1640 Jacques-Cartier Sud  
Farnham 293-4904  
91 SUNBIRD autom. 4 ptes, 60.000 km.  
91 JETTA TURBO diesel, 5 vit.  
90 GRAN AM 4 ptes, autom. 73.000 km.  
90 OLDSMOBILE TOURING Sedan.  
90 LE BARON GT convertible.  
89 HYUNDAI Excel 4 vit.  
88 HONDA ACCORD, 5 vit.  
88 JEEP CHEROKEE LTD  
88 FORD AÉROSTAR, tout équi. 7 pass.  
87 TOYOTA Corolla, autom.  
87 MAZDA B2600 4x4, 5 vit.

**370 AUTOS**  
J.R. LESSARD AUTO INC.  
807 DUFFERIN, GRANBY  
375-6829

**VÉHICULES D'OCCASION**  
91 PONTIAC Sunbird aut. 4 ptes, air.  
91 PLYMOUTH Sundance 2 ptes, 5 vit. balance de garantie.  
89 CHEV. Corsica LT, V6, aut. 4 ptes.  
89 SHADOW aut. 4 ptes.  
89 HYUNDAI XL, aut. 4 ptes.  
88 CHEV. Celebrity aut. V6, 4 ptes.  
88 MAZDA 323, 4 ptes, aut.  
87 NISSAN Santra, 4 ptes, 5 vit.  
87 BUICK Skylark, 4 ptes, aut. t-équip.  
87 GMC S-15, 6 cyl. aut.  
ET PLUSIEURS AUTRES VOITURES.  
CHRYSLER DAYTONA 1990 V6, moteur 3 L, 66.000 km, très bonne condition, 7.500\$ nég. 776-1866  
MAZDA MPV 1993, autom. 7 places, 6 cyl. bleu nuit, syst. d'alarme, 38.000km, 19.300\$. Inf. 777-5906  
NISSAN MICRA 89, 5 ptes, 116.000 km, 5 vit., (pneus, freins, amort., batt. neufs), radiocass., comme neuf, 2.950\$.  
HONDA CIVIC LX 89, 4 ptes, 5 vit., 103.000km, peinture neuve, comme neuve, 4.950\$. 378-1375, 776-9759  
NISSAN MULTI 1986, moteur en parfaite condition, 179.000km, transmission défectueuse. Inf. 375-9059  
NISSAN SENTRA 86, aut. refait à neuf tel que: moteur, silencieux, freins, radiateur, chaussé à neuf. 280 bl. Avery, 372-2209  
NISSAN 240 SX 1990, rouge, excellente condition, demande 10.250\$. 297-0443  
OLDS CIERRA 86, V6, 4 portes, tout équipé avec l'air, très propre. Echange accepté. 2.995\$. 378-3065

PLYMOUTH SUNDANCE 1992, air clim. cousins gonflables, radio am-fm cass. système échap. neuf, pneus neufs, avec brassière. 7.500\$. Inf. 372-7986  
PLYMOUTH SUNDANCE 88, bas millage, 2.400\$. 372-9304  
PONTIAC TEMPEST 1988, V6, 4 portes, aut., air, très propre, 58.000 km. 372-2776

**REVENU CANADA DOUANES CUSTOMS**  
**VENTE PAR ADJUDICATION**  
**SALE BY TENDER**  
LOT #1, VÉHICULE:  
CADILLAC FLEETWOOD 1984  
Inf. 514-372-6691 9h à 17 h  
**SABLE 87, 129.000 km, A-1, 2.700\$. 372-9304**

**Pour des véhicules d'occasion FIABLES, passez nous voir!**  
1993 LADA SAMARA 1300, 3 portes, blanche  
1992 LADA SAMARA, 1.3 L, blanche, 27 000 km  
1992 LADA NIVA CABRIOLET 4 x 4 DÉCAPOTABLE  
1989 CHEVROLET CAVALIER, aut., 4 portes, climatiseur  
1989 PONTIAC TEMPEST, 4 portes, aut., climatiseur  
1989 FORD LTD, Crown Victoria, 4 portes, grise  
1988 HYUNDAI EXCEL GS, 5 portes, rouge  
1988 LADA NIVA 4x4, beige  
1987 PLYMOUTH TURISMO  
1987 PLYMOUTH HORIZON, 5 vitesses  
1986 CHEVROLET MONTÉ CARLO  
1985 DODGE 600, bleue, 4 portes  
1985 PLYMOUTH RELIANT SE, rouge vin, 4 portes  
1985 PLYMOUTH RELIANT, familiale  
1984 PONTIAC FIERO ROUGE, 5 vit.  
1984 CHEVROLET CELEBRITY, 2 portes, grise  
1984 FORD ECONOLINE, Cargo Van

**LADA GRANBY**  
338 St-Valier  
Granby  
375-5232

**370 AUTOS À VENDRE**  
PIERRE BOIVIN AUTO Enr.  
1141 DUFFERIN, GRANBY  
777-3553

1991 PONTIAC SUNBIRD SE, V6, 3.1 L, 5 vit., avec air.  
1991 CHEVROLET Lumina, 4 ptes, auto. tout équipée  
1991 HYUNDAI EXCEL, man. bal.garantie.  
1991 PONTIAC FIREFLY, 4 portes, aut.  
1991 VOLKSWAGEN JETTA GL, 4 ptes, aut. air.  
1990 SUZUKI SWIFT, 4 ptes, 5 vit. bas mill.  
1990 CHEV. CAVALIER 4 ptes, man. air  
1990 MERCURY TOPAZ 4 portes, aut.  
1990 VAN PLYMOUTH Voyager, 7 pass. LE, t-équipée.  
1990 VAN Aérostar V6 aut. Cargo, t-propre  
1989 CHEVY VAN 20, aut., très propre.  
1989 BUICK Regal Ltée 2 ptes, t-équipée  
1989 HYUNDAI EXCEL CX, 4 ptes, man.  
1989 SONATA GLS 4 ptes, 5 vit. t-propre  
1989 PONTIAC Sunbird SE, 2 ptes, man. 5 vit. très propre.  
1989 PONTIAC Sunbird SE, 2 ptes, aut.  
1988 CHEV. pick-up 1500 aut. moteur V6, 4,3  
1988 CHRYSLER DAYTONA, t-top, 5 vit.  
1988 CHEV. SPRINT, 2 ptes, man.  
1988 LINCOLN Continental, Town Car Signature.  
1988 MAZDA 323 DX, 4 portes, 5 vit.  
1988 MAZDA 323 LX, très propre  
1987 PICK UP MAZDA B-2200, king cab, 5 vit., boîte Fibroboc.  
1987 FORD PICK UP RANGER 5 vit.,  
1986 DODGE 600, décap. aut. Un bijou.  
1986 HONDA Civic 4 ptes, aut. t-propre.  
1985 PONTIAC Fiero, autom. très propre.  
1979 CUBE CHEVY VAN.  
**BONNE ANNÉE À TOUS!**

**370 AUTOS À VENDRE**  
**PRIX RÉDUITS**  
92 CHEVROLET Cavalier aut., 4 cyl., 4 portes, avec air.  
91 SUZUKI SWIFT, 5 vit.  
90 VAN EAGLE VISTA, 7 pass., 4 autom.  
90 PLYMOUTH Voyager 4 aut. air 5 pass.  
90 SUZUKI SWIFT 2 ptes, manuel.  
88 GMC S-15, 4 man.,  
88 OLDS CUTLASS SUPRÊME, 6 aut.  
88 EAGLE VISTA, 4 aut.  
88 MAZDA 323, autom.  
88 DODGE SHADOW, 4 ptes, auto.  
87 FORD TEMPO, 5 vit. 2 ptes  
87 HYUNDAI PONEY, 4 cyl. autom.  
86 NISSAN MICRA2 portes, man.  
86 CHEV. CELEBRITY 4, autom.  
86 PICK-UP NISSAN King Cab, 5 vit.  
86 VOLKSWAGEN Golf diesel, 4 ptes, man.  
86 FORD RANGER, 5 vit.  
86 CHEV. Celebrity Eurosport 6 aut. 4 ptes  
85 FORD F-150, 4x4, 8 aut.  
85 PONTIAC Sunbird familiale, 5 vit.  
85 BUICK Summerset, 2 ptes, autom.  
BEL AUTOMOBILE 777-3433  
890 Dufferin, Granby  
Et plusieurs autres voitures

TOYOTA CELICA 1990, blanche, 40.000 km, tout équipée sauf air, 11.000\$. jamais sorti l'hi-ver. 372-9570  
TOYOTA FOUR RUNNER SR-5, 1991, comme neuf, 2 ans garantie millage illimité, équipement complet, gros pneus, 19.000\$. Inf. 1-994-8576  
MERCURY SABLE familiale, 1988, blanche, excellente condition. équipement complet 4.900\$. Inf. 378-9217  
TRANS-AM 1988, très propre, prix de liste 7.100\$; prix demandé 6.775\$. 534-1167

**370 AUTOS À VENDRE**  
VAN NISSAN MULTI 1986, très propre, mécanique A-1, entretien minutieux. 378-6868  
1991 VOLKSWAGEN JETTA turbo diesel  
1990 VOLKSWAGEN WAGON turbo diesel  
1987 VOLKSWAGEN JETTA diesel  
1987 VOLKSWAGEN JETTA, à essence.  
1986 CHEV. CHEVETTE, aut.  
1986 PICK-UP Nissan diesel.  
1985 JETTA turbo diesel.  
1984 PICK-UP TOYOTA

**AUTOMOBILES RICHARD MÉNARD**  
500 rue Ménard, Ste-Cécile Milton.  
Tél. 372-4370, 372-4364

**371 MACHINERIES**  
EQUIPEMENT AGRICOLE Kubota 3450, 37 hp, 320 h, équipé, pelle, souffeuse à neige, gégératrice 15W25, scie mobile, faucheuse, etc. Raison: abandon de l'agriculture. 514-548-2815  
PORTEUR Timber Jack modèle 230, refait à neuf, 27.500\$. Info : 539-2037

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE BEDFORD NO. 455-02-000106-940 COUR SUPERIEURE  
**La Régie Aéroportuaire Régionale des Cantons de l'est**  
Partie demanderesse  
VS  
2967-9321 Québec Inc.  
Restaurant Aéro-Café  
Partie défenderesse  
**AVIS LÉGAL "AMENDÉ"**

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets mobiliers de 2967-9321 Québec Inc., la partie défenderesse, saisis en cette cause seront vendus en bloc par autorité de Justice, le 20 janvier 1995 à 11 heures de l'avant-midi au 41, boul. Aéroport, Bromont, QC.  
Les dits biens consistent en: 1 lot de tables, coupes, verres, tasses, soucoupes, cuillères, couteaux, fourchettes, salières, poivrières, assiettes, bols (assortis); 1 lot de cabarets sur roulettes; 1 lot de cendriers, chaises, chaudières, poubelles (assortis); 1 télévision couleur, 1 meuble en bois, 2 téléphones, 1 caisse enregistreuse, 1 machine à glace Scotsman, 1 cafetière Bunn O Matic, 1 lavabo double, 1 lot de théières, 1 porte-cabaret, 2 friteuses, 1 four à micro-ondes, 1 grille-pain, 2 frigidaire, 1 grille à gaz, 1 poêle Moffat, 1 four à pizza, 1 mélangeur pour jus, 1 lot de poêlons, chaudrons, panines, 1 lot de planche à pain, 1 lot de plats divers, 1 lot d'ustensiles divers, 1 hachoir à légumes, 1 lot de cabarets, 2 siéux à café, 1 lot de nappes, napperons, sacs, paniers, chandeliers (assortis), pots à fleurs, vases, 1 lot de pichets, seaux pour vin, carafons, flûtes à bière, 2 caisses portatives en métal, 1 lot de décorations d'aviation (avions), photos, 1 porte-manteau, 2 tableaux pour inscription, 1 horloge, 1 balayuse Electrolux, 1 micro-ondes; ET TOUS AUTRES ARTICLES SERVANT AU BON FONCTIONNEMENT DU RESTAURANT.  
LE TOUT SERA VENDU SUIVANT LA LOI.  
CONDITIONS: ARGENT COMPTANT ET / OU CHEQUE CERTIFIÉ  
Donné à Granby, ce 14e jour de janvier 1995.  
Jean-Paul Gaumond, huissier  
Tél: 375-3615  
Fax: 263-0516  
410-C18503

**AVIS PUBLIC**  
CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE BEDFORD, Cowansville COUR DU QUÉBEC, DIVISION DES PETITES CRÉANCES NO. 455-02-000102-940 / Avis de vente  
Le greffier pour et au nom de CLINIQUE DENTAIRE CLERMONT INC.  
Partie demanderesse  
VS  
CHRISTIAN BRUNELLE  
Partie défenderesse  
Le 25e jour de janvier 1995 à 11 h, au 15 Place Windsor, 202 Bromont, QC, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de CHRISTIAN BRUNELLE, saisis en cette cause, consistant en:  
1. AUTOMOBILE DE MARQUE PONTIAC modèle Sunbird, année 1986, 4 portes, de couleur bleue, no série 1G2UB69P567524820, plaque XWK 756.  
Conditions: ARGENT COMPTANT et / ou CHEQUE VISÉ  
Information: Daniel DUPONT, #521 huissier du district de Bedford, Brossesau, Dupont, Patenaude & Ass., HUISSIERS (514) 378-1216  
135, rue St-Jacques, Granby (Québec) J2G 9A7  
410-C18501

**AVIS PUBLIC**  
CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE BEDFORD COUR DU QUÉBEC, CHAMBRE CIVILE NO. 455-02-000106-940, Avis de vente  
LA COMMISSION DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL  
Partie demanderesse  
VS  
RÉYAN FILLION ENTREPRISES FILLION ENR  
Partie défenderesse  
Le 25e jour de janvier 1995 à 14 h, au 104 Wellington, 9, Granby, QC, district de Bedford, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Réyan FILLION, saisis en cette cause, consistant en: 1 camion Pick up de marque Chevrolet modèle Cheyenne année 1986 de couleur bleu, no. série 200GFC296/1124739, plaque no. F-259830.  
Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISÉ  
Information: Daniel DUPONT, #521 huissier du district de Bedford, Brossesau, Dupont, Patenaude & Ass., HUISSIERS (514) 378-1216  
135, rue St-Jacques, Granby, Québec J2G 9A7  
410-C18502

**LA COMMISSION SCOLAIRE DAVIGNON**  
**APPEL D'OFFRES 9400028**  
**RÉAMÉNAGEMENT APRÈS LE FEU DU B-417 ÉCOLE SECONDAIRE MASSEY-VANIER 429, RUE RIVIÈRE, COWANSVILLE (QUÉBEC) J2K 3H2**  
La Commission scolaire Davignon demande des soumissions pour les travaux de réaménagement après le feu du B-417 à l'école secondaire Massey-Vanier de Cowansville, Québec.  
Les documents contractuels et autres renseignements seront disponibles à partir du lundi 16 janvier au bureau du Service des ressources financières et matérielles de la Commission scolaire Davignon, 112, rue John, Cowansville.  
La Commission scolaire Davignon recevra, jusqu'à 14 heures, heure en vigueur localement, le lundi 30e jour de janvier 1995, au 112, rue John à Cowansville, des soumissions, sous enveloppe scellée, portant le nom "Réaménagement après le feu du B-417, École secondaire Massey-Vanier", lesquelles seront ouvertes publiquement au même endroit, le même jour, à la même heure.  
Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou cautionnement de soumissions à au moins 10 % de la soumission à l'ordre du propriétaire la Commission scolaire Davignon, valide pour une période de 45 jours de la date, d'ouverture des soumissions.  
Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant leur principale place d'affaire au Québec et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction (LRQ., CQ-1).  
Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, autant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.  
Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du règlement sur les contrats de construction des immeubles des soumissions scolaires en vigueur depuis le 16 août 1990.  
Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.  
Cowansville, le 11 janvier 1995.  
Richard Sylvestre  
Secrétaire général  
411-C19044

**ENCAN POUR SERGE ALLAIRE 834, 1re rang Ouest St-Joachim-de-Shefford**  
**MERCREDI 18 JANVIER 1995 À 13 H**  
ATT: en cas de GROSSE tempête, remis au vendredi 20 janvier  
SERA VENDU: Equipements de ferme et d'exploitation forestière comprenant: Bulldozer Case 450-B diesel avec lame avant complètement hydraulique (1981), en très bonne condition; tumberjack modèle 230 avec moteur 354 diesel; tracteur Oliver NO 1365 diesel 4x4, un International B-250 diesel; tracteur J.D. modèle A (pièces); camion Ford Cargo No. 6000 diesel 1988 avec boîte à bascule en acier, camion Pick-Up GMC modèle 2500, 4x4, moteur diesel 6.2 litres, transmission manuelle (1988); moto Yamaha 4X4 Big Bear no 350 - neuve (1994); tracteur à gazon 12 HP avec tondeuse de 39 ptes; fendeuse à bois verticale att. 3 ptes; grosse remorque citerne de 3500 gal en acier inoxydable; plusieurs réservoirs à séve à emmagasinage de 300 à 900 gal dont quelques-uns modèles ronds; 2 réservoirs à ramasser 200 et 300 gal; 1400 couvercles en aluminium modèle plat pour chaudières à séve; chaluzeaux; baratte à beurre d'érable; 2 convoyeurs à bois de 24 pds modèle à chaînes et palettes sur roues dont un avec moteur Orbit; roulotte de 20 pds pour camp de bûcheron; 3 remorques à bois tandem; une débroussailluse manuelle Stihl avec moteur à gaz, neuve; pompe à gaz avec moteur 8 hp; transformateur à courant électrique pour 600 volts; 50 cordes de bois de chauffage en érabie; plusieurs ballots de bois d'allumage, compresseur à air portatif; 2 balances Toledo 500 lb; 2 pompes hydrauliques; plusieurs cylindres jusqu'à 8 ptes de diamètre; lavuse à pièces; bois de construction; bois franc planches et madriers de pin; perches de 12 pds; piquets de cédre; et plusieurs autres articles trop long à énumérer.  
Cause de l'encan: érablière et exploitation forestière vendue.  
Termes: comptant  
Pour informations s'adresser au propriétaire: 514-539-3668 ou à l'encanteur.  
**DANIEL PAUL-HUS**  
Encanteur bilingue  
635 rue Papineau  
St-Hyacinthe, QC J2S 7J5  
(514) 773-5660  
400-C17293

**Le samedi, 14 janvier**

**Anniversaires historiques:**

1994 — Bill Clinton et Boris Elstine signent l'accord avec l'Ukraine sur le démantèlement de ses mille 800 ogives nucléaires.

1993 — Les 925 travailleurs miniers de J.M. Asbestos deviennent des partenaires financiers de l'entreprise. Ils créent une coopérative de travailleurs actionnaires, la plus grosse au Québec, et acquièrent 25 pour cent du capital-actions de la compagnie, un investissement net de deux millions.

1990 — Le dernier train transcontinental de Via Rail quitte la gare Centrale de Montréal à destination de Vancouver.

1989 — Enlèvement à Bruxelles de l'ancien premier ministre, Paul Vanden Boeynants, par une Brigade socialiste révolutionnaire qui demande une rançon.

1987 — Un incendie détruit le consulat soviétique à Montréal.

1986 — Le chanteur français Daniel Balavoine et l'organisateur du Rallye Paris-Dakar, Thierry Sabine, trouvent la mort dans un accident d'hélicoptère au Mali.

1985 — Un accident de chemin de fer fait 400 morts en Éthiopie.

1980 — Le ministère iranien des Affaires étrangères déclare que les otages améri-

cains pourraient rester prisonniers à jamais et que leur procès pour espionnage s'ouvrira dès que l'ayatollah Khomeini donnera le feu vert.

1979 — Le présumé membre du FLQ Jean-Pierre Charette rentre au Canada après dix ans d'exil à Cuba.

1974 — Jules Léger devient le 21e gouverneur général du Canada.

1953 — Le maréchal Tito est élu président de la République yougoslave.

1949 — Premier vol sans escale entre Vancouver et Halifax.

**Ils sont nés un 14 janvier:**

Le docteur Albert Schweitzer, pasteur, théologien, musicologue et médecin français (1875-1965)

L'actrice Faye Dunaway (1943)

**Ils nous ont quitté un 14 janvier:**

1988 — Gueorgui Malenkov, qui avait succédé à Staline (1922)

1957 — L'acteur américain Humphrey Bogart (1925)

**La citation du jour:**

«L'homme trop occupé des femmes reçoit d'elles, un jour, sa punition.»

Colette. Chambre d'hôtel

**Le dimanche, 15 janvier.**

**Anniversaires historiques:**

1993 — Le conseil d'administration de la RIO décide

d'adopter un toit fixe pour le stade olympique. Elle recommande de couvrir le stade olympique d'un toit suspendu, fixe et en acier.

1992 — Le ministre du Revenu, Raymond Savoie, annonce la création d'une police du tabac, pour stopper les contrebandiers.

1989 — Les résidents de Saint-Pierre-et-Miquelon

bloquent les pistes de l'aéroport local pour protester contre l'attitude de la France dans le dossier de la pêche.

1987 — L'ex-maire de Montréal, Jean Drapeau, est au nombre des dix-huit Québécois qui reçoivent l'Ordre national du Québec.

1973 — Lors d'une audience accordée à Golda Meir, premier ministre israé-

lien, le pape Paul VI se déclare partisan d'une internationalisation de Jérusalem.

1966 — Des inondations sur les hauteurs de Rio de Janeiro, au Brésil, font plus de 400 morts et de nombreux sans-abri.

1943 — Les Américains chassent les forces japonaises de Guadalcanal, dans le Pacifique.

**REMERCIEMENTS**



**"La Petite Rose"**

Récitez 5 fois Notre-Père, 5 fois Je Vous Salue Marie; 5 fois Gloire au Père en l'honneur des cinq plaies de Notre-Seigneur.

Nous vous prions donc, Seigneur, de faire connaître maintenant la puissance de votre servante en exauçant les prières que nous Vous adressons en union avec les siennes. De grâce, accordez-nous, par son intercession, non seulement la faveur que nous sollicitons dans cette neuvaine, mais aussi l'ardente volonté de Vous suivre, Vous qui êtes la voie, la vérité, et la vie. Ainsi soit-il.

Son grand ami le Frère André. C'est incroyable mais vrai. Beaucoup de faveurs ont été obtenues par Marie-Rose Ferron, née à St-Germain-de-Grantham et surnommée la Petite Rose. Pour recevoir la neuvaine, la relique, le chapelet lumineux, écrire à: Mme Madeleine Mathieu-Timmons, (petite cousine de Marie-Rose Ferron), 2295, rue Sanguinet, Varennes, J3X 1B1, (514) 652-7710.

Nous acceptons vos contributions.

Deux messes seront célébrées: 1re à St-Aimé-sur-le-Richelieu, le 7 mai 1995 à 10 heures, la 2e à St-Germain-de-Grantham le 21 mai 1995 à 10 heures.

413-C17692



**LA COMMISSION SCOLAIRE DAVIGNON**

**APPEL D'OFFRES 94000025**

**NOMINATION DE LA FIRME DE VÉRIFICATEURS EXTERNES POUR LES 5 PROCHAINES ANNÉES**

La Commission scolaire Davignon demande des soumissions pour la nomination de vérificateurs externes pour les 5 prochaines années.

Le cahier des charges et autres renseignements peuvent être obtenus au bureau du directeur du Service des ressources financières et matérielles, à compter du 16 janvier 1995.

La Commission scolaire Davignon recevra, jusqu'à 15 heures le vendredi 3 février 1995, au 112, rue John à Cowansville, des soumissions, sous enveloppe scellée, portant le nom "Nomination de la firme de vérificateurs externes", lesquelles seront ouvertes publiquement le même jour, à la même heure.

Tout soumissionnaire présentera son offre de services sur le formulaire préparé à cet effet. Le défaut de se conformer à quelque une des conditions de l'appel d'offres ou des conditions générales peut entraîner l'annulation de la soumission.

La Commission scolaire Davignon ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter l'agente d'administration du Service des ressources financières au 514-263-5558.

Cowansville, le 12 janvier 1995

Richard Sylvestre  
Secrétaire général

411-C19015



1994 TOYOTA TERCEL, 2 portes, aut., servofreins, servodirection, vert, démo.



1992 TOYOTA CAMRY LE, V6, aut., climatiseur, blanche, groupe électrique, «gold kit», couleur très recherchée, bal. de garantie Toyota



1992 TOYOTA TERCEL LE, rouge, de luxe, radiocassette, 5 vit., brassière, économique



1993 TOYOTA COROLLA DX, aut., 4 portes, climatiseur, 22 km



1992 SUZUKI SIDEKICK JLX, 5 vit., groupe électrique, convertible, «mags», rouge-vin, servo-frein, servodirection, 50 km



1992 LEXUS SC400, verte, climatiseur, int. de cuir, groupe électrique, «mags», luxueuse, et sportive, 52 km



1992 PREVIA LE, aut., vert pâle, climatiseur, groupe électrique, 38 km, garantie Toyota, IMPECCABLE!



1994 FORD AEROSTAR XL, noir, 7 pass., climatiseur, groupe électrique, «mags», vitres teintées, «air bag», bal. de garantie, 3500 km seulement, comme neuf!



1987 ACURA INTEGRAL LS, 4 cyl., aut., vitres électriques, «mags», régulateur de vitesse, garanti



1987 GMC JIMMY S15, 5 vit., 2x4, noir, impeccable, bas millage, garantie disponible.



1986 TOYOTA PICK UP, extra cab, 4x4, rouge, bar de sécurité, doublure de caisse, vitres teintées.



1992 ACURA VIGOR GS, 5 cyl., aut., int. de cuir, «mags», climatiseur, groupe électrique.



1991 TOYOTA TERCEL DX COUPÉ, 2 portes, 5 vit., grise, économique, 50 km, balance de garantie Toyota, IMPECCABLE!



1991 EAGLE VISIT GT, noire, 4 cyl., automatique, servofreins, servodirection, radiocassette, intérieur de luxe, 64 km, impeccable!



1992 GÉO TRACKER, toit dur, «mags», 5 vit., rouge, 4x4, impeccable!



**ESTRIE TOYOTA**  
1060 Principale **VÉHICULES**  
Granby **USAGÉS**  
378-8404



Robert Choquette  
Gérant



Claude Larouche  
Conseiller



Jocelyn Jutras  
Conseiller



André Beauregard  
Président

Tous ces véhicules ont été entièrement inspectés et peuvent être admissibles à une garantie prolongée allant jusqu'à 2 ans ou 40 000 km.

Financement disponible sur place.

L120117

## PRIÈRE VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

S.M.

413-C19046

## REMERCIEMENTS

Son épouse, Mme Monique Sagala ainsi que ses enfants, Michel (Thérèse Choquette) et Richard (Chantal Gendron) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**M. Lionel Lavoie**  
survenu le 29 novembre 1994

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C17689

## REMERCIEMENTS

La famille Malenfant désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**M. Honorius Malenfant**  
survenu le 11 décembre 1994

soit par offrande de messes, télégrammes, visite, sympathie, assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

412-C19030

## REMERCIEMENTS

Mme Pierrette Leblanc Duclos ainsi que ses enfants, Sandra (Yves Corriveau); Chantal (Marcel Ménard) ainsi que Jasmine Corriveau désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**M. Gilles (Pic) Duclos**  
survenu le 28 décembre 1994

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C19009

## DÉCÈS



**BROPHY  
M. Philip**

Accidentellement à sa résidence le 12 janvier 1995, à l'âge de 57 ans, est décédé M. Philip Brophy, demeurant à Mansonville.

Les funérailles auront lieu le lundi 16 janvier 1995. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence funéraire Bromont inc.  
"Bessette & Fils"**

**682 Shefford, Bromont**

pour se rendre à l'église St-François-Xavier où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière de la paroisse à une date ultérieure.

Heures de visites: Dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h. Jour des funérailles, lundi à compter de 9h jusqu'au départ du salon à 10h45.

Il laisse dans le deuil,

Sa fille Carol Brophy.

Ses frères et soeurs: Daniel Brophy; Alice McLeod Brophy; Larry Brophy; Patricia Leger Brophy; Patrick Brophy. Ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

(14)



**DOUCET  
PITRE  
madame  
Marguerite**

A l'Hôpital Brome-Missisquoi Perkins de Cowansville, le jeudi 12 janvier

## REMERCIEMENTS

Son épouse Mme Hortense Ménard-Brunelle ainsi que M. Denis Chagnon désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**M. Lucien Brunelle**  
survenu le 20 novembre 1994

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C19011

## REMERCIEMENTS

Mme Marguerite Lacroix-Morel ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**M. Maurice Morel**  
survenu le 2 décembre 1994  
à l'âge de 80 ans

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C17714

## REMERCIEMENTS

M. Adrien Goyette ainsi que ses filles Colette et Louise (Denis Daigneault) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**Mme Bella Goyette**  
née Gendron  
survenu le 23 décembre 1994

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C19010

## REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Rachel Grisé-Giroux désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**Mme Rachel Grisé-Giroux**  
survenu le 26 décembre 1994

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C19036

## REMERCIEMENTS

M. Vincent Choinière, Mme Lucie Gamache ainsi que Patrick et Mikael Choinière désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**Bruno Choinière**  
survenu le 23 décembre 1994

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C19008

## REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Maria Lavigne désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**Mme Maria Lavigne**  
survenu le 18 décembre 1994

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C17715

## REMERCIEMENTS

Fleurant Messier et Huguette Racicot ainsi que Benoit (Josée Trudel) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



**M. Sylvain Messier**  
survenu le 24 décembre 1994

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C19033

## 5e ANNIVERSAIRE du décès de



**Mme Mireille Forand-Ménard**  
survenu le 13 janvier 1990

Déjà cinq ans que tu nous as quittés. La douleur n'est plus aussi vive bien que le vide laissé par ton départ ne se comblera jamais. Ta présence a cédé la place aux souvenirs. Puisse-tu être heureuse et en paix dans l'au-delà. Nous pensons souvent à toi, nous d'aimons tous. Tes enfants, conjoints et petits-enfants.

Une messe sera célébrée le 15 janvier 1995 à 10 h 30 en l'église Assomption de Granby.

412-C19019

## M E S S E

5e

## ANNIVERSAIRE

**Mme Rachel Choinière**  
survenu le 15 janvier 1990

Cinq ans déjà se sont écoulés depuis ce jour inoubliable où tu nous as quittés. Tu nous as laissé de précieux souvenirs que nous ne pourrions jamais oublier.

Ton image restera toujours gravée dans nos coeurs en sachant qu'un jour nous serons tous réunis. Nous continuerons toujours à t'aimer profondément.

Tes frères et ta soeur.

Une messe sera célébrée le 15 janvier 1995 à 11 heures en l'église Ste-Famille de Granby

412-C17688

1995, à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Marguerite Pitre, épouse de feu M. Joseph Albert Doucet.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Irma (Gilles Pépin) de Cowansville; Gary (Éliane Lussier) de Châteauguay; Delcina (Rosaire Masseau) de Châteauguay; Dorice (Gilles Therrien) de Dunham; Denis (Huguette Giroux) de Châteauguay; Ronald (Marie Sabourin) de Bromont; Gérald (Diane Hall) de Ottawa.

Ses petits-enfants, ses arrière petits-enfants, ses soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

Mme Doucet sera exposée à la  
**Résidence funéraire Cowansville**  
109 Boulevard Davignon  
Cowansville  
(514)263-1212

Les heures de visites seront: Dimanche 15 janvier de 14h à 17h et de 19h à 22h.

Les funérailles auront lieu en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus de Cowansville, le lundi 16 janvier 1995 à 11 heures.

La célébration eucharistique sera suivie de l'incinération et l'inhumation des cendres suivra à une date ultérieure.

N.B. Le salon sera ouvert lundi jour des funérailles à compter de 9h.

Au lieu de fleurs, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient grandement appréciés par la famille. Formulaires disponibles directement au salon.

(14)

### JETTÉ M. René

A Granby, le 13 janvier 1995 à l'âge de 76 ans, est décédé M. René Jetté, conjoint de Françoise Anctil, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le lundi 16 janvier. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison funéraire  
Girardot & Ménard Ltée**  
170, rue Dufferin, Granby  
372-4498

pour se rendre à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 13 h 30. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

R.B.D.

A noter que M. René Jetté sera exposé dimanche. Les heures de visites seront dimanche de 14 à 16 heures et de 19 à 22 heures. Ouverture des salons lundi, journée des funérailles, à 11 h 30.

On demande de ne pas envoyer de fleurs, des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby ou à la Fondation des Maladies du Cœur du Québec seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

Le défunt laisse dans le deuil sa conjointe, Françoise; sa soeur: Mme Berthe Jetté, de Ste-Agathe des Monts; son beau-frère et ses belles-soeurs: M. et Mme Guy Anctil (Olivette), de Victoriaville; Mme Jeannine Anctil, de Victoriaville; ainsi que ses oncles, tantes, neveux et nièces, autres parents et amis.

14-16



LAMB  
M. Émile

A Granby, le 12 janvier 1995 à l'âge de 73 ans, est décédé M. Émile Lamb, époux de Marie-Anna Fontaine, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le samedi 14 janvier. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison funéraire  
Girardot & Ménard Ltée**  
170, rue Dufferin, Granby  
372-4498

pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 15 h 15. Inhumation au cimetière St-Bernardin de Waterloo. Les heures de visites: vendredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à 11 heures.

Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Marie-Anna; ses enfants: Andrée, Daniel, Marcel (Suzanne

Audet); 5 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants; sa soeur et son beau-frère: M. et Mme Armand Frédéric (Lucille Desroches), tous de Granby. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Joseph Fontaine (Cécile), de St-Joachim; M. et Mme Maurice Fontaine (Céline), de Waterloo; M. et Mme Rolland Fontaine (Noellande), de Roxton-Pond; M. et Mme Paul-Armand Fontaine (Gisèle), de Roxton-Pond; M. et Mme André Chagnon (Madeleine Fontaine), de Waterloo; M. et Mme Jean-Guy Fontaine (Gisèle), de South Stukely; Mme Simone Fontaine (feu Aldéo), de Waterloo; Mme Elina Fontaine (feu Albert), de Granby; Mme Janine Fontaine (feu Georges), de Waterloo; ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à M. Émile Lamb lors de son séjour parmi eux.

14



LECLAIRE  
Mme Clara

A Granby le 11 janvier 1995 à l'âge de 88 ans est décédée Mme Clara Leclaire née Paradis, épouse de feu Arsène Leclaire demeurant à Granby. Les funérailles commémoratives sous la direction de la

**Maison Funéraire  
Girardot & Ménard Ltée**  
170 Dufferin, Granby  
372-4498

auront lieu le samedi 14 janvier en l'église St-Joseph à 10 h, suivies de l'inhumation des cendres au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

NOTE: la famille recevra vos témoignages de sympathie au salon funéraire à compter de 8 h.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Juliette (Roger Beaudoin); Arsène (Cécile Chagnon); Albert (Réjeanne Dumas); Florence (Gérald St-Jacques) tous de Granby.

Sa belle-soeur: Léontine Leclaire, Ferndale, MI.

Ses petits-enfants: Robert, Denis, Johanne, Linda, Suzanne, Claude, Denise, Ginette, Guy, Ernest, Carole, Daniel, Michel et 21 arrière-petits-enfants, ainsi que de nombreux cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis.

Prière de ne pas envoyer de fleurs, les transmettre en cérémonie religieuse.

13-14

### MONGEAU M. Roger

A St-Hyacinthe, le 11 janvier 1995, à l'âge de 67 ans est décédé M. Roger Mongeau, fils de feu Napoléon Mongeau et de feu Eva Pollender, autrefois de Bromont. Les funérailles commémoratives sous la direction de la

**Maison funéraire  
Girardot & Ménard Ltée**  
170, rue Dufferin, Granby  
372-4498

auront lieu le samedi 21 janvier en l'église St-François Xavier de Bromont à 14 heures. Inhumation des cendres à une date ultérieure.

La famille sera présente à la Maison Funéraire Girardot & Ménard Ltée le samedi 21 janvier à midi.

Des dons à la Fondation du Centre

hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau de la Maison Funéraire.

Le défunt laisse dans le deuil son frère et sa belle-soeur: M. et Mme Albert Mongeau (Cécile Hains), de Bromont. Ses soeurs et son beau-frère: Mme Yvette Mongeau Charbonneau, de St-Césaire; M. et Mme Maurice Hamel (Marguerite Mongeau), de Cowansville; sa belle-soeur: Mme Thérèse Jacques Mongeau, de Granby; ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

14-20

### MOULIN M. Placide

A l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le jeudi 12 janvier 1995, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Placide Moulin.

Il laisse dans le deuil, Sa soeur Mme Madeleine Dupuis, de Joliette.

2 religieuses de la Communauté de Ste-Anne, ses neveux, nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis.

M. Moulin sera exposé à la  
**Maison funéraire  
Désourdy, Wilson**  
109 William, Cowansville  
(514) 263-1212

Les heures de visites seront: Dimanche 15 janvier de 19h à 21h.

Les funérailles auront lieu en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus de Cowansville, le lundi 16 janvier 1995, à 15 heures.

La célébration sera suivie de l'incinération. L'inhumation des cendres aura lieu à une date ultérieure.

N.B. Le salon sera ouvert lundi jour des funérailles à compter de 10 heures.

(14)



ST-ONGE  
M. Jacques

A Granby, le 11 janvier 1995, à l'âge de 39 ans, est décédé M. Jacques St-Onge, demeurant à Granby.

Les funérailles commémoratives sous la direction de la

**Maison funéraire  
Girardot & Ménard Ltée**  
170, rue Dufferin, Granby  
Tél.: 372-4498

auront lieu le samedi 21 janvier en l'église St-Joseph à 11 heures, suivies de l'inhumation des cendres au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. La famille sera présente au sous-sol de l'église, une demi-heure avant la cérémonie.

Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au sous-sol de l'église ou au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

Le défunt laisse dans le deuil, Ses filles Stéphanie (son ami Ivano Dion) et Valérie.

Son père M. Paul St-Onge. Sa soeur Sylvie (Gilles Hivon). Son frère Mario (Manon Delage). Ses nièces et neveu: Vicky et Martin Hivon; Johannnie et Jessica St-Onge, tous de Granby.

Ainsi que ses oncles et tantes: Mme Annette Landry; M. Maurice St-Onge (son amie Irène Hébert); M.Mme Raymond St-Onge, tous de Granby. M.Mme Normand St-Onge, Sherbrooke; M.Mme Marcel St-Onge, Burlington, Vt.; Mme Ida Proulx;

M.Mme Maurice Proulx; Mme Annette Proulx; Mme Alice Proulx, tous de Granby.

M.Mme Gerhard Czyborra (Simone Proulx) Montréal.

Ainsi que de nombreux cousins, cousines et amis.

(14-18-20)



LACHANCE  
M. Georges

A Granby le 6 janvier 1995, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Georges Lachance, époux de feu Jeanne Fournier, demeurant à Granby.

Les funérailles en présence des cendres auront lieu samedi le 14 janvier 1995. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence funéraire  
J.A. Le Sieur inc.**  
60 boul. Pie IX  
Granby  
777-1414

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 12h30. Suivi de la mise en niche des cendres au Columbarium Le Sieur.

Les visites auront lieu en présence des cendres samedi à compter de 10h30, journée des funérailles. Des dons à la Fondation du C.H.G. seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles au bureau de J.A. Le Sieur inc.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Michel de Granby; Andrée de Granby; Marc (Carmen Perras) de Montréal. Son petit-fils, Jean-François.

Ses frères et soeurs: M.Mme Donaldson Houle (Jeannette) de Black Lake; M.Mme Louis Hébert (Germaine) de Drummondville; Mme Juliette Levasseur de Granby; M.Mme Adrien Provençal (Thérèse) de Black Lake; M.Mme Jean-Guy Richer (Rita) de Granby; M.Mme Camille Lachance de Black Lake; M.Mme Gérard Grégoire (Lise) de Black Lake.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Thérèse Fournier-Ballard de Granby; M.Mme Marcel Fournier (Oveline Simard) de Montréal; M.Mme Jean-Claude Auger (Monique) de Manchester, N.H.; M.Mme Rolland Duhamel (Fabiola) Manchester, N.H.; M.Mme Valier Fournier (Monique Larose) de St-Luc; Mme Salomé Fournier de Granby; M. René-Jean Fournier de Granby.

Et de bons amis: M.Mme Roger Léonard de Granby et M.Mme Ovide Giguère de Granby, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

9-13-14

### MESSAGES DE SYMPATHIE

à la famille éprouvée  
**PROMESSES DE DONS**  
(organismes sans but lucratif)  
livrés en quelques minutes,  
directement  
à la résidence funéraire  
(frais de service)

SERVICE 7 JOURS / SEMAINE  
DE 8H00 À 21H00

**TÉLÉPHONEZ  
À FAX SOUHAITS**  
1 800 567-1329



**Jardin Commémoratif de l'Est inc.**  
777-1171

- Funérailles traditionnelles
- Crémation
- Columbarium
- Planification funéraire

C.P. 214  
Granby  
J2G 8E4

**Bessette & Fils**  
RÉSIDENTS FUNÉRAIRES FUNERAL HOME

Bromont Granby Roxton Pond Valcourt Waterloo

402-C17557

# SPORTS

François Lemenu

MONTREAL  
Presse canadienne

Les passes n'étaient pas sur la palette, les tirs manquaient de précision mais, dans l'ensemble, Jacques Demers dit avoir apprécié le premier entraînement du Canadien après plus de trois mois d'inactivité.

«J'ai aimé le tempo même si certains joueurs ont éprouvé plus de difficultés que d'autres», a déclaré Demers, visiblement heureux de retrouver ses joueurs.

Au-delà du rythme de l'entraînement, Demers a surtout apprécié le comportement de ses hommes même si, du haut des tribunes, les joueurs ne semblaient pas faire preuve d'un grand enthousiasme.

«Je n'ai jamais douté de leur attitude, a-t-il pris soin de préciser. Mais c'est quand même ce qui m'a le plus impressionné. Les deux ou trois premières minutes ont été un peu difficiles, mais les choses se sont replacées par la suite.»

Avant l'entraînement, le président du Canadien, Ronald Corey, et le directeur-général, Serge Savard, ont pris la parole dans le vestiaire de l'équipe. Généralement, ce genre de discours n'est pas pour publication. Mais hier, Demers a fait une exception en livrant le message de la direction.

«M. Corey a rappelé aux joueurs qu'il n'y a rien de changé. Notre objectif est le même qu'en septembre, soit de gagner la coupe Stanley.»

Quant à Savard, il a remercié les joueurs et leur représentant

## Demers en meilleure forme que ses joueurs



Les joueurs du Canadien ont repris officiellement l'entraînement hier. Les Mike Keane, Benoit Brunet, Lyle Odelein et Mathieu Schneider semblaient en assez bonne forme si on ne se fie à leur physionomie.

photo PC

Jean-Jacques Daigneault, les félicitant pour la façon dont ils se sont comportés durant le conflit.

### Le temps manque

Demers a indiqué qu'il aurait aimé profiter d'un ou deux matches préparatoires. Mais le manque de temps vont obliger tous les entraîneurs à s'en tenir à du jeu simulé.

Comme la saison ne compte que 48 matches, Demers a rappelé qu'il ne pourra faire preuve de patience envers un joueur qui tarde à produire.

«Celui qui ne produira pas pendant trois matches sera sorti de la formation, a-t-il prévenu. Je n'ai pas de marge d'erreur et je devrai utiliser les 20 meilleurs joueurs à ma disposition.»

Eternel optimiste, Demers soutient que son club va bien s'en tirer.

«Tous les matches seront des rencontres de quatre points, dit-il. C'est pourquoi mes joueurs seront prêts mentalement et physiquement. Les médecins de l'équipe ont d'ailleurs déclaré que les joueurs, dans l'ensemble, sont dans une forme A plus.»

### Beau décor

Vincent Damphousse a dit apprécier ce retour au Forum même si la prochaine semaine sera éprouvante physiquement.

«La semaine sera intense. On manque surtout de coordination, ce qui est normal après sept mois sans hockey de compétition. Il faudra aussi s'habituer aux contacts. Mais au moins, le décor est plus beau. C'est bien différent de Rosemère», a souligné l'attaquant du Canadien.

## 85% des joueurs auraient voté en faveur de l'entente

Alan Adams

NEW YORK  
Presse canadienne

Lequel des deux est le plus long: le lock-out de la LNH ou la saison de la LNH?

Réponse: le lock-out, par une journée.

Les joueurs de la LNH ont ratifié une entente de principe, hier, quelque 105 jours après que les propriétaires eurent mis la clé dans la porte. La ligue nationale a alors connu ses moments les plus sombres.

Le résultat final du vote sera annoncé lundi mais, dès hier, on indiquait que 85 pour cent des bulletins dépouillés étaient en faveur de l'entente.

Malgré l'écrasante majorité du vote en faveur de la ratification de l'entente, quelques dissidents ont exprimé leur mécontentement, dont Brett Hull des Blues de St. Louis.

«Je crois que plusieurs joueurs

dans la ligue ont ressenti la pression de ne pas recevoir de salaire, a dit Hull. Plusieurs étaient inquiets de ce qu'il adviendrait si la saison était annulée.

«Les propriétaires ont joué leur jeu à la perfection et ils ont utilisé le facteur temps exactement comme ils le voulaient et ils nous ont forcé la main.»

Une saison de 104 jours commencera vendredi prochain et se terminera le 3 mai. Pour la première fois de l'histoire de la LNH, le calendrier ne prévoit aucun affrontement entre le Canadien de Montréal et les Maple Leafs de Toronto. Les séries éliminatoires débiteront le 6 mai.

Après avoir été les principaux protagonistes de la version de la LNH de la Guerre des 100 jours, le commissaire de la LNH Gary Bettman et le directeur-exécutif de l'association Bob Goodenow étaient tout sourire lorsqu'ils ont rencontré les journalistes en conférence de presse après avoir signé

l'entente de principe qui met fin au lock-out.

Bettman et Goodenow se sont comportés comme de vieux copains de collège. Ils ont plaisanté, se sont donnés des petites tapes dans le dos et ils portaient des casquettes identiques brodées avec la mention «au jeu».

Cette relation de camaraderie offrait un contraste frappant avec le climat qui prévalait après un dîner tardif dans un restaurant chinois lundi dernier lorsque Bettman et Goodenow ont réalisé leurs profondes divergences.

«Quand nous avons quitté le restaurant, j'avais le sentiment qu'il n'y aurait pas de saison, a dit Bettman. C'est entre minuit et six heures du matin que nous avons réussi à aplanir nos divergences.»

Goodenow a ajouté: «Nous étions à un cheveu d'annuler la saison et, à un certain moment, je me suis tourné vers Gary et je lui ai dit: 'Quel passe-temps vas-tu pratiquer.»



Gary Bettman, à gauche, et Bob Goodenow se sont comportés comme de vieux copains hier.

photo AP

# Lyne Bessette veut mettre les bouchées doubles en 1995

André Bilodeau

GRANBY

Après avoir roulé en première vitesse en début de décembre, Lyne Bessette a remis le pied sur l'accélérateur au cours des dernières semaines.

La coureuse de Knowlton, qui avait participé en novembre au championnat canadien de cross-country, se prépare à faire de 1995 une de ses meilleures saisons sur la scène de la course à pied.

«J'ai pris ça mollo après les canadiens. J'avais besoin de récupérer. J'ai repris tranquillement au début. Je courais en moyenne 35 km par semaine. J'ai ensuite augmenté ça à 50-60 km et maintenant je cours en moyenne 10km par jour», a mentionné l'athlète de 19 ans, en entrevue récemment.

Actuellement, Lyne Bessette se situe dans la catégorie relève III. Si elle connaît quelques bonnes courses, elle pourrait vite se retrouver dans le groupe I et du même coup profiter des avantages qui s'y rattachent.

«1995 sera ma première année chez les seniors et je veux dès cette année faire ma place parmi les cinq meilleures du Québec. J'ai des standards à atteindre et en



Lyne Bessette en est cette année à sa première année chez les seniors. Loin d'être intimidée par la situation, l'athlète de Knowlton espère se classer parmi les cinq meilleures au Québec.

photo d'archives

m'entraînant sérieusement et si je ne suis pas ralentie par des blessures, j'ai de bonnes chances de les

obtenir. Quand on est dans le groupe I, on peut recevoir des bourses. C'est toujours plus facile

lorsqu'on n'a pas à se soucier de ses finances.»

Lyne Bessette a une bonne amie dans le monde de la course à pied et elle a pour nom Mélanie Choinière. Les deux ex-membres de l'ex-club d'athlétisme Le Galop s'entraînent parfois ensemble.

Toutes ces bonnes choses qu'a vécues récemment l'athlète d'East Farnham (bourses et commandites importantes pour son club le Montréal Olympique), Lyne Bessette en est bien fière. «Mélanie a travaillé fort. C'est merveilleux ce qui lui arrive. Elle le mérite bien. C'est plaisant de constater que des athlètes de petits centres, où les facilités ne sont pas aussi importantes que dans les grandes villes, se tirent si bien d'affaire.»

Comme sa copine, Lyne Bessette est une coureuse de demi-fond. Cet hiver, par exemple, elle devrait «faire» quelques épreuves intérieures, des distances de 600, 800 et 1500 mètres.

À l'été, elle ajoutera aux trois disciplines ci-haut mentionnées le 5000 mètres — le 3000 mètres est disparu —, possiblement quelques courses de 10 000 mètres et le 2000m haies, épreuve qui n'est plus l'exclusivité des hommes.

## Beth Daniel en avance

ORLANDO, Floride  
Associated Press

Beth Daniel croit que nous sommes encore en 1994 et son jeu n'a pas changé.

Daniel a remis une carte de 73, un au dessus du par, et a pris une avance d'un coup sur Barb Mucha, meneuse de la première ronde, après la deuxième journée du Tournoi des Champions, première épreuve de la saison du circuit de la LPGA.

Daniel totalise 142, deux sous la normale. La Canadienne Dawn Coe-Jones vient au troisième rang à 144 à égalité avec la Suédoise Liselotte Neuman. Lisa Walters, de Prince-Rupert en Colombie-Britannique, se retrouve à 145 après une deuxième ronde de 72.

Daniel vient de connaître une année de rêve en 1994. Elle a été choisie golfeuse de l'année, a remporté le trophée Vare pour avoir présenté la meilleure moyenne de coups par ronde et a mérité quatre victoires sur le circuit.

Coe-Jones a réussi la meilleure ronde de la journée, un 70, alors que Neumann a joué 71, tout comme Meg Mallon et Brandie Burton, les quatre seules rondes sous la normale.

## On va jouer au hockey, mais...

Autre duel attendu entre les 94 et le Nova

Eric Grenier

GRANBY

Lors de la dernière rencontre entre les 94 de Waterloo et le Nova d'Acton Vale, la sauce avait mal tournée. Intimidation, bagarres à répétition, crise de l'entraîneur du Nova Michel Dorais. Les arbitres avaient même fait cesser le match à 32 secondes de la fin vu le peu d'intérêt que portaient au hockey les deux équipes et aussi l'avance insurmontable (6-1) des 94 sur le Nova.

Pour le match de ce soir à l'aréna de Waterloo, les deux entraîneurs se défendent bien de vouloir répéter les événements du 28 décembre dernier. Nous allons jouer au hockey, disent tous deux, mais préviennent du coup leurs adversaires. «S'ils veulent jouer au hockey, je n'ai pas de problème avec ça», dit Michel Dorais. «Mais s'ils veulent nous brasser comme ils l'ont fait la dernière fois, on ne se laissera pas faire ce coup-ci.»

«J'espère que Dorais a relaxé ses nerfs depuis l'autre soir.» Pour Robert Sanschagrin, entraîneur-chef des 94, si le dernier match entre les deux clubs a dégénéré, il n'en est pas responsable. «Ça commencé quand mes joueurs ont reçu quelques coups de cochons. Ils ont



Michel Dorais n'a pas apprécié, non mais pas du tout apprécié, les agissements de certains joueurs des 94 le 28 décembre dernier.

photo d'archives

réagi, c'est tout. Je peux quand même pas chicaner un joueur parce qu'il s'est battu», plaide Sanschagrin.

Pour la partie de ce soir, ça promet puisque le Nova d'Acton Vale n'a pas l'intention de subir une seconde humiliation en autant de matches. «On s'en va à Waterloo pour gagner. On prendra les moyens qu'il faudra. Mais cette fois-ci, pas question de se laisser

intimider par un jeu qui n'a pas sa place dans la ligue», soutient Dorais.

La dernière fois que les deux équipes estriennes se sont livrées bataille, le compte est demeuré serré jusqu'au début de la troisième période. «C'est là que ça avait commencé à jouer dur», fait valoir l'entraîneur-chef du Nova. «Je n'ai pas incité personne à la bataille. Les gars se sont défendus», répond Robert Sanschagrin.

L'entraîneur du 94 entend conserver le même plan de match, avec la même équipe. Mais le vrai test pour les Waterlois, depuis qu'ils ont acquis sept nouveaux joueurs, sera dimanche à Saint-Lin, contre le Lunaso de Laurentides «On a pris ces gars-là afin d'améliorer nos performances sur la route, particulièrement contre les gros clubs, comme Laurentides par exemple», explique Robert Sanschagrin.

Dimanche, le Nova rentrera au bercail pour y affronter les meneurs au classement, les Dragons de Verdun.

Le 28 décembre dernier, plus de 1000 spectateurs s'étaient déplacés à l'aréna de Waterloo. Le match de ce soir débute à 20h00. Tout le monde s'attend à un autre match serré entre les deux équipes.

## Elvis Stojko se retire de la compétition

Steve MacLeod

HALIFAX  
Presse canadienne

À la fin, la douleur était trop grande. Il ne valait pas la peine de risquer d'aggraver cette blessure.

Le champion mondial Elvis Stojko s'est retiré des championnats canadiens de patinage artistique hier quand une douloureuse blessure à la cheville l'a forcé à l'abandon après une minute seulement de son programme court, qui devait durer deux minutes et demie.

Le champion de 22 ans de Richmond Hill, en Ontario, a chuté en tentant un triple axel, premier élément d'une combinaison obligatoire triple-double, au début du programme. Il s'est ensuite tordu de douleur en tentant une pirouette.

Il s'est alors dirigé vers les juges, puis est retourné au centre de la patinoire pour saluer les 8,000 spectateurs qui se sont levés d'un bond pour l'ovationner.

«C'est difficile de croire qu'un homme accepte de souffrir de la sorte, a dit son entraîneur Doug Leigh. Je savais qu'il ne renoncerait pas. Il voulait patiner et il a

fait de son mieux.

«Il est allé à la limite et le fait de le faire lui a déjà rapporté des dividendes. Si vous ne tentez pas le tout pour le tout, vous n'apprendrez jamais.»

On accordait peu de chances à Stojko de prendre part aux championnats après s'être blessé au début de la semaine, blessure qui a fait que le meilleur patineur au monde avait soudain l'air d'un novice.

Pendant toute la semaine, il a eu de la difficulté à marcher. C'était inhumain de lui demander d'effectuer des triples et quadruples sauts, comme lui seul peut les faire.

Mais, il a récupéré comme par miracle et il a tenu à être de la partie.

Stojko a subi une légère déchirure d'un ligament à la cheville droite en effectuant un double axel mardi.

Il boitait durant les exercices au cours des derniers jours, mais on lui a donné le feu vert trois heures seulement avant le début de la compétition parce qu'il paraissait en bien meilleure forme lors de la période d'échauffement.

# Un pari de taille pour Young, Seifert et Switzer

SAN FRANCISCO  
Associated Press

Steve Young, George Seifert et Barry Switzer tenteront d'exorciser les fantômes de leurs prédécesseurs, dimanche, lorsque les 49ers de San Francisco se mesureront aux Cowboys de Dallas en finale de la Conférence nationale.

«Je suis au courant des rumeurs», a mentionné Seifert en réponse à l'allusion que son poste pourrait être en danger s'il subit la défaite dimanche - malgré une fiche en carrière (82-24, pourcentage de victoires de .773) qui est la meilleure pour un entraîneur dans l'histoire de la NFL.

«C'est malheureux qu'il en soit question, mais c'est le cas.»

Le problème de Seifert est d'avoir succédé à Bill Walsh, qui a remporté trois fois le Super Bowl. Il en va de même pour Young, qui a remplacé Joe Montana comme quart des 49ers, et Switzer, qui est devenu l'entraîneur des Cowboys cette saison, en remplacement de Jimmy Johnson.

Peu importe ce que l'actuel titulaire fera, les comparaisons leur sont plus souvent qu'autrement défavorables.

Seifert, par exemple, a remporté le Super Bowl à sa première saison après avoir pris la relève de Walsh. Walsh a orchestré l'embauche de Seifert alors que Eddie DeBartolo, le propriétaire des 49ers, voulait engager Johnson.

Mais la victoire du Super Bowl était considérée comme un cadeau, héritage d'une équipe talentueuse assemblée par Walsh.

Et pendant que Seifert remportait 75 matches plus rapidement qu'aucun autre entraîneur de l'histoire de la NFL et qu'il n'ait jamais gagné moins de 10 matches en une saison, il a perdu le titre de la Conférence nationale à trois reprises ces quatre dernières saisons. C'est un péché impardonnable pour une concession qui considère la victoire au Super Bowl comme cruciale.

La réalité est la même à Dallas, où Switzer, qui a remporté deux championnats universitaires américains à Oklahoma, doit reprendre là où Johnson a laissé. Ça signifie une victoire au Super Bowl, ce qui ferait des Cowboys la première formation à remporter trois titres d'affilée, et cinq en tout.

«Je ne m'attends pas à ce qu'ils en demandent moins», a admis Switzer.

Young est sans doute celui qui a le plus gros défi à relever.

Il a remporté trois matches éliminatoires depuis qu'il a remplacé Montana en 1991. C'est autant de victoires que de trophées remis à Montana pour avoir été choisi le joueur par excellence au Super Bowl.

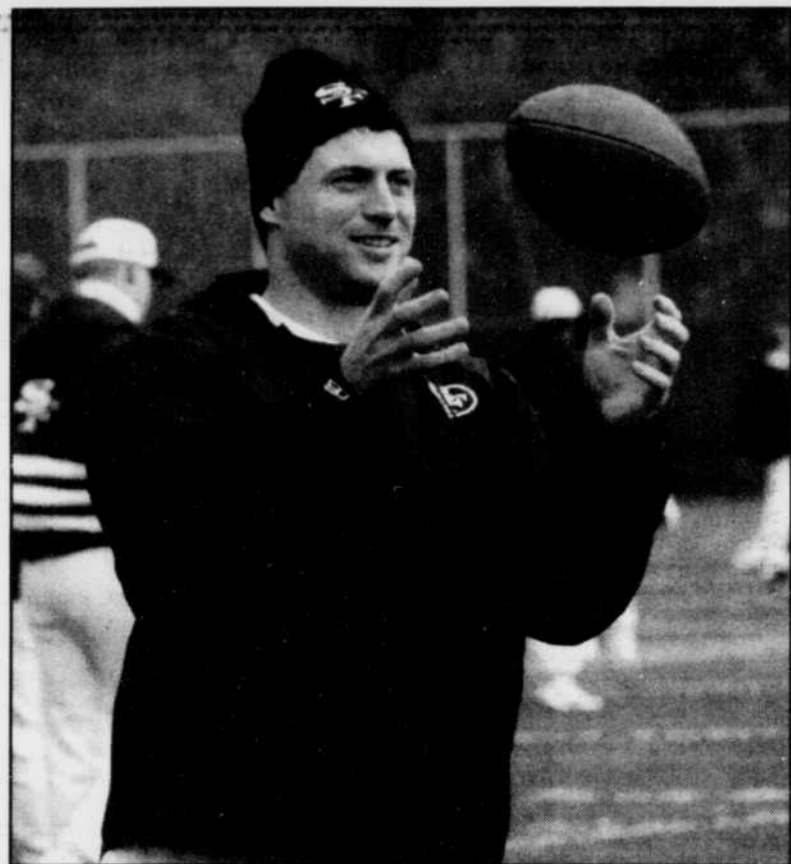
Young agissait comme quart partant lors des deux dernières défaites en finale de Conférence face aux Cowboys et son dossier de 3-2 en éliminatoires fait pâle figure en comparaison de la fiche de 7-0 de Troy Aikman des Cowboys.

Donc, oubliez que Young a reçu deux fois le titre de joueur par excellence en saison régulière. Rappelez-vous plutôt qu'il n'a pas encore gagné un Super Bowl.

«Quand on évalue un quart-arrière, on tient compte de tous les honneurs qu'il a remportés, a-t-il constaté. Mais tant que vous n'avez pas remporté le Super Bowl, vous n'êtes pas le meilleur.

«Le Super Bowl demeure votre seul et unique objectif. Peu importe ce que vous avez réussi, si vous ne remportez pas un Super Bowl, c'est une énorme déception.»

Seifert a remporté un Super Bowl et, pourtant, il doit toujours vivre dans l'ombre de Walsh au



Steve Young, le quart-arrière des 49ers de San Francisco, prenait la vie du bon côté, hier, lors de l'entraînement de l'équipe sur le terrain de l'Université Stanford.

photo AP

point où les amateurs demandent qu'on lui accorde un «vote de confiance».

«C'est bien connu dans la NFL que lorsque vous commencez à parler de donner à quelqu'un un vote de confiance, c'est l'indication que vous n'avez plus confiance en

lui», a déclaré le président de l'équipe Carmen Policy.

«Tout ce que je peux vous dire, c'est que George Seifert est l'un des hommes les plus agréables que j'ai eu à côtoyer et il est entièrement dévoué à la cause des 49ers.»

PITTSBURGH  
Associated Press

Enfin, une équipe de la Conférence américaine pourrait bien gagner le Super Bowl.

Quand il fait plus ou moins chaud à Pittsburgh au milieu de janvier et que la température est si mauvaise à San Diego que les Chargers doivent s'entraîner à l'intérieur, tout peut se produire.

Cela pourrait même signifier que les représentants de la conférence pourraient mettre fin à une disette de 10 ans et remporter la grande finale, que ce soit les Steelers ou les Chargers qui y participent.

Les choses étaient vraiment étranges hier.

Les Steelers se sont entraînés en t-shirts au Stade Three Rivers où le mercure a grimpé jusqu'à 12 degrés. Les Chargers, habitués au climat tropical de San Diego, ont dû s'entraîner dans une salle de bal parce que les pluies diluviennes qui sont tombées sur le sud de la Californie ont rendu le terrain trop boueux.

La veille, les Chargers s'étaient entraînés très tôt pour éviter la pluie.

«Nous aurions préféré être à l'extérieur, mais croyez-le ou non, nous avons pu accomplir pas mal de choses, a dit Bobby Ross, entraîneur des Chargers. Nous avons pu régler certaines situations et nous avons exécuté une centaine de jeux.

«Les gars ont gardé leur concentration. Il n'y a pas eu de perte de temps. Tout s'est bien déroulé.»

Et cette étrange tournure de situation pourrait se poursuivre. Dimanche, on s'attend à une température de -4 degrés, mais il devrait pleuvoir. Les Chargers ne s'en font pas pour autant. Lors de leur dernière participation au match de

## Des conditions d'entraînement différentes mais un seul et même but: le Super Bowl

*Les Steelers et les Chargers se préparent pour leur duel de demain*



Le quart-arrière des Chargers de San Diego, Stan Humphries, à droite, et son auxiliaire Gale Gilbert, à gauche, ont pratiqué leur réception de ballon, hier, à San Diego.

photo AP

championnat le 10 janvier 1982 à Cincinnati, le facteur de refroidissement indiquait -51 degrés.

Ils avaient alors perdu 27-7.

«On nous a accusés d'être des joueurs qui performant seulement quand la température est clément, a dit Ross. On ne peut rien y

faire.

«Nous devons jouer dans les conditions que nous avons. S'ils ne changent pas les dimensions du terrain, tout devrait bien aller.

Les Steelers se soucient peu de la froide température. De toute façon, comme cela ne devrait pas

vraiment être un facteur, ça devient moins important.

«Les Chargers ont dû jouer à New York par temps froid en fin de saison, a dit le centre-arrière John L. Williams, des Steelers. Et ils ont gagné. Les bonnes équipes gagnent, par n'importe quel

temps.»

Il s'agit de deux bonnes équipes, même si tous pensent que le gagnant du match de championnat entre Dallas et San Francisco donnera à la conférence nationale son 11e Super Bowl de suite.

Pittsburgh a la meilleure attaque au sol de la ligue et la meilleure défensive contre la passe. Les Chargers ont la taille, la puissance et des gars capables d'exécuter des jeux importants comme le second Junior Seau, l'ailier défensif Leslie O'Neal, le demi de sûreté Stanley Richard, le demi à l'attaque Natrone Means et le quart Stan Humphries.

«Ca me dérange, bien sûr, a dit Means en parlant du fait qu'on croit que c'est la conférence nationale qui l'emportera encore. Si c'est le cas, pourquoi ne pas leur donner le trophée tout de suite.

«Je crois que nous avons deux bonnes équipes ici, deux équipes qui luttent pour avoir la chance de jouer dans le vrai Super Bowl.»

Mais Rod Woodson, demi de coin étoile des Steelers, comprend bien pourquoi cette théorie a vu le jour.

«Nous n'avons pas gagné depuis 10 ans, a-t-il dit. Pourquoi donc nous respecteraient-ils?»

«Mais je sais que le vrai Super Bowl va être joué le 29 janvier. Et je sais qu'il nous faut gagner notre prochain match pour y accéder.»

**Ski de fond**

GRANBY — La finale régionale de ski de fond qui devait avoir lieu aujourd'hui, le 14 janvier, au club de golf de Waterloo, a été reportée au samedi 21 janvier.

Ceux et celles qui ne se sont pas encore inscrits pourront toujours le faire le matin même des compétitions.

Les catégories au programme sont novice (nés en 1985 et après), mini-midget (1983-84), midget (1981-82), juvénile (1979-80), junior B et A (1977-78) et ouvert (1976 et avant).

Seules les catégories midget, juvénile et juniors B sont éligibles pour la finale provinciale des Jeux du Québec.

**Phénix**

GRANBY — Les Phénix benjamins et cadets masculins ont tous deux remporté la victoire, en début de semaine.

Les benjamins ont vaincu St-Hubert 69-41.

Justin Burnham a mené l'attaque des Phénix avec 22 points, tout en excellent dans les rebonds offensifs et défensifs. Francis Gemme, un joueur surclassé, a inscrit dix points. Ses coéquipiers Marc-André Lefebvre et Dominic Morin en ont ajouté respectivement neuf et huit.

Les Phénix cadets, pour leur part, ont facilement disposé de St-Bruno 78-31.

Charles Hébert a été le meilleur en offensive avec 18 points. Philippe Côté-Jacques, 13 points, Garth Burnham, 12 en plus d'exceller aux rebonds défensifs, et Mathieu Lagrandeur, 13 points à son premier match, ont aussi contribué à cette facile convaincante.

**Marie-Eve Noiseux**

COWANVILLE — Marie-Eve Noiseux, de Cowansville, a fait belle figure en fin de semaine dernière à la compétition de patinage artistique Amiante de Thetford Mines, où elle terminée au premier rang du classement combiné chez les novices.

Noiseux a remporté la médaille d'or au programme court et au programme long.

**Panthères du volley-ball**

COWANVILLE — Les Panthères du volley-ball de l'école Massey-Vanier de Cowansville ont terminé au premier rang, lors d'un tournoi présenté récemment sur les plateaux de l'institution scolaire cowansvilloise.

Les joueurs de Marc Dion ont d'abord vaincu l'école La Mennais de Laprairie 15-3, 12-15 et 15-10. Ils ont ensuite balayé MarcelLandry d'Iberville 15-12, 15-13 et 15-8, avant d'affronter Charles-Lemoyne de Brossard contre qui ils se sont inclinés 15-9, gagné 15-4 et finalement perdu 15-13.

Patrick Donnais a excellé au service et à la passe tandis qu'Alexandre Miltimore s'est démarqué en attaque.

**Soirées Sentier Chasse et Pêche**

FARNHAM — Les nouvelles soirées Sentier Chasse et Pêche s'arrêteront à la garnison de l'Estrie (Manège militaire) de Farnham mardi, à 19h15. Au programme, trois nouveaux films avec Yvon Crevé.

Le prix d'entrée est de 9.95\$. On peut obtenir des billets dans une douzaine d'endroits de la région. Pour informations, on fait le 293-6064 ou 293-3875.

**Natation**

COWANVILLE — Christine Guilbault, une nageuse de la catégorie 11-12 ans de l'Équipe de natation de Cowansville, a raflé la médaille d'or au 400m libre, lors d'une compétition régionale de natation longue distance présentée en fin de semaine dernière à Cowansville.

Erin Ross, de la même catégorie et du même club, a terminé deuxième.

Au 400m libre également, Philippe Monast (11-12 ans) a terminé deuxième.

Du côté des filles 13-14 ans, Chantal Beullac a été la seule médaillée du ENC, elle qui a terminé deuxième.

François Paré (13-14 ans) a aussi arraché une médaille d'argent au 400m libre.

Isabelle Duquet a terminé en troisième place au 400m libre, chez les 15-16 ans.

Au 800m libre, Nancy Coderre (17-18 ans) a enlevé la médaille d'argent, tandis que Marie Deshaies raflait le bronze chez les 13-14 ans au 1500m libre.

**Jeux du Québec**

ST-HYACINTHE — Deux finales régionales seront présentées en fin de semaine en vue de la formation de l'équipe qui représentera Richelieu-Yamaska à la finale provinciale des Jeux du Québec.

Les adeptes du patinage artistique se donnent rendez-vous à Acton vale aujourd'hui, tandis que la finale régionale de curling aura lieu aujourd'hui et demain à Tracy.

**Dynamiques**

COWANVILLE — Les Dynamiques bantams ont remporté la victoire cette semaine contre les Jets de Farnham.

Les bantams ont gagné 3-2. Alex Laliberté, Marc D'Hauterive et Alexandre Gingras ont touché la cible. Guillaume Massé a récolté deux aides.

Les atomes, pour leur part, ont ga-

gné samedi dernier avant de s'incliner 24 heures plus tard contre Farnham également.

Guillaume Surprenant a marqué les deux buts des Dynamiques lors de la victoire de 2-1.

Le lendemain, les Cowansvillois ont baissé pavillon 7-4. Michael Fletcher, deux buts, Guillaume Surprenant, un but et une aide, puis Maxime Maillé ont touché la cible pour les atomes. Sébastien Côté a amassé deux assistances.

Les Dynamiques pee-wees, quant à eux, ont été vaincus 10-7 par Farnham.

Jonathan Laramée, deux buts et une aide, Simon Landry, un but et trois passes, Kenny Chilshom, un filet et deux assistances, Thierry Bouchard (1-1), Jonathan Duguay et Larry Goddard ont fait scintiller la lumière rouge. Jonathan Sherer s'est fait complice de deux buts.

**Brian Mullen annonce sa retraite**

UNIONDALE, New York Associated Press

L'ailier droit Brian Mullen des Islanders de New York, qui a raté toute la dernière saison en raison de sérieux problèmes au coeur, a annoncé sa retraite après 12 saisons dans la Ligue nationale.

Le directeur général Don Maloney a précisé que Mullen, âgé de 32 ans, demeurera avec l'équipe au sein du personnel de direction.

«Il fera partie du personnel d'entraîneurs et il accomplira du travail de dépistage», a expliqué Mullen.

«Ils me donnent suffisamment de liberté d'action pour que je trouve ma propre voie», a indiqué Mullen.

Le joueur originaire de New York a fait un infarctus au mois d'août 1993 et il a ensuite subi une

intervention un mois plus tard pour corriger un trou au coeur. En mars dernier, Mullen a fait une rechute alors qu'il tentait un retour au jeu.

Mullen avait été nommé la recrue par excellence à l'Université du Wisconsin lorsque son équipe a remporté le championnat de la NCAA en 1981.

Deux ans plus tard, il s'est joint aux Jets de Winnipeg, avec lesquels il a joué cinq saisons. Mullen a ensuite porté les couleurs des Rangers de New York pendant quatre saisons avant de prendre la direction de San Jose en 1991-92. Il a évolué pour les Islanders pendant la saison 1992-93.

Mullen a marqué 260 buts en carrière et amassé 622 points en 832 matches.

«Je suis prêt à faire un peu de tout», a confié Mullen.

**CE SAMEDI 14 JANVIER à 20 h**  
Assistez en grand nombre à la partie locale de vos

**94 de WATERLOO**  
de la Ligue de hockey sénior du Québec

Club visiteur : NOVA d'Acton Vale  
au centre sportif de Waterloo  
205 Lewis Ouest, Waterloo  
Entrée : 4 \$

Une commandite de :  
Dépanneur Georges Sonerco  
Waterloo

L120294

**TROUVEZ LA PERSONNALITÉ MYSTÈRE**

Tentez de lire la signature de la personnalité mystère sur la paire de skis en montre dans la vitrine de la Boîte à bonbons.  
**4, rue Principale, Granby**  
**OU**  
Écoutez les indices donnés à CHEF-radio les lundis, mercredis et vendredis à 6 h 40 et 7 h 40, pendant les chroniques de ski, et courez la chance de gagner

**un week-end de ski pour deux personnes au mont Sainte-Anne**

Remplissez le coupon de participation disponible à la Boîte à bonbons ou découpez celui ci-contre et déposez-le à la Boîte à bonbons, située au 4, rue Principale, à Granby.

Pour plus de détails, écoutez CHEF-radio.

Une collaboration de Sport Activité et de la Boîte à bonbons.

Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Tél. : \_\_\_\_\_  
Nom de la personnalité mystère : \_\_\_\_\_

LA VOIX DE L'EST — samedi 14 janvier 1995

L120690

**À LA CAGE AUX SPORTS**

**le dimanche 15 janvier 1995**

**ÉLIMINATOIRES DU FOOTBALL**

San Diego contre Pittsburgh a 12 h 30	San Francisco contre Dallas a 16 h
---------------------------------------	------------------------------------

**SPÉCIAL AILES BUFFALO à 25 ¢**  
de 16 h à 20 h

Repas d'enfants GRATUITS si accompagnés d'un adulte de 11 h à 16 h

750 Principale, Granby 777-1106

L120736



**DANS LE MONDE DU SPORT**

**Modahl soutenue par son club**

LONDRES (Reuter) — L'athlète britannique Diane Modahl, sus-

pendue quatre ans pour dopage, a reçu le soutien des membres de son club qui ont décidé de boycotter une épreuve européenne à Maia (Portugal) le mois prochain.

Le comité exécutif du club a pris l'avis de ses membres, des entraîneurs et des responsables avant de prendre cette décision. Contrôlée positive à la testosté-

rone lors d'une réunion en juin dernier à Lisbonne, Modahl avait été reconnue coupable de dopage par la Fédération britannique d'athlétisme (BAF).

**STATISTIQUES**

**HOCKEY**

**LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC**

**SECTION ROBERT-LEBEL**

Équipe	Mj	G	P	NBp	Pts
Hull	50	30	19	1	244
Laval	46	29	16	1	200
St-Jean	46	23	18	5	175
Granby	47	20	23	4	223
St-Hyacinthe	46	18	25	3	170
Val-d'Or	48	12	34	2	157

**SECTION FRANK-DILIO**

Équipe	Mj	G	P	NBp	Pts
Beauport	47	28	15	4	201
Sherbrooke	45	28	14	3	189
Shawinigan	48	26	21	1	227
Chicoutimi	44	20	22	2	170
Drummondville	48	19	26	3	163
Halifax	48	17	26	5	174
Victoriaville	45	16	27	2	182

**Mercrdis, 11 janvier**  
St-Jean 4 Granby 3  
Shawinigan 5 Hull 2  
Victoriaville 5 St-Hyacinthe 7  
**Vendredis, 13 janvier**  
Laval à St-Jean  
Beauport à Granby  
Hull à Shawinigan  
Halifax à Chicoutimi  
St-Hyacinthe à Val d'Or  
Sherbrooke à Drummondville  
**Samedis, 14 janvier**  
Halifax à Beauport, 14h00  
**Dimanches, 15 janvier**  
Laval à Sherbrooke, 16h  
Hull à Chicoutimi, 18h  
Halifax à Shawinigan, 19h  
St-Jean à Val d'Or, 19h  
Granby à Victoriaville, 19h

**LHJMQ-LES MENEURS**

**Parties d'hier non comprises**

Joueur	Mj	G	P	Pts
Canigant, Patrick	7	23	74	97
Bordeleau, Sébastien	46	41	53	94
Briere, Daniel	48	40	46	86
<b>Matte, Christian</b>	<b>41</b>	<b>39</b>	<b>44</b>	<b>83</b>
Savage, Alain Jr	47	39	39	78
McNard, Martin	49	38	40	78
Murray, Michael	50	22	50	72
Blackwood, Brent	48	34	36	70
Brille, Steve	44	31	39	70
Aubin, Serge	35	22	46	68
Chartier, Frédéric	46	29	39	68
Dubé, Christian	44	22	39	61
Eyrol, Yannick	48	20	40	60
Datz, Eric	32	33	26	59
<b>Martin, Jean-Martin</b>	<b>42</b>	<b>30</b>	<b>28</b>	<b>58</b>
Trudel, Jean-Guy	36	22	35	57
Dandaneau, Mathieu	40	19	38	57
Groton, Benoit	45	22	35	57
Paradis, Carl	42	24	32	56
Larkin, Alexis	29	28	26	54
Boudreau, Dave	42	24	27	51
Beaudry, Etienne	42	28	23	51
Laroque, Stéphane	48	20	30	50
St-Amour, Stéphane	33	19	31	50
Laroche, J-François	43	19	31	50
Groleau, Samuel	33	20	29	49
Laudy, Eric	43	28	21	49
<b>Bouchard, Frédéric</b>	<b>45</b>	<b>12</b>	<b>37</b>	<b>49</b>
Bird, Jamie	43	9	40	49
<b>Brousseau, David</b>	<b>41</b>	<b>28</b>	<b>20</b>	<b>48</b>
Drapeau, Etienne	46	20	28	48

**LES BISONS**

**LES MARQUEURS**  
Partie d'hier non comprise

Joueur	B	A	Pts
Christian Matte	39	44	83
Serge Aubin	22	46	68
Jean-Martin Marin	30	28	58
Fredéric Bouchard	12	37	49
David Brousseau	28	20	48
L-Philippe Savigny	13	29	42
Martin Chouinard	15	26	41
Javier Delisle	13	27	40
Eric Bertrand	12	20	32
Hugues Gervais	10	15	25
Philippe Audebert	10	14	24
Martin Latulippe	2	20	22
Dave Douville	11	10	21
Haynes, David	5	9	14
Martin Corbeil	8	5	13
Samy Marredine	1	10	11
Kevin Bourque	4	4	8
Danny Dupont	1	6	7
Martin Belonger	0	7	7
Martin Brousseau	0	4	4
Marc Benoit	1	2	3
Christian Lefebvre	1	1	2
Yan Coulombe	1	1	2
Michel Massie	0	1	1
Jean-Philippe Souzy	0	1	1
Martin Lapage	0	0	0

**LES GARDIENS**

Gardien	V	D	N	Min	GA	BL	Moy
Fredéric Henry	2	1	0	184	9	0	2.93
Fredéric Deschênes	11	14	0	1527	102	0	4.01

**LIGUE JUNIOR A DU QUÉBEC**

**Parties d'hier non comprises**  
**SECTION YVON-LAFORTUNE**

Équipe	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	P
Contrecoeur	33	26	5	2	191	121	54
Coaticook	36	23	10	3	201	175	49
Longueuil	35	22	12	1	218	177	45
Cowansville	37	19	17	1	192	188	39

**SECTION JEAN-HÉBERT**

Équipe	Mj	G	P	NBp	Pts
Joliette	34	30	4	0	223
Valleyfield	34	23	8	3	181
St-Jérôme	36	20	12	4	210
La Plaine	36	13	20	3	184
LaSalle	35	11	18	6	163
Pierrefonds	35	11	22	2	155
Buckingham	34	7	25	2	126

**df: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.**  
**Mercrdis, 11 janvier**  
Contrecoeur 6 LaPlaine 3  
Joliette 2 Québec 4  
**Vendredis, 13 janvier**  
Québec à Montréal-Est  
Coaticook à Longueuil  
LaPlaine à Cowansville  
Valleyfield à Buckingham  
Pierrefonds à Joliette  
**Dimanches, 15 janvier**  
Longueuil à Buckingham, 14h  
Valleyfield à Québec, 14h15  
Coaticook à LaPlaine, 18h  
Pierrefonds à Montréal-Est, 18h30  
Contrecoeur à Joliette, 19h30

**LES PATRIOTES**

**LES MARQUEURS**  
Partie d'hier non comprise

Joueur	B	A	Pts
Yannick Noiseux	41	36	77
Pascal Gagnon	22	42	64
Dominic Lapierre	18	33	51
Patrick Lampron	13	32	45
Dave Litovsk	20	21	41
Eric Misonneuve	18	18	36
Marc Breton	15	17	32
Jimmy Dostie	15	17	32
Sébastien Richer	13	19	32
Martin Bernard	14	14	28
Yannick Jeannotte	8	16	24
Eric Blodade	1	14	15
Steve Grimard	3	10	13
Mazime Lessard	5	7	12
Patrice Savido	2	7	9
Patrick Sours	1	8	9
Alain Llaneau	3	3	6
Jean-François Dufour	2	4	6
Marc Sanschagrin	0	5	5

**LIGUE DE HOCKEY SENIOR MAJEUR DU QUÉBEC**

**Équipe**

Mj	G	P	NB	BC	Pts
Verdun	20	14	3	3	129
Laurentides	21	13	6	2	120
Sorel	21	12	9	0	87
Waterloo	21	10	9	2	95
Acton Vale	21	3	18	0	83

**Samedi, 14 janvier**  
Laurentides vs Sorel, 14h  
Acton Vale vs Waterloo, 20h  
**Dimanche, 15 janvier**  
Waterloo vs Laurentides, 19h30  
Verdun vs Acton Vale, 19h45

**LES MARQUEURS**

Joueur	B	A	Pts
Pierre Miller, Ver	11	25	36
Martin Vézina, Ver	17	18	35
Robert St. Louis, Ver	14	21	35
<b>Gaby McDuff, Wat</b>	<b>17</b>	<b>16</b>	<b>33</b>
Danny LeBlond, Ver	14	19	33
Martin Fecteau, Laur	14	19	33
Marc Vigneault, Sor	9	24	33
André Chartrand, Sor	15	17	32
Richard Charette, Laur	14	17	31
Martin Thomas, Ver	14	15	29
Stéphane Groleau, Sor	12	15	27
Mario Therrien, Laur	10	17	27
Luc Bouchard, Laur	8	16	24
Martin Beauchamps, AcV	12	11	23
Christian Desrochers, Laur	11	11	22
Luc Boucher, Wat	10	13	23
Martin Lamoureux, Laur	4	19	23
Dean Duggon, Sor	4	19	23

**LIGUE COMPÉTITION BB DE L'ESTRIE**

**(Au 13 janvier)**  
**ATOMES**

Équipe	Mj	G	P	NB	BC	Pts
C-Acton Vale	25	23	1	1	166	46
Victoriaville	24	16	3	5	122	60
Drummondville	24	16	6	2	114	68
Waterloo	26	14	9	3	119	90
Plessis/Prin	25	13	8	4	82	34
As/Warwick	25	11	7	7	113	80
Magog/Coat	25	13	10	2	77	96
Rock Forest	25	11	8	6	84	68
<b>Farnham</b>	<b>23</b>	<b>9</b>	<b>13</b>	<b>1</b>	<b>81</b>	<b>93</b>
Fleurimont	25	8	14	3	72	109
Cowansville	24	6	16	2	63	108
Morlac	24	5	16	3	64	111
Sherbrooke	23	2	17	4	41	107
<b>Granby</b>	<b>26</b>	<b>2</b>	<b>21</b>	<b>3</b>	<b>53</b>	<b>153</b>

**PEE-WEES**

Équipe	Mj	G	P	NB	BC	Pts
C-Victoriaville	25	20	3	2	118	59
Drummondville	25	17	5	3	139	71
Sherbrooke	25	16	5	4	106	63
Acton Vale	25	14	7	4	91	60
Rock Forest	25	16	7	2	96	70
As/Warwick	24	16	4	5	105	75
Plessis/Prin	25	12	8	5	104	87
Fleurimont	25	8	13	4	79	87

**BANTAMS**

Équipe	Mj	G	P	NB	BC	Pts
Farnham	22	8	11	3	68	92
Waterloo	26	7	14	5	62	97
Magog/Coat	25	6	18	1	81	132
<b>Granby</b>	<b>26</b>	<b>4</b>	<b>17</b>	<b>5</b>	<b>79</b>	<b>120</b>
Morlac	23	4	16	3	62	111
<b>Cowansville</b>	<b>23</b>	<b>1</b>	<b>20</b>	<b>2</b>	<b>37</b>	<b>104</b>

**ACTON VALE**

Équipe	Mj	G	P	NB	BC	Pts
Acton Vale	25	17	7	1	111	88
Mag/Coaticook	23	15	4	4	95	46
Victoriaville	25	15	6	4	129	77
As/Warwick	24	15	6	3	98	60
Sherbrooke	23	14	6	3	103	67
Rock Forest	24	14	9	1	118	84
Fleurimont	24	12	8	4	96	74
Drummondville	24	9	8	7	86	75
Plessis/Prin	26	9	14	3	63	98
<b>Farnham</b>	<b>22</b>	<b>9</b>	<b>12</b>	<b>1</b>	<b>90</b>	<b>98</b>
<b>Granby</b>	<b>26</b>	<b>6</b>	<b>16</b>	<b>4</b>	<b>61</b>	<b>104</b>
<b>Cowansville</b>	<b>23</b>	<b>4</b>	<b>14</b>	<b>5</b>	<b>46</b>	<b>94</b>
Morlac	24	3	16	5	57	113
<b>Waterloo</b>	<b>25</b>	<b>3</b>	<b>20</b>	<b>2</b>	<b>56</b>	<b>132</b>

**MIDGETS**

Équipe	Mj	G	P	NB	BC	Pts
C-Plessis/Prin	26	18	3	5	124	74
Rock Forest	24	14	5	5	114	73
Magog/Coat	24	14	5	4	112	80
<b>Granby</b>	<b>26</b>	<b>13</b>	<b>8</b>	<b>5</b>	<b>94</b>	<b>92</b>
<b>Acton Vale</b>	<b>25</b>	<b>12</b>	<b>8</b>	<b>5</b>	<b>94</b>	<b>84</b>
<b>Farnham</b>	<b>22</b>	<b>12</b>	<b>8</b>	<b>2</b>	<b>96</b>	<b>88</b>
<b>Cowansville</b>	<b>23</b>	<b>11</b>	<b>11</b>	<b>1</b>	<b>62</b>	<b>53</b>

# Les Bisons ont tout fait sauf gagner

GRANBY



Gaétan Roy

Même si les Bisons ont joué un neuvième match consécutif sans victoire à Granby, ils ont livré une fort belle bataille aux puissants Harfangs de Beauport, faisant match nul 2-2, devant 1421 spectateurs satisfaits.

Christian Matte et Serge Aubin ont marqué les buts des Bisons en troisième période pour combler un déficit de 2-0.

En prolongation, les Bisons ont outrageusement dominé les visiteurs, tirant huit fois sur Martin Biron, alors que Frédéric Deschênes ne recevait qu'un tir. Au total dans le match, les Granbyens ont dominé 44-38 au chapitre des lancers.

Il s'agissait du dixième match où les Bisons allaient en prolongation et leur fiche dans cette circonstance est de deux gains, trois revers et cinq matches nuls.

Dimanche, Alain Rajotte et sa troupe rendent visite aux Tigres de Victoriaville.

## Bon départ

Les Bisons ont hérité d'un avantage numérique dès le début de la première période et ils ont tout



Hugues Gervais a appliqué de solides mises en échec, dont celle-ci en première période. photo Richard Chagnon

fait... sauf marquer. Les Granbyens ont vraiment mis la défensive des Harfangs à rude épreuve, mais le jeune gardien recrue Martin Biron, qui fait sensation cette année avec la meilleure moyenne de la LHJMQ (2,49 avant le match d'hier), a résisté sur toutes les attaques.

Les Granbyens ont poursuivi leurs attaques, Martin Corbeil et

Hugues Gervais ratant de bonnes chances.

Pendant une attaque à cinq, les Beauportois ont réussi le premier but, celui d'Eric Montreuil, dans la 13e minute.

Les Granbyens ont ensuite résisté pendant 75 secondes à une attaque massive de deux hommes des Harfangs.

Les visiteurs ont encore été les

seuls à inscrire un but en deuxième période, prenant ainsi l'avance, 2-0, après 40 minutes de jeu.

Après une attaque soutenue dans les premières secondes de la période, les Harfangs ont complété un jeu parfait dès la 52e seconde. C'est Louis Bédard qui a déjoué Frédéric Deschênes.

A l'autre bout, Martin Biron frustrait Martin Chouinard, Serge Aubin et Eric Bertrand.

Hugues Gervais a livré un bon combat à Emmanuel Labranche et Louis-Philippe Sévigny a eu le dessus sur le rude Louis Bédard dans un autre combat.

En troisième période, les Bisons ont vraiment mis toute la gomme pour mettre la pression sur Biron et les Harfangs.

Après des efforts répétés, le capitaine Christian Matte y est allé de son 40e but de la saison sur une échappée. En joueur intelligent, il a attendu que Biron se compromette pour soulever la rondelle.

Alors qu'il restait un peu plus de cinq minutes à jouer, Serge Aubin a obtenu une échappée et il n'a pas raté sa chance, inscrivant son 23e filet en prenant Biron en défaut à sa gauche. L'égalité était ainsi créée à 2-2.

Aubin, deux fois, Jean-Martin Morin et Xavier Delisle ont manqué des opportunités en or, mais pas autant que Christian Matte, seul devant Biron, à 10 secondes de la fin du temps réglementaire, ce qui aurait propulsé les Granbyens au septième ciel...

## Bien d'autres chats à fouetter

*Les joueurs des Bisons se soucient très peu de l'entente conclue dans la LNH*

GRANBY

Les joueurs des Bisons ne se soucient pas tellement de l'entente intervenue entre les dirigeants de la Ligue nationale de hockey et l'Association des joueurs; les hockeyeurs granbyens ont bien d'autres chats à fouetter pour le moment.

«Je connais peu de chose de l'entente, avoue le capitaine Christian Matte, qui appartient aux Nordiques de Québec. Je ne comprends pas encore toutes les implications et je ne sais pas si c'est bon ou non pour nous. Je sais que mon agent Gilles Lupien n'a pas l'air particulièrement heureux. Pour ma part, lorsque je serai rendu dans la LNH, je serai plus au courant de ces choses-là».

Serge Aubin, qui est devenu la propriété des Penguins de Pittsburgh au dernier repêchage, fait également partie de l'écurie Lupien. «Je ne sais pas trop quoi en penser car je suis à peu près pas au courant. Actuellement, je pense beaucoup plus aux Bisons et à la période difficile que nous traversons».

Le défenseur Martin Bélanger, dont les droits professionnels sont dans les coffres du Canadien de

Frédéric Deschênes, un choix des Red Wings de Détroit, considère que le plafond salarial pour les recrues touche surtout les joueurs exceptionnels.

photo d'archives



Montréal, avoue comprendre assez peu l'entente intervenue. «Mais l'impression que j'ai, c'est que les jeunes joueurs se sont faits avoir. De toute façon, il faut faire ses preuves avant de toucher le gros lot».

Le gardien Frédéric Deschênes, qui appartient aux Red Wings de Détroit, laisse entendre que l'entente ne le dérange pas vraiment. «J'ai encore deux ans à jouer au niveau junior et je devrai probablement passer au moins une saison dans la Ligue américaine. Cela ne m'affectera pas à court terme

mais l'entente va peut-être me déranger dans quelques années... si je me rends dans la LNH. Le plafond salarial pour les recrues touche surtout les joueurs exceptionnels».

L'âge de repêchage a aussi été repoussé d'un an, mais les joueurs qui devaient être éligibles cette année pourront tout de même se rendre disponibles ou attendre à l'an prochain.

«Avant de décider si je serai éligible cette année ou l'an prochain, je vais en discuter avec mon agent Bob Perno, indique Xavier Delisle. Le fait de retarder d'un an le repê-

chage avantagera les joueurs un peu moins imposant physiquement. Auparavant, les équipes prenaient des chances sur des gros bonshommes; maintenant, ils auront un an de plus pour les évaluer. Quant au plafond salarial, je suis d'accord avec cela. L'argent circulait trop, il fallait une limite».

L'entraîneur Alain Rajotte croit que la même entente aurait pu se produire depuis longtemps, mais les égos des deux côtés étaient trop importants.

«Dans la plupart des points (repêchage à 19 ans, plafond salarial des recrues), je suis d'accord avec les propriétaires, sauf au niveau de l'autonomie. Quant à moi, un gars de 30 ans devrait être libre après avoir donné de bonnes années à son club. La reprise des activités sera un stimulant pour les jeunes qui auront maintenant une référence».

De son côté, le gouverneur et co-propriétaire des Bisons, Georges Morissette, avoue ne pas avoir suivi les négociations de près.

«Là où le conflit faisait le plus mal, c'est dans le porte-feuille des agents... Je ne crois pas que le retour au jeu des équipes de la LNH va nous enlever du monde; ce sont deux clientèles différentes. Nous aurons un peu moins d'attention des médias, ce qui enlèvera un peu de pression. La moindre chose devenait un drame; c'est probablement que les journaux n'avaient pas autre chose à parler».

## Moncton dans la LHJMQ: c'est officiel

GRANBY

La ville de Moncton est officiellement devenue la 14e équipe de la LHJMQ, jeudi soir, lors d'une réunion spéciale des gouverneurs du circuit Courteau. Il ne faudrait pas se surprendre que le club qui fera son entrée dès l'an prochain se donne le nom de «Acadiens».

Les dirigeants de la nouvelle équipe versent donc 500 000 \$ pour entrer dans la LHJMQ, chacune des 13 équipes recevra un peu plus de 30 000 \$ après que le ligue se soit réservée l'équité de 75 000 \$. Moncton devra aussi verser 75 000 \$ par année pour les cinq prochaines années pour aider les équipes à défrayer les coûts de transport. Les clubs québécois pourront maintenant aller jouer à Halifax et Moncton pendant le même voyage.

En retour, Moncton recevra 26 joueurs, c'est-à-dire deux joueurs par équipe, lors d'un repêchage spécial au mois de mai. Chaque club protégera 12 joueurs et le nouveau club pourra choisir deux éléments. Les «Acadiens» bénéficieront aussi des premiers choix au repêchage annuel et au repêchage des joueurs européens. Il n'y aura plus de repêchage des joueurs des Maritimes, qui seront disponibles à la séance annuelle.

C'est la troisième année consécutive où un nouveau club fera son apparition dans la LHJMQ: Val d'Or, Halifax et Moncton.

«Cela nous coûtera deux joueurs, mais nous avons joué nos cartes en fonction de l'entrée de Moncton lors de la dernière période de transaction. Moncton sera une bonne ville de hockey», note le gouverneur des Bisons, Georges Morissette.

D'autre part, les équipes de la LHJMQ n'auront plus droit qu'à deux joueurs de 20 ans, l'an prochain, au lieu de trois. Moncton, pour sa première saison, pourra en aligner trois.

Les Bisons ont aussi fait leur demande à la ville de Granby pour changer de jour de match. Les Granbyens veulent conserver le vendredi et le dimanche, mais le troisième jour deviendrait le samedi ou, mieux encore, le lundi. Les heures de match changeraient aussi pour être un peu plus tôt.

Enfin, depuis dimanche dernier, la présence de deux policiers est obligatoire à l'aréna Léonard-Grondin pour que le match ait lieu. Cette mesure coûte rien de moins que 364 \$ par partie aux Bisons.

«Je ne vois pas pourquoi il faudrait deux policiers seulement à Granby et pas ailleurs dans la ligue. Je vais m'en occuper», laisse entendre M. Morissette.

## RÉSULTATS

HOCKEY

LHJMQ  
Laval 0 St-Jean 3  
Beauport 2 Granby 2  
Hull 0 Shawinigan 4 (3e)  
Halifax 2 Chicoutimi 3 (3e)  
St-Hyacinthe 1 Val d'Or 3 (3e)  
Sherbrooke 3 Drummondville 6

TOURNOI PEE-WEE-BANTAM

VALCOURT  
PW-B-Cowansville 1 Asbestos 8  
PW-B-Lenn-Ascot 0 Amos 5  
B-B-Lewis 7 La Pocatière 8  
B-B-Gatineau 0 Jonquière 8

PW-Pee-wee B-Bantam

LJAQ

La Plaine 3 Cowansville 7

La plus grosse **VENTE** de l'année

**SE POURSUIT CHEZ**



**FAITES VITE!**  
Les quantités sont limitées!

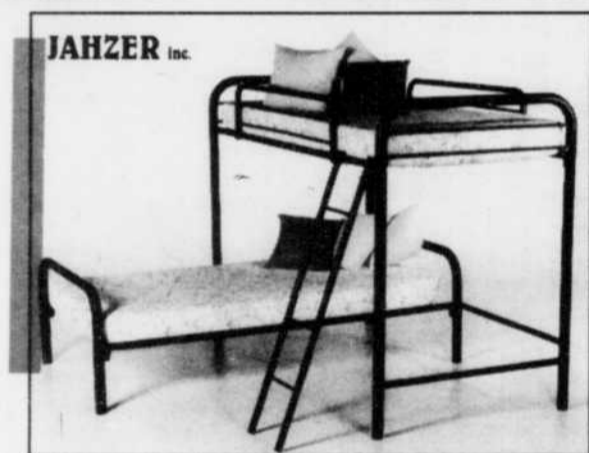


**CHAISE SUR BILLES EN MÉTAL**  
N°11938  
Rég. : 399 \$  
**SPECIAL 329\$**  
Tabouret en sus



**CHAISES SUR BILLES**  
N° 10396 ou n° 7036  
en érable naturel ou couleur perle  
Rég. : 329 \$

**SPECIAL 269\$**



**LITS EN «L»**  
N° 10583 ou n° 8285  
Noir ou vert granite  
**279\$**



**LIT EN «L»**  
N° 11744  
Blanc seulement  
**279\$**



**LIT SIMPLE EN MÉTAL**  
N° 7684  
Blanc seulement  
**99\$**  
(Semblable au modèle illustré)

Possibilité de **PAYER DANS 1 AN\***

\* Sujet à l'approbation du crédit.  
Programme offert moyennant un léger supplément



**633 Dufferin  
Granby  
Téléphone : 372-5896**

**OUVERT 7 JOURS**

**HEURES D'OUVERTURE :**  
Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30  
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h  
Samedi : de 9 h à 17 h  
Dimanche : de midi à 17 h  
Financement sur place  
Cartes de crédit acceptées